လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 1

1 ဒီးအအံၤမ့ၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအဟဲဆူ အဲၤကူပတူးတဖၣ် အမံၤ, တဂၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိ,
တဂၤဒီးအပှၤဟံၣ်ဖိ ဟဲဝဲ ဒီးစီၤယၤကိာ်လီၤ. 2 စီၤရူၤဘ့ၣ်, စီၤစူၤမ့းအိၣ် စီၤလ့ၤဝံ,
ဒီးစီၤယူဒၤ, 3 စီၤယံးစၣ်ကၢ်, စီၤစဘူလိၣ်, ဒီးစီၤဘံၣ်ယၤမံၣ်, 4 စီၤဒၣ်, ဒီးစီၤနးသၤလံ,
စီၤကး, ဒီးစီၤအၤရှ့ၢ်လီၤ. 5 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤအသး လၢအဟဲထီၣ် လၢစီၤယၤကိာ် အယီၢ်ဒ့
ခဲလက်နှၣ်မ့ၢ် ပှၤအသး နွံဆံလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤယိၤသး အိၣ်တ့ၢ်ဝဲ လၢအဲၤကူပတူး
အပူၤလီၤ. 6 ဒီးစီၤယိၤသး သံဝဲ, ဒီးအဒီပုၢ်ဝဲၢ် ခဲလက်, ဒီး ကယဲၢ် ပှၤတစိၤနှၣ် ခဲလက်လီၤ.
7 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ သၣ်ထီၣ်, ဒီးအါထီၣ်, ဒီးဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးဆူၣ်ထီၣ် ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲာ်လီၤ.
ဒီးထံဧိၤကိၢ်ဧိၤနှၣ် ပှဲၤဝဲ ဒီးအီၤလီၤ. 8 ဒီးစီၤပၤအသီ တဂၤ အိၣ်ထီၣ် လၢအဲၤကူပတူး
အဖီခိၣ် လၢအတသ့ၣ်ညါဘၣ် စီၤယိၤသးဘၣ်. 9 ဒီးစံးဘၣ် အပှၤဂိၢ်မုၢ်, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဂိၢ်မုၢ်,
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အါန့ၢ်ဆူၣ်န့ၢ် ပှၤတက့ၢ်လီၤ. 10 ဟဲမိၣ်, မၤသကိးအီၤ ဒီးတၢ်ကူၣ်သ့
တက့ၢ်. ကအါထီၣ်, ဒီးတၢ်ကမၤအသး ဘၣ်ဖုး လၢတၢ်ဒုးတၢ်ယၤ မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ် တမံၤမံၤဒီး,
အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် ကဟ်ဖှိၣ်အသး ဒီးပဒုၣ်ပဒါ, ဒီးဒုးတၢ် ဒီးပှၤ, ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်
လၢကိၢ်အံၤလီၤ. 11 ဒီးဟ်သွဲအပဒိၣ်တဖၣ် လၢအဖီခိၣ်, ဒ်သိး အကမၤနးမၤဖှိၣ်အီၤ
လၢအတၢ်ဝံတၢ်ယိးလီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ် မၤထီၣ် တၢ်ဟ်ဖှိၣ် အဝ့ၢ်တဖၣ် လၢဖၤရိၤ အဂီၢ်,
ဝ့ၢ်ပံသိၣ်, ဒီး ဝ့ၢ်ရၤမစ့လီၤ. 12 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဒံးမၤနးမၤဖှိၣ်အီၤ ဒီး, အဝဲသ့ၣ် ဒံးအါထီၣ်,
ဒီးဒံးဒိၣ်ထီၣ်လီၤ. ဒီးအသးဆါ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဃိလီၤ. 13 ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ မၢ
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤ အတၢ် ဒီးဒူတၢ်လီၤ. 14 ဒီးမၤကိၢ်မၤဂီၤ အသးသမူ လၢကုၢ်အတၢ်မၤ
ဘၣ်ဃးဒီး အီကတ့ၣ်, ဒီးအူးခဲ, ဒီး ကယဲၢ် ကုၢ်အတၢ်မၤ လၢစံာ်ပူၤပှဲၤပူၤ တမံၤလၢ်လၢ်လီၤ.
အတၢ်မၤ လၢအမၢ အမၤနှၣ် အိၣ်ဝဲ ဒီး ဒူတၢ် ကိးမံၤဒဲးလီၤ. 15 ဒီးအဲၤကူပတူး အစီၤပၤ
စံးဘၣ် ပှၤဧ့ၤဘြံၤ အပှၤကွၢ်ပဟုး (အဝဲတဂၤ အမံၤမ့ၢ် နီၢ်ရှံးပရၤ, ဒီးအဝဲတဂၤ အမံၤမ့ၢ်
နီၢ်ပူၤဧၤလီၤ.) 16 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တုၤ သုမၤ ပှၤကွၢ်ပဟုး အလီၢ် လၢပှၤဧ့ၤဘြံၤမုၣ် အဂီၢ်ဒီး,
အိၣ်ဒံး လၢလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤဖိ အဖီခိၣ်ဒီး, သုဘၣ်ကွၢ်တၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်အပိာ်ခွါဒီး,
သုဘၣ်မၤသံအီၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ် မ့မ့ၢ် အပိာ်မုၣ်ဒီး, ကမူဘၣ်ဝဲလီၤ. 17 ဒီးပှၤကွၢ်ပဟုးတဖၣ်နှၣ်
ပျံၤယွၤ, ဒီးတမၤဘၣ် ဒ်အဲၤကူပတူး အစီၤပၤ ကတိၤတၢ် ဒီးအီၤ အသိးဘၣ်, ဒီးဒုးမူဒံး
ဖိသၣ်ပိာ်ခွါတဖၣ်လီၤ. 18 ဒီးအဲၤကူပတူး အစီၤပၤကိး က့ၤ ပှၤကွၢ်ပဟုး, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ,
သုမၤ တၢ်အံၤ, ဒီးဒုးမူဒံး ဖိသၣ်ပိာ်ခွါတဖၣ်နှၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 19 ဒီးပှၤကွၢ်ပဟုး
စံးဘၣ် ဖၤရိၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤဧ့ၤဘြံၤမုၣ် တဒ်ဘၣ် ပှၤအဲၤကူပတူးမုၣ် အသိးဘၣ်,
မ့ၢ်အဂံၢ်ဆူၣ်အဘါဆူၣ် သတးဒီး, ပှၤကွၢ်ပဟုး တချူး တုၤဒံးဘၣ် လၢအအိၣ်ဒီး,
ဆံးစၢ်န့ၢ်တၢ်လီၤ. 20 ဒီးယွၤ မၤဂ့ၤ ပှၤကွၢ်ပဟုး, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် အါထီၣ်, ဒီး
ဆူၣ်ထီၣ်ဆူၣ်မးလီၤ. 21 ဒီးမ့ၢ် ပှၤကွၢ်ပဟုး ပျံၤ ယွၤ အဃိ ဒီး, ယွၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ်
အပှၤဟံၣ်ဖိလီၤ. 22 ဒီးဖၤရိၤ မၤလိာ် အပှၤဂိၢ်မုၢ် ခဲလက်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဖိခွါ
လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်တဖၣ်နှၣ်, သုဘၣ်ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အီၤ လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ ကိးဂၤဒဲးလီၤ.

မ့မ့ၢ်ပိာ်မုၣ်တဖၣ်နၣ်, သု ဘၣ်ဒုးမူအီၤ ကိးဂၤဒဲးလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 2

1 ဒီးပှၤ လၢလ့ၤဝံ အပှၤဟံၣ်ဖိ အကျါ တဂၤ လဲၤန့ၢ်မါ လၢပှၤလ့ၤဝံဖိမုၣ် တဂၤလီၤ. 2
ဒီးပိာ်မုၣ်နၣ် ဒၢထီၣ်, ဒီး ဆံးစၢ်န့ၢ် အဖိခွါ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢအမ့ၢ် အဂ္ၤ, ဒီးဟ်ခူသူၣ်အီၤ
သၢလါလီၤ. 3 ဒီးဟ်ခူသူၣ်ဝဲ တသ့လၢၤဘၣ်ဒီး, ဟံးန့ၢ် ဆဲ့ကိမ့ၤ အချံဖိ, ဒီးဖှူဝဲ
ဒီးကျဲတံးကိၢ်လိၣ်, ဒီးဆိုအထုး, ဒီးဟ် ဖိသၣ်ပိာ်ခွါ လၢအပူၤ, ဒီးဟ်လီၤအီၤ လၢဆဲ့ကျါ
လၢထံမိၢ်ပှၢ်အနံၤနၣ်လီၤ. 4 ဒီးတၢ်ကမၤအီၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နၣ်, ဒ်သိး အကသ့ၣ်ညါဒီး,
အဝဲၢ်မုၣ်တဂၤ ဆၢထၢၣ် စၢၢ်တလၢၢ်လီၤ. 5 ဒီးဖၤရိၤ အဖိမုၣ်တဂၤ ဟဲလီၤ လုၣ်ထံ
လၢထံမိၢ်ပှၢ်, ဒီးအကုၢ်အပှၤပိာ်မုၣ်တဖၣ် ဟးဝဲ လၢထံမိၢ်ပှၢ်နံၤ, ဒီးထံၣ်ဘၣ် ချံဖိ
အိၣ်လၢဆဲ့ကျါ, ဒီးမၢ အကုၢ်ပိာ်မုၣ်တဂၤ လဲၤဟံးန့ၢ်ဝဲလီၤ. 6 ဒီးအိးထီၣ်ဝဲ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်
ဖိသၣ်ပိာ်ခွါ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဖိသၣ်နၣ် ဟီၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးသးကညီၤအီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အဝဲအံၤမ့ၢ်
ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ အဖိသၣ်ပိာ်ခွါ တဂၤလီၤ. 7 ဒီးအဝဲၢ်မုၣ် စံးဘၣ် ဖၤရိၤ အဖိမုၣ်, ယဘၣ်လဲၤ
ကိးန့ၢ် နၤ လၢပှၤဧ့ၤဘြံၤမုၣ် လၢအဒုးအီၣ်နုၢ်တၢ် တဂၤ, ဒ်သိး အကဒုးအီၣ်နုၢ် ဖိသၣ်အံၤ
လၢနဂီၢ် စ့ၢ်ကီးဧါ. 8 ဒီးဖၤရိၤအဖိမုၣ်နၣ် စံးဘၣ်အီၤ, လဲၤတက့ၢ်. ဒီးပမုၣ် ကနီၤတဂၤနၣ်
လဲၤ ကိးန့ၢ် ဖိသၣ်အမိၢ်လီၤ. 9 ဒီးဖၤရိၤ အဖိမုၣ် စံးဘၣ်အီၤ, ကွ့ၤစိာ် ဖိသၣ် တဂၤအံၤ,
ဒီးဒုးအီၣ်နုၢ်အီၤ လၢယဂီၢ် တက့ၢ်. ဒီးယကဟ့ၣ် နဘူးနလဲလီၤ. ဒီးပိာ်မုၣ်နၣ် ဟံးန့ၢ် ဖိသၣ်,
ဒီးဒုးအီၣ်နုၢ်အီၤလီၤ. 10 ဒီးဖိသၣ်ပိာ်ခွါနၣ် ဒိၣ်ထီၣ်, ဒီးအမိၢ် ဟဲကွ့ၤစိာ်အီၤ ဆူ ဖၤရိၤ
အဖိမုၣ် အအိၣ်, ဒီးကဲထီၣ် အဖိခွါ, ဒီးယုၢ်ဝဲ အမံၤ လၢစီၤမိၤရှ့, အဂ္ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်,
ယထုးထီၣ် အီၤ လၢထံကျါလီၤ. 11 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်နၣ် တုၤ စီၤမိၤရှ့
ဒိၣ်ထီၣ်ဒီး, လဲၤထီၣ်ဆူ အဒီပုၢ်ဝဲၢ်အအိၣ်, ဒီးကွၢ် အတၢ်ဝံတၢ်ယိး, ဒီးထံၣ်ဘၣ်
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကျီ ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ, အဒီပုၢ်ဝဲၢ် တဂၤလီၤ. 12 ဒီးဃၣ်ကွၢ်ဝဲ လၢအံၤတခီဒီး
လၢနၣ်တခီ, တထံၣ် ပှၤနီတဂၤဘၣ်ဒီး, ကျီသံ ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒီးမၤဘၢကွံာ်အီၤ
လၢမဲးကျါလီၤ. 13 ဒီးလဲၤထီၣ်ဝဲ ခံနံၤတနံၤဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ ခံဂၤတိၢ်လိာ်အသး,
ဒီးစံးဘၣ် ပှၤ လၢအမၤတတီဘၣ် တဂၤ, နကျိနသကိး ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 14 ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မ့ၢ်မတၤ ဟ်နၤ လၢပှၤပဒိၣ်ဖးဒိၣ်, ဒီးပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် လၢပဖီခိၣ် တဂၤလဲၣ်. နစံး
လၢနကမၤသံယၤ, ဒ်နမၤသံ ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အသိး စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ ပျံၤတၢ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မး ပှၤသ့ၣ်ညါ တၢ်နၣ်တမံၤလီၤ. 15 ဒီးဖၤရိၤ နၢ်ဟူ တၢ်တမံၤနၣ်, ဒီးဃုမၤသံ
စီၤမိၤရှ့လီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဃ့ၢ်တၢ် လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးအိၣ်လၢ ကီၢ်မံးဒယၣ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤ
လၢထံပူၤ အဃၢၤလီၤ. 16 ဒီးကီၢ်မံးဒယၣ် အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အိၣ်ဒီး အဖိမုၣ် နွံဂၤ,
ဒီးအဝဲသ့ၣ် ဟဲဒၢၣ်ထံ, ဒီးမၤပှဲၤ ထံကျိုး ဒ်သိး အကဒုးအီ အပၢ် အသိ ဒီးအမဲာ်တဲးလဲးတဖၣ်
အထံလီၤ. 17 ဒီးပှၤကွၢ်တၢ်ဖိတဖၣ် ဟဲဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဂဲၤဆၢထၢၣ်

အုၣ်ကု့ၤခီၣ်ကု့ၤအီၤ, ဒီးဒုးအီ အသိ ဒီးအမဲာ်တဲးလဲး အထံလီၤ. 18 ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နၠၣ် ဟဲဆူ
အပၢ် စီၤရှူၤအ့လး အအိၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ်စံး, လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ သုဟဲ ချ့သဒံး
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 19 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤအဲၤကူပတူးဖိတဂၤ မၤပူၤဖျဲး ပှၤ ဒီးပှၤကွၢ်တၢ်ဖိ
အစုပူၤ, ဒီးဒၢၣ်ထံ လၢလၢပှဲၤပှဲၤ လၢပဂီၢ်, ဒီး ဒုးအီ သိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲးတဖၣ် အထံလီၤ. 20
ဒီးစံးဘၣ် အဖိမုၣ်တဖၣ်နၠၣ်, ဒီးမ့ၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်, သု ဟဲသဒၣ် ပှၤတဂၤနၠၣ် ဘၣ်မနုၤလဲၣ်,
ကိးန့ၢ် အီၤ ဒ်သိး အကအီၣ် တၢ်အီၣ် တက့ၢ်. 21 ဒီးဘၣ် စီၤမိၤရှ့အသး
လၢအကအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ ဒီးပှၤတဂၤနၠၣ်, ဒီးဟ့ၣ် စီၤမိၤရှ့ လၢအဖိမုၣ် နီၢ်စံးဖိရၤလီၤ. 22 ဒီး
ဆံးစၢ်န့ၢ် အဖိခွါ, ဒီးယုၢ်ဝဲအမံၤ လၢစီၤကု့ရရှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်တ့ၢ်
ပှၤတမုံၤ လၢတခီဘီမုၢ် အပူၤလီၤ. 23 ဒီး အါနံၤအါသီ ပူၤကွံာ်ဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢအဲၤကူပတူး အစီၤပၤ သံဝဲလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ကအုကစွါ လၢအမၤ ကုၢ်အတၢ်မၤ
အဃိ, ဒီးအကိးပသူထီၣ်, ဒီးအဃ့ကညး တၢ်မၤ လၢအမၤ ကုၢ်အတၢ်မၤ အဃိနၠၣ်, ထီၣ်ဘး
လၢယွၤအအိၣ်, 24 ဒီးယွၤ နၢ်ဟူ အတၢ်ကအုကစွါ တၢ်, ဒီးယွၤ သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ
အတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဒီး စီၤအၤဘြၤဟၣ်, ဒီးစီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤယၤကိာ်, 25 ဒီးယွၤ ကွၢ်လီၤ
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီးယွၤ သ့ၣ်ညါဝဲလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 3

1 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကွၢ် အမံၤပှၢ် ကီၢ်မံးဒယၣ် အပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်, စီၤယံးသရိၤ အသိ
ဒီးမဲာ်တဲးလဲးတဖု, ဒီးဆှၢ သိဒီး မဲာ်တဲးလဲး တဖု ဆူ ပှၢ်မုၢ်ကနၢ အချၢဃံတခီ, ဒီးဟဲဆူ
ကစၢ်အကစၢၢ် ဃိၤရ့းလီၤ. 2 ဒီးယွၤအကလူးတဂၤ လီၣ်ဖျါထီၣ်အသး လၢအီၤ လၢမ့ၣ်အူလၣ်
အကျါ လၢသ့ၣ်တၤဆူၣ်တခိၣ် အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးကွၢ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ဆူးသ့ၣ်တၤဆူၣ်နၠၣ်
လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်တအီၣ်ဘၣ် သ့ၣ်တၤဆူၣ်ဘၣ်. 3 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, ယကဃၣ်ယသး
ခဲအံၤ, ဒီးကွၢ် တၢ်အိၣ်ဖျါလီၤလးအံၤ, လၢတၢ်တအီၣ်ဘၣ် သ့ၣ်တၤဆူၣ်တခိၣ်နၠၣ် အဂ့ၢ်လီၤ. 4
ဒီးတုၤ ယွၤထံၣ် လၢအဃၣ်အသး ဒ်သိး အကကွၢ်တၢ် ဒီး, ယွၤ ကိးထီၣ်အီၤ
လၢသ့ၣ်တၤဆူၣ်တခိၣ် အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, စီၤမိၤရှ့ဧၢ, စီၤမိၤရှ့ဧၢ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ယၤလီၤ. 5 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, သုးဘူးနသး ဖဲအံၤ တဂ့ၤ, ဃ့ၣ်လီၤကွံာ် နခီၣ်ဖံး လၢနခီၣ် တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖဲအလီၢ် လၢန ဆၢထၢၣ်နၠၣ်မ့ၢ် ဟီၣ်ခိၣ်စီဆှံလီၤ. 6 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ် နပၢ်
အကစၢ်, စီၤအၤဘြၤဟၣ် အကစၢ်, စီၤအံၤစဲး အကစၢ်, ဒီးစီၤယၤကိာ် အကစၢ်လီၤ.
ဒီးစီၤမိၤရှ့ မၤဘံး အမဲာ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကွၢ် ယွၤအမဲာ်နၠၣ် ပျံၤဝဲလီၤ. 7 ဒီးယွၤ စံးဝဲဒၣ်,
ယထံၣ်တ့ၢ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ် လၢအဲၤကူပတူး အပူၤတဖၣ် အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်
သပှၢ်တၢၢ်ဒီး ယ နၢ်ဟူ အတၢ်ကိးပသူကိးပသီ လၢအတၢ်ဝံတၢ်ယိး အကစၢ် အဃိလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ အသူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤလီၤ. 8 ဒီးယဟဲလီၤ ဒ်သိး ယကမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ
လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အစုပူၤ, ဒီးဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢကီၢ်အဝဲနၠၣ် ဆူ ကီၢ်တဘ့ၣ်

လၢအဂ့ၤဒီး လၢအလဲၢ်, ဆူ ကီၢ်တဘ့ၣ် လၢအယွၤဝဲ ဒီးတၢ်နုၢ်ထံ ဒီးကနဲစိ, ဆူ
ပှၤကနၤၡ်ဖိ, ဒီးပှၤဃ့ၤသးဖိ, ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပရးစၤဖိ, ဒီးပှၤဃံၤဝံဖိ,
ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. 9 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အတၢ်ကိးပသူကိးပသီ ဟဲထီၣ်ဆူ ယအိၣ်, ဒီးယထံၣ် စ့ၢ်ကီး အတၢ်အၢတၢ်နး
လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ မၤအၢမၤနးအီၤလီၤ. 10 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ဟဲ, ဒီးယကမၢလီၤနၤဆူ
ဖၤရိၤအအိၣ် ဒ်သိး နကဒုးဟးထီၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, လၢအဲၤကူပတူး
အပူၤန့ၣ်လီၤ. 11 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်ယွၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် မတၤတဂၤ လၢယကလဲၤဆူ
ဖၤရိၤအအိၣ်, ဒီးဒုးဟးထီၣ်ကွံာ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်လဲၣ်. 12
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကအိၣ်ဒီးနၤလီၤ. ဒီးအအံၤမ့ၢ် တၢ်ပနီၣ် လၢယမၢလီၤနၤလီၤ, တုၤ
နဒုးဟးထီၣ်ကွံာ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ ဒီး, သုကမၤ ယွၤအတၢ် လၢကစၢၢ်
တဖျၢၣ်အံၤ အလိၤလီၤ. 13 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်ယွၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယဲဒၣ်အံၤ တုၤ ယဟဲဆူ
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အအိၣ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, သုပၢ် အကစၢ် မၢလီၤယၤဆူ သုအိၣ်,
ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ် ကစံးဘၣ် ယၤ, အမံၤမ့ၢ် မနုၤလဲၣ်ဒီး, ယကစံးဘၣ်အီၤ ဒ်လဲၣ်. 14 ဒီးယွၤ
စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ယမ့ၢ်တၢ် လၢယမ့ၢ်လီၤ. ဒီး စံးဝဲဒၣ်, နဘၣ်စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒ်အံၤ,
ယမ့ၢ် မၢလီၤယၤ ဆူသုအိၣ်လီၤ. 15 ဒီးယွၤ စံးဒံး စီၤမိၤရှ့, နဘၣ် စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
ဒ်အံၤ, ယွၤ သုပၢ် အကစၢ်, စီၤအၤ[ြ]ၤဟၣ် အကစၢ်, စီၤအံၤစဲး အကစၢ်, ဒီးစီၤယၤကိာ်
အကစၢ်, မၢလီၤယၤဆူ သုအိၣ်လီၤ. အန့ၣ်မ့ၢ် ယမံၤ လီၤထူလီၤယိာ်, ဒီးအန့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ယၤ အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ. 16 လဲၤတၢ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် အံၣ်စရ့လး
အသူၣ်က့သးပှၢ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ယွၤ သုပၢ် အကစၢ်, စီၤအၤ[ြ]ၤဟၣ်, ဒီးစီၤအံၤစဲး,
ဒီးစီၤယၤကိာ် အကစၢ် လီၣ်ဖျါထီၣ်အသး လၢယၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယအိၣ်သကိးသု သပှၢ်တၢၢ်လံ,
ဒီးယထံၣ်တၢ် လၢပှၤမၤသု လၢအဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 17 ဒီးယစံးတၢ်,
ယကဒုးလဲၤထီၣ်ကွံာ်သု လၢအဲၤကူပတူး အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အပူၤ ဆူ ပှၤကနၤၡ်ဖိ,
ဒီးပှၤဃ့ၤသးဖိ, ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤပရးစၤဖိ, ဒီးပှၤဃံၤဝံၤဖိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် အကီၢ်,
ဆူ ကီၢ်တဘ့ၣ် လၢအယွၤဝဲ ဒီးတၢ်နုၢ်ထံ ဒီးကနဲစိလီၤ. 18 ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကကနၣ်
နကလုၢ်, ဒီးနဘၣ်ဟဲ နဲ, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အသူၣ်က့သးပှၢ်, ဆူ အဲၤကူပတူး အစီၤပၤ
အအိၣ်, ဒီးသုဘၣ် စံးဘၣ်အီၤ, ယွၤ, ပှၤဧ့ၤ[ြ]ံၤဖိ အကစၢ်, ဘၣ်သဃိာ် ဒီးပှၤ, ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
ဒုးလဲၤလၢ် ပှၤသၢနံၤကျဲ ဆူ ပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒ်သိး ပကလုၢ်တၢ် လၢယွၤ ပကစၢ်န့ၣ် တက့ၢ်.
19 ဒီးယသ့ၣ်ညါ လၢတၢ်အစုဆူၣ်အခီၣ်ဆူၣ် မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီး, အဲၤကူပတူး အစီၤပၤတဖၣ်
တဟ့ၣ်လဲၤဘၣ် သုဘၣ်. 20 ဒီးယကယှာ်ထီၣ် ယစု, ဒီးတိၢ် အဲၤကူပတူး
လၢတၢ်လီၤလိၢ်လီၤလး လၢယကမၤ လၢအသးကံၢ်ပူၤ ခဲလၢာ် လီၤ. ဒီးတၢ်တဖၣ်န့ၣ် အလီၢ်ခံ
ကပျၢ်သုလီၤ. 21 ဒီးယ ကဟ့ၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် လၢအဘျုးအဖှိၣ် လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အမဲာ်,
ဒီးတုၤ သုလဲၤထီၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသး လၢသုတလဲၤထီၣ်ဘၣ်ကလီဘၣ်. 22 ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤဟိၣ်မုၣ် တဂၤလၢ်လၢ် ကဃ့ စ့အကယၢ, ဒီးထူအကယၢ, ဒီး တၢ်ကူတၢ်သိး လၢပှၤ
လၢအဃၢၤ, ဒီး လၢပှၤ လၢအအိၣ် တမှံၤ လၢအဟံၣ်ပူၤ, ဒီးသုကဒုးကူဒုးသိး သုဖိခွါ

ဒီးသုဖိမုၣ်, ဒီးသုကုာ်နှ့ၢ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အတၢ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤၡ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 4

1 ဒီးစီၤမိၤၡ့ စံးဆၢတၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ် တနှာ်ဘၣ်
ယၤဘၣ်, ဒီးတကနၣ်ဘၣ် ယကလုၢ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကစံး ယွၤ တလီၣ်ဖျါထီၣ်ဘၣ်အသး
လၢနၤဘၣ်. 2 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်အီၤ, တၢ်အိၣ်လၢနစုပူၤနှၣ်မ့ၢ် မနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
မ့ၢ်နီၣ်ထိးဘိလီၤ. 3 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ လၢဟီၣ်ခိၣ် တက့ၢ်. ဒီး တ့ၢ်လီၤ
လၢဟီၣ်ခိၣ်, ဒီးကဲထီၣ်ဝဲ လၢဂုၢ်တဘိ, ဒီးစီၤမိၤၡ့ ဃ့ၢ် လၢအမဲာ်ညါလီၤ. 4 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်
စီၤမိၤၡ့, ယူာ်ထီၣ်နစု, ဒီးဖိၣ်နှ့ၢ်အီၤ လၢအမဲၢ် တက့ၢ်. (ဒီးယူာ်ထီၣ်အစု, ဒီးမၤနှ့ၢ်ဝဲ, ဒီး
ကဲထီၣ်က့ၤ နီၣ်ထိးဘိ လၢအစုပူၤ), 5 ဒ်သိး အဝဲသ့ၣ် ကနှာ်ဝဲ လၢယွၤ, အပၢ်တဖၣ်
အကစၢ်, စီၤအၤဘြၤဟၣ် အကစၢ်, ဒီးစီၤအံၤစဲး အကစၢ်, ဒီးစီၤယၤကိာ် အကစၢ်နှၣ်
လီၣ်ဖျါလံအသး လၢနမဲာ်ညါလံနှၣ်လီၤ. 6 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်ဒံးအီၤ, ဒုးနှုာ်နစု လၢနသးနါပှၢ်
အပူၤ တက့ၢ်. ဒီးဒုးနှုာ်အစု လၢအသးနါပှၢ် အပူၤ, ဒီးထုးထီၣ်ဝဲ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, အစု ဆါအၢ
ဒ်မူခိၣ်ဖီ အသိးနှၣ်လီၤ. 7 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုးနှုာ်က့ၤ နစု လၢနသးနါပှၢ် အပူၤ တက့ၢ်.
ဒီးဒုးနှုာ်က့ၤ အစု လၢအသးနါပှၢ် အပူၤ, ဒီးထုးထီၣ်က့ၤ လၢအသးနါပှၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်,
ကဲကဒါက့ၤ ဒ်အညၣ် အသိးနှၣ်လီၤ. 8 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢအဝဲသ့ၣ် မ့ၢ်တနှာ်ဘၣ်နၤ, ဒီး
မ့ၢ်တနှာ်ဘၣ် တၢ်ပနီၣ် အခီၣ်ထံးတမံၤ အကလုၢ်ဒီး, ကနှာ် တၢ်ပနီၣ် လၢခံတမံၤ
အကလုၢ်နှၣ်လီၤ. 9 ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ် တနှာ် စ့ၢ်ကီးဘၣ် တၢ်ပနီၣ်
ခံမံၤအံၤ, ဒီးတကနၣ်ဘၣ် နကလုၢ် ဘၣ်ဒီး, နဘၣ်မၤနှ့ၢ် ထံ လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ, ဒီးလူလီၤ
လၢခိလီၤ. ဒီးထံ လၢနမၤနှ့ၢ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤနှၣ် ကကဲထီၣ် တၢ်သွံၣ် လၢခိလီၤ. 10
ဒီးစီၤမိၤၡ့ စံးဘၣ် ယွၤ, ပျဲလၢ် တက့ၢ်, ကစၢ်ဧၢ, လၢသီမ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢနကတိၤတၢ်
ဒီးနကုၢ်နပှၤ အလီၢ်ခံ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ယတမ့ၢ်ဘၣ် ပှၤကတိၤတၢ်သ့ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်အံၤ
ယထးခိၣ် ဃၢ, ဒီးယပျ့ၤ ဃၢလီၤ. 11 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်အီၤ, မ့ၢ်မတၤ တ့ ပှၤကညီ
အထးခိၣ်ဒီး မ့ၢ်မတၤ တ့ ပှၤတအုၣ်, ပှၤနၢ်တအၢ, ပှၤထံၣ်တၢ်သ့, ဒီးပှၤမဲာ်ဘျိၣ်နှၣ်
တဂၤလဲၣ်. ယၤ, ယွၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 12 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ လဲၤတၢ် တက့ၢ်. ဒီးယကအိးထီၣ်
နထးခိၣ်, ဒီးနကကတိၤတၢ် ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှၣ်, ယကသိၣ်လိ နၤလီၤ. 13 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကစၢ်ဧၢ,
မၢလီၤလၢ် ပှၤ လၢနကမၢလီၤ အီၤ တက့ၢ်. 14 ဒီးယွၤအသးထီၣ် ကဲၤထီၣ်ဘၣ် စီၤမိၤၡ့,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤလ့ၤဝံဖိ စီၤအၤဟရိၣ် မ့ၢ်နဒီပုၢ်ဝဲၢ်နှၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ယသ့ၣ်ညါ လၢအဝဲဒၣ်
ကတိၤတၢ်သ့လီၤ. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ဟဲထီၣ်သဂၢၢ်နၤ စ့ၢ်ကီး, ဒီးတုၤ အထံၣ်ဘၣ်နၤဒီး, အသူၣ်ကခု
အသးကခုလီၤ. ဒီးနဘၣ်ကတိၤတၢ် ဒီးအီၤ, ဒီးဟ်တၢ်ကတိၤ လၢအထးခိၣ်, ဒီးယကအိၣ်ဒီး
နထးခိၣ်, ဒီးအဝဲဒၣ် အထးခိၣ်, ဒီးသုကမၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှၣ်, ယကသိၣ်လိသုလီၤ. 15
ဒီးနဘၣ်ကတိၤတၢ် ဒီးအီၤ, ဒီးဟ်တၢ်ကတိၤ လၢအထးခိၣ်, ဒီးယကအိၣ်ဒီး နထးခိၣ်,

ဒီးအဝဲဒၣ် အထးခိၣ်, ဒီးသုကမၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နၣ်, ယကသိၣ်လိသုလီၤ. 16 ဒီးအဝဲဒၣ်နၣ်
ကကတိၤတၢ် ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢနဂီၢ်, ဒီးအဝဲဒၣ်နၣ် ကအိၣ်လၢနဂီၢ် လၢထးခိၣ်အလီၢ်, ဒီးနဲဒၣ်
န ကအိၣ်လၢအဂီၢ် လၢယွၤအလီၢ်လီၤ. 17 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် နီၣ်ထိးဘိအံၤ လၢနစုပူၤ,
ဒီးနကမၤ တၢ်လီၤလးတဖၣ် လၢအီၤလီၤ. 18 ဒီးစီၤမိၤရှ့ လဲၤတၢ် ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူ အမံၤပှၢ်
စီၤယံးသရိၤ အအိၣ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ပျဲဟးထီၣ်ယၤ, ဒီးပျဲက့ၤက့ၤယၤ ဆူ ယဒီပုၢ်ဝဲၢ် အအိၣ်
လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ တက့ၢ်. ဒီးမ့ၢ်အမူဒံးဧါနၣ် ယကထံၣ်ဘၣ်လီၤ. ဒီးစီၤယံးသရိၤ စံးဘၣ်
စီၤမိၤရှ့, လဲၤတၢ် မုာ်မုာ် တက့ၢ်. 19 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့ လၢမံးဒယၣ် အပူၤနၣ်,
လဲၤတၢ်, ဒီးက့ၤက့ၤဆူ အဲၤကူပတူး အပူၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအဃုနသးသမူနၣ်
သံလံ ခဲလၢာ်လံ. 20 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟံးန့ၢ် အမါ, ဒီး အဖိခွါတဖၣ်, ဒီးဒုးဒိး အီၤ
လၢကသ့ၣ်ယီၤ, ဒီးက့ၤက့ၤဝဲဆူ ကီၢ်အဲၤကူပတူး လီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟံးန့ၢ် ယွၤ အနီၣ်ထိးဘိ
လၢအစုပူၤလီၤ. 21 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, တုၤ နလဲၤတၢ် ဒ်သိး နကက့ၤက့ၤဆူ
အဲၤကူပတူးနၣ် ဒီး, ကွၢ်, ကဃဲၢ် တၢ်လီၤလးအပနီၣ် လၢယဟ် လၢနစုပူၤနၣ်, မၤအီၤ
လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ တက့ၢ်. ဒီးယကဒုးဆူၣ်ထီၣ်အသး, ဒီးတပျၢ်ဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်. 22
ဒီးနဘၣ်စံးဘၣ် ဖၤရိၤ, ယွၤ စံးဒ်အံၤ, အံၣ်စရ့လးမ့ၢ် ယဖိခွါ, ယဖိဝဲၢ်ကိလီၤ. 23
ဒီးယစံးဘၣ်နၤ, ပျၢ် ယဖိခွါ ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ်နၣ် တက့ၢ်. ဒီးနမ့ၢ်ဂ့ၢ်လိာ်, ဒီး
တပျၢ်ဘၣ်အီၤ ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ယကမၤသံ နဖိခွါ, နဖိဝဲၢ်ကိလီၤ. 24 ဒီးတၢ်မၤအသး
လၢကျဲပူၤ, ဖဲအိၣ်ဘှံးအလီၢ်နၣ် ယွၤ သဂၢၢ်အီၤ, ဒီးဃုမၤသံအီၤလီၤ. 25 ဒီးနီၢ်စံးဖိရၤ ဟံးန့ၢ်
လၢၢ်ဖိ, ဒီးကူးတရံး အဖိခွါ အတၢ်အခိၣ်ဖံး, ဒီးတ့ၢ်လီၤ လၢအခီၣ်ထံး, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်မး
နမ့ၢ်တၢ်သွံၣ် အတလးမူးပိာ်ခွါ တဂၤ လၢယဂီၢ်လီၤ. 26 ဒီးပျၢ်အီၤလီၤ. တုၤနုၤတစု
နီၢ်စံးဖိရၤ စံးဝဲဒၣ်, နမ့ၢ်တၢ်သွံၣ် အတလးမူးပိာ်ခွါ လၢတၢ်ကူးတရံး အဃိလီၤ. 27 ဒီးယွၤ
စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, လဲၤသဂၢၢ် စီၤမိၤရှ့ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၤ အပူၤ တက့ၢ်. ဒီးအဝဲဒၣ်
လဲၤသဂၢၢ်အီၤ လၢကစၢ်အကစၢၢ်, ဒီးနၢမူအီၤလီၤ. 28 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံၣ်တဲၤတဲလီၤ စီၤအၤဟရိၣ်
လၢယွၤ လၢအမၢလီၤအီၤ အတၢ်ကတိၤ ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်လီၤလး လၢအမၤလိာ်တ့ၢ် ခဲလၢာ်လီၤ.
29 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် လဲၤဒုးအိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အသူၣ်က့သးပှၢ်
ခဲလၢာ်လီၤ. 30 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် စံၣ်တဲၤတဲလီၤ တၢ်ကတိၤ လၢယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့ ခဲလၢာ်,
ဒီးမၤ တၢ်လီၤလးတဖၣ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အမဲာ်ညါလီၤ. 31 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် စူၢ်က့ၤနာ်က့ၤဝဲ, ဒီး
နၢ်ဟူဝဲ လၢယွၤ အိၣ်သကိးလံ ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီးကွၢ်လံ အတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်လံ ဒီး,
ဆုးလီၤအခိၣ်, ဒီးဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 5

1 လၢခံက့ၤဒီး, စီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် လဲၤနုာ်ဒီး စံးဘၣ် ဖၤရိၤ, ယွၤ ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အကစၢ် စံးဒ်အံၤ, ပျၢ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကလဲၤမၤဘူၣ်တၢ် လၢယၤ လၢပှၢ်လၢ်ကျါနၣ်

တက့ၢ်. 2 ဒီးဖၤရိၤ စံးဝဲဒၣ်, ဒ်သိး ယကကနၣ် အကလုၢ်, ဒီးပျ့ၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိနၣ်,
ယွၤမ့ၢ် မတၤတကၤလဲၣ်. ယတသ့ၣ်ညါဘၣ် ယွၤဘၣ်, ဒီးယတပျ့ၢ် စ့ၢ်ကီး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဘၣ်.
3 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ အကစၢ် ဘၣ်သဃိၢ်လံ ဒီးပှၤလံ, ဒုးလဲၤလၢ် ပှၤသၢနံၤကျဲ ဆူ
ပှၢ်လၢ်ကျါ, ဒီးဒုးလုၢ် ပှၤ လၢယွၤ ပကစၢ် အတၢ်နၣ် တက့ၢ်. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး, ကဒုးဘၣ်
ဘၣ်ဖုး ပှၤ လၢတၢ်ဆါသံသတြိၢ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဘီဧိၤနးဧိၤ မ့ၢ်ဂ့ၤနၣ်လီၤ. 4 ဒီးအဲၤကူပတူး
အစီၤပၤ စံးဘၣ်အီၤ, ဘၣ်မနုၤ လၢသု, စီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, တြီ ပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢအမၤတၢ်လဲၣ်. လဲၤတ့ၢ် ဆူသု ဝံတၢ်ယိးတၢ် တက့ၢ်. 5 ဒီးဖၤရိၤ စံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်,
ခဲကနံၣ်အံၤ ထံဧိၤကီၢ်ဧိၤ အပှၤဂီၢ်မုၢ် အိၣ် အါအါကလဲာ်လီၤ. ဒီးသုဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤ
လၢအဝံတၢ်ယိးတၢ် မးလဲၣ်. 6 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်နံၤတနံၤနၣ် ဖၤရိၤ မၤလိာ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်
အတၢ်ဝံတၢ်ယိး အကစၢ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤကွဲးလံာ်တဖၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 7 ဟ့ၣ်ဒံး လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကမၤ အ့ူးခဲတဖၣ်, ဒ် လၢမဟါမဟိ အသိးနၣ် တဂ့ၤ.
ကလဲၤထၢဖှိၣ်ဒၣ်ဝဲ လီၢ် လၢအဂီၢ် တက့ၢ်. 8 ဒီးအ့ူးခဲတဖၣ် ပှဲၤသိးဒီး တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအတ့ဝဲ
လၢမဟါမဟိနၣ်, မၢအတ့ တက့ၢ်. မၤစှၤလီၤအီၤ တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နၣ်
ဟ်ကၢၣ်အသးလီၤ. မၤသးဒ်နၣ်ဒီး ကိးပသူထိၣ်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုးလဲၤပှၤ, ဒီးဒုးလုၢ် ပှၤ
လၢပကစၢ် အတၢ်နၣ် တက့ၢ်. 9 မၤဃၢထိၣ် ပှၤတဖၣ် အတၢ်မၤ, ဒီးဒုးမၤ အဝဲသ့ၣ် လၢအီၤ
တက့ၢ်. မ်အသုတပးကဲ တၢ်ကတိၤ ကလီကလီ တဂ့ၤ. 10 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် အတၢ်ဝံတၢ်ယိး
အကစၢ်တဖၣ်, ဒီးအပှၤကွဲးလံာ်တဖၣ် ဟးထိၣ်ဝဲ, ဒီးကတိၤတၢ် ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီး စံးဝဲဒၣ်,
ဖၤရိၤ စံးဒ်အံၤ, ယတဟ့ၣ် လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ လၢသုဘၣ်. 11 လဲၤဟံးန့ၢ် လီၢ် ဖဲသုကထံၣ်န့ၢ်အီၤ
တပူၤပူၤ တက့ၢ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး တၢ်တမၤစှၤလီၤဘၣ် သုတၢ်မၤ နီတစဲးဘၣ်. 12 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်
လီၤပြံလီၤပြါ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ ဒ်သိး အကထၢဖှိၣ် လီၢ်ခိၣ်ဆၢၣ် လၢလီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ
အလိၢ်လီၤ. 13 ဒီးတၢ်ဝံတၢ်ယိး အကစၢ်တဖၣ်နၣ် မၢဆူၣ်အီၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မၤ သုတၢ်မၤ
တုၤအဝံၤ, သုတၢ်မၤ လၢတနံၤ အဂီၢ်, ဒ် လၢလီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ အိၣ်တ့ၢ်ဝဲ အသိးနၣ် တက့ၢ်. 14
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အပှၤကွဲးလံာ် လၢဖၤရိၤ အတၢ်ဝံတၢ်ယိး အကစၢ်တဖၣ် ဟ်
လၢအဖိခိၣ်တဖၣ်နၣ်, ဘၣ် တၢ်တီၢ်အီၤ, ဒီးတၢ် စံးဘၣ်အီၤ, လၢမုၢ်ဟါတနံၤဒီး
လၢမုၢ်ဆါတနံၤအံၤ, သုမၤ အ့ူးခဲ တပှဲၤသိးသိး ဒီးတၢ်မၤလိာ် သု ဒ်မဟါမဟိ အသိးနၣ်,
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 15 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အပှၤကွဲးလံာ် ဟဲဆူ ဖၤရိၤ အအိၣ်, ဒီးကိးထိၣ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမၤ နကုၢ်နပှၤတဖၣ်ဒ်အံၤ, ဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 16 တဟ့ၣ်ဘၣ် လီၢ် လၢနကုၢ်နပှၤ,
ဒီးစံးဘၣ် ပှၤ, တ့အ့ူးခဲ တက့ၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, နကုၢ်နပှၤ ဘၣ် တၢ်တီၢ်အီၤ, ဒီးတၢ်ဒဲးဘး
အိၣ်ဒီး နပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒၣ်နဲလီၤ. 17 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်ကၢၣ် သုသးသုဝဲ, တၢ်ကၢၣ်သုသး လီၤ.
မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်နၣ်ဒီး သုစံး, ဒုးလဲၤလုၢ် ပှၤ လၢယွၤအတၢ် တက့ၢ်. 18 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ လဲၤမၤတၢ်
တက့ၢ်. ဒီးပှၤ တဘၣ်ဟ့ၣ်ဘၣ် လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ လၢသုဘၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး သုဘၣ်ဟ့ၣ် အ့ူးခဲ
ပှဲၤသိး ဒီးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ. 19 ဒီးပှၤစံးဝဲ, သုအ့ူးခဲတဖၣ် ဘၣ်ဃးဒီး သုမၤတၢ် တနံၤအဂီၢ်
တနံၤအဂီၢ် တစှၤလီၤဘၣ်နၣ် သတးဒီး, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အပှၤကွဲးလံာ်တဖၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ
လၢအအိၣ် လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် အပူၤလီၤ. 20 ဒီး လၢအဟးထိၣ် လၢဖၤရိၤ အအိၣ်နၣ်

ဘၣ်သဃိာ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် အိၣ်ခိးအကျဲ, 21 ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, မ်ယွၤကွၢ်သု,
ဒီးစံၣ်ညီၣ်တၢ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သု ဒုးသးဘၣ်အၢ ပနၢပဆိ လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ,
ဒီးအခ့အပှၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးဟ့ၣ် နးတဘ့ၣ် လၢအစုပူၤ ဒ်သိး အကမၤသံပှၤလီၤ. 22
ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကဲ့ၤကဲ့ၤဆူ ယွၤအအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကစၢ်ဧၢ, နမၤအၢ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. တၢ်အံၤ နမၢလီၤယခံ မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 23 လၢယဟဲကတိၤတၢ်
လၢနမံၤဆူ ဖၤရိၤအအိၣ် လံၤလံၤနူၣ်, အဝဲဒၣ် မၤအၢ ပှၤဂီၢ်မုၢ်နူၣ် ဒီးနတမၤပူၤမၤဖျဲးဘၣ်အီၤ
လ့ၤတက့ၤဘၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 6

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ခဲကနံၣ်အံၤ ယကမၤ ဖၤရိၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နူၣ် နကထံၣ်ဘၣ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကပျ့ၢ် အီၤ ဒီးအစုဆူၣ်, ဒီးကဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤ ဒီးအစုဆူၣ် လၢအကီၢ်ပူၤလီၤ. 2
ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ယဟိဝၤလီၤ. 3
ဒီးယလီၣ်ဖျါထိၣ် ယသး လၢစီၤအၤဘြၤဟာ်, ဒီးစီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤယၤကိာ် လၢယမံၤ ယွၤ
သ့တၢ်လၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ် လၢယမံၤ ယဟိဝၤနူၣ် တၢ်တဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်အီၤ လၢယၤဘၣ်. 4
ဒီးယဟ်ဂၢၢ်ဟ်ကျၢၤ စ့ၢ်ကီးလံ ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးအီၤ လၢယကဟ့ၣ်လီၤအီၤ
လၢကီၢ်ကနၤခၣ်, အအိၣ်တမုံၤ အဂီၢ်, ဖဲအအိၣ်တမုံၤ လၢအပူၤလီၤ. 5 ဒီးယ နၢ်ဟူ စ့ၢ်ကီး
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်ကအုကစွါ လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ မၢအကဲကုၢ်, ဒီးယသ့ၣ်နိၣ်ထိၣ်ကဲ့ၤလံ
ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤလံ. 6 မၤသးဒ်နူၣ်ဒီး စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ယမ့ၢ်ယွၤလီၤ,
ဒီးယကဒုးဟးထိၣ်ကွံာ် သု လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အတၢ်ဝံတၢ်ယိး အဖီလာ်, ဒီး
ယကမၤထူၣ်ဖျဲးသု လၢအကုၢ်အတၢ်မၤ, ဒီးယကပှ့ၤက့ၤသု လၢယစုယူာ်ထိၣ်အသး, ဒီး
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်, 7 ဒီးယကဟ်သု လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢယဂီၢ်, ဒီး ယကကဲထိၣ် ကစၢ်
လၢသုဂီၢ်, ဒီးသုကသ့ၣ်ညါ လၢယ မ့ၢ်ယွၤ သုကစၢ် လၢအဒုးဟးထိၣ်ကွံာ်သု
လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အတၢ်ဝံတၢ်ယိး အဖီလာ်လီၤ. 8 ဒီးယကဒုးဟဲသုဆူ ကီၢ်
လၢယယူာ်ထိၣ်ယစု ဒ်သိး ယကဟ့ၣ်အီၤ လၢစီၤအၤဘြၤဟာ်, စီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤယၤကိာ်,
ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢသုတၢ်န့ၢ်သါလီၤ. တၢ် လၢယၤအံၤ ယမ့ၢ်ယွၤလီၤ. 9 ဒီးစီၤမိၤရှ့
ကတိၤတၢ် ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒ်နူၣ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်နူ့ၢ် တကနၣ်ဘၣ် စီၤမိၤရှ့ အကလုၢ်
လၢအသူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤ အဃိ, ဒီး လၢကုၢ် အတၢ်မၤ အဃိလီၤ. 10 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ်
ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 11 လဲၤနှာ်, စံးဘၣ် အဲၤကူပတူး အစီၤပၤ ဖၤရိၤ လၢအဘၣ်ပျ့ၢ်ကွံာ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအကီၢ်ပူၤလီၤ. 12 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကတိၤတၢ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ တကနၣ်ဘၣ် ယကလုၢ်ဘၣ်, ဒီးဖၤရိၤ ကကနၣ် ယကလုၢ် ဒ်လဲၣ်.
ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ယပျူၤ တဘၣ် တၢ်ကူးတရံးဘၣ်. 13 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီး စီၤမိၤရှ့
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးမၤလိာ်အီၤ, လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဂီၢ်, ဒီး လၢအဲၤကူပတူး အစီၤပၤ

ဖၤရိၤ အဂံၢ်, ဒ်သိး အကဒုးဟးထီဉ်ကွံာ် ပှၤအံဉ်စရ့လးဖိ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်လီၤ. 14
အအံၤမ့ၢ် အဝဲသ့ဉ် အပၢ် အပှၤဟံဉ်ဖိ အခိဉ်တဖဉ်, စီၤအံဉ်စရ့လး အဖိဝဲၢ်ကိ စီၤရူၤဘ့ဉ်
အဖိခွါတဖဉ်, စီၤဃနိာ်, စီၤပးလူ, ဒီးစီၤဃ့စရိဉ်, ဒီးစီၤကၢ်မံၤလီၤ. အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ်
စီၤရူၤဘ့ဉ် အဒူဉ်တဖဉ်လီၤ. 15 ဒီးစီၤစူၤမ့းအိဉ် အဖိခွါတဖဉ်, စီၤဃမူးအ့လး, ဒီးစီၤဃးမံဉ်,
ဒီးစီၤအိဉ်ဟး, ဒီးစီၤဃၤကံဉ်, ဒီးစီၤစိဃၢ်, ဒီးပှၤကနၤဧ်မှဉ် အဖိခွါ စီၤရှိအူးလီၤ.
အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် စီၤစူၤမ့းအိဉ် အဒူဉ်တဖဉ်လီၤ. 16 ဒီးအအံၤမ့ၢ် စီၤလ့ၤဝံ အဖိခွါအမံၤ
ဒ်အစၢၤအသွဲဉ် အသိးန့ၣ်, စီၤက့ရရှိဉ်, ဒီးစီၤကဃး ဒီးစီၤမရၤရံၤလီၤ. ဒီး စီၤလ့ၤဝံ
အသးသမူ အနံဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် တကယၤ သၢဆံ နွံနံဉ်လီၤ. 17 ဒီးစီၤက့ရရှိဉ် အဖိခွါမ့ၢ်
စီၤလံးဘနံၤ ဒီးစီၤရှိမံၤ ဒ်အဒူဉ်တဖဉ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 18 ဒီးစီၤကဃး အဖိခွါမ့ၢ် စီၤဧၤမရၣ်,
ဒီးစီၤဃံးစဟၢ်, ဒီး စီၤဃ့တြိဉ်, ဒီးစီၤဇူးစံၤအ့လးလီၤ. ဒီးစီၤကဃး အသးသမူ
အနံဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် တကယၤ သၢဆံသၢနံဉ်လီၤ. 19 ဒီးစီၤမရၤရံၤ အဖိခွါမ့ၢ် စီၤမးဃလံ,
ဒီးစီၤမူရှိၤလီၤ. အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် စီၤလ့ၤဝံ အဒူဉ်တဖဉ် ဒ်အစၢၤအသွဲဉ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 20
ဒီးစီၤဧၤမရၣ် န့ၢ်မါ လၢအပၢ် အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ် နီၢ်ယိကဘ့ဉ်, ဒီးအဝဲဒဉ် ဆံးစၢ်န့ၢ်အီၤ
လၢစီၤအၤဟရိဉ် ဒီးစီၤမိၤရှ့လီၤ. ဒီးစီၤဧၤမရၣ် အသးသမူ အနံဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် တကယၤ
သၢဆံနွံနံဉ်လီၤ. 21 ဒီးစီၤဃံးစဟၢ် အဖိခွါမ့ၢ် စီၤကိၤရး ဒီးစီၤန့ဖ့း ဒီးစီၤစံးကရံလီၤ. 22
ဒီးစီၤဇူးစံၤအ့လး အဖိခွါမ့ၢ် စီၤမံၤရှအ့လး ဒီးစီၤအလံစဖၣ် ဒီးစီၤစံးသရံလီၤ. 23
ဒီးစီၤအၤဟရိဉ် န့ၢ်မါ လၢစီၤနးရှိဉ် အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုဉ် စီၤဧးမံၤနဒး အဖိမုဉ် နီၢ်အ့းလံၤစါဘ့းလီၤ.
ဒီးဆံးစၢ်န့ၢ်အီၤ လၢစီၤနၤဒး, ဒီးစီၤအဘံဟူၤ, ဒီးစီၤအလၤဧၢ်, ဒီး စီၤအံသမၢ်လီၤ. 24
ဒီးစီၤကိၤရး အဖိခွါမ့ၢ် စီၤအစံၢ်, ဒီးစီၤအ့လကါနၤ, ဒီးစီၤအဘံအစၤဖးလီၤ.
အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤကိၤရးဖိ အဒူဉ်တဖဉ်လီၤ. 25 ဒီးစီၤအၤဟရိဉ် အဖိခွါ
စီၤအလၤဧၢ်န့ၣ် န့ၢ်မါ လၢစီၤပူတံၤအ့ၤလး အဖိမုဉ်တဂၤ, ဒီးအဝဲဒဉ် ဆံးစၢ်န့ၢ်အီၤ
လၢစီၤဖံနဃဉ်လီၤ. အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလ့ၤဝံဖိ အပၢ်အခိဉ်တဖဉ်, ဒ်အဒူဉ်တဖဉ်
အသိးန့ၣ်လီၤ. 26 အဝဲသ့ဉ်န့ၣ်မ့ၢ် စီၤအၤဟရိဉ်, ဒီးစီၤမိၤရှ့, လၢယွၤ စံးဘၣ်အီၤ,
ဒုးဟးထီဉ်ကွံာ် ပှၤအံဉ်စရ့လးဖိ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒ်အသုးမုၢ်တဖဉ် အသိးန့ၣ်လီၤ.
27 အဝဲသ့ဉ်တဖဉ်န့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢအကတိၤတၢ် ဒီး အဲၤကူပတူး အစီၤပၤ ဖၤရိၤ ဒ်သိး
အကဒုးဟးထီဉ်ကွံာ် ပှၤအံဉ်စရ့လးဖိ လၢအဲၤကူပတူးန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ဉ် မ့ၢ် စီၤမိၤရှ့ဒီး
စီၤအၤဟရိဉ်န့ၣ်လီၤ. 28 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢမုၢ်တနံၤ လၢယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, 29 ယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစံးဝဲဒဉ်, တၢ် လၢယၤအံၤ
ယမ့ၢ်ယွၤလီၤ. တၢ် လၢယစံးဘၣ်နၤ တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ် စံၣ်တဲၤတဲလီၤ အဲၤကူပတူး အစီၤပၤ
ဖၤရိၤ တက့ၢ်. 30 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲ လၢယွၤ အမဲာ်ညါ, ကွၢ်ကွၢ်, ယဲဒဉ်အံၤ ယပျူၤ တဘၣ်
တၢ်ကူးတရံးဘၣ်, ဒီးဖၤရိၤ ကကနၣ် ယကလုၢ်ဒ်လဲၣ်.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 7

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရ့ၤ, ကွၢ်, ယဟ်နၤ လၢယွၤအလီၢ် လၢဖၤရိၤ အဂီၢ်, ဒီးနဒီပုၢ်ဝဲၢ်
စီၤအၤဟရိၣ် ကကဲထိၣ် နဝံ တဂၤလီၤ. 2 နဘၣ်ကတိၤတၢ် လၢယမၤလိၥ်နၤ ခဲလၫ်,
ဒီးနဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤဟရိၣ် ဘၣ်ကတိၤတၢ် ဒီး ဖၤရိၤ ဒ်သိး အကပျ့ၢ်ကွံာ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
လၢအကီၢ်ပူၤလီၤ. 3 ဒီးယ ကဒုးဆူၣ်ထိၣ် စီၤပၤ ဖၤရိၤ အသး, ဒီးမၤအါထိၣ် ယတၢ်လီၤလး
အပနိၣ်, ဒီးယတၢ်လီၤလိၢ်လီၤလး လၢအဲၤကူပတူး အကီၢ်ပူၤလီၤ. 4 ဒီးဖၤရိၤ တကနၣ်ဘၣ်
သုကလုၢ်ဘၣ်, ဒီးယကဟ်လီၤယစု လၢအဲၤကူပတူး အလိၤ, ဒီး ယကဒုးဟးထိၣ်ကွံာ်
ယသုးမုၢ်တဖၣ်, ယပှၤဂီၢ်မုၢ်, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ် လၢအဲၤကူပတူး
အကီၢ်ပူၤလီၤ. 5 ဒီးတုၤ ယယှၢ်ထိၣ်ယစု လၢအဲၤကူပတူး အဖီခိၣ်, ဒီးဒုးဟးထိၣ်ကွံာ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအကျါဒီး, ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကသ့ၣ်ညါ လၢယမ့ၢ် ယွၤလီၤ. 6 ဒီးစီၤမိၤရ့ၤ,
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် မၤဝဲ, ဒ်ယွၤ မၤလိၥ်အီၤ အသိးန့ၣ်, မၤဝဲ ဒ်န့ၣ်သိးလီၤ. 7 ဒီး
လၢအကတိၤတၢ် ဒီးဖၤရိၤန့ၣ် စီၤမိၤရ့ၤ အသးပှ့ၢ် အနံၣ် ယိးဆံ, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် အသးပှ့ၢ်
အနံၣ် ယိးဆံသၢနံၣ်လီၤ. 8 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရ့ၤ, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 9 တုၤ
ဖၤရိၤ ကတိၤတၢ် ဒီးသု ဒီးစံးဝဲ, ဟ့ၣ် တၢ်လီၤလးတမံၤ လၢသုဂီၢ် တက့ၢ်န့ၣ် ဒီး,
နဘၣ်စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, ဟံးန့ၢ် နနီၣ်ထိးဘိ, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ် လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ တက့ၢ်.
ကကဲထိၣ်ဝဲ လၢဂုၢ်တဘိလီၤ. 10 ဒီးစီၤမိၤရ့ၤဒီး စီၤအၤဟရိၣ် လဲၤနုာ်ဆူ ဖၤရိၤ အအိၣ်,
ဒီးမၤဝဲ ဒ်ယွၤ မၤလိၥ်တၢ် အသိး, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် တ့ၢ်လီၤ အနီၣ်ထိးဘိ လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ,
ဒီး လၢအခ့အပှၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးကဲထိၣ် ဂုၢ်တဘိလီၤ. 11 ဒီးဖၤရိၤ ကိးန့ၢ် စ့ၢ်ကီး
ပှၤကူၣ်တၢ်သ့, ဒီးပှၤမၤကဒါပမဲာ်လီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, အဲၤကူပတူး အပှၤကွဲးလံာ်တဖၣ်,
မၤ စ့ၢ်ကီးဝဲ ဒ်န့ၣ်အသိး လၢအနီၣ်မၤကဒါပမဲာ်တဖၣ်လီၤ. 12 ဒီးတ့ၢ်လီၤ တဂၤ အနီၣ်ထိးဘိ,
တဂၤ အနီၣ်ထိးဘိ, ဒီးကဲထိၣ်ဝဲ လၢဂုၢ်တဖၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤအၤဟရိၣ် အနီၣ်ထိးဘိန့ၣ်
ယူၢ်လီၤကွံာ် အနီၣ်ထိးဘိတဖၣ်လီၤ. 13 ဒီးဖၤရိၤအသး ဆူၣ်ထိၣ်ဒီး တကနၣ်ဘၣ်
အကလုၢ်ဘၣ်, ဒ်ယွၤ စံးဝဲ အသိးန့ၣ်လီၤ. 14 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရ့ၤ, ဖၤရိၤ
အသူၣ်ဃၢအသးဃၢ, ဒီးပျ့ၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်န့ၣ် ဂ့ၢ်လိၥ်ဝဲလီၤ. 15 မုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ် လဲၤဆူ ဖၤရိၤ
အအိၣ် တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, လဲၤဝဲဆူ ထံနံၤလီၤ. ဒီးနဘၣ်ဆၢထၢၣ် လၢနကဘၣ်သဃိာ်အီၤ အဂီၢ်
လၢထံမိၢ်ပှ့ၢ် အနံၤ, ဒီးနီၣ်ထိးဘိ လၢအကဲထိၣ် ဂုၢ်တဘိ, နဘၣ်ဟံးန့ၢ် လၢနစုပူၤ လီၤ. 16
ဒီးနဘၣ် စံးဘၣ်အီၤ, ယွၤ, ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ အကစၢ်, မၢ ယဟဲဆူ နအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပျ့ၢ်
ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အလဲၤမၤ ယတၢ် လၢပှ့ၢ်လၢ်ကျါန့ၣ် တက့ၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တုၤ ခဲကနံၣ်အံၤ
နတကနၣ်ဘၣ်. 17 ယွၤ စံးဒ်အံၤ, နကသ့ၣ်ညါ လၢယမ့ၢ်ယွၤ လၢတၢ်အံၤ အဃိ, ကွၢ်ကွၢ်,
ယ ကတိၢ်ထံ လၢထံမိၢ်ပှ့ၢ် အပူၤ လၢနီၣ်ထိးဘိ အိၣ်လၢယစုပူၤ, ဒီးကကဲထိၣ်ဝဲ
လၢတၢ်သွံၣ်လီၤ. 18 ဒီးဒ့ၣ်ဧိၤညၣ်ဧိၤ အိၣ်လၢထံမိၢ်ပှ့ၢ် အပူၤ ကသံ, ဒီးထံမိၢ်ပှ့ၢ် ကနၢအုၣ်,
ဒီး အဲၤကူပတူးဖိ ကသးဘၣ်အၢ ထံမိၢ်ပှ့ၢ်အထံ လၢတၢ်အီ အဂီၢ်လီၤ. 19 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်
စီၤမိၤရ့ၤ စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, ဟံးန့ၢ် နနီၣ်ထိးဘိ, ဒီးယှၢ်ထိၣ်နစု လၢအဲၤကူပတူး
အထံဧိၤနိဧိၤ အဖီခိၣ်, လၢအထံကျိ အဖီခိၣ်, လၢအထံမိၢ်ပှ့ၢ် အဖီခိၣ်, ဒီး လၢအကမါ

အဖီခိၣ်, ဒီး လၢအနိၣ် ခဲလၢာ် အဖီခိၣ်, ဒ်သိး အကကဲထီၣ် တၢ်သွံၣ်, ဒီးတၢ်သွံၣ် ကအိၣ်လၢ
အဲၤကူပတူး အကီၢ် ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤ, လၢသ့ၣ်ပူၤ ဒီး လၢလၢၢ်ပူၤနၣ့် တက့ၢ်. 20 ဒီးစီၤမိၤရှ့
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် မၤဒ်နၣ့်, ဒ်ယွၤ မၤလိာ်ဝဲ အသိးနၣ့် ဒီးယူာ်ထီၣ် အနီၣ်ထိးဘိ ဒီးတီၢ်ထံ
လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ, ဒီး လၢအခ့အပှၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးထံ အိၣ်လၢ
ထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ ကဲထီၣ် တၢ်သွံၣ် ခဲလၢာ် လီၤ. 21 ဒီးဒ့ၣ်ဧိၤညၣ်ဧိၤ အိၣ်လၢ ထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ
သံဝဲ, ဒီး ထံမိၢ်ပှၢ် နၢအှၣ်, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အီထံ လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ တကဲဘၣ်
ဒီးတၢ်သွံၣ် အိၣ်ဝဲ လၢအဲၤကူပတူး အကီၢ် ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤလီၤ. 22 ဒီးအဲၤကူပတူး
အပှၤကွဲးလံာ် မၤဝဲ ဒ်နၣ့် လၢအတၢ်မၤကဒါပမဲာ်, ဒီးဖၤရိၤ အသးဆူၣ်ထီၣ်, ဒီးတကနၣ်ဘၣ်
အကလုၢ်, ဒ်ယွၤ စံးဝဲ အသိးနၣ့်လီၤ. 23 ဒီးဖၤရိၤ ဃၣ်ကဒါအသး, ဒီးက့ၤထီၣ်က့ၤဆူ
အဟံၣ်, ဒီးတဟ် စ့ၢ်ကီးဘၣ် တၢ်နၣ့်တမံၤ လၢအသးဘၣ်. 24 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ
ခူၣ်တၢ် လၢထံမိၢ်ပှၢ် အဃၢၤ ဒ်သိး အကန့ၢ်ဘၣ် ထံ လၢအကအီဝဲလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အီထံ
လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤ တကဲဘၣ်. 25 ဒီး လၢယွၤတီၢ် ထံမိၢ်ပှၢ် အလီၢ်ခံ, နွံနံၤ ပှဲၤထီၣ်ဝဲလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 8

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, လဲၤဆူ ဖၤရိၤအအိၣ်ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ယွၤ စံးဒ်အံၤ,
ပျၢ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ် တက့ၢ်. 2 ဒီးပျၢ်အီၤနၣ့် နမ့ၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်,
ယကတီၢ် နထံနကီၢ် ခဲလၢာ် လၢဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤ လီၤ. 3 ဒီးထံမိၢ်ပှၢ် ကဖှံထီၣ် ဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤ,
လၢအကဟဲထီၣ်, ဒီးကလဲၤနုာ် လၢနဟံၣ်ပူၤ, ဒီး လၢနမံလီၢ် အဒၢးပူၤ, ဒီး လၢနလီၢ်မံ
အဖီခိၣ်, ဒီး လၢနခ့နပှၤတဖၣ် အဟံၣ်ပူၤ, ဒီး လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ် အလိၤ, ဒီး လၢနဖၣ်ကပူၤတဖၣ်
အပူၤ, ဒီး လၢနစံၢ်ကိၣ်အကျိုးတဖၣ် အပူၤလီၤ. 4 ဒီးဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤနၣ့် ကဟဲထီၣ် လၢနလိၤ,
ဒီး လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ် အလိၤ, ဒီး လၢနခ့နပှၤ ခဲလၢာ် အလိၤလီၤ. 5 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့,
စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, ယူာ်ထီၣ် နစု အိၣ်ဒီး နနီၣ်ထိးဘိ လၢထံကျိ အဖီခိၣ်, လၢထံမိၢ်ပှၢ်
အဖီခိၣ်, ဒီး လၢကမါတဖၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးဒုးဟဲထီၣ် ဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
အဖီခိၣ်နၣ့် တက့ၢ်. 6 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ယူာ်ထီၣ် အစု လၢအဲၤကူပတူး အထံဧိၤနိဧိၤ အဖီခိၣ်,
ဒီးဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤ ဟဲထီၣ်, ဒီးမၤဘၢံးမၤဘၢ ကီၢ်အဲၤကူပတူးလီၤ. 7 ဒီးပှၤကွဲးလံာ် မၤဝဲ ဒ်နၣ့်
လၢအတၢ်မၤကဒါပမဲာ် ဒီးဒုးဟဲထီၣ် ဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အဖီခိၣ်လီၤ. 8
ဒီးဖၤရိၤ ကိးန့ၢ် စီၤမိၤရှ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဃ့ကညး ယွၤ လၢအကဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်
ဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤ လၢယအိၣ်, ဒီး လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အအိၣ် တက့ၢ်. ဒီးယ ကပျၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး
အကလုၢ်တၢ် လၢယွၤလီၤ. 9 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် ဖၤရိၤ, အိၣ်ဒီး တၢ်အလၤကပီၤ လၢယဖီခိၣ်
တက့ၢ်. ယဘၣ်ဃ့ကညးတၢ် လၢနဂီၢ်, ဒီး လၢနခ့နပှၤ အဂီၢ်, ဒီး လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်,
ဒ်သိး တၢ်ကမၤဟးဂီၤကွံာ် ဒ့ၣ်ဧိၤကွံၣ်ဧိၤ လၢနလိၤ, ဒီး လၢနဟံၣ်တဖၣ်နၣ့်, ဒီးဒ်သိး
အကအိၣ်ထဲ လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤဧိၤနၣ့်, အကတီၢ်ဖဲလဲၣ်. 10 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ခဲဂီၤကိာ်လီၤ.

ဒီးစံးဝဲဒၣ်, မ်တၢ်မၤအသး ဒ်နစံးတၢ်အသိး, ဒ်သိး နကသ့ၣ်ညါ လၢတၢ် ဒ်ယွၤ ပကစၢ်အသိး
တအိၣ်ဘၣ်လီၤ. 11 ဒီးဒ့ၣ်ဧိၤကွိၣ်ဧိၤ ကဟးထီၣ်ကွံာ် လၢနလိၤ, ဒီး လၢနဟံၣ်တဖၣ်, ဒီး
လၢနခ့နပှၤတဖၣ်, ဒီး လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးကအိၣ်လီၤတဲာ်ထဲ လၢထံမိၢ်ပှၢ် အပူၤဧိၤလီၤ. 12
ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဖၤရိၤ အအိၣ်, ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကိးထီၣ် လၢယွၤ
လၢဒ့ၣ်ဧိၤကွိၣ်ဧိၤ အဃိ လၢအဟ်ဝဲ လၢဖၤရိၤ အဂီၢ်လီၤ. 13 ဒီးယွၤ မၤဝဲ ဒ်စီၤမိၤရှ့
အတၢ်ကတိၤ အသိးန့ၣ် ဒီး ဒ့ၣ်ဧိၤကွိၣ်ဧိၤ သံကွံာ် လၢဟံၣ်ပူၤ, ဒီး လၢအဂၢၤပူၤ, ဒီး
လၢခိလီၤ. 14 ဒီးပှၤ ထၢဖှိၣ်အီၤ တပူတပူ, ဒီးထံဧိၤကီၢ်ဧိၤ နၢအုၣ်ဝဲလီၤ. 15 ဒီးဖၤရိၤ ထံၣ်
တၢ်သါထီၣ်ဘၣ်က့ၤ တထံၣ်ဃီ, မၤကိၤ အသး, ဒီးတကနၣ်ဘၣ် အဝဲသ့ၣ် အကလုၢ်ဘၣ်,
ဒ်ယွၤ စံးဝဲ အသိးန့ၣ်လီၤ. 16 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, ယှာ်ထီၣ်
နနိၣ်ထိးဘိ, ဒီးတိၢ် ဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်, ဒ်သိး အကကဲထီၣ် ဃးသူဃးလါ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤန့ၣ် တက့ၢ်. 17 ဒီးမၤဝဲ ဒ်န့ၣ်, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ယှာ်ထီၣ် အစု အိၣ်ဒီး
အနိၣ်ထိးဘိ, ဒီးတိၢ် ဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ်, ဒီးအတၢ်ကဲထီၣ် ဃးသူဃးလါ လၢပှၤကညီ အလိၤ,
ဒီး လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အလိၤလီၤ. ဟီၣ်ခိၣ် အကမူၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီကီၢ်ညါ ကဲထီၣ်
ဃးသူဃးလါလီၤ. 18 ဒီးပှၤကွဲးလံာ် မၤဝဲ ဒ်န့ၣ် လၢအတၢ်မၤကဒါပမဲာ် ဒ်သိး အကဒုးကဲထီၣ်
ဃးသူဃးလါ, ဒီးမၤဝဲ တသ့ဘၣ်. ဒီးဃးသူဃးလါ အိၣ်ဝဲ လၢပှၤကညီ အလိၤ, ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ
အလိၤလီၤ. 19 ဒီးပှၤကွဲးလံာ် စံးဘၣ် ဖၤရိၤ, တၢ်အံၤတမံၤ မ့ၢ်ယွၤအစု မုၢ်လီၤ. ဒီးဖၤရိၤ
အသးဆူၣ်ထီၣ် ဒီးတကနၣ်ဘၣ် အကလုၢ်ဘၣ်, ဒ်ယွၤ စံးဝဲ အသိးန့ၣ်လီၤ. 20 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်
စီၤမိၤရှ့, ဂဲၤဆၢထၢၣ် ခဲဂီၤကိာ် ဂီၤဂီၤ, ဒီး ဆၢထၢၣ် လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ, (ကွၢ်ကွၢ်, ဟဲဝဲဆူ
ထံနံၤ) ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ယွၤ စံးဒ်အံၤ, ပျၢ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ် တက့ၢ်. 21
နမ့ၢ်တပျၢ်ဘၣ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ယကမၢ တၢ်အဖုတဖၣ် ဟဲလီၤ လၢနလိၤ,
ဒီးနခ့နပှၤအလိၤ, ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်အလိၤဒီး လၢနဟံၣ်တဖၣ် အပူၤလီၤ. ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ
အဟံၣ်ပူၤ ကပှဲၤဒီး တၢ်အဖုတဖၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ် လၢအအိၣ် လၢအဖီခိၣ် စ့ၢ်ကီး လီၤ. 22
ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ယကမၤလီၤဆီ ကီၢ်ကိရှ့ၣ် ဖဲ ယပှၤဂီၢ်မုၢ် အိၣ်လၢအပူၤ, ဒ်သိး
တၢ်အဖုတဖၣ် အသုတအိၣ် ဖဲန့ၣ် တဂ့ၤ, ဒ်သိး နကသ့ၣ်ညါ လၢယမ့ၢ်ယွၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ
အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. 23 ဒီးယကဟ် တၢ်ပှ့ၤက့ၤတၢ် လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒီး နပှၤဂီၢ်မုၢ်
အဘၢၣ်စၢၤလီၤ. ခဲဂီၤကိာ် တၢ်လီၤလးအပနီၣ်အံၤ ကကဲထီၣ် လီၤ. 24 ဒီး ယွၤ မၤဝဲ ဒ်န့ၣ်,
ဒီးတၢ်အဖုတဖၣ် ဂီၢ်မုၢ် ဟဲနုာ် လၢဖၤရိၤ အဟံၣ်ပူၤ, ဒီး လၢအခ့အပှၤ အဟံၣ်တဖၣ် အပူၤ,
ဒီး လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤလီၤ. ဒီးထံဧိၤကီၢ်ဧိၤ ဒီဘ့ၣ်ညါန့ၣ် ဟးဂီၤဝဲ
လၢတၢ်တဖုန့ၣ် အမဲာ်ညါလီၤ. 25 ဒီးဖၤရိၤ ကိးက့ၤ စီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
လဲၤလုၢ်တၢ် လၢသုကစၢ် လၢကီၢ်အံၤ အပူၤ တက့ၢ်. 26 ဒီး စီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်,
တၢ်တစံၣ်ညီၣ်ဟ်ဘၣ် လၢပကမၤဒ်န့ၣ် ဘၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပကလုၢ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ
အတၢ်သးဘၣ်အၢန့ၣ် လၢယွၤ ပကစၢ်လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ပကလုၢ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ
အတၢ်သးဘၣ်အၢ လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ကကွဲာ် ပှၤ လၢလၢၢ် တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. 27
ပကလဲၤ လၢပှၢ်လၢ်ကျါ သၢနံၤကျဲ, ဒီးလုၢ်တၢ် လၢယွၤ ပကစၢ်, ဒ်အကမၤလိာ် ပှၤ

အသိးန့ၣ်လီၤ. 28 ဒီးဖၤရိၤ စံးဝဲဒၣ်, ယကပျ့ၢ်သ့, ဒ်သိး သုကလုၢ်တၢ် လၢယွၤ သုကစၢ်
လၢပှၢ်လၢ်ကျါလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး သုတလဲၤဘၣ် ယံၤယံၤကလဲာ်ဘၣ်, ဃ့ကညးတၢ် လၢယဂီၢ်
တက့ၢ်. 29 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟးထီၣ် လၢန အိၣ်, ဒီးယကဃ့ကညးယွၤ,
ဒ်သိး တၢ်အဖှတဖၣ် ကဟးထီၣ်ကွံာ် လၢဖၤရိၤ အလိၤ, ဒီး လၢအခ့အပှၤ အလိၤ, ဒီး
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အလိၤ ခဲဂီၤကိာ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး မ်ဖၤရိၤ အသုတမၤလၢၤဒီး တၢ်လီတၢ်ဝ့ၤ
လၢအတပျ့ၢ်ဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကလဲၤလုၢ်တၢ် လၢယွၤန့ၣ် တဂ့ၤ. 30 ဒီးစီၤမိၤရှ့
ဟးထီၣ် လၢဖၤရိၤ အအိၣ်, ဒီးဃ့ကညးတၢ် လၢယွၤလီၤ. 31 ဒီးယွၤ မၤဝဲ ဒ်စီၤမိၤရှ့
အကလုၢ် အသိးန့ၣ်, ဒီးဒုးဟးထီၣ်ကွံာ် တၢ်အဖှတဖၣ် လၢဖၤရိၤ အလိၤ, ဒီး လၢအခ့အပှၤ
အလိၤ, ဒီး လၢအပှၤဂီၢ်မုၢ် အလိၤ, ဒီးတအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတဘ့ၣ်ဘၣ်. 32 ဒီးဖၤရိၤ
မၤကိၤအသး အအံၤတစု စ့ၢ်ကီး, ဒီးတပျ့ၢ်ဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 9

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, လဲၤဆူ ဖၤရိၤ အအိၣ်, ဒီးစံးဘၣ် အီၤ, ယွၤ ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ
အကစၢ်, စံးဝဲ ဒ်အံၤ, ပျ့ၢ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ် တက့ၢ်. 2 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပျ့ၢ်
အီၤန့ၣ် နမ့ၢ်ဂ့ၢ်လိာ်, ဒီးနမ့ၢ်ဟံးန့ၢ်ဒံးအီၤ ဒီး, 3 ကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအစု အိၣ်လၢနဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ
အလိၤ, လၢအအိၣ် လၢစံာ်ပူၤပှဲၤပူၤ, လၢကသ့ၣ် အလိၤ, လၢကသ့ၣ်ယီၤ အလိၤ,
လၢကီၤလၤအူး အလိၤ, လၢဂီၤဖံး အလိၤ, ဒီး သိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး အလိၤ, တၢ်သံသတြိာ်
နးမးလီၤ. 4 ဒီးယွၤ ကမၤ, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ လီၤဆီ ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ
အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢန့ၣ်လီၤ. ဒီး လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်ခဲလၢာ် အကျါန့ၣ် တၢ်တသံဘၣ်
နီတဒုဘၣ်. 5 ဒီးယွၤ သ့ၣ်နံၤဖးသီ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ခဲဂီၤကိာ် ယွၤ ကမၤ တၢ်န့ၣ်တမံၤ
လၢကီၢ်ပူၤလီၤ. 6 ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤန့ၣ် ယွၤ မၤ တၢ်န့ၣ်တမံၤ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ
အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢန့ၣ် သံဝဲ ခဲလၢာ်လီၤ. မ့မ့ၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢန့ၣ်
တသံဘၣ် နီတဒုဘၣ်. 7 ဒီးဖၤရိၤ မၢလီၤတၢ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢန့ၣ် တသံဘၣ် နီတဒုဘၣ်. ဒီးဖၤရိၤ မၤကိၤအသး, ဒီးတပျ့ၢ်ဘၣ်
ပှၤဂီၢ်မုၢ်ဘၣ်. 8 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဟံးန့ၢ် ဖၣ်ကပူၤ
အဖၣ်ဆါတၢၤဒုၣ်တဖၣ်, ဒီးမ်စီၤမိၤရှ့ ဖှံထီၣ်ဆူ မူခိၣ် လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါန့ၣ် တက့ၢ်. 9
ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်ကမူၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါအပူၤ, ဒီးကကဲထီၣ်
တၢ်ဝ့တၢ်ကျူၤဖးထီၣ် လၢတၢ်ပူၤလီၢ် လၢပှၤကညီအလိၤ, ဒီး လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢအလိၤ
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤလီၤ. 10 ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဟံးန့ၢ် ဖၣ်ကပူၤ
အဖၣ်ဆါ, ဒီး ဆၢထၢၣ် လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဖှံထီၣ်ဝဲဆူ မူခိၣ်, ဒီးကဲထီၣ်ဝဲ
လၢတၢ်ဝ့တၢ်ကျူၤဖးထီၣ် လၢတၢ်ပူၤလီၢ် လၢပှၤကညီ အလိၤ, ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အလိၤလီၤ. 11
ဒီးပှၤကွဲးလံာ်တဖၣ်န့ၣ် ဆၢထၢၣ်ဝဲ လၢစီၤမိၤရှ့ အမဲာ်ညါ တကဲဘၣ် လၢတၢ်ဝ့တၢ်ကျူၤ

အဃိလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ဝ့တၢ်ကျူၤန့ၣ် အိၣ်ဝဲ လၢပှၤကွဲးလံာ်အလိၤ, ဒီး
လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ခဲလၢာ် အလိၤလီၤ. 12 ဒီးယွၤ ဒုးဆူၣ်ထီၣ် ဖၤရိၤအသး, ဒီးတကနၣ်ဘၣ်
အကလုၢ်, ဒ်ယွၤ စံးတ့ၢ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 13 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ခဲဂီၤကိာ်
ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤ, ဒီးဆၢထၢၣ် လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ယွၤ, ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ
အကစၢ် စံးဒ်အံၤ, ပျၢ် ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ် တက့ၢ်. 14 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
အအံၤတစု ယကဒုးဘၣ်နၤ, ဒီးနခ့နပှၤ, ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်, လၢယတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ် ဒ်သိး
နကသ့ၣ်ညါ ပှၤ ဒ်ယၤအသိး တအိၣ်ဘၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ နီတဂၤဘၣ်လီၤ. 15 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ခဲကနံၣ်အံၤ ယကယှာ်ထီၣ် ယစု, ဒီးတီၢ်နၤ, ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢတၢ်သံသတြိာ်,
ဒီးနကဟးဂီၤကွံာ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ. 16 ဒီးမ့ၢ်မး ယဒုးဆၢထၢၣ်နၤ လၢတၢ်အဂ့ၢ်အံၤ, ဒ်သိး
ယ ကဒုးနဲၣ် ယစိယကမီၤ လၢနၤ, ဒီးဒ်သိး တၢ်ကစံၣ်တဲၤတဲလီၤ ယမံၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ
ဒီဘ့ၣ်ညါ အဂ့ၢ်လီၤ. 17 နဟ်ထီၣ်ထီဒံးနသး လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အဖီခိၣ် လၢနတပျၢ်ဘၣ် အီၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ. 18 ကွၢ်ကွၢ်, ခဲဂီၤကိာ် ဆၢအလီၢ် ခဲကနံၣ်အံၤ ယကမၤ တၢ်ဟဲစူၤ ဒီးသူၣ်
နးနးကလဲာ်လီၤ. ဒီးတၢ်န့ၣ် တမၤဘၣ်အသး လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ လၢမုၢ်တနံၤ လၢအခီၣ်ထံး
အိၣ်ထီၣ် တုၤ ခဲကနံၣ်အံၤလီၤ. 19 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ မၢလီၤတၢ်, ဒီးဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ချ့သဒံး
နဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ, ဒီးနတၢ်အိၣ် လၢခိ ခဲလၢာ် တက့ၢ်. ကယဲၢ် ပှၤကညီ,
ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ, လၢတၢ်ကထံၣ်န့ၢ်အီၤ လၢခိ ဒီးတအိၣ်ဖှိၣ်ဘၣ် လၢဟံၣ်ပူၤန့ၣ် သူၣ်
ကဟဲလီၤဘၣ်အီၤ, ဒီးကသံဝဲ ခဲလၢာ်လီၤ. 20 ဒီးပှၤ လၢအပျံၤ ယွၤအကလုၢ် လၢဖၤရိၤ
အခ့အပှၤ အကျါန့ၣ်, မၤ အကုၢ်အပှၤ, ဒီးအဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢတဖၣ် ဃ့ၢ်နုာ် လၢအဟံၣ်ပူၤလီၤ.
21 ဒီးပှၤ လၢအတဟ်ဘၣ် ယွၤအကလုၢ် လၢအသးကံၢ်ပူၤဘၣ်န့ၣ် ဒုးအိၣ်လီၤတဲာ်
အကုၢ်အပှၤ, ဒီးအဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ လၢခိလီၤ. 22 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ယှာ်ထီၣ်နစုဆူ
မူခိၣ်, ဒ်သိး သူၣ် ကလီၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤ, လၢပှၤကညီ အဖီခိၣ်,
လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ အဖီခိၣ်, ဒီး လၢကယဲၢ် တၢ်မဲထီၣ် လၢခိ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ
အပူၤ, ကိးမံၤဒဲး အဖီခိၣ် တက့ၢ်. 23 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ယှာ်ထီၣ် အနိၣ်ထိးဘိ ဆူမူခိၣ်, ဒီးယွၤမၤ
လီသီၣ်, ဒီးသူၣ်လီၤ, ဒီးမ့ၣ်အူ ဃ့ၢ်ဝ့ၤဝီၤ လၢဟီၣ်ခိၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးယွၤမၤ တၢ်ဟဲစူၤ ဒီးသူၣ်
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အဖီခိၣ်လီၤ. 24 ဒီးသူၣ်န့ၣ် အိၣ်, ဒီးမ့ၣ်အူ ဃ့ၢ်ဝ့ၤဝီၤ လၢသူၣ်လီၤ
အကျါ နးနးကလဲာ်လီၤ. တၢ် ဒ်န့ၣ်အသိး တအိၣ်ဘၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤ,
လၢအကဲထီၣ် ပှၤတကလုာ်လံၤလံၤန့ၣ်ဘၣ်လီၤ. 25 ဒီးသူၣ်န့ၣ် လီၤဘၣ်တၢ်
အိၣ်လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါအပူၤ, ကယဲၢ် တၢ် အိၣ်လၢခိ လၢပှၤကညီ
ပၢၢ်လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ, ဒီး သူၣ်န့ၣ် ဘၣ် ကယဲၢ် တၢ်မဲထီၣ် လၢခိ, ဒီးမၤကၢ်လီၤ သ့ၣ်
လၢခိ ကိးထံးဒဲးလီၤ. 26 မ့မ့ၢ် ကီၢ်ကိရှ့ၣ် ဖဲပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အိၣ်ဝဲန့ၣ် သူၣ် တအိၣ်ဘၣ်. 27
ဒီးဖၤရိၤ မၢလီၤတၢ်, ဒီးကိးက့ၤ စီၤမိၤရှ့ဒီး စီၤအၤဟရိၣ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, အအံၤတစု
ယမၤကမၣ်လံ တၢ်လံ. ယွၤ တီဝဲလိၤဝဲ, ဒီးယၤ, ဒီးယပှၤဂီၢ်မုၢ်မ့ၢ် ပှၤတတီတလိၤဘၣ်လီၤ.
28 အါတ့ၢ်လံ, ဃ့ကညး ယွၤ ဒ်သိး ကစၢ် အလီသီၣ်တဖၣ် ဒီးသူၣ်န့ၣ် တသု တအိၣ်လၢၤ
တဂ့ၤ. ဒီးယကပျၢ်သု, ဒီးသုတအိၣ်တဆိးလၢၤဘၣ်. 29 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်အီၤ, တုၤ

ယဟးထိဉ် လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီး, ယ ကသလၣ်ထိဉ် ယစုဆူ ယွၤအအိဉ်လီၤ. လီသီဉ် ကတုၢ်ဝဲ, ဒီးသူၣ်
တအိဉ်လၢၤဘၣ်ဝဲ, ဒ်သိးနကသ့ၣ်ညါ လၢဟီၣ်ခိၣ် အိၣ်ဒီးယွၤလီၤ. 30 ဘၣ်ဆၣ်ဒီးနၤ
ဒီးနခ့နပှၤတဖၣ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ လၢသုတပျံၤဒံးဘၣ် ကစၢ်ယွၤဘၣ်. 31 ဒီးတၢ်ဘၣ်ပအီခိမၤ,
ဒီးဘုမုယီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဘုမုယီၤအစဲၤ အိၣ်ထိၣ်လံ. ဒီးပအီခိ မၤသၣ်ထိၣ်လံ. 32
မ့မ့ၢ်ဘုကျူၣ် ဒီးဘုကူးစမ့းနူၣ်, တၢ်တဘၣ်ဘၣ် အီၤဘၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တဒိၣ်ထိၣ်ဒံးဘၣ် လီၤ.
33 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟးထိဉ် လၢဖၤရိၤ အအိဉ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ဒီးသလၣ်ထိဉ် အစုဆူ ယွၤအအိဉ်,
ဒီးလီသီဉ်, ဒီးသူၣ် တုၢ်ဝဲ, ဒီးတၢ်စူၤ တလူလီၤအသး လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢဘၣ်. 34 ဒီးတုၤ ဖၤရိၤ
ထံၣ်ဝဲ လၢတၢ်စူၤဒီး သူၣ် ဒီးလီသီဉ်တဖၣ် တုၢ်ဝဲ ဒီး, မၤအါထိၣ် အတၢ်ဒဲးဘး,
ဒီးမၤကိၤအသး, အဝဲဒၣ် ဒီး အခ့အပှၤလီၤ. 35 ဒီးဖၤရိၤအသးဆူၣ်ထိၣ်, ဒီးတပျ်ၢဘၣ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဘၣ်, ဒ်ယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့ အသိးနူၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 10

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, လဲၤနုာ်ဆူ ဖၤရိၤ အအိဉ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမၤကိၤအသးဒီး
အခ့အပှၤတဖၣ် အသး ဒ်သိး ယကဒုးနဲၣ် ယတၢ်အပနိၣ်လီၤလးတဖၣ်အံၤ လၢအကျါ, 2
ဒီးဒ်သိး နကစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ် လၢနဖိခွါ အနၢ်ပူၤ, ဒီးနဖိခွါ အဖိခွါ, လၢတၢ် လၢယမၤ
လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီးတၢ်ပနိၣ်လီၤလးတဖၣ် လၢယမၤ လၢအကျါ, ဒီးသုကသ့ၣ်ညါ
လၢယမ့ၢ်ယွၤလီၤ. 3 ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် လဲၤနုာ်ဆူ ဖၤရိၤ အအိဉ် ဒီး စံးဘၣ်အီၤ,
ယွၤ ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ အကစၢ် စံးဒ်အံၤ, ဒ်သိး နသုတဆီၣ်လီၤနသး လၢယမဲာ်ညါ တဂ့ၤ ဒီး,
နကဂ့ၢ်လိာ် ဆံးယံာ်လဲၣ်. ပျ်ၢ ယပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ် တက့ၢ်. 4 ပျ်ၢ
ယပှၤဂီၢ်မုၢ် နမ့ၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ခဲဂီၤကိာ် ယကဒုးဟဲထိဉ် ဒွဲၣ်ဧိၤသကံၤဧိၤ လၢနကီၢ်ပူၤ,
5 ဒီးကမၤဘံးမၤဘၢ ဟီၣ်ခိၣ် တုၤ ပှၤထံၣ်ဘၣ်ဟီၣ်ခိၣ် တသ့ဘၣ်. ဒီးကအီၣ် တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ်
လၢအပူၤဖျဲး, တၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် လၢသုဂီၢ် လၢသူၣ်နူၣ်, ဒီးကအီၣ် ကယဲၢ်သ့ၣ် လၢအမဲထိၣ်
လၢသုဂီၢ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါ ကိးထံးဒဲး, 6 ဒီးကမၤပုံၤ နဟံၣ်, ဒီးနခ့နပှၤအဟံၣ် ခဲလၢာ်, ဒီး
ကယဲၢ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အဟံၣ် ခဲလၢာ်လီၤ. တၢ်နူၣ် နပၢ်သ့ၣ်, ဒီးနပၢ် အပၢ်သ့ၣ်တဖၣ်
တထံၣ်ဘၣ် လၢမုၢ်နံၤ လၢအအိၣ်ထိၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ တုၤ မုၢ်မဆါ တနံၤအံၤလီၤ. ဒီး
ဃၣ်ကဒါက့ၤအသး, ဒီးဟးထိဉ် လၢဖၤရိၤအအိဉ်လီၤ. 7 ဒီးဖၤရိၤ အခ့အပှၤ စံးဘၣ်အီၤ,
ပှၤတဂၤအံၤ, ကကဲ ပျံၤသကွီၤ လၢပဂီၢ် ဆံးယံာ်လဲၣ်. ပျ်ၢလၢ် ပှၤဟိာ်ခွါတဖၣ် ဒ်သိး
အကမၤယွၤ အကစၢ်အတၢ်နူၣ် တက့ၢ်. အဲၤကူပတူး ဟးဂီၤလံနူၣ် နတသ့ၣ်ညါဒံးဘၣ်ဧါ. 8
ဒီးပှၤဒုးဟဲက့ၤ စီၤမိၤရှ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဆူ ဖၤရိၤအအိဉ်, ဒီးအဝဲဒၣ် စံးဘၣ်အီၤ, လဲၤမၤ
ယွၤ သုကစၢ် အတၢ် တက့ၢ်. မ့ၢ်မတၤ ကလဲၤတဖၣ်လဲၣ်. 9 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, ပကလဲၤ
ဒီးပဖိဒံဖိသၣ်, ဒီးပသူၣ်က့သးပှၢ်, ဒီးပဖိခွါ, ဒီးပဖိမုၣ်, ဒီး လၢပသိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး,
ဒီးပဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံးတဖၣ်နူၣ် ပကလဲၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်မၤဘူၣ်ယွၤ အိၣ်ဒီးပှၤလီၤ. 10 ဒီး

စံးဘၣ်အီၤ မ်ယွၤ အိၣ်ဒီးသု ဒ်ယပျ်ၢသု ဒီးသုဖိဆံး အသိးန့ၣ် တက့ၢ်. ကွၢ် တက့ၢ်,
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အၢ အိၣ်ဝဲ လၢသုမဲာ်ညါလီၤ. 11 ဒ်န့ၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်, သုဝဲ, ပိာ်ခွါလဲၤတ့ၢ်,
ဒီးမၤ ယွၤအတၢ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုဃုတ့ၢ် တၢ်န့ၣ်တမံၤလီၤ. ဒီးပှၤဟိထိၣ်ကွံာ်အီၤ
လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါလီၤ. 12 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ယူာ်ထိၣ်နစု လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
အဖိခိၣ် လၢဒွဲၣ်ဓိၤသကံၤဓိၤ အဂီၢ်, ဒ်သိး အကဟဲထိၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီးအီၣ်
ကယဲၢ် နီၣ်ဓိၤမံၤဓိၤ, ဘုဓိၤဟုဓိၤ လၢကီၢ်ပူၤန့ၣ်, ဒီး ကယဲၢ် တၢ် လၢသူၣ် ဟ်လီၤတဲာ်န့ၣ်
တက့ၢ်. 13 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ယူာ်ထိၣ် အနီၣ်ထိးဘိ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အဖိခိၣ်, ဒီးယွၤ
ဒုးဟဲကလံၤ လၢမုၢ်ထိၣ်တခီ လၢကီၢ်န့ၣ် အဖိခိၣ် သ့တနံၤကျၢၤ, ဒီးသီတနၤကျၢၤလီၤ.
မုၢ်ဆ့ၣ်ထိၣ်န့ၣ် ကလံၤ လၢမုၢ်ထိၣ်တခီ ဟဲ ဒီးဒွဲၣ်ဓိၤသကံၤဓိၤလီၤ. 14 ဒီးဒွဲၣ်ဓိၤသကံၤဓိၤ
ဟဲထိၣ်ဝဲ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အဖိခိၣ်, ဒီးစိၢ်လီၤဝဲ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
ကိးအလိၢ်ပူၤဒဲးလီၤ. အိၣ်ဝဲ နးမးလီၤ. လၢပျ်ၢ လၢအမဲာ်ညါ ဒွဲၣ်ဓိၤသကံၤဓိၤ ဒ်အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
အသိးန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်, ဒီး လၢအလိၢ်ခံန့ၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒ်န့ၣ်အသိးဘၣ်. 15 ဒီးမၤဘံးမၤဘၢ
ကီၢ်န့ၣ် ဒီဘ့ၣ်ညါ, ဒီးကီၢ် ခံးလီၤဝဲ ဒီး အိၣ်ဝဲ ကယဲၢ် နီၣ်ဓိၤမံၤဓိၤ ဘုဓိၤဟုဓိၤ လၢကီၢ်ပူၤ,
ဒီးသ့ၣ် အသၣ် ခဲလၢာ် လၢသူၣ်ဟ်လီၤတဲာ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်အဟ့အလါ သ့ၣ်ဓိၤဝၣ်ဓိၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
တၢ်မုၢ်တၢ်ဘိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတမံၤ, လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤဘၣ်.
16 ဒီးဖၤရိၤ မၤဝဲ ချ့ချ့, ဒီးကိးကွ့ၤ စီၤမိၤရှ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယမၤကမၣ်ဘၣ်
ယွၤ သုကစၢ်လံ, ဒီးယမၤကမၣ်ဘၣ်သုလံ. 17 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ပျ်လၢ် ယတၢ်ကမၣ်
ထဲအအံၤတစုဓိၤ, ဒီးဃ့ကညး ယွၤ သုကစၢ်, ဒ်သိး အကဒုးဟးထိၣ်ကွံာ် ထဲတၢ်သံ တမံၤအံၤ
လၢယၤ တက့ၢ်. 18 ဒီးဟးထိၣ်ဝဲ လၢဖၤရိၤ အအိၣ်, ဒီးဃ့ကညး ယွၤလီၤ. 19 ဒီးယွၤ
ဃၣ်ကဒါက့ၤ ကလံၤမုၢ်ဆူၣ် ဟဲ လၢမုၢ်နုာ်တခီ, ဒီးစိာ်ထိၣ်ကွံာ် ဒွဲၣ်ဓိၤသကံၤဓိၤ,
ဒီးကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အီၤ လၢပီၣ်လဲၣ်ဂီၤ အပူၤလီၤ. တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် လၢအဲၤကူပတူး နီတပူၤ
နီတဘ့ၣ်ဘၣ်. 20 ဒီးယွၤ ဒုးဆူၣ်ထိၣ် ဖၤရိၤအသး, ဒီးတပျ်ၢဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိဘၣ်. 21
ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ယူာ်ထိၣ်နစု ဆူမူခိၣ်, ဒီးတၢ် ကခံးန့ၢ် ကီၢ်အဲၤကူပတူး, တုၤဒ်လဲာ်
ပှၤကကလၢၢ် ဘၣ်တၢ်ခံးန့ၣ်လီၤ. 22 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ယူာ်ထိၣ်အစု ဆူမူခိၣ်, ဒီးတၢ်ခံး လီၤသူ
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤ, သၢနံၤညါလီၤ. 23 ဒီးပှၤတထံၣ်လိာ်ဘၣ်အသးဘၣ်,
ဒီးပှၤတဂဲၤဆၢထၢၣ်ဘၣ် လၢအလိၢ် နီတဂၤဘၣ် သၢနံၤညါလီၤ. မ့မ့ၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ခဲလၢာ်
အိၣ်ဒီး တၢ်ကပီၤ လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ အလိၢ်ပူၤလီၤ. 24 ဒီးဖၤရိၤ ကိးန့ၢ် စီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
လဲၤမၤ ယွၤအတၢ် တက့ၢ်. ဒုးအိၣ်လီၤတဲာ် ထဲသုသိ ဒီးသုမဲာ်တဲးလဲးတဖၣ်,
ဒီးသုဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံးတဖၣ်ဓိၤ တက့ၢ်. သုဖိဆံး ကလဲၤဒၣ်ဝဲ ဒီးသုတက့ၢ်. 25 ဒီးစီၤမိၤရှ့
စံးဝဲဒၣ်, နဘၣ်ဟ့ၣ် စ့ၢ်ကီး ပှၤ လၢတၢ်လုၢ်, ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ လၢပစုပူၤ, ဒ်သိး ပကလုၢ်တၢ်
လၢယွၤ ပကစၢ်လီၤ. 26 ဒီးပဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ ဘၣ်လဲၤ ဒီးပှၤလီၤ. ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအခီၣ်မ့ၣ်
တဘၣ်အိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတဘ့ၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပဘၣ်ဟံးန့ၢ် လၢတၢ်တဖၣ်န့ၣ် အကျါ
ဒ်သိး ပကမၤ ယွၤ ပကစၢ်အတၢ်, ဒီးပဘၣ်မၤ ယွၤ အတၢ် လၢမနုၤမနုၤန့ၣ်, ပတချူး လဲၤ
တုၤဒံးဘၣ် ဖဲန့ၣ် ဒီး, ပတသ့ၣ်ညါဘၣ်. 27 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယွၤ ဒုးဆူၣ်ထိၣ် ဖၤရိၤအသး,

ဒီးအဝဲဒၣ် အသး တအိၣ် ပျၢ်အီၤဘၣ်. 28 ဒီးဖၤရိၤ စံးဘၣ်အီၤ, ဟးထီၣ်ကွံၢ် လၢယအိၣ်
တက့ၢ်. ပလီၢ် နသး တက့ၢ်. ထံၣ်လၢၤ ယမဲာ် တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မုၢ်တနံၤ
လၢနထံၣ်ဘၣ်ယမဲာ်နှၣ် နကသံလီၤ. 29 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, နကတိၤတၢ်ဘၣ်လံ. ယတထံၣ်
ကဒီးလၢၤ နမဲာ်ဘၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 11

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ယကဒုးဘၣ်ဒံး ဖၤရိၤ, ဒီးအဲၤကူပတူး လၢတၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်
တမံၤဒံးလီၤ. အဝဲနှၣ် အလီၢ်ခံ ကပျၢ်သု ဖဲအံၤလီၤ. တုၤ အပျၢ်သုဒီး, ကဟီထီၣ်ကွံၢ်
သုဖဲအံၤ တုၤအလၢာ် သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 2 ကတိၤတၢ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤ တက့ၢ်.
ဒီးပှၤပိာ်မုၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤပိာ်ခွါ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ကဃ့ စ့အကယၢကယဲ, ဒီးထူအကယၢကယဲ, လၢပှၤအိၣ်ဝဲ
လၢအဃၢၤ စုာ်စုာ်လီၤ. 3 ဒီးယွၤ ဟ့ၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ
အမဲာ်ညါလီၤ. လၢနှၣ် အမဲာ်ညါ စီၤမိၤရှ့ တဂၤနှၣ်, မ့ၢ် ပှၤဒိၣ်မး လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ,
လၢဖၤရိၤ အခ့အပှၤ အမဲာ်ညါ, ဒီး လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အမဲာ်ညါလီၤ. 4 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
စံးဝဲ ဒ်အံၤ, မုၢ်နၤဖးဖီမုၢ် ဃၣ်ဃၣ် ယကဟးထီၣ်ဆူ အဲၤကူပတူး အသးကံၢ်ပူၤလီၤ, 5 ဒီး
ကယဲၢ် ပှၤအဝဲၢ်ကိ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ ကသံဝဲ, လၢဖၤရိၤ အဖိဝဲၢ်ကိ လၢအဆ့ၣ်နီၤ
လၢလီၢ်ပစိာ် အဖီခိၣ်, တုၤလီၤ လၢကုၢ်ပိာ်မုၣ် လၢအအိၣ်ဝဲ လၢဆၢၣ်ကူ် အချၢဃံ,
ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ အဖိဝဲၢ်ကိ ခဲလၢာ်လီၤ. 6 ဒီးတၢ်ကိးပသူဖးဒိၣ် ကအိၣ်ထီၣ်
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီဘ့ၣ်ညါ အပူၤလီၤ. တၢ် ဒ်နှၣ် တအိၣ်တ့ၢ်ဘၣ်. ဒီး တၢ် ဒ်နှၣ်
တအိၣ်လၢၤဘၣ်လီၤ. 7 မ့မ့ၢ်ထီဒါ ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ပှၤကညီ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ
မ့ၢ်ဂ့ၤ, ထွံၣ် တဒု တဝးထီၣ်ဘၣ် အပျ့ၤဘၣ်, ဒ်သိး ကသုကသ့ၣ်ညါ လၢယွၤ မၤလီၤဆီ
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိနှၣ်လီၤ. 8 ဒီးနခ့နပှၤ ခဲလၢာ် ကဟဲလီၤဆူ ယအိၣ်,
ဒီးကတိၤလီၤကဒံကျိၢ် လၢယမဲာ်ညါဒီးစံး, ဟးထီၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအပိာ်နခံ ခဲလၢာ် တက့ၢ်.
ဒီးတၢ်နှၣ် အလီၢ်ခံ ယကဟးထီၣ်ကွံၢ်လီၤ. ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ လၢအသးထီၣ်ကဲၤထီၣ်
လၢဖၤရိၤအအိၣ်လီၤ. 9 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဖၤရိၤ တကနၣ်ဘၣ် သုကလုၢ် ဒ်သိး
ယတၢ်လီၤလး ကအါထီၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 10 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် မၤ
တၢ်လီၤလး ခဲလၢာ်တဖၣ်နှၣ် လၢဖၤရိၤ အမဲာ်ညါ, ဒီးယွၤ ဒုးဆူၣ်ထီၣ် ဖၤရိၤ အသး,
ဒီးတပျၢ်ကွံၢ်ဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအကီၢ်ဘၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 12

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2

လါတလါအံၤ ကကဲထီၣ် လါတဖၣ် အခိၣ်, လါအခီၣ်ထံး လၢနံၣ်အပူၤ လၢသုဂီၢ်လီၤ. 3
ကတိၤတၢ် ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးစံး, လါအံၤထီၣ် ဆံဆဲၣ်နံၤတနံၤန့ၣ်,
ပှၤဘၣ်ဟံးန့ၢ် လၢသိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး အကျါ, အဖိ လၢအဂီၢ်, တဂၤအဖိတဒု, တဂၤအဖိတဒု,
ဒ်အပၢ်အဟံၣ် အသိး, အဖိ တဒု လၢဟံၣ်တဖျၢၣ် အဂီၢ်လီၤ. 4 ဒီးပှၤဟံၣ်ဖိ မ့ၢ် စုၤကဲာ်ဆိး
လၢတၢ်အဖိတဒု အဂီၢ်ဒီး, မ့်အဝဲဒၣ် ဒီးပှၤ လၢအအိၣ်ဘူး ဒီးအဟံၣ်န့ၣ်, ဟံးန့ၢ်
ဒ်ပှၤကညီအသး အသိးန့ၣ် တက့ၢ်. သုဘၣ်ဂံၢ်ပှၤ ဒ်အအီၣ် လၢအီၣ်တၢ် အသိးန့ၣ်
လၢတၢ်အဖိ အဂီၢ် ကိးဂၤဒဲးလီၤ. 5 သုတၢ်အဖိတဒု ဘၣ်မ့ၢ် အလၢအပှဲၤ, အဖါ,
တနံၣ်အဖိလီၤ. လၢသိတဖၣ် အကျါမ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢမဲာ်တဲးလဲးတဖၣ် အကျါမ့ၢ်ဂ့ၤ,
သုဘၣ်ဟံးန့ၢ်အီၤလီၤ. 6 ဒီးသုဘၣ်ပၢၤအီၤ တုၤ လၢလါထီၣ် တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤ လၢလါ
တလါဃိန့ၣ်လီၤ. ဒီး အံၣ်စရ့လး အပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်န့ၣ် ဘၣ်မၤသံအီၤ
လၢမုၢ်ဟါလီၤ ခံတီၤ အဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ. 7 ဒီးဘၣ်ဟံးန့ၢ် အသွံၣ် တနီၤ ဒီးဟ်ဝဲ လၢကျဲစၢၤ
အထူၣ်လိၤ ခံခီ, ဒီး လၢကျဲစၢၤ အခိၣ်ပိာ်လိၤ, လၢဟံၣ်တဖၣ် ဖဲအကအီၣ်အီၤလီၤ. 8 ဒီးတၢ်
လၢမုၢ်နၤန့ၣ် ကဘၣ်အီၣ် အညၣ်ကၣ် လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်ဘၣ်,
ဒီးဘၣ်အီၣ်ဝဲ ဒီးတၢ်ဒီးအခၣ်လီၤ. 9 အီၣ်အီၤ အသံကစဲာ် တဂ့ၤ. ချီအီၤ ဒီးထံလ့ၤတက့ၤ
တဂ့ၤ. ကၣ် အီၤ လၢမ့ၣ်အူ, အခိၣ်, ဒီးအခီၣ်, ဒီးတၢ်အိၣ်လၢသအိ အပူၤန့ၣ် တက့ၢ်. 10
ဒီးဒုးအိၣ်လီၤတဲာ် တုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် နီတစဲး တဂ့ၤ. ဒီးတၢ် လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် တုၤ မုၢ်ဂီၤန့ၣ်,
သုဘၣ်ဆူးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူလီၤ. 11 ဒီးသုဘၣ်အီၣ်အီၤ ဒ်အံၤ, သုယီၢ်ဒ့ကံၢ်တူာ်အသး,
သုခီၣ်ဖံး အိၣ်လၢသုခီၣ်လိၤ, ဒီးသုနီၣ်ထိးဘိ လၢသုစုပူၤလီၤ. ဒီးသုဘၣ်အီၣ်အီၤ ချ့ချ့လီၤ. မ့ၢ်ဝဲ
လၢယွၤအလဲၤ ကဟ်တၢ်လီၤ. 12 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢမုၢ်တနၤအံၤ ယကလဲၤခီက်
ကီၢ်အဲၤကူပတူး, ဒီးယကကျီသံကွံာ် ကယဲၢ် တၢ်အဖိဝဲၢ်ကိ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ
လၢပှၤကညီ တုၤ လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ, ဒီးထီဒါ အဲၤကူပတူး အကစၢ်တဖၣ် ခဲလၢာ်န့ၣ်
ယကမၤ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လီၤ. ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ယွၤလီၤ. 13 ဒီးတၢ်သွံၣ်န့ၣ် ကကဲထီၣ် တၢ်ပနီၣ်
လၢသုဂီၢ် လၢဟံၣ်လိၤ ဖဲသု အိၣ်လၢအပူၤ, ဒီးတုၤ ယထံၣ် တၢ်သွံၣ်န့ၣ် ဒီး,
ယကလဲၤကဟ်သု, ဒီးတုၤ ယကျီကွံာ် ကီၢ်အဲၤကူပတူး ဒီး, တၢ်သံသတြိာ် တဘၣ်ဘၣ်သု
လၢတၢ်ဟးဂီၤ အဂီၢ်ဘၣ်လီၤ. 14 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်နံၤအံၤ ကကဲထီၣ် တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ်
လၢသုဂီၢ်, ဒီးသုဘၣ် တိၢ်န့ၢ် အီၤ လၢတၢ်မၤဘူၣ်ယွၤ လီၤစိၤလီၤဃၣ်လီၤ. သုဘၣ်မၤအီၤ
လၢတၢ်မၤဘူၣ် လၢတၢ်မၤလိာ် အထူအယိာ်လီၤ. 15 နွံနံၤန့ၣ် သုဘၣ်အီၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး
ကိၣ်မံၣ်ဘၣ်. မုၢ်ခီၣ်ထံး တနံၤန့ၣ် ဒၣ်လဲာ် သုဘၣ်ဟ်ကွံာ် ကိၣ်မံၣ် လၢသုဟံၣ်ပူၤလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအအီၣ် ကိၣ် အိၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ် လၢမုၢ်ခီၣ်ထံး တုၤ လၢမုၢ်နွံနံၤတနံၤ
တဂၤဂၤန့ၣ်, ကဘၣ် တၢ်ဒီၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ ဒီးအံၣ်စရ့လးလီၤ. 16 ဒီး လၢမုၢ်ခီၣ်ထံးန့ၣ်
တၢ်ကိးဖှိၣ်စီဆှံ, ဒီး လၢမုၢ်နွံနံၤ တနံၤန့ၣ် တၢ်ကိးဖှိၣ်စီဆှံ ကအိၣ်လၢ သုဂီၢ်လီၤ.
လၢမုၢ်နံၤတဖၣ်န့ၣ် အတီၢ်ပူၤ သုတဘၣ်မၤ တၢ်နီတမံၤဘၣ်. မၤထဲ တၢ် လၢကယဲၢ်
ပှၤဘၣ်အီၤဇၢလီၤ. ဘၣ်မၤ ထဲန့ၣ်ဇၢလီၤ. 17 ဒီးသုဘၣ် တိၢ်န့ၢ် ဘူၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီး
ကိၣ်မံၣ် လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ် လၢမုၢ်တနံၤအံၤ ဒၣ်လဲာ် ယဒုးဟးထီၣ်ကွံာ် သုသုးမုၢ်တဖၣ်

လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီးသုဘၣ် တိၢ်နှ့ၢ် မုၢ်တနံၤအံၤ လၢသုစၢၤသုသွဲၣ် လၢတၢ်မၤလိာ်
အထူအယိာ်လီၤ. 18 လၢလါအခီၣ်ထံးတခါန့ၣ် လါထီၣ် တဆံလွံၢ်နံၤတနံၤ လၢမုၢ်ဟါ,
သုဘၣ်အီၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်, တုၤလၢ လါထီၣ် ခံဆံတနံၤ လၢမုၢ်ဟါန့ၣ်လီၤ. 19
နွံနံၤ အတီၢ်ပူၤ ကိၣ်မံၣ်န့ၣ် တဘၣ်အိၣ်လၢသုဟံၣ်ပူၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်
ပှၤလၢအအီၣ်တၢ် အိၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ် တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်, ပှၤတခီဘီတခီမုၢ်ဖိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤအိၣ်ဖျဲၣ်
လၢကီၢ်ပူၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, အဝဲဒၣ် ကဘၣ် တၢ်ဒီၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ လၢအံၣ်စရ့လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်န့ၣ်လီၤ.
20 တၢ်အိၣ်ဒီးကိၣ်မံၣ်န့ၣ် သုတဘၣ်အီၣ် နီတမံၤဘၣ်. သုဘၣ်အီၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီး
ကိၣ်မံၣ် လၢသုအိၣ်သုဆိး အလီၢ် ကိးပူၤဒဲးလီၤ. 21 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကိးနှ့ၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အသူၣ်က့သးပှၢ် ခဲလၢာ်ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, မိၤထီၣ် ဒီးဟံးနှ့ၢ် တၢ်အဖိ လၢသိဒီး မဲာ်တဲးလဲး
အကျါ, ဒ်သုဒူၣ်တဖၣ် အသိးန့ၣ်, ဒီးမၤသံ တၢ်လဲၤကပၢ် တက့ၢ်. 22 ဒီးသုဘၣ်ဟံးနှ့ၢ် ကဖျိၣ်
အ့စိး တကဒိၣ်, ဒီးဘျ့ၢ လၢတၢ်သွံၣ် လၢအအိၣ် လၢသလၢပူၤ, ဒီးတီၢ် ကျဲစၢၤခိၣ်ပိာ်လိၤ,
ဒီးကျဲစၢၤအထူၣ် ခံခီ လၢတၢ်သွံၣ် အိၣ်လၢသလၢပူၤလီၤ. ဒီးပှၤတဘၣ်ဟးထီၣ်
လၢအဟံၣ်အကျဲစၢၤ တုၤ လၢမုၢ်ဂီၤ နီတဂၤဘၣ်. 23 ဒီးယွၤ ကလဲၤခီက်တၢ် ဒ်သိး
အကကျိၢ်ကွံာ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒီးတုၤအထံၣ် တၢ်သွံၣ် လၢကျဲစၢၤခိၣ်ပိာ်လိၤ ဒီး
လၢကျဲစၢၤအထူၣ် ခံခီအလိၤဒီး, ကလဲၤကပၢ် ကျဲစၢၤန့ၣ်, ဒီး တဟ့ၣ် တၢ်မၤဟးဂီၤ လဲၤနုာ်
လၢသုဟံၣ်ပူၤ ဒ်သိး အကကျိၢ်ကွံာ်တၢ်ဘၣ်လီၤ. 24 ဒီးသုဘၣ် တိၢ်နှ့ၢ် တၢ်တမံၤန့ၣ်
လၢတၢ်အလုၢ်အလၢ် လၢနဂီၢ်ဒီး လၢနဖိနလံၤ အဂီၢ် လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. 25 ဒီး
တၢ်ကမၤအသး တုၤ သုတုၤ လၢကီၢ်တဘ့ၣ် လၢယွၤ ကဟ့ၣ်လီၤသု, ဒ်အစံးတၢ် အသိးဒီး,
သုဘၣ်တိၢ်နှ့ၢ် တၢ်မၤအံၤလီၤ. 26 ဒီးတၢ်ကမၤအသး တုၤ သုဖိသုလံၤစံး လၢသု, သုမၤ
တၢ်အံၤမ့ၢ်ဒ်လဲၣ်, 27 သုဘၣ်စံး, အဝဲအံၤမ့ၢ် ယွၤအတၢ်လဲၤကပၢ် အတၢ်လုၢ်လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တုၤအကျိၢ်ကွံာ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ဒီး, လဲၤကပၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဟံၣ်တဖၣ်
လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲး ပဟံၣ်တဖၣ် လီၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ဆုးလီၤ အခိၣ်,
ဒီးဘူၣ်တၢ်ဘါတၢ်လီၤ. 28 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လဲၤမၤတၢ် ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် အသိးန့ၣ်, မၤဝဲ ဒ်န့ၣ်လီၤ. 29 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢမုၢ်နၤ ဖးဖိမုၢ်န့ၣ်, ယွၤ
ကျီသံကွံာ် ကယဲၢ် တၢ်အဖိဝဲၢ်ကိ အိၣ်လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, လၢဖၤရိၤ လၢအဆ့ၣ်နီၤ
လၢလီၢ်ပစိာ် အဖီခိၣ် အဖိဝဲၢ်ကိ, ပၢၢ်လၢပှၤဘၣ် တၢ်ဖိၣ်နှ့ၢ်အီၤ အိၣ်လၢယိာ် အတပူၤ
အဖိဝဲၢ်ကိ, ဒီး ကယဲၢ် ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ အဖိဝဲၢ်ကိ ခဲလၢာ် လီၤ. 30 ဒီးဖၤရိၤ ဂဲၤဆၢထၢၣ်
လၢမုၢ်နၤ, အဝဲဒၣ်, ဒီးအခ့အပှၤ ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်ကိးပသူထီၣ်ဖးဒိၣ်
အိၣ်ဝဲ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟံၣ် လၢပှၤသံတဂၤ တအိၣ်ဘၣ်
လၢအပူၤဘၣ်န့ၣ်, တအိၣ်ဘၣ် နီတဟံၣ်ဘၣ်. 31 ဒီးကိးကွ့ၤ စီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်
လၢမုၢ်နၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဟးထီၣ်ကွံာ် လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ် အကျါ, သုဝဲမ့ၢ်ဂ့ၤ,
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒီးလဲၤမၤ ယွၤအတၢ် ဒ်သုစံးတ့ၢ် အသိးန့ၣ် တက့ၢ်. 32 ဒီးဟံးနှ့ၢ်
သုသိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး, ဒီးသုဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး, ဒ်သုစံးတ့ၢ် အသိးန့ၣ်, ဒီး ဟးထီၣ်ကွံာ်, ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤ
စ့ၢ်ကီး ယၤ တက့ၢ်. 33 ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ မၤဆူၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ဒ်သိး အကဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤ

ချ့ချ့ လၢကီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, ပမ့ၢ် ပှၤသံ ခဲလၢာ်လီၤ. 34 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်
ဟံးန့ၢ် အကိၣ်သံကစၢ် လၢအတချုး မၤဒံးဘၣ် လၢကိၣ်မံၣ်ဘၣ်, ဒီးဘိၣ်ကိၣ်အကျိးတဖၣ်
လၢအယၣ်ပူၤ လၢအဖံဘၣ်ခိၣ်န့ၣ်လီၤ. 35 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤဝဲ ဒ်စီၤမိၤရှ့ အကလုၢ်အသိး,
ဒီးဃ့ ကယၢစ့, ဒီးကယၢထူ, ဒီးအကူအသိး လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိလီၤ. 36 ဒီးယွၤ ဟ့ၣ်
ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ် လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အမဲာ်ညါ, သတးဒီး, အဝဲသ့ၣ်
ဒုးဟံးန့ၢ်အီၤ လၢတၢ် လၢအဃ့ဝဲလီၤ. ဒီးကုၢ်န့ၢ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အတၢ်လီၤ. 37
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လဲၤတၢ် လၢဝ့ၢ်ရၤမစ့ ပၢၢ်လၢစူးကိၤသးလီၤ. ဒီး လၢဖိဒံဖိသၣ်
အမဲာ်ညါန့ၣ် ပှၤကညီပှိာ်ခွါ လၢအလဲၤ လၢအခီၣ် အိၣ်ဝဲ ဃုကလီၢ် ဃၣ်ဃၣ်လီၤ. 38
ဒီးပှၤဃါဃုာ်ဂီၢ်မုၢ် လဲၤထိၣ် စ့ၢ်ကီး ဒီးအီၤ, ဒီးသိဒီး မဲာ်တဲးလဲး, ဒီးဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံးတဖၣ်,
ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ အါအါကလဲာ်လီၤ. 39 ဒီးသၣ်ဘၢကိၣ်ဒီဘ့ၣ် လၢအတအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်
လၢကိၣ်အသံကစၢ် လၢအဟဲစိၢ် လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ လီၤ. မ့ၢ်အဘၣ် တၢ်ဟီထိၣ်ကွံာ်အီၤ
လၢအဲၤကူပတူး ဒီးအိၣ်ဝဲ တသ့ဘၣ်ဒီး, တကတဲာ်ကတီၤဘၣ် တၢ်အီၣ် လၢအဂီၢ်ဘၣ်. 40
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အအိၣ်အဆိး လၢအအိၣ်ဝဲဆိးဝဲ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်, မ့ၢ်အနံၣ်
လွံၢ်ကယၤသၢဆံ လီၤ. 41 ဒီး လၢအနံၣ် လွံၢ်ကယၤသၢဆံ အကတၢၢ်န့ၣ်, တၢ်မၤအသး
လၢမုၢ်တနံၤဒၣ်ဝဲန့ၣ် ယွၤအသုးမုၢ် ခဲလၢာ် ဟးထိၣ်ဝဲ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 42
မ့ၢ်မုၢ်နၤ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ် တိၢ်န့ၢ် လၢယွၤအဂီၢ် လၢအဒုးဟးထိၣ်အီၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
အပူၤ အဃိန့ၣ်လီၤ. တၢ် လၢမုၢ်နၤအံၤ ပှၤဘၣ် တိၢ်န့ၢ် အီၤ လၢယွၤ အဂီၢ် လၢကယဲၢ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လီၤ လၢအစၢၤအသွဲၣ် ခဲလၢာ် လီၤ. 43 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့
ဒီးစီၤအၤရၚ်, အဝဲအံၤမ့ၢ် တၢ်လဲၤကဟ် အလုၢ်အလၢ်လီၤ. ပှၤတခီဘီတခီမုၢ်ဖိ
တအီၣ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. 44 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤအကုၢ်အပှၤ လၢနပ္ပၤ ဒီးစ့ တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်
တုၤနကူးတရံးအီၤ ဝံၤဒီး, ကအီၣ်ဘၣ်ဝဲလီၤ. 45 မ့မ့ၢ် ပှၤအိၣ်တမံၤ, ဒီးပှၤ လၢအဒိးလဲအသး
တဂၤန့ၣ် တဘၣ်အီၣ်ဘၣ် လၢအီၤဘၣ်. 46 ကဘၣ် တၢ်အီၣ်အီၤ လၢဟံၣ် တဖျၢၣ်ဃီလီၤ.
နတဘၣ်ဒုးစိၢ်ဘၣ် အညၣ် လၢဟံၣ်ပူၤဆူခိဘၣ်, ဒီးသုတဘၣ်မၤကၢ် အဃံဘၣ်. 47 ကယဲၢ်
အံၣ်စရ့လး အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ဘၣ်တိၢ်န့ၢ် အီၤလီၤ. 48 ဒီးတုၤ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ ဒီးနၤ
ဒီးကတိၢ်န့ၢ် တၢ်လဲၤကဟ် လၢယွၤ အဂီၢ်ဒီး, မ့်အပိာ်ခွါ ဒီးတၢ်ကူးတရံး ကိးဂၤဒဲး တက့ၢ်.
တုၤနုၤတစု ကဟဲဘူးဒၣ်ဝဲ ဒ်သိး အကတိၢ်န့ၢ် တက့ၢ်. ဒီးကကဲထိၣ်ဝဲ ဒ်ပှၤ လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်
လၢကီၢ်ပူၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ လၢအတဒိးဘၣ် တၢ်ကူးတရံးန့ၣ် တဘၣ်အီၣ်ဘၣ်
နီတဂၤဘၣ်. 49 ပှၤလၢအအိၣ်ဖျဲၣ် လၢကီၢ်ပူၤ, ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ လၢအအိၣ်အဆိး
လၢသုကျါန့ၣ်, ကအိၣ်ဒီး တၢ်သိၣ်တၢ်သီ တမံၤဃီလီၤ. 50 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ခဲလၢာ် မၤဝဲ
ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤရၚ် အသိးန့ၣ်, မၤဝဲ ဒ်န့ၣ်လီၤ. 51 ဒီးတၢ်မၤအသး
လၢမုၢ်နံၤ တနံၤဃီန့ၣ်, ယွၤ ဒုးဟးထိၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအသုးမုၢ်တဖၣ်
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 13

1 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 ဟ်စီဆှံ ကယဲၢ် ဖိဝဲၢ်ကိ ခဲလာ် လၢယဂီၢ်
တက့ၢ်. ကယဲၢ် တၢ် လၢအအိးထီၣ် ဆိတၢ်အဒၢလီၢ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အကျါ,
ပှၤကညီမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢမ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၢ်ယတၢ်လီၤ. 3 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်,
သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ မုၢ်တနံၤအံၤ လၢသုဟးထီၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး လၢပှၤကုၢ်ဖိ အဟံၣ်ပူၤန့ၣ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ဒုးဟးထီၣ်ကွံာ် သု လၢအလီၢ်အံၤ လၢအစုဆူၣ်လီၤ. ကိၣ်အိၣ်ဒီး
ကိၣ်မံၣ်န့ၣ် အီၣ်အီၤ တဂ့ၤ. 4 တၢ် လၢမုၢ်တနံၤအံၤ သုဟးထီၣ် လၢလါအၤဘံာ် အပူၤလီၤ. 5
ဒီးတုၤ ယွၤ ကဒုးဟဲနုာ်နၤ လၢပှၤကနၤဧာ်ဖိ, ဒီးပှၤဃ့ၤသးဖိ, ဒီးပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤဃံၤဝံဖိ,
ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် အကီၢ်ပူၤ လၢအဆိၣ်လီၤအသး ဒီးနပၢ်တဖၣ် လၢအကဟ့ၣ်လီၤနၤ,
ကီၢ်တဘ့ၣ် လၢအယွၤဝဲ ဒီး တၢ်နုၢ်ထံ ဒီးကနဲစီန့ၣ် ဒီး, တၢ်ကမၤအသး လၢသုဘၣ်မၤ
တၢ်မၤအံၤ လၢလါတလါအံၤ အပူၤလီၤ. 6 နဘၣ်အီၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီးကိၣ်မံၣ်န့ၣ် နွံနံၤ,
ဒီးနွံနံၤတနံၤန့ၣ် ကအိၣ်ဒီး တၢ်မၤဘူၣ် လၢယွၤလီၤ. 7 ပှၤဘၣ်အီၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးကိၣ်မံၣ် နွံနံၤ, ဒီးမ်ကိၣ် အိၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်န့ၣ် သုတအိၣ်ဒီးနၤ တဂ့ၤ. ဒီးမ်တၢ်သုတထံၣ်ဘၣ်
ကိၣ်မံၣ်န့ၣ် ဒီးနၤ လၢနလီၢ်တဖၣ် နီတပူၤ တဂ့ၤ. 8 ဒီးတၢ် လၢမုၢ်နံၤန့ၣ်, နဘၣ်ဒုးနဲၣ်
နဖိခွါဒီးစံး, မ့ၢ်တၢ် လၢယွၤ မၤယၤ လၢယဟဲထီၣ် လၢအဲၤကူပတူး အဂ့ၢ် လီၤ. 9
ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်အပနီၣ် လၢနစုလိၤ, ဒီးတၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ လၢနမဲာ် အဘၢၣ်စၢၤ, ဒ်သိး
ယွၤအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ကအိၣ်လၢ နထးခိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ဒုးဟဲထီၣ်နၤ
လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ ဒီးအစုဆူၣ်လီၤ. 10 ဒီးနဘၣ်တိၢ်နှ့ၢ် တၢ်အလုၢ်အလၢ်အံၤ
လၢအဆၢအကတီၢ်ဒၣ်ဝဲ တနံၣ်ဘၣ်တနံၣ်လီၤ. 11 ဒီးတုၤ ယွၤ ကဒုးဟဲထီၣ်နၤဆူ
ပှၤကနၤဧာ်ဖိ အကီၢ်ပူၤ, ဒ်အဆိၣ်လီၤ အသး ဒီးနၤ ဒီးနပၢ်တဖၣ် အသိးန့ၣ်, ဒီးကဟ့ၣ်လီၤနၤ
လၢအီၤ ဒီး, 12 တၢ်ကမၤအသး လၢနဘၣ်ဟ် ကယဲၢ် ဖိ လၢအအိးထီၣ်ဆိ တၢ်ဒၢလီၢ်,
ဒီးကယဲၢ် ဖိဝဲၢ်ကိ လၢအဟဲထီၣ် လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ လၢအအိၣ်ဒီးနၤ အကျါန့ၣ်, လၢယွၤ
အဂီၢ်လီၤ. အဖါတဖၣ်မ့ၢ် ယွၤအတၢ်လီၤ. 13 ဒီး ကယဲၢ် ကသ့ၣ်ယီၤ အဖိဝဲၢ်ကိ
တဒုလၢ်လၢ်န့ၣ်, န ဘၣ်ပှ့ၤ ဒီးသိဖိတဒုလီၤ. ဒီးနမ့ၢ် တပှ့ၤဘၣ်အီၤ ဒီး, န ဘၣ်မၤကၢ်
အကိာ်လီၤ. ကယဲၢ် ပှၤကညီ အဖိဝဲၢ်ကိ လၢနဖိတဖၣ် အကျါန့ၣ်, နဘၣ်ပှ့ၤအီၤလီၤ. 14
ဒီးတုၤ နဖိခွါ ကသံကွၢ်နၤ ခဲကိာ်န့ၣ် ဒီးစံးတၢ်အံၤ မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသး လၢနဘၣ်
စံးဘၣ်အီၤ, ယွၤ ဒုးဟဲထီၣ် ပှၤ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ လၢပှၤကုၢ်ဖိ အဟံၣ်ပူၤ,
လၢအစုဆူၣ်လီၤ. 15 ဒီးတုၤ ဖၤရိၤ ဟ်ကီအသး ဒ်သိးအသု တပျဲၢ် ပှၤ တဂ့ၤ ဒီး,
တၢ်မၤအသး လၢယွၤ မၤသံ ကယဲၢ် ဖိဝဲၢ်ကိ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ လၢပှၤကညီ
အဖိဝဲၢ်ကိ ပၢၢ်လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဖိဝဲၢ်ကိလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယလုၢ် ယွၤ လၢကယဲၢ်
တၢ်အဖါ လၢအအိးထီၣ်ဆိ တၢ်ဒၢလီၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ် ကယဲၢ် ဖိဝဲၢ်ကိ လၢယဖိခွါ အကျါန့ၣ်
ယပှ့ၤအီၤလီၤ. 16 ဒီးကကဲထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်ပနီၣ် လၢနစုလိၤလီၤ. ဒီးတၢ်ကွဲးပနီၣ် လၢနမဲာ်
အဘၢၣ်စၢၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ဒုးဟးထီၣ် ပှၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, လၢအစုဆူၣ်

လီၤ. 17 ဒီးတုၤ ဖၤရိၤ ပျၢ် ပှၤကိၢ်မုၢ်ဒီး, တၢ်မၤအသး လၢပှၤဖလ့ရှသးဖိ အကိၢ် အိၣ်ဘူး
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယွၤ တဆှၢဘၣ်အီၤ လၢကိၢ်န့ၣ် အကျဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးဝဲဒၣ်, တုၤ
ပှၤကိၢ်မုၢ် ထံၣ်ဘၣ် တၢ်ဒုးတၢ်ယၤဒီး, ကပီၢ်ယၢ်လီၤက့ၤ ဘၣ်ဖုးအသး, ဒီးကက့ၤကဒါက့ၤဆူ
အဲၤကူပတူးလီၤ. 18 ဒီးယွၤ ဆှၢတရံး ပှၤကိၢ်မုၢ် လၢကျဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဘၣ်ဃးဒီး
ပိၣ်လဲၣ်ဂီၤလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဟးထီၣ် ကတဲာ်ကတီၤအသး လၢကိၢ်အဲၤကူပတူး
အပူၤလီၤ. 19 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟံးန့ၢ် စီၤယိၤသး အဃံ ဒီးအီၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်
ဒုးဆိၣ်လီၤ ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အသး သပှၢ်ပှၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယွၤ ကဟဲအိၣ်သကိးသု
သပှၢ်တၢၢ်ဒီး သုဘၣ်စိာ်ထီၣ်ကွံာ် ယဃံ ဒီးသု ဖဲအံၤလီၤ. 20 ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ လၢစူးကိၤသးန့ၣ်,
ဒီးသူၣ်အဒဲ လၢအ့သၣ် အလီၢ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ အဃၢၤန့ၣ်လီၤ. 21 ဒီး လၢမုၢ်ဆါခီန့ၣ်
ယွၤလဲၤ လၢအမဲာ်ညါ လၢတၢ်အၢၣ်အထူၣ် ဒ်သိး အကဆှၢအီၤ လၢကျဲပူၤ, ဒီး လၢမုၢ်နၤန့ၣ်
လၢမ့ၣ်အူ အထူၣ် ဒ်သိး အကဒုးကပီၤထီၣ်အီၤန့ၣ်, လၢအကလဲၤတၢ် လၢမုၢ်ဆါ ဒီး လၢမုၢ်နၤ
အဂီၢ်လီၤ. 22 ဒီးတၢ်အၢၣ်အထူၣ် လၢမုၢ်ဆါခီမ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၣ်အူအထူၣ် လၢမုၢ်နၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,
တဟံးထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်ဝဲ လၢပှၤကိၢ်မုၢ် အမဲာ်ညါဘၣ်.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 14

1 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒ်သိး
အကဃၣ်အသး ဒီးသူၣ် အဒဲ လၢပံၤဟဃံရိး အမဲာ်ညါ, လၢမံးကဒိးလး ဒီးပိၣ်လဲၣ်
အဘၢၣ်စၢၤ, လၢဘၤလေးစဖိၣ် အမဲာ်ညါန့ၣ် တက့ၢ်, သုဘၣ်သူၣ် ဒဲ သဃီၤဒီးအီၤ
လၢပိၣ်လဲၣ်နံၤန့ၣ်လီၤ. 3 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖၤရိၤ ကစံး လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဂ့ၢ်န့ၣ်,
အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်သဘံၣ်ဘုၣ် လၢကိၢ်ပူၤလံ. ပှၢ်မုၢ်ကနၢန့ၣ် ကးတံာ်ဃာ်အခံလီၤ. 4
ဒီးယကဒုးဆူၣ်ထီၣ် ဖၤရိၤအသး, ဒီးကလူၤအီၤ, ဒီးယကဘၣ် တၢ်လၤကပီၤ လၢဖၤရိၤ အဃိ,
ဒီး လၢအသုးမုၢ် ခဲလၢာ် အဃိ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကသ့ၣ်ညါ လၢယမ့ၢ်ယွၤလီၤ. ဒီးမၤဝဲ
ဒ်န့ၣ်လီၤ. 5 ဒီးပှၤဒုးနဲၣ်ဖၤရိၤ လၢပှၤကိၢ်မုၢ် ဃ့ၢ်လံ, ဒီးဖၤရိၤအသး ဒီး အခ့အပှၤ
အသးထီဒါ ပှၤကိၢ်မုၢ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဘၣ်မနုၤ လၢပမၤတၢ်အံၤ, လၢပပျၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
လၢအမၤ ပတၢ်န့ၣ်လဲၣ်. 6 ဒီးအဝဲဒၣ် ကတီၤ အလှ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ် အပှၤကိၢ်မုၢ်
ဒီးအီၤလီၤ. 7 ဒီးဟံးန့ၢ် လှ့ၣ်ကဟၣ် လၢအဘၣ်ဃုထၢ အီၤ ဃုကယၤ, ဒီး ကယဲၢ်
အဲၤကူပတူး အလှ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤအခိၣ် လၢကိးဆိဒဲး အဖီခိၣ်လီၤ. 8 ဒီးယွၤ ဒုးဆူၣ်ထီၣ်
အဲၤကူပတူး အစီၤပၤ ဖၤရိၤ အသး, ဒီးအဝဲဒၣ် လူၤ ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
ဟးထီၣ် ဒီးအစုယှူာ်ထီၣ်ထီလီၤ. 9 ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ လူၤအီၤ, ကယဲၢ် ဖၤရိၤ အကသ့ၣ်,
အလှ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးအပှၤဒိးကသ့ၣ်, ဒီးအသုးမုၢ် ခဲလၢာ် ဒီးချူးန့ၢ်အီၤ အိၣ်သူၣ်အဒဲ
လၢပိၣ်လဲၣ်နံၤ, လၢပံၤဟဃံရိး အဃၢၤ လၢဘၤလေးစဖိၣ် အမဲာ်ညါလီၤ. 10 ဒီးတုၤ ဖၤရိၤ
ဟဲဘူးဒီး, ပှၤအံၣ်စရ့းလးဖိ ကျ့ထီၣ် အမဲာ်ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ဟဲပိာ်အခံလီၤ.

ဒီးပျံၤတၢ် ဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ကိးထီၣ် ယွၤလီၤ. 11 ဒီးစံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့,
လၢသ့ၣ်ခိၣ်တဖၣ် တအိၣ်ဘၣ် လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ ဒီးနဟဲစိာ်ကွံာ် ပှၤ ဒ်သိး ပကသံ
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ စ့ၢ်ကီးဧါ. ဘၣ်မနုၤ လၢနမၤပှၤ လၢတၢ်အံၤ, လၢနဒုးဟးထီၣ် ပှၤ
လၢအဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်လဲၣ်. 12 တၢ်ကတိၤ လၢပစံးဘၣ်နၤ လၢအဲၤကူပတူးန့ၣ်မ့ၢ် အအံၤ,
ပစံး, ဒုးအိၣ်ဒၣ်ပှၤ တက့ၢ်. ဒီးပကမၤ ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အတၢ်န့ၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပမၤ ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အတၢ်န့ၣ်, ဂ့ၤန့ၢ် ပသံ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအံၤ တက့ၢ်လီၤ. 13
ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်န့ၣ်, ပျံၤ တဂ့ၤ, အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ, ဒီးထံၣ်ဘၣ်
ယွၤအတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ လၢအကမၤန့ၢ်သ့ လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိတဖၣ် လၢသုထံၣ်ဘၣ် လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ, စိၤရိၤ
သုတထံၣ်ကဒီးလၢၤဘၣ်အီၤဘၣ်. 14 ယွၤ ကဒုးတၢ် လၢသုဂိၢ်,
ဒီးသုကဘၣ်အိၣ်ဘှိၣ်ကလာ်လီၤ. 15 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, နကိးထီၣ်ယၤ ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒ်သိး အကလဲၤတၢ်ဆူညါ တက့ၢ်. 16 ဒီးနဲဒၣ်အံၤ ယူာ်ထီၣ်
နနိၣ်ထိးဘိ, ဒီးယူာ်ဃီၤနစု လၢပီၣ်လဲၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးမၤသ့ၣ်ဖးအီၤ တက့ၢ်. ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
ကလဲၤ လၢခိ လၢပီၣ်လဲၣ် အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. 17 ဒီးယဲဒၣ်အံၤ, ကွၢ်ကွၢ်, ယကဒုးဆူၣ်ထီၣ်
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိအသး, ဒီးကပိာ်ထီၣ်အခံလီၤ. ဒီးယကဒိးန့ၢ် တၢ်လၤကပီၤ လၢဖၤရိၤ အဃိ,
ဒီး လၢအသုးမုၢ် ခဲလၢာ် အဃိ, ဒီး လၢအလ့ၣ်ကဟၣ်တဖၣ် အဃိ, ဒီး
လၢအပှၤဒိးကသ့ၣ်တဖၣ် အဃိလီၤ. 18 ဒီးတုၤ ယဒိး တၢ်လၤကပီၤ လၢဖၤရိၤ အဃိ,
လၢအလ့ၣ်ကဟၣ် အဃိ, ဒီး လၢအပှၤဒိးကသ့ၣ် အဃိဒီး, ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကသ့ၣ်ညါ
လၢယမ့ၢ်ယွၤလီၤ. 19 ဒီးယွၤအကလူး လၢအလဲၤ လၢအံၣ်စရ့လး သူၣ်ဒဲအလီၢ် အမဲာ်ညါန့ၣ်
ဟဲ လၢအလီၢ်ခံ, ဒီးတၢ်အၢၣ်အထူၣ်သုးအလီၢ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးဆၢထၢၣ် လၢအလီၢ်ခံလီၤ. 20
ဒီးဟဲဝဲ လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ သူၣ်ဒဲအလီၢ် ဒီး အံၣ်စရ့လး သူၣ်ဒဲအလီၢ် အဘၢၣ်စၢၤ,
ဒီးမ့ၢ်တၢ်အၢၣ် ဒီးတၢ်ခံး ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ကပီၤထီၣ် လၢမုၢ်နၤလီၤ. ဒီးတဖုတဟဲ ဘူးဒီး အဝဲတဖု
သီတနၤကျၢၤဘၣ်လီၤ. 21 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ယူာ်ဃီၤ အစု လၢပီၣ်လဲၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးယွၤ ဒုးလဲၤကွံာ်
ပီၣ်လဲၣ် လၢကလံၤဆူၣ် လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ သီတနၤကျၢၤ, ဒီးဒုးကဲထီၣ် ပီၣ်လဲၣ် လၢခိ, ဒီးထံန့ၣ်
လီၤဖးဝဲလီၤ. 22 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လဲၤလီၤဆူ ပီၣ်လဲၣ် အသးကံၢ်ပူၤ လၢခိ, ဒီးထံန့ၣ်
ကဲထီၣ် အဒူၣ် လၢအစုထွဲဒီး လၢအစုစ့ၣ် လၢအဂီၢ်လီၤ. 23 ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိတဖၣ်
လူၤအီၤ, ဒီးလဲၤနုာ် ထွဲအခံ ဆူပီၣ်လဲၣ် အသးကံၢ်ပူၤ, ကယဲၢ် ဖၤရိၤ အကသ့ၣ်, ဒီး
အလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးအပှၤဒိးကသ့ၣ် ခဲလၢာ်လီၤ. 24 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢပှၤခိးတၢ် အကတိၢ်
လၢမုၢ်ဂီၤ တတီၤန့ၣ် ယွၤ ကွၢ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အသုးမုၢ် လၢမ့ၣ်အူ ဒီးတၢ်အၢၣ် အထူၣ်န့ၣ်
ဒီးမၤတံာ်တာ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အသုးမုၢ်, 25 ဒီးမၤဖျုၢ်ကွံာ် အလ့ၣ်ကဟၣ် အပၣ်,
ဒီးဒုးလဲၤအီၤ ဘုးတၢ်, ဘုးတၢ် ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ စံးဝဲဒၣ်, ဃ့ၢ်ကွံာ်သကိး လၢအံၣ်စရ့လး
အမဲာ်ညါ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ဒုးတၢ် လၢအဂိၢ် ထီဒါ ပှၤအဲၤကူပတူးဖိလီၤ. 26 ဒီးယွၤ
စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ယူာ်ဃီၤနစု လၢပီၣ်လဲၣ် အဖီခိၣ်, ဒ်သိး ထံ ကဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အဖီခိၣ်, လၢအလ့ၣ်ကဟၣ် အဖီခိၣ်, ဒီး လၢအပှၤဒိးကသ့ၣ် အဖီခိၣ်န့ၣ်

တက့ၢ်. 27 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ယူာ်ဃီၤအစု လၢပီၣ်လဲၣ် အဖီခိၣ်, ဒီးတုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှၣ် ဒီး,
ပီၣ်လဲၣ် ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ လၢအဂံၢ်အဘါ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ဃ့ၢ်ဝဲ လၢအမဲာ်ညါ, ဒီး ယွၤ
တြူၤကွံာ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ လၢပီၣ်လဲၣ် အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. 28 ဒီးထံန့ၣ် ဟဲက့ၤကဒါက့ၤ
ဒီးမၤဘံးမၤဘၢ လ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးပှၤဒိးကသ့ၣ်, ကယဲၢ် ဖၤရိၤအသုးမုၢ် ခဲလၢာ်
လၢအဟဲပိာ်အခံဆူ ပီၣ်လဲၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. တအိၣ်လီၤတဲာ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်. 29 မ့မ့ၢ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လဲၤတၢ် လၢခိ လၢပီၣ်လဲၣ် အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးထံန့ၣ် ကဲထီၣ် တၢ်အဒူၣ်
လၢအစုထွဲ ဒီးလၢအစုစ့ၣ် လၢအဂီၢ်လီၤ. 30 ဒီး လၢမုၢ်တနံၤန့ၣ် ယွၤ အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ
အံၣ်စရ့လး လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အစုပူၤလီၤ. ဒီးအံၣ်စရ့လး ထံၣ်ဘၣ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ သံ
လၢပီၣ်လဲၣ်နံၤန့ၣ်လီၤ. 31 ဒီးအံၣ်စရ့လး ထံၣ်ဘၣ် တၢ်မၤဖးဒိၣ် လၢယွၤ မၤ
ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်ပျံၤယွၤ, ဒီးစူၢ်က့ၤနၢ်က့ၤ ယွၤ, ဒီး အခ့အပှၤ စီၤမိၤရှ့လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 15

1 တုၤနူၤတစု စီၤမိၤရှ့ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ သးဝံၣ် တၢ်သးဝံၣ်အံၤ လၢယွၤ အဂ့ၢ်,
ဒီးကတိၤတၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကသးဝံၣ်ထီၣ် ယွၤ, မ့ၢ်အကဟုဒိၣ် အကညီၢ်ဒိၣ် အဂ့ၢ်, ကသ့ၣ်
ဒီးပှၤဒိးကသ့ၣ်နှၣ်, တ့ၢ်လီၤကွံာ် လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ လီၤ. 2 ယဂံၢ်ယဘါ ဒီးယတၢ်သးဝံၣ် မ့ၢ်ယွၤ,
ဒီးကဲထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤယၤ, အဝဲဒၣ်နှၣ်မ့ၢ် ယကစၢ်, ဒီးယကစံးထီၣ်ပတြၢၤ အီၤ,
မ့ၢ်ယပၢ်တဖၣ် အကစၢ်, ဒီးယကဟ်ထီၣ်ထီအီၤလီၤ. 3 ယွၤမ့ၢ် ပှၤဒုးသုး, အမံၤမ့ၢ် ယွၤလီၤ.
4 ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ် ဖၤရိၤ အလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးအသုးမုၢ် လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးအသုးဖိအခိၣ်
လၢအဘၣ်ဃုထၢအီၤတဖၣ် လီၤအုးသံ လၢပီၣ်လဲၣ်ဂီၤပူၤလီၤ. 5 တၢ်ယိာ်အထံ
မၤဘံးမၤဘၢအီၤ, လီၤဒးဝဲ ဒ် လၢၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 6 နစုထွဲ, ယွၤဧၢ, အိၣ်ဒီး အကဟုကညီၢ်
လၢတၢ်အစိအကမီၤ, နစုထွဲ, ယွၤဧၢ, မၤသဘုံး အဒုၣ်အဒါ, 7 ဒီးနမၤဟးဂီၤကွံာ် ပှၤ
လၢအထီဒါနၤ လၢနကဟုကညီၢ် အဒိၣ်အထီလီၤ. နမၢလီၤ နတၢ်သးထီၣ်, ဒီးအီၣ်ကွံာ်အီၤ
ဒ်လီၢ်ဧိၤဒံးဧိၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 8 ဒီးထံ အိၣ်ဖှိၣ် နနါဒ့အူသဖှိတၢ်, ထံတဖၣ် ဆၢထၢၣ်
ဒ်တၢ်စိထီၣ် အသိး, တၢ်ယိာ်အထံ လီၤသကၤ လၢပီၣ်လဲၣ် အသးကံၢ်ပူၤလီၤ. 9
တၢ်အဒုၣ်အဒါစံး, ယကလူၤအီၤ, ယကချူးနှ့ၢ်အီၤ, ယကနီၤဖး တၢ်ကုၢ်ဆူၣ်နှ့ၢ်, ယသးကမံ
လၢအဂ့ၢ်, ယကဘ့ၣ်ထီၣ် ယနး, ယစု ကမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ. 10 နအူတၢ် လၢနကလံၤ,
ပီၣ်လဲၣ် မၤဘံးမၤဘၢအီၤ, လီၤဒးဝဲ ဒ်ဟ့ာ်သူ အသိး လၢထံဖးဒိၣ် အပူၤလီၤ. 11 ယွၤဧၢ,
မ့ၢ်မတၤ လီၤက်နၤ လၢကစၢ်တဖၣ် အကျါ တဂၤလဲၣ်. မ့ၢ်မတၤ လီၤက်နၤ အိၣ်ဒီး
တၢ်လၤကပီၤ လၢတၢ်စီဆှံ, လၢပှၤစံးထီၣ်ပတြၢၤ လၢတၢ်ပျံၤတၢ်ဖုး, လၢအမၤ တၢ်လီၤလး
တဂၤလဲၣ်. 12 နယူာ်ထီၣ် နစုထွဲ, ဟီၣ်ခိၣ် ယူၢ်လီၤကွံာ်အီၤ, 13 နမိၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢနပှ့ၤက့ၤ
လၢနဘျုးနဖှိၣ်, နဆှၢအီၤ လၢနဂံၢ်နဘါဆူ နအိၣ်နဆိး အလီၢ်စီဆှံလီၤ. 14 ပှၤဂီၢ်မုၢ်
ကနၢ်ဟူ, ကပျံၤဝဲ, တၢ်သးအုး ကဟံးဃာ် ပှၤဖလ့ရှသးဖိ, 15 တုၤနူၤတစု ကီၢ်အဒိၣ်

အစကီၤတဖၣ် ကမၢကမၣ်, မိၤအး အပဒိၣ်တဖၣ် တၢ်ကနိးကစုာ် ဟံးဃာ်အီၤ, ပှၤကနၤဧၣ်ဖိ
ပှံၫလီၤကွံာ် ခဲလၢာ်လီၤ. 16 တၢ်ပျုံၤတၢ်ဖုး လီၤဘၣ်အီၤ, အိၣ်ဂၢၢ်ဒ် လၢၢ်အသိး လၢနစု
အတၢ်ဒိၣ် အဃိ, တုၤ နပှၤဂီၢ်မုၢ် ခီက်တၢ်, ယွၤဧၢ, တုၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢနပှ့ၤတ့ၢ်အီၤ
ခီက်တၢ်လီၤ. 17 နကဒုးဟဲနုာ်အီၤ, ဒီးသူၣ်လီၤအီၤ လၢနတၢ်နု့ၢ်သါ အကစၢၢ်လိၤ, ဖဲနဟ်
လၢနအိၣ်နဆိးအလီၢ်, ယွၤဧၢ, တၢ်အလီၢ်စီဆှံ, ကစၢ်ဧၢ, လၢနစု ကတဲာ်ကတီၤလီၤ. 18 ယွၤ
ကကဲစီၤပၤ အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ. 19 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဖၤရိၤ အကသ့ၣ် လဲၤနုာ်ဒီး
အလ့ၣ်ကဟၣ်, ဒီးအပှၤဒီးကသ့ၣ်ဆူ ပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးယွၤ ဒုးဟဲက့ၤကဒီး ပီၣ်လဲၣ်ထံ
လၢအဖီခိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လဲၤ လၢခိ လၢပီၣ်လဲၣ် အသးကံၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. 20
ဒီးဝံပိာ်မုၣ်, စီၤအၤဟရိၣ် အဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်, နီၢ်မံးရယၣ် ဟံးန့ၢ် ဒၢတဖျၢၣ် လၢအစုပူၤ, ဒီးပိာ်မုၣ်
ခဲလၢာ် လဲၤပိာ်ထီၣ်အခံ အိၣ်ဒီးဒၢ ဒီးတၢ်ဂဲၤကလံၣ်တဖၣ်လီၤ. 21 ဒီးနီၢ်မံးရယၣ် စံးဆၢအီၤ,
သးဝံၣ်ထီၣ် ယွၤ တက့ၢ်. မ့ၢ်အကဟုဒိၣ် အကညီၢ်ဒိၣ် အဂ့ၢ်, ကသ့ၣ် ဒီးပှၤဒီးကသ့ၣ်န့ၣ်
တ့ၢ်လီၤကွံာ် လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤလီၤ. 22 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒုးဟးထီၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢပီၣ်လဲၣ်ဂီၤ,
ဒီးလဲၤဝဲဆူ ပှၢ်မုၢ်ကနၢ ရှူၢ်, ဒီးလဲၤဝဲ သၢနံၤကျဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဒီးတထံၣ်နု့ၢ်ဘၣ်
ထံဧိၤနိဧိၤဘၣ်. 23 ဒီးတုၤ အတုၤဝဲ လၢမၤရၤဒီး, အီ မၤရၤအထံန့ၣ် တကဲဘၣ်, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ခၣ်ဝဲလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ကိးဝဲအမံၤ လၢမၤရၤလီၤ. 24 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်
လၢစီၤမိၤရှ့ အလိၤ, ဒီး စံးဝဲဒၣ်, ပကအီမနုၤလဲၣ်. 25 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီးယွၤ
ဒုးနဲၣ်အီၤ လၢသ့ၣ် တထံးလီၤ. ဒီးတ့ၢ်လီၤဝဲ လၢထံကျါ ဒီးထံ ဘျါထီၣ်ဝဲလီၤ. ဖဲန့ၣ် ဟ်
တၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအဂီၢ်, ဒီး ဖဲန့ၣ် မၤကွၢ်အီၤလီၤ. 26 ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
နမ့ၢ်ကနၣ် ယွၤ နကစၢ် အကလုၢ် သပှၢ်တၢၢ်, ဒီးမၤ တၢ်တီတၢ်လိၤ လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးဟ်
နၢ်ဟူ နနၢ် လၢအတၢ်မၤလိာ်, ဒီး တိၢ်နု့ၢ်ဖံးဃာ် အတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ခဲလၢာ်ဒီး, တၢ်ဆူးတၢ်ဆါ
လၢယဒုးဘၣ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိန့ၣ် ယတဟ်ဘၣ် လၢနလိၤ နီတမံၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမ့ၢ်
ယွၤ လၢအမၤဘျါက့ၤနၤလီၤ. 27 ဒီးဟဲ တုၤလၢ အ့လံၣ်, ဖဲထံပူၤ တဆံခံပူၤ ဒီးသ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ်
အိၣ် အထံး နွံဆံ, ဒီးသူၣ်အဒဲ လၢထံအဃၢၤလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 16

1 ဒီးဟးထီၣ်ဝဲ လၢအ့လံၣ်, ဒီး လၢလါခံလါ တလါထီၣ် တဆံယဲၢ်နံၤတနံၤ လၢအဟးထီၣ်ကွံာ်
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အလီၢ်ခံန့ၣ်, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ် ဟဲ
တုၤလၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ စံၤ လၢအအိၣ် လၢအ့လံၣ် ဒီးစံၤနါ အဘၢၣ်စၢၤလီၤ. 2 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ် ကဒူးကဒ့ၣ်တၢ် လၢစီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် အလိၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ
အပူၤန့ၣ်လီၤ. 3 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ စံးဘၣ်အီၤ, လၢပ ဆ့ၣ်နီၤ လၢတၢ်ညၣ် အသပၢၤ
အဃၢၤ, လၢပအီၣ်ကိၣ် ဘျဲးအီၣ်န့ၣ်, မ်ပသံတ့ၢ် လၢယွၤအစု လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤန့ၣ်
တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုဒုးဟဲထီၣ် ပှၤ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢအံၤ, ဒ်သိး သုကဒုးသံ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်

ခဲလၢာ်အံၤ လၢတၢ်သ့ၣ်ဝံၤလီၤဒိလီၤ. 4 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ကွၢ်ကွၢ်, ယကဒုးဟဲစူၤ
ကိၣ် လၢမူခိၣ် လၢသုဂီၢ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ကလဲၤထၢထီၣ် တနံၤ အတၢ်အိၣ် လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ,
တနံၤ လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. ကလဲၤ လၢယတၢ်သိၣ်တၢ်သီ အပူၤ တလဲၤဘၣ်လဲၣ်န့ၣ်, ဒ်သိး
ယကမၤကွၢ်အီၤလီၤ. 5 ဒီးဃုနံၤတနံၤန့ၣ် တၢ်ကမၤအသး လၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
ဘၣ်ကတဲာ်ကတီၤတၢ် လၢအဟဲကဲ့ၤစိာ်ဝဲ, ဒီးကအိၣ် အါန့ၢ် အထၢထီၣ် တနံၤ တနံၤန့ၣ်
ခံစးလီၤ. 6 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ခဲလၢာ်, ခဲမုၢ်ဟါန့ၣ်
သုကသ့ၣ်ညါ လၢယွၤ ဒုးဟးထီၣ်သု လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 7 ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် သု
ကထံၣ်ဘၣ် ယွၤအလၤကပီၤ, လၢအနၢ်ဟူ သုကဒူးကဒ့ၣ်တၢ် လၢယွၤ အလိၤ အဃိလီၤ. ဒီး
လၢသုကဒူးကဒ့ၣ်တၢ် လၢပလိၤအံၤ, ပဝဲဒၣ် ပမ့ၢ် မတၤတဖၣ်လဲၣ်. 8 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်,
ခဲမုၢ်ဟါ ယွၤ ကဟ့ၣ်သု လၢတၢ်ညၣ် လၢသုကအီၣ်တၢ် အဂီၢ်, ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် ကိၣ်
လၢသုကအီၣ်ဘျဲးအီၣ်တၢ် အဂီၢ်, လၢယွၤ နၢ်ဟူ သုကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်, လၢသုကဒူးကဒ့ၣ်ဘၣ်အီၤ
အဃိလီၤ. ဒီး ပဝဲဒၣ်တဖၣ်အံၤ ပမ့ၢ် မတၤတဖၣ်လဲၣ်. သုကဒူးကဒ့ၣ် တၢ်န့ၣ်ဘၣ်ပှၤ
တမ့ၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်အဘၣ် ယွၤတခီလီၤ. 9 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, စံးဘၣ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်, သုးဘူး သုသး ဆူ ယွၤ အမဲာ်ညါ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်န့ၣ် နၢ်ဟူလံဝဲလံ. 10 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢစီၤအၤဟရိၣ်
ကတိၤတၢ် ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ် အဖၢမုၢ်န့ၣ် ဒီး, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်
ကွၢ်ဝဲဆူ ပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယွၤအလၤအကပီၤ အိၣ်ဖျါထီၣ် လၢတၢ်အၢၣ်
အလိၤန့ၣ်လီၤ. 11 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 12 ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
ကဒူးကဒ့ၣ်တၢ်န့ၣ် ယနၢ်ဟူလံ. ကတိၤတၢ် ဒီးအီၤ ဒီးစံး, ခဲမုၢ်ဟါန့ၣ် သုကအီၣ် တၢ်ညၣ်,
ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် သုကအီၣ်ဘျဲးအီၣ် ကိၣ်လီၤ. ဒီးသုကသ့ၣ်ညါ လၢယမ့ၢ်ယွၤ သုကစၢ် လီၤ.
13 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢမုၢ်ဟါန့ၣ် ထိၣ်ဘျၢၣ် ဟဲထီၣ်ဒီး မၤဘံးမၤဘၢ သူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီး
လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် ပစီၤထံ အိၣ်ဝးတရံး သူၣ်ဒဲအလိၢ်လီၤ. 14 ဒီးတုၤ ပစီၤထံ
လၢအလီၤတ့ၢ်န့ၣ် ဟးထီၣ် ဒီးကွၢ်ကွၢ်, တၢ်ဖျၢၣ်သလၢာ် ပြံသဒံ အိၣ်ဝဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ
အလိၤ, ဒ်ပစီၤထံ လီၤသကၤ လၢဟီၣ်ခိၣ် အဖီခိၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 15 ဒီးတုၤ ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
ထံၣ်ဘၣ်ဒီး, စံးဝဲ တဂၤ ဒီးတဂၤ, အဝဲအံၤ မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်မနုၤမနုၤန့ၣ်
တသ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲဘၣ်. ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်အီၤ, အဝဲအံၤ မ့ၢ်ကိၣ် လၢယွၤ ဟ့ၣ်လီၤ
လၢသုအီၣ်တၢ် အဂီၢ်လီၤ. 16 ဒီးအအံၤမ့ၢ်တၢ် လၢယွၤ မၤလိာ်, ထၢထီၣ်န့ၢ် ကိးဂၤဒဲး
ဒ်အအီၣ် လၢအီၣ်တၢ် အသိး, တဂၤအဂီၢ် တဓိၤမ့ၢ်, တဂၤအဂီၢ် တဓိၤမ့ၢ်န့ၣ် စုာ်စုာ် တက့ၢ်.
ဟံးန့ၢ်တၢ် ဒ်တၢ်ဂံၢ် ပှၤအိၣ်လၢအဒဲပူၤ အသိး စုာ်စုာ် တက့ၢ်. 17 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤဝဲ
ဒ်န့ၣ်, ဒီးထၢထီၣ်န့ၢ်တၢ် အါတနီၤ စုၤတနီၤလီၤ. 18 ဒီးဃီၣ်ဝဲ ဒီးဓိၤမ့ၢ် တဖျၢၣ်, ဒီးပှၤ
လၢအထၢထီၣ်န့ၢ်တၢ်အါ တဂၤန့ၣ် အတၢ်အိၣ်ဘျဲၣ် တအိၣ်ဘၣ်. ဒီးပှၤ လၢအထၢထီၣ်န့ၢ်တၢ်စုၤ
တဂၤန့ၣ် အတၢ် တစုၤကဲာ်ဆိးဘၣ်. ပှၤထၢထီၣ်တၢ် ဒ်အထးခိၣ် အအီၣ်တၢ် အသိးန့ၣ်
စုာ်စုာ်လီၤ. 19 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, မ်ပှၤသုတဟ်လီၤတဲာ် လၢအီၤ တုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် တဂ့ၤ,
20 ဒီးတဒိကနၣ်ဘၣ် စီၤမိၤရှ့ အကလုၢ်ဘၣ်ဒီး, ပှၤတနီၤနီၤ လၢအကျါ ဟ်လီၤတဲာ်ဝဲ တုၤ

မ့ၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်, ဒီး လၢၣ် အိၣ်ထီၣ် လၢအပူၤ, ဒီးနၢအုၣ်ဝဲ, ဒီးစီၤမိၤရှ့ အသးထီၣ်အီၤလီၤ. 21
ဒီးပှၤထၢထီၣ် ကိးဂီၤဒဲး, တဂၤဒ်အထးခိၣ်အီၣ်တၢ် အသိး, တဂၤဒ်အထးခိၣ်အီၣ်တၢ်
အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီး တုၤ တၢ်ကိၢ်ထီၣ်ဒီး, ပံၢ်ထီၣ်ဝဲလီၤ. 22 ဒီးဃုနံၤတနံၤန့ၣ် တၢ်မၤအသး
လၢပှၤထၢထီၣ်ကိၣ် ခံဧၤမ့ၢ် လၢတဂၤ အဂီၢ်, အါန့ၢ် အလီၢ် ခံစးလီၤ. ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အပဒိၣ်
ခဲလၢာ် ဟဲစံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့န့ၣ်လီၤ. 23 ဒီးအဝဲဒၣ် စံးဘၣ်အီၤ, အဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ် လၢယွၤ
စံးဝဲန့ၣ်လီၤ. ခဲဂီၤတနံၤန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဘှံး, တၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤစီဆှံ လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. တၢ်
လၢသုကကုၢ်န့ၣ် ကုၢ် တက့ၢ်. ဒီးတၢ် လၢသုကချိန့ၣ် ချိ တက့ၢ်, ဒီးတၢ်
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ် ဟ် လၢသုဂီၢ်, ဒ်သိး အကအိၣ်တုၤ မ့ၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 24 ဒီးဟ်ဝဲ
တုၤ မ့ၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် ဒ်စီၤမိၤရှ့ မၤလိာ်ဝဲ အသိးန့ၣ်, ဒီးတနၢအုၣ်ဘၣ်, ဒီး လၢၣ် တအိၣ်ဘၣ်
လၢအပူၤ နီတဘိဘၣ်. 25 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, အီၣ်တၢ်န့ၣ် လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ် လၢမုၢ်တနံၤအံၤမ့ၢ် လၢတၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤ သုတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ် လၢပျိပူၤဘၣ်. 26 သုဘၣ် ထၢထီၣ်အီၤ ဃုနံၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
မုၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ်, တၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ, တအိၣ်ထီၣ်ဘၣ်လီၤ. 27 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢပှၤတနီၤနီၤ
လဲၤထီၣ် လၢမုၢ်နွံနံၤ တနံၤ ဒ်သိး အကထၢထီၣ်တၢ်, ဒီးတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဝဲဘၣ်. 28 ဒီးယွၤ
စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဒ်သိး သုသုတတိၢ်န့ၣ် ယတၢ်မၤလိာ် ဒီးယတၢ်သိၣ်တၢ်သီ တဂ့ၤ ဒီး,
သုကဂ့ၢ်လိာ် ဆံးယံာ်လဲၣ်. 29 ကွၢ်, မ့ၢ်ယွၤ ဟ့ၣ်လီၤသု လၢအိၣ်ဘှံးအနံၤလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး
မ့ၢ်ဃုနံၤတနံၤန့ၣ် ဟ့ၣ်လီၤ သု လၢကိၣ် လၢခံနံၤ အဂီၢ်လီၤ. မ်ပှၤ အိၣ်လၢအအိၣ်
အဆိးအလီၢ် တက့ၢ်. မ်ပှၤသုတဟးထီၣ် လၢအလီၢ် လၢမုၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ် နီတဂၤ တဂ့ၤ. 30
ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် အိၣ်ဘှံးဝဲ လၢမုၢ်နွံနံၤတနံၤလီၤ. 31 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လး အဟံၣ်ဖိ ကိးတၢ်န့ၣ် အမံၤ
လၢမၤနၤ လီၤ. ဒီးမၤသး ဒ်နၣ်နၣ်အချံ အသိး, ဝါဝဲ, ဒီးပအီၣ်ကွၢ် မၤသး ဒ်ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်
ဒီးကနဲစီ အသိးလီၤ. 32 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒၣ်, အဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ် လၢယွၤ မၤလိာ်ဝဲ, မၤပှဲၤထီၣ်
ဧၤမ့ၢ် တဖျၢၣ် ဒီးအီၤ လၢအကဘၣ် တၢ်ဟ်ဃာ်အီၤ လၢသုစၢၤသုသွဲၣ် အဂီၢ်, ဒ်သိး
အကထံၣ်ဘၣ် ကိၣ် လၢယဒုးအီၣ်သု လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဖဲယဒုးဟးထီၣ် သု လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
အပူၤန့ၣ် တက့ၢ်. 33 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, ဟံးန့ၢ် လီခိတဖျၢၣ်, ဒီးဒၢနုာ် မၤနၤ
တဧၤမ့ၢ် လၢအပူၤ, ဒီးဟ်အီၤ လၢယွၤ အမဲာ်ညါ လၢအကဘၣ် တၢ်ဟ်ဃာ်အီၤ
လၢသုစၢၤသုသွဲၣ် အဂီၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. 34 ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်, စီၤအၤဟရိၣ်
ဟ်အီၤ လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အမဲာ်ညါ ဒ်သိး အကဘၣ် တၢ်ဟ်ဃာ်အီၤလီၤ. 35
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အီၣ် မၤနၤ အနံၣ် လွံၢ်ဆံ တုၤ အတုၤ လၢကီၢ်တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး
ပှၤကညီလီၤ. အီၣ် မၤနၤ တုၤ အတုၤ လၢကီၢ်ကနၤဓိၣ် အဃၢၤန့ၣ်လီၤ. 36 ဒီးဧၤမ့ၢ်
တဖျၢၣ် မ့ၢ်ထဲသိးသိးဒီး အ့ဖး ဆံဆဲၣ်ပူတပူ လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 17

1 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤအံၣ်စရလ့းဖိ အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ် ဟးထီၣ်ဝဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ စံၤ အပူၤ,
ဒ်အလဲၤတၢ် အသိး, ဖဲ ယွၤအထးခိၣ်, ဒီးသူၣ် အဒဲ လၢရဖံၤဒံၣ် အပူၤလီၤ. ဒီး ထံ
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် ကအီတၢ် အဂီၢ်န့ၣ် တအိၣ်ဘၣ်. 2 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ထိၣ်အ့ၣ်လိာ်အသး ဒီးစီၤမိၤရှ့,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဟ့ၣ်လီၤ ပှၤ လၢထံ ဒ်သိး ပကအီတၢ် တက့ၢ်. ဒီး စီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်အီၤ, ဘၣ်မနုၤ
လၢသုထိၣ်အ့ၣ်လိာ်သုသး ဒီးယၤလဲၣ်. သုလ့ပစီယွၤ မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ် 3
ဒီးတၢ်သူပှၤဂီၢ်မုၢ်အသး လၢထံဖဲန့ၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ကဒူးကဒ့ၣ်တၢ် လၢစီၤမိၤရှ့ အလိၤ,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်အံၤ ဘၣ်မနုၤ လၢနဒုးဟးထီၣ် ပှၤ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤ ဒ်သိး နကဒုး
သံပှၤ, ဒီးပဖိပလံၤ, ဒီးပဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢ လၢတၢ်သူ အသး လၢထံန့ၣ်လဲၣ်. 4 ဒီးစီၤမိၤရှ့
ကိးထီၣ် ယွၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကမၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ ဒ်လဲၣ်. ဘူးဒီး အကကွံာ်ယၤ လၢလၢၢ်လီၤ.
5 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, လဲၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အမဲာ်ညါ, ဒီး ဟံးန့ၢ် ပှၤ လၢအံၣ်စရလ့း
အသူၣ်ကၠ့သးပှၢ် အကျါတဖၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ် နီၣ်ထိးဘိ လၢနတိၢ်ထံမိၢ်ပှၢ် လၢအီၤန့ၣ် လၢနစုပူၤ,
ဒီးလဲၤတၢ် တက့ၢ်. 6 ကွၢ်ကွၢ်, ယကဆၢထၢၣ် လၢနမဲာ်ညါဖဲန့ၣ်, ဖဲ လၢၢ် အဖီခိၣ်
လၢဃိၤရ့း အလိၤ, ဒီးနဘၣ်တိၢ် လၢၢ်န့ၣ်, ဒီးထံ ကဟဲထီၣ် လၢအပူၤ, ဒ်သိး ပှၤဂီၢ်မုၢ်
ကအီတၢ်လီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ မၤဒ်န့ၣ် လၢအံၣ်စရလ့း အသူၣ်ကၠ့သးပှၢ် အမဲာ်ညါလီၤ. 7
ဒီးတၢ်အလီၢ်န့ၣ် ကိးဝဲအမံၤ လၢမးစၤ, ဒီးမရံၤဘါ, လၢပှၤအံၣ်စရလ့းဖိ
အတၢ်ထိၣ်အ့ၣ်လိာ်အသး အဃိ, ဒီး လၢအလ့ပစီယွၤ အဃိ, ဖဲအစံး, ယွၤ အိၣ်လၢပကျါ,
တအိၣ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. 8 ဒီးပှၤဧမၤလ့းဖိ ဟဲဒုးတၢ် ဒီးအံၣ်စရလ့း လၢရဖံၤဒံၣ် အပူၤလီၤ. 9
ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် စီၤယိၤရှူ, ဃုထၢန့ၢ် ပှၤကညီတဖၣ် လၢပဂီၢ်ဒီး လဲၤထီၣ်ဒုးတၢ်
ဒီးပှၤဧမၤလ့းဖိ တက့ၢ်, ဒီးခဲဂီၤကိာ် ယကဆၢထၢၣ် လၢတၢ်စိခိၣ် အဖီခိၣ်, အိၣ်ဒီး ယွၤ
အနီၣ်ထိးဘိ လၢယစုပူၤလီၤ. 10 ဒီးစီၤယိၤရှူ မၤဝဲ ဒ်စီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်အီၤ အသိး, ဒီးဒုးတၢ်
ဒီးပှၤဧမၤလ့းဖိ, ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစီၤဃူၢ် လဲၤထီၣ်ဆူ တၢ်စိခိၣ် အဒီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.
11 ဒီးတုၤ စီၤမိၤရှ့ ယှာ်ထီၣ် အစု ဒီး, တၢ်မၤအသး လၢအံၣ်စရလ့း မၤနၢၤ တၢ်, ဒီးတုၤ
အယၤလီၤ အစု ဒီးပှၤဧမၤလ့းဖိ မၤနၢၤတၢ် လီၤ. 12 ဒီးစီၤမိၤရှ့ အစု ဃၢဝဲ,
ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဟံးန့ၢ် လၢၢ်တဖျၢၣ်, ဒီးဟ် လၢအဖီလာ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ လၢအဖီခိၣ်,
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစီၤဃူၢ်ဟံး စိာ်ထီၣ် အစု တဂၤတခီ တဂၤတခီ, ဒီးအစု အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢၤ
တုၤ မုၢ်လီၤနုာ်လီၤ. 13 ဒီးစီၤယိၤရှူ မၤနၢၤမၤဃၣ် ပှၤဧမၤလ့းဖိ, ဒီး အပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢနးအကနၣ်လီၤ. 14 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ကွဲးတၢ်န့ၣ် လၢတၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ
လၢလံာ်ပူၤ, ဒီးစံၣ်ဃဲၤအီၤ လၢစီၤယိၤရှူ အနၢ်ပူၤ လၢယကတြူာ်ကွံာ် တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ
ပှၤဧမၤလ့း လၢမူခိၣ် အဖီလာ် သပှၢ်တၢၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. 15 ဒီးစီၤမိၤရှ့ မၤ တၢ်လုၢ်လီၢ်,
ဒီးကိးဝဲအမံၤ လၢယွၤ နံးစံး လီၤ. 16 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, တၢ်အစု အိၣ်ဝဲ လၢယွၤ
အလီၢ်ပစိာ် အဖီခိၣ်, ယွၤကဒုးတၢ် ဒီးပှၤဧမၤလ့းဖိ အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ.

1 ဒီးပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢကီၢ်မံးဒယၣ်, စီၤမိၤရှု့ အမံၤပှၢ် စီၤယံးသရိၤ တဂၤန့ၣ် နၢ်ဟူ
ကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ မၤဝဲ လၢစီၤမိၤရှု့ အဂီၢ်, ဒီး လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အံၣ်စရ့လး အဂီၢ်, လၢယွၤ
ဒုးဟးထီၣ် အံၣ်စရ့လး လၢအဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 2 ဒီးစီၤမိၤရှု့ အမံၤပှၢ် စီၤယံးသရိၤ
ဟံးန့ၢ် စီၤမိၤရှု့ အမါ နီၢ်စံးဖိရၤ, လၢအမၢ အက့ၤက့ၤ အလီၢ်ခံန့ၣ်, 3 ဒီး အဖိခွါ ခံဂၤလီၤ.
တဂၤအမံၤမ့ၢ် စီၤက့ရရှိၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်တ့ၢ် ပှၤတမှံၤ လၢတခီဘီမုၢ်
အပူၤလီၤ. 4 ဒီးအဝဲတဂၤ အမံၤမ့ၢ် စီၤအလံၤဇ့စ့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယပၢ် အကစၢ်
မ့ၢ်တၢ်မၤစၢၤယၤ, ဒီးမၤပူၤမၤဖျဲးယၤ ဒီး ဖၤရိၤ အဘီအနးလီၤ. 5 ဒီးစီၤမိၤရှု့ အမံၤပှၢ်,
စီၤယံးသရိၤ ဟဲဝဲ ဒီးစီၤမိၤရှု့ အဖိခွါတဖၣ် ဒီးအမါ ဆူ စီၤမိၤရှု့ အအိၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ, ဖဲ
အသူၣ်ဒဲ လၢကစၢ်အကစၢၢ် အလိၤန့ၣ်လီၤ. 6 ဒီးစံးဘၣ် စီၤမိၤရှု့, ယဲဒၣ်အံၤ နမံၤပှၢ်
စီၤယံးသရိၤ, ယဟဲ ဒီးနမါ ဒီး အဖိခွါ ခံဂၤ အိၣ်ဒီးအီၤ ဆူနအိၣ်လီၤ. 7 ဒီးစီၤမိၤရှု့
လဲၤသဂၢၢ်ထီၣ်အီၤ, ဒီးတီၤလီၤကဒံ့ကျိၢ် ဒီးနၢမူအီၤ, ဒီးသံကွၢ်လိာ်အသး တဂၤ ဒီးတဂၤ,
လၢအတၢ်မှာ် အဂ့ၢ်အကျိၤ, ဒီးဟဲက့ၤဝဲဆူ ဒဲပူၤလီၤ. 8 ဒီးစီၤမိၤရှု့ စံၣ်တဲၤတဲလီၤ အမံၤပှၢ်
လၢကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ မၤဘၣ် ဖၤရိၤ, ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ လၢအံၣ်စရ့လး အဂီၢ်, ကယဲၢ်
တၢ်မၤဘှံးအသး လၢအဘၣ်အီၤ လၢကျဲပူၤ, ဒီးယွၤ မၤထူၣ်ဖျဲးအီၤ အဂ့ၢ်လီၤ. 9
ဒီးစီၤယံးသရိၤ အသူၣ်ဖှံအသးညီ လၢကယဲၢ် တၢ်ဂ့ၤ အဃိ လၢယွၤ မၤဘၣ် အံၣ်စရ့လး,
လၢအမၤပူၤမၤဖျဲးအီၤ ဒီးပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အစုပူၤလီၤ. 10 ဒီးစီၤယံးသရိၤ စံးဝဲဒၣ်, ယွၤ
လၢအမၤပူၤမၤဖျဲးသု လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အစုပူၤ, ဒီးဖၤရိၤ အစုပူၤ, လၢအမၤပူၤမၤဖျဲး
ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢပှၤအဲၤကူပတူးဖိ အစု အဖီလာ် တဂၤန့ၣ်, မ်အဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤ တက့ၢ်. 11
ခဲကနံၣ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ လၢယွၤ ဒိၣ်န့ၢ် ကယဲၢ် ကစၢ် ခဲလၢာ် တက့ၢ်န့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်မး,
လၢတၢ်တမံၤ လၢအဝဲသ့ၣ် ဟ်ထီၣ်ထီအသး လၢအဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ. 12 ဒီးစီၤမိၤရှု့ အမံၤပှၢ်
စီၤယံးသရိၤ ဟံးန့ၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးတၢ်လုၢ် လၢယွၤအဂီၢ်, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဟဲ
ဒီးအံၣ်စရ့လး အသူၣ်က့သးပှၢ် ခဲလၢာ် လၢအကအိၣ်ကိၣ် ဒီးစီၤမိၤရှု့ အမံၤပှၢ် လၢယွၤ
အမဲာ်ညါလီၤ. 13 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ် တနံၤန့ၣ် စီၤမိၤရှု့ ဆ့ၣ်နီၤ စံၣ်ညီၣ်
ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ဆၢထၢၣ် လၢအဃၢၤ လၢမုၢ်ဂီၤ တုၤလီၤ လၢမုၢ်ဟါလီၤ. 14 ဒီးတုၤ
စီၤမိၤရှု့ အမံၤပှၢ် ထံၣ်ဘၣ် ကယဲၢ် တၢ် လၢအမၤဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်ဒီး, စံးဝဲဒၣ်,
နမၤဘၣ် တၢ်အံၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်ဒ်လဲၣ်. နဆ့ၣ်နီၤ တဂၤဃီ, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ဆၢထၢၣ် လၢနဃၢၤ
လၢမုၢ်ဂီၤ တုၤလီၤ လၢမုၢ်ဟါန့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 15 ဒီးစီၤမိၤရှု့ စံးဘၣ် အမံၤပှၢ်, မ့ၢ်
လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် ဟဲဆူ ယအိၣ် ဒ်သိး အကသံကွၢ်တၢ် လၢယွၤလီၤ. 16 တုၤ အလိာ်ကွီၢ်
အလီၢ်အိၣ်ဒီး, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် ဟဲဆူယအိၣ်, ဒီး ယစံၣ်ညီၣ်တၢ် တဂၤ ဒီးတဂၤ အဘၢၣ်စၢၤ,
ဒီးယဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါအီၤ လၢယွၤ အတၢ်မၤလိာ်, ဒီးအတၢ်သိၣ်တၢ်သီလီၤ. 17 ဒီးစီၤမိၤရှု့
အမံၤပှၢ် စံးဘၣ်အီၤ, တၢ် လၢနမၤန့ၣ် တဂ့ၤဘၣ်. 18 နၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢအအိၣ်ဒီးနၤအံၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ကလီၤဘှံးလီၤတီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အံၤတမံၤ
ဃၢကဲၣ်ဆိး လၢနဂီၢ်လီၤ. နမၤအီၤ တဂၤဃီ တကဲဘၣ်. 19 ခဲကနံၣ်အံၤ ကနၣ် ယကလုၢ်

တက့ၢ်. ယကဟ့ၣ်ကူၣ် ဘၣ်နၤ, ဒီးမ်ယွၤ အိၣ်ဒီးနၤ တက့ၢ်. အိၣ်နဲ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အဂီၢ်
လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးဒုးဟဲထီၣ် အတၢ် ဆူ ယွၤအအိၣ်န့ၣ် တက့ၢ်, 20 ဒီးနဘၣ်သိၣ်လိအီၤ
လၢတၢ်မၤလိာ် ဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီးနဘၣ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါအီၤ လၢကျဲ လၢအဘၣ်ဟိ,
ဒီးတၢ်မၤ လၢအဘၣ်မၤန့ၣ်လီၤ. 21 ဒီးနဘၣ်ကွၢ်ဃုန့ၢ် ပှၤလၢအမၤတၢ်သ့, လၢအပျုံၤ ယွၤ,
ပှၤအမ့ၢ်အတီ, ပှၤလၢအသးဟ့ တၢ်အီၣ်ကဘျံး အီၣ်ကဘျၣ်တၢ်တဖၣ် လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်
အကျါလီၤ. ဒီးနဘၣ်ဟ်အီၤ လၢပှၤတကထိအခိၣ်, ပှၤတကယၤအခိၣ်, ပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ်,
ဒီးပှၤဆံဆဲၣ်အခိၣ် လၢအဖိခိၣ် လီၤ. 22 ဒီးမ်အစံၣ်ညီၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကိးအဆၢအကတီၢ်ဒဲး
တက့ၢ်. ဒီးတၢ်ကမၤအသး လၢအဘၣ်ဒုးဟဲထီၣ် တၢ်အဒိၣ် ကိးအမံၤဒဲး ဆူနအိၣ်,
မ့မ့ၢ်တၢ်အဆံး ကိးအမံၤဒဲးန့ၣ် ကစံၣ်ညီၣ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးကညီ တက့ၢ် လၢနဂီၢ်,
ဒီးပှၤကဝံစၢၤတၢ် ဒီးနၤလီၤ. 23 နမ့ၢ်မၤ တၢ်အံၤ, ဒီးယွၤ မၤလိာ်ဝဲ ဒီး, နဆၢထၢၣ်ကကဲ,
ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ်အံၤ, ကက့ၤက့ၤ စ့ၢ်ကီး ဆူ အလီၢ်တဖၣ်မုာ်မုာ်လီၤ. 24 ဒီးစီၤမိၤရှ့
ဒိကနၣ် အမံၤပှၢ် အကလုၢ်, ဒီးမၤ ကယဲၢ် တၢ် လၢအစံးဝဲန့ၣ်လီၤ. 25 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဃုထၢ
ပှၤ လၢအမၤတၢ်သ့ လၢအံၣ်စရ့လး ခဲလၢာ် အကျါ, ဒီးဟ်အီၤ လၢပှၤ တကထိအခိၣ်,
ပှၤတကယၤအခိၣ်, ပှၤယဲၢ်ဆံအခိၣ်, ဒီးပှၤဆံဆဲၣ်အခိၣ်, လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အဖိခိၣ်လီၤ. 26
ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် စံၣ်ညီၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကိးအဆၢအကတီၢ်ဒဲး, ဒီးဒုးဟဲထီၣ် တၢ်အကီ
တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ် ဆူ စီၤမိၤရှ့ အအိၣ်, မ့မ့ၢ် ကယဲၢ် တၢ်အဆံး တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ် စံၣ်ညီၣ်
အကစၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. 27 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ပျၢ် အမံၤပှၢ်, ဒီးက့ၤက့ၤဆူ အကီၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 19

1 ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဟးထီၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အလီၢ်ခံ, သၢလါတလါ မုၢ်တနံၤဃိန့ၣ်, ဟဲ
တုၤဝဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ စံၤနါလီၤ. 2 ဒီးဟးထီၣ်ကွံာ်ဝဲ လၢရဖံၤဒံၣ်, ဒီး လဲၤတုၤဝဲ
လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ စံၤနါ, ဒီးသူၣ်အဒဲ လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဒီးအံၣ်စရ့လး သူၣ်အဒဲဖဲန့ၣ်
လၢကစၢၢ်တဖျၢၣ်န့ၣ် အမဲာ်ညါလီၤ. 3 ဒီးစီၤမိၤရှ့ လဲၤထီၣ်ဆူ ယွၤအအိၣ်, ဒီးယွၤ ကိးထီၣ်အီၤ
လၢကစၢၢ်လိၤန့ၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နဘၣ်စံးဘၣ် စီၤယၤကိာ် အဟံၣ်ဖိ, ဒီး ဒုးနဲၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
ဒ်အံၤ, 4 ယမၤဘၣ် ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ဒ်အံၤဒ်နုၤန့ၣ် သုထံၣ်ဘၣ်လံ, ဒီးယစိာ်ထီၣ်သု
လၢလံာ်ကြီကြာ် အဒံးဆ့ အဖိခိၣ်, ဒီးဒုးဟဲထီၣ်သု ဆူ ယအိၣ်ဒၣ်ယဲအံၤလီၤ. 5 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ
သုမ့ၢ်ဒိကနၣ် ယကလုၢ် သပှၢ်တၢၢ်, ဒီး တိၢ်န့ၢ် ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤဒီး, သုကကဲထီၣ်
တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပှ့ၤဒိၣ် လၢယဂီၢ် ဒိၣ်န့ၢ် ပှၤကလုာ် ခဲလၢာ် တက့ၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဟီၣ်ခိၣ်
ဒီဘ့ၣ်ညါ မ့ၢ်ယတၢ်လီၤ. 6 ဒီးသုကကဲထီၣ် ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ် အဘီအမုၢ်,
ဒီးပှၤတကလုာ်စီဆှံလီၤ. အဝဲအံၤမ့ၢ် တၢ်ကတိၤ လၢနဘၣ် စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိလီၤ. 7
ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟဲက့ၤ, ဒီး ကိးန့ၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် အသူၣ်က့အသးပှၢ်, ဒီးဟ် ကယဲၢ် တၢ်ကတိၤအံၤ
လၢယွၤ မၤလိာ်အီၤ, လၢအမဲာ်ညါလီၤ. 8 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် စံးဆၢတၢ် တဘျီဃီ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်,

ကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ စံးတၢ်နၣ် ပကမၤ ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဆှၢထီၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်
အတၢ်ကတိၤ ဆူ ယွၤအအိၣ်လီၤ. 9 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ကွၢ်ကွၢ်, ယဟဲဆူ နအိၣ်
လၢတၢ်အၢၣ်တီၣ် အပူၤ, ဒ်သိး ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကနၢ်ဟူ ယကတိၤတၢ် ဒီးနၤ, ဒီးနာ်က့ၤ စ့ၢ်ကီး
နၤ လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. ဒီး စီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်က့ၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ် အတၢ်ကတိၤ လၢယွၤလီၤ. 10
ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, လဲၤဆူ ပှၤဂီၢ်မုၢ် အအိၣ်, ဒီးမၤစီဆှံအီၤ လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ,
ဒီးခဲဂီၤတနံၤ တက့ၢ်. မ်အဆှူၣ် အကူအသိး တက့ၢ်. 11 ဒီးအိၣ်ကတဲာ်ကတီၤတၢ်
လၢသၢနံၤတနံၤ အဂီၢ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သၢနံၤ တနံၤနၣ် ယွၤ ကဟဲလီၤ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
ခဲလၢာ် အမဲာ်ညါ ဆူကစၢၢ် စံၤနါ အလိၤလီၤ. 12 ဒီးနဘၣ်ကရၢတၢ်ဝးတရံး လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်
အဂီၢ်ဒီးစံး, ပလီၢ် သုသး လၢသုသုတလဲၤထီၣ်ဆူ ကစၢၢ်, လၢသုသုတထိးဘၣ် အဃၢၤနၣ်
တဂ့ၤ. ဖဲဒၣ် ပှၤလၢအထိးဘၣ် ကစၢၢ် တဂၤလၢ်လၢ်နၣ် သံဒီး ကသံလီၤ. 13 တၢ်အစု
တဘၣ်ထိးဘၣ်အီၤဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကဘၣ် တၢ်ကွံာ်အီၤ လၢလၢၢ်, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး ကဘၣ်
တၢ်ခးဖျိသံအီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိမ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤကညီမ့ၢ်ဂ့ၤ, တမူဘၣ်ဘၣ်. ဒီးတုၤ
ကွဲၤသီၣ် ထီထီကလဲာ်ဒီး, ကဟဲထီၣ်ဘူးဝဲဆူ ကစၢၢ်နၣ်လီၤ. 14 ဒီးစီၤမိၤရှ့ လဲၤလီၤ
လၢကစၢၢ်လိၤနၣ် ဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်အအိၣ်, ဒီးမၤစီဆှံ ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ဒီးအဝဲသ့ၣ် ဆှူၣ် အကူအသိး
လီၤ. 15 ဒီးစံးဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်နၣ်, ကတဲာ်ကတီၤသုသး လၢမုၢ်သၢနံၤတနံၤ အဂီၢ် တက့ၢ်.
ဒီးသုးဘူးသုသးဆူ သုမါအအိၣ် တဂ့ၤ. 16 ဒီးမုၢ်သၢနံၤတနံၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နၣ်, တၢ်မၤအသး
လၢလီသီၣ်တဖၣ် ဒီးလီဝၢ်ဒံး အိၣ်ဝဲ, ဒီးတၢ်အၢၣ်တီၣ် လၢကစၢၢ်လိၤနၣ်, ဒီးကွဲၤအသီၣ်
ဆှူၣ်ဆှူၣ်ကလဲာ်ဒီး, ကယဲၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢအအိၣ် လၢသူၣ်ဒဲအလီၢ် ခဲလၢာ်နၣ် ကနိးကစုာ်လီၤ.
17 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒုးဟးထီၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢသူၣ်ဒဲအလီၢ် ဒ်သိး အကသဂၢၢ် ယွၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်ဝဲ
လၢကစၢၢ် အဖီလာ်နၣ်လီၤ. 18 ဒီးကစၢၢ် စံၤနါ အိၣ်ဒီး မ့ၣ်အူခုၣ် လၢအလိၤ ဒီဖျၢၣ်ညါလီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ဟဲလီၤ လၢအလိၤ လၢမ့ၣ်အူကျါ, ဒီးအခုၣ်ထီၣ် ဒ်ဖၣ်ကပူၤခုၣ် အသိးနၣ်,
ဒီးကစၢၢ် ဟူးဝး ဒီဖျၢၣ်ညါ နးမးလီၤ. 19 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢကွဲၤအသီၣ် လဲၤထီၣ်
ဒီးဆှူၣ်ထီၣ် နးမး, ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကတိၤတၢ်, ဒီးယွၤ စံးဆၢအီၤ လၢတၢ်အကလုၢ်လီၤ. 20
ဒီးယွၤ ဟဲလီၤ လၢကစၢၢ် စံၤနါ အလိၤ လၢကစၢၢ်ဒီခိၣ်နၣ်, ဒီးယွၤ ကိးထီၣ် စီၤမိၤရှ့
ဆူကစၢၢ် အဒီခိၣ်နၣ်, ဒီးစီၤမိၤရှ့ လဲၤထီၣ်ဝဲလီၤ. 21 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, လဲၤလီၤ
ဒုးပလီၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်အသး တက့ၢ်. ကမၤဘၢၣ်ဖျိ ဘၣ်ဖုးတၢ်ဆူ ယွၤအအိၣ် ဒ်သိး
အကကွၢ်တၢ်, ဒီးကသံ ဘၣ်ဖုး လၢအကျါ အါဂၤ လီၤ. 22 ဒီးမ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်တဖၣ်
လၢအဟဲဘူး စ့ၢ်ကီး ဒီးယွၤ, မၤစီဆှံအသး တက့ၢ်. ယွၤ ကမၤဖျိဆှူၣ် ဘၣ်ဖုး
တၢ်ဆူအအိၣ်လီၤ. 23 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်ယွၤ, ပှၤဟဲဆူ ကစၢၢ် စံၤနါ တသ့ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
နအုၣ်နသး လၢပမဲာ်ညါဒီးစံး, ဟ် တၢ်ကရၢ လၢကစၢၢ်, ဒီးဟ်စီဆှံအီၤ တက့ၢ်နၣ်လီၤ. 24
ဒီးယွၤ စံးဘၣ်အီၤ, လဲၤတ့ၢ်, က့ၤလီၤ တက့ၢ်. ဒီးန ကဟဲက့ၤထီၣ်, နဲဒၣ် ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်
အိၣ်ဒီးနၤလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဒ်သိး အကဟဲဆူ ယွၤအအိၣ်ဒီး, မ်ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ်
အသုတမၤဘၢၣ်ဖျိတၢ် တဂ့ၤ. အတၢ်ကမၤဖျိဆှူၣ် ဘၣ်ဖုး တၢ်ဆူ အအိၣ်လီၤ. 25 ဒီးစီၤမိၤရှ့
က့ၤလီၤဆူ ပှၤဂီၢ်မုၢ် အအိၣ်, ဒီးစံၣ်တဲၤတဲလီၤတၢ် လၢအီၤလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 20

1 ဒီးယွၤ ကတိၤ တၢ်ကတိၤအံၤ ခဲလၢာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ယွၤ နကစၢ်
လၢအဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်နၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, လၢပှၤကုၢ်ဖိ အဟံၣ်ပူၤလီၤ. 3 အိၣ်ဒီး
ကစၢ် အဂုၤအဂၤတဖၣ် လၢယမဲာ်ညါ တဂ့ၤ. 4 တ့ တၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ် လၢနဂီၢ် တဂ့ၤ.
တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်ထး မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်အိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်လာ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်အိၣ်လၢထံကျါ လၢဟီၣ်ခိၣ်
အဖီလာ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, တ့ အက့ၢ်အဂီၤ လၢနဂီၢ် နီတမံၤ တဂ့ၤ. 5 ဘါအီၤ တဂ့ၤ. မၤ အတၢ်
တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်ယွၤ နကစၢ်အံၤ, ယမ့ၢ်ကစၢ် လၢအသးက့ၣ်တၢ်,
လၢအဒုးအိၣ်သကိး ပၢ်တဖၣ် အတၢ်ဒဲးဘး လၢဖိတဖၣ် တုၤလီၤ လၢပှၤသးဟ့ယၤ
သၢစိၤတစိၤ, ဒီး လၢလွံၢ်စိၤတစိၤ, 6 ဒီး လၢအမၤဘျုးမၤဖှိၣ် ပှၤ ကထိသ့ၣ်တဖၣ်,
ပှၤလၢအအဲၣ်ယၤဒီး တိၢ်နှ့ၢ် ယတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်နှၣ်လီၤ. 7 ပှ့ၤဘၣ် ယွၤ နကစၢ်အမံၤ
လၢတၢ်ကလီကလီ တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤလၢအပှ့ၤဘၣ် ယွၤအမံၤ လၢတၢ်ကလီကလီနှၣ် ယွၤ
တဟ်ဘၣ်အီၤ လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်နှၣ်ဘၣ်. 8 သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ် မုၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤ
လၢနကဟ်စီဆှံအီၤ အဂ့ၢ်နှၣ် တက့ၢ်. 9 နကမၤဘၣ်တၢ် ဃုနံၤ, ဒီးမၤ နတၢ်မၤ ခဲလၢာ်လီၤ.
10 မ့မ့ၢ်မုၢ်နွံနံၤတနံၤနှၣ်မ့ၢ် ယွၤ နကစၢ် အတၢ်အိၣ်ဘှံးအနံၤလီၤ. နဲဒၣ်ဂ့ၤ, နဖိခွါဂ့ၤ,
နဖိမုၣ်ဂ့ၤ, နကုၢ်နပှၤဟိာ်ခွါဂ့ၤ, နကုၢ်နပှၤဟိာ်မုၣ်ဂ့ၤ, နဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအဒၢဂ့ၤ, ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ
လၢအအိၣ် လၢနပဲတြီၤအပူၤ ဂ့ၤ, သုတမၤ တၢ်မၤ နီတမံၤ တဂ့ၤ. 11 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဃုနံၤ
အတီၢ်ပူၤနှၣ် ယွၤ တ့လီၤ မူခိၣ်, ဒီးဟီၣ်ခိၣ်, ပီၣ်လဲၣ်, ဒီး ကယဲၢ် တၢ်အိၣ်လၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
အပူၤ, ဒီးအိၣ်ဘှံးဝဲ လၢမုၢ်နွံနံၤတနံၤနှၣ်လီၤ. မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး ယွၤ ဆိၣ်ဂ့ၤ မုၢ်နွံနံၤတနံၤ
ဒီးဟ်စီဆှံအီၤလီၤ. 12 ဒ်သိး နမုၢ်နံၤတဖၣ် ကထီထီၣ် လၢကီၢ်ပူၤ လၢယွၤ နကစၢ်
ဟ့ၣ်လီၤနၤဒီး, ယူးယီၣ် နမိၢ်နပၢ် တက့ၢ်. 13 မၤသံတၢ် တဂ့ၤ. 14 အဲၣ်ဘၢမါအဲၣ်ဘၢဝၤ
တဂ့ၤ. 15 ဟုၣ်တၢ် တဂ့ၤ. 16 အုၣ် နသးကဘျံးကဘျၣ် လၢပှၤ လၢနဃၢၤ အဂ့ၢ် တဂ့ၤ.
17 သးကွံ ပှၤ လၢနဃၢၤ အဟံၣ် တဂ့ၤ. ပှၤ လၢနဃၢၤ အမါ ဂ့ၤ, အကုၢ်အပှၤဟိာ်ခွါဂ့ၤ,
အကုၢ်အပှၤဟိာ်မုၣ်ဂ့ၤ, အဂီၤဖံးဂ့ၤ, အကသ့ၣ်ယီၤဂ့ၤ, ဖဲဒၣ် ပှၤ လၢနဃၢၤ အတၢ်တမံၤမံၤဂ့ၤ,
သုတသးကွံအီၤ တဂ့ၤ. 18 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် ထံၣ်ဘၣ် လီသီၣ်, ဒီးလီဝၢ် အဒံး,
ဒီးကွဲၤအသီၣ်, ဒီးမ့ၣ်အူ ခုၣ်ထီၣ်ဝဲ လၢကစၢၢ်လိၤနှၣ်လီၤ. ဒီးတုၤ ပှၤဂီၢ်မုၢ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ ဒီး,
သုးအလီၢ်, ဒီးဆၢထၢၣ် လၢအယံၤလီၤ. 19 ဒီးအဝဲသ့ၣ် စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ကတိၤနဲ ဒီးပှၤ
တက့ၢ်, ဒီးပကဒိကနၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ် ယွၤတဂၤနှၣ် မ်အသုတကတိၤတၢ် ဒီးပှၤ တဂ့ၤ. ပကသံ
ဘၣ်ဖုးလီၤ. 20 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်, ပျံၤတၢ် တဂ့ၤ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ ဟဲမၤကွၢ်
သု, ဒ်သိး တၢ်ပျံၤအီၤ ကအိၣ်လၢသုမဲာ်ညါ, လၢသုသု တမၤကမၣ်တၢ် တဂ့ၤလီၤ. 21
ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ဆၢထၢၣ် လၢအယံၤ, ဒီးစီၤမိၤရှ့ သုးဘူးအသး ဆူ တၢ်အၢၣ်တီၣ်ခံး ဖဲယွၤ
အိၣ်ဝဲလီၤ. 22 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, နဘၣ်စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒ်အံၤ, သုထံၣ်ဘၣ်လံ

ယကတိၤတၢ် ဒီးသု လၢမူခိၣ် လီၤ. 23 တ့ ကစၢ်စ့ ဒီးယၤ တဂ့ၤ. ဒီးတ့ ကစၢ်ထူ လၢသုဂီၢ်
တဂ့ၤ. 24 နဘၣ်မၤ တၢ်လုၢ်လီၢ် လၢဟီၣ်ခိၣ် လၢယဂီၢ်, ဒီးနဘၣ်လုၢ် နတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ,
ဒီးနတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးတၢ်, နသိ နမဲာ်တဲးလဲး, ဒီးနဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံး လၢအဖီခိၣ်လီၤ. ကယဲၢ်
အလီၢ် ဖဲယဟ် တၢ်သ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤ ယမံၤ တပူၤလၢ်လၢ်နှၣ်, ယကဟဲဆူနအိၣ်,
ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤနၤလီၤ. 25 ဒီးနမ့ၢ်တ့နှ့ၢ်ယၤ လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် လၢလၢၢ်ဒီး, မၤ အီၤ လၢလၢၢ်
စိးပျၤအသး တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်ယှာ်ထီၣ် နနီၣ်တ့တၢ် လၢအလိၤဒီး,
နမၤဘၣ်အၢအီၤလီၤ. 26 ဒီးနတဘၣ်ထီၣ်ဘၣ် ယတၢ်လုၢ်လီၢ် လၢဃီဘၣ်. ဒ်သိး
နတၢ်အိၣ်ဘ့ၣ်ဆ့ အသုတအိၣ်ဖျါ လၢအဖီခိၣ်နှၣ် တဂ့ၤလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 21

1 ဒီးအဝဲအံၤမ့ၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ် လၢနဘၣ်ဟ် လၢအမဲာ်ညါလီၤ. 2 နမ့ၢ်ပှ့ၤကုၢ် ပှၤဧ့ၤဘြံ
တဂၤဒီး, ဃုနံၣ် ဘၣ်မၤ နတၢ်, ဒီးနွံနံၣ်တနံၣ်နှၣ် ကဟးထီၣ်ထူၣ်ဖျဲး ကလီကလီလီၤ. 3
မ့ၢ်ဟဲ အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ တဂၤဧိၤဒီး, ကဟးထီၣ် အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ တဂၤဧိၤလီၤ. မ့ၢ်အိၣ်ဒီး အမါဒီး,
ကဟးထီၣ် ဒီးအမါ အိၣ်ဒီးအီၤလီၤ. 4 အကစၢ်မ့ၢ် ဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢအမါ, ဒီး အဝဲဒၣ်မ့ၢ်
ဆံးစၢ်နှ့ၢ်တ့ၢ်အီၤ လၢဖိမုၣ်ဖိခွါဒီး, အမါဒီး အဖိ ကမ့ၢ်ဒၣ်ဝဲ အကစၢ် အတၢ်, ဒီးပှၤတဂၤနှၣ်
ကဟးထီၣ် အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ တဂၤဧိၤလီၤ. 5 ဒီးကုၢ် တဂၤနှၣ်မ့ၢ် စံးတီတီ, ယအဲၣ် ယကစၢ်,
ယမါ, ဒီးယဖိတဖၣ်, ယတဟးထီၣ်ထူၣ်ဖျဲးဘၣ်နှၣ် ဒီး, 6 အကစၢ် ဘၣ်ဆှၢအီၤဆူ ယွၤအအိၣ်,
ဒီးတြဲၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ကျဲစၢၤအထူၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဘၣ်ဆှၢအီၤ စ့ၢ်ကီး ဖဲနှၣ်, ဒီး အကစၢ် ဘၣ်ပျာ်ဖျိ
အနၢ် လၢထးပျာ်, ဒီးဘၣ်မၤ အတၢ် လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. 7 ဒီးပှၤမ့ၢ်ဆါကွံာ် အဖိမုၣ် ဒ်သိး
အကကဲထီၣ် ကုၢ်မုၣ် ဒီး, အဝဲဒၣ် တဘၣ်ဟးထီၣ်ကွံာ်ဘၣ် ဒ်ကုၢ်ပိာ်ခွါ ဟးထီၣ်ကွံာ်
အသိးနှၣ်ဘၣ်. 8 မ့ၢ်တဘၣ်ဘၣ် အကစၢ် လၢအအဲၣ်တီအီၤ တဂၤ အသးဒီး, ဘၣ်ပျဲ
တၢ်ပှ့ၤက့ၤအီၤ လီၤ. ဒ်သိး အကဆါကွံာ်အီၤဆူ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ ဒီး, အစိအကမီၤ တအိၣ်ဘၣ်,
မၤတ့ၢ်အီၤ ဒီးလီတၢ်လီၤ. 9 ဒီးမ့ၢ်အဲၣ်တီအီၤ ဒီး အဖိခွါဒီး, ဘၣ်မၤအီၤ
ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဖိမုၣ်တဖၣ် အသိးနှၣ်လီၤ. 10 မ့ၢ်ဟံးနှ့ၢ် အမါ တဂၤဒၣ်ဒီး, တဘၣ်မၤစှၤလီၤဘၣ်
အတၢ်အီၣ်တၢ်အီ, အကူအသိး, ဒီးတၢ်ကြၢးဒီးမါနှၣ်ဘၣ်. 11 ဒီးမ့ၢ်တမၤဘၣ် အီၤ
လၢတၢ်သၢမံၤနှၣ် ဒီး, တလိးက့ၤစ့ဘၣ်ဒီး, ကဟးထီၣ်ထူၣ်ဖျဲးဝဲလီၤ. 12 ပှၤလၢအကျိ ပှၤကညီ
တဂၤဂၤ တုၤအသံနှၣ် ကဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 13 ဒီးပှၤ လၢအတအိၣ်ခိးဘၣ်,
ဒီးယွၤ ဟ့ၣ်အီၤ လၢအစုပူၤဒီး, ယကဟ် တၢ်အလီၢ် လၢနဂီၢ် ဖဲအကယ့ၢ် ဆူအအိၣ်လီၤ. 14
မ့မ့ၢ် ပှၤမ့ၢ်ဟ်ထီၣ်ထီအသး လၢပှၤ လၢအဃၢၤ အဖီခိၣ် ဒ်သိး အကမၤသံအီၤ ဒီးလီတၢ်ဒီး,
နဘၣ်ဟံးနှ့ၢ်အီၤ လၢယတၢ်လုၢ်လီၢ် အအိၣ်ဒၣ်လဲာ်, ဒ်သိး အကသံလီၤ. 15 ဒီးပှၤ လၢအတီၢ်
အမိၢ်အပၢ် တဂၤနှၣ် ကဘၣ် တၢ်မၤသံ အီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 16 ဒီးပှၤ လၢအဟုၣ်နှ့ၢ်
ပှၤကညီ, ဒီးဆါကွံာ်အီၤ, မ့တမ့ၢ်ဘၣ် ဒ်နှၣ်, တၢ်မ့ၢ်ထံၣ်နှ့ၢ်အီၤ လၢအစုပူၤဒီး, အဝဲ တဂၤနှၣ်

ကဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 17 ဒီးပှၤ လၢအဆိၣ်အၢ အမိၢ်အပၢ် တဂၤန့ၣ် ကဘၣ်
တၢ်မၤသံအီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 18 ဒီးပှၤမ့ၢ် အ့ၣ်လိာ်အသး, ဒီးပှၤတဂၤမ့ၢ် ထံးဘၣ် ပှၤ
လၢအဃၢၤ လၢလၢၢ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၢ်ထိဘၣ်အီၤ လၢစုခိၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒီးပှၤတဂၤန့ၣ် တသံဘၣ်,
ဒီးလီၤဃံၤ လၢအလီၢ်မံ, 19 ဒီးမ့ၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်က့ၤ, ဒီးလဲၤထီၣ် ဆူခိ ဒီးအနီၣ်ထိးဘိ ဒီး,
ပှၤလၢအထံးတၢ် တဂၤန့ၣ် ကပူၤဖျဲးလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဘၣ်လိးက့ၤ တၢ်
လၢအတၢ်မၤဆိကတီၢ် အဃိ, ဒီးဘၣ်ဒုးမၤဘျါအီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 20 ဒီးပှၤမ့ၢ် တီၢ်
အကုၢ်ပိာ်ခွါ အကုၢ်ပိာ်မုၣ်, လၢနီၣ်တီၢ်, ဒီးမ့ၢ်သံ လၢအစုဖီလာ်ဒီး, တၢ်ကမၤဆၢတၢ်
သပှၢ်တၢၢ် လီၤ. 21 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး မ့ၢ်အိၣ်ဒံး တနံၤ ခံနံၤဒီး, တဘၣ်ဘၣ် တၢ်မၤဆၢအီၤဘၣ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ်မ့ၢ် အစ့လီၤ. 22 ဒီးပှၤကညီမ့ၢ် တီၢ်လိာ်အသးဒီး ဘၣ်ပိာ်မုၣ်
လၢအဒၢထီၣ်, ဒီးအဟုးဟးဂီၤ, ဒီးတဘၣ်လၢၤတၢ် နီတမံၤဘၣ် ဒီး, ကလိးစ့ သပှၢ်တၢၢ် ဒ်သိး
ပိာ်မုၣ်အဝၤ ကဟ် လၢအလိၤ အသိး, ဒီးဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ် ဖဲဒၣ် ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အသးလီၤ. 23
ဒီးပိာ်မုၣ်မ့ၢ် ဘၣ် တၢ်တမံၤမံၤဒီး, နဘၣ်ဟ့ၣ် သး လၢသး အဂီၢ်, 24 မဲာ် လၢမဲာ်အဂီၢ်, မဲ
လၢမဲအဂီၢ်, စု လၢစုအဂီၢ်, ခီၣ် လၢခီၣ်အဂီၢ်, 25 ကိၢ်ဃၢၣ်အလီၢ် လၢကိၢ်ဃၢၣ်အလီၢ်
အဂီၢ်, တၢ်ဘၣ်တူာ် လၢတၢ်ဘၣ်တူာ် အဂီၢ်, တီၢ်အလီၢ် လၢတီၢ်အလီၢ် အဂီၢ်လီၤ. 26
ဒီးပှၤမ့ၢ်တီၢ် အကုၢ်ပိာ်ခွါ အမဲာ်, အကုၢ်ပိာ်မုၣ် အမဲာ်, ဒီးမၤဟးဂီၤအီၤ ဒီး, ဘၣ်ပျ့ၢ်အီၤ
လၢအမဲာ် အဃိ လီၤ. 27 ဒီးမ့ၢ်မၤပိာ်ကွံာ် အကုၢ်ပိာ်ခွါအမဲ, အကုၢ်ပိာ်မုၣ်အမဲဒီး, ဘၣ်ပျ့ၢ်အီၤ
လၢအမဲ အဃိလီၤ. 28 ဒီးဂီၤဖံးမ့ၢ် ဘျၢၣ် ပိာ်မုၣ်ဂ့ၤ, ပိာ်ခွါဂ့ၤ, ဒီးမ့ၢ်သံဒီး, ကဘၣ်
တၢ်ကွံာ်သံအီၤ လၢလၢၢ် သပှၢ်တၢၢ်, ဒီးပှၤတဘၣ်အီၣ်ဘၣ် အညၣ်ဘၣ်. မ့မ့ၢ်ဂီၤဖံး
အကစၢ်န့ၣ် ကပူၤဖျဲးလီၤ. 29 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ဂီၤဖံးန့ၣ်မ့ၢ် ဘျၢၣ်တၢ် မဟါမဟိ
ဒီးပှၤဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ အကစၢ်, ဒီးအဝဲ တကွၢ်ဘၣ် အီၤ, ဒီးဂီၤဖံး မၤသံတ့ၢ် ပိာ်မုၣ်ဂ့ၤ,
ပိာ်ခွါဂ့ၤဒီး, ဂီၤဖံး ကဘၣ် တၢ်ကွံာ်သံအီၤ လၢလၢၢ်, ဒီး အကစၢ် ကဘၣ် တၢ်မၤသံ စ့ၢ်ကီး
အီၤလီၤ. 30 ဒီးတၢ်မ့ၢ်ဟ် တၢ်မၤပူၤဖျဲး လၢအဂီၢ်ဒီး, ဘၣ်ဟ့ၣ်အသး အပ့ၤ ဖဲဒၣ် တၢ်ဟ်
လၢအလိၤ ခဲလၢာ်လီၤ. 31 မ့ၢ်ဘျၢၣ်တ့ၢ် ဖိခွါတဂၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဖိမုၣ်တဂၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဒ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အံၤ အသိးန့ၣ်, ပှၤဘၣ်မၤအီၤလီၤ. 32 ဂီၤဖံးမ့ၢ် ဘျၢၣ်တၢ် အကုၢ်ပိာ်ခွါ,
တၢ်အကုၢ်ပိာ်မုၣ် ဒီး, ဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤ အကစၢ်န့ၣ် လၢစ့သၢဆံလီၤ. ဒီးဂီၤဖံး ကဘၣ်
တၢ်ကွံာ်အီၤ လၢလၢၢ်လီၤ. 33 ဒီးပှၤမ့ၢ် အိးထီၣ်တၢ်ပူၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤမ့ၢ် ခူၣ်တၢ်ပူၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဒီးတကျၢၢ်ဘၢဃာ်ဘၣ်, ဒီးဂီၤဖံးမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကသ့ၣ်ယီၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၢ်လီၤတဲာ် လၢအပူၤ ဒီး, 34
တၢ်ပူၤ အကစၢ်ဘၣ် ဟ့ၣ်တၢ် ထဲသိးသိး, ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤ စ့ လၢတၢ်တဒု အကစၢ်,
ဒီးတၢ်အစိၣ်န့ၣ် ကကဲထီၣ် အတၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. 35 ဒီးပှၤတဂၤ အဂီၤဖံး မ့ၢ်ဘျၢၣ် ပှၤတဂၤဒၣ်
အဂီၤဖံး, ဒီး မ့ၢ်သံဝဲ ဒီး, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ် ဘၣ်ဆါကွံာ် ဂီၤဖံး လၢအမူဒံး တဒု, ဒီးနီၤဖး
စ့အဆၢ, ဒီးဘၣ်နီၤဖး တၢ်အစိၣ်န့ၣ် စ့ၢ်ကီး လီၤ. 36 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤမ့ၢ်သ့ၣ်ညါ လၢဂီၤဖံး
ဘျၢၣ်တၢ် လၢမဟါမဟိ, ဒီး အကစၢ် တကွၢ်ဘၣ်အီၤ ဒီး, ဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ် ထဲသိးသိး
လၢလၢပှဲၤပှဲၤ သပှၢ်တၢၢ် လၢဂီၤဖံး တဒုအဂီၢ်, ဒီးတၢ်အစိၣ်န့ၣ် ကကဲထီၣ် အတၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 22

1 ဂီၤဖံးတဒု ဂ့ၤဂ့ၤ, သိတဒု ဂ့ၤဂ့ၤ, ပှၤမ့ၢ်ဟုၣ်ဝဲ, ဒီးမၤသံအီၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဆါကွံာ်အီၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤ ဂီၤဖံး ယဲၢ်ဒု လၢဂီၤဖံး တဒု အဂီၢ်, ဒီးသိလွံၢ်ဒု လၢသိတဒု အဂီၢ်လီၤ. 2
ပှၤဟုၣ်တၢ်မ့ၢ် ဘၣ် တၢ်ထံၣ်နှ့ၢ်အီၤ လၢအဘၢၣ်ဖျိတၢ် အဖၢမုၢ်, ဒီးဘၣ် တၢ်ကျီကွံာ်အီၤ
ဒီးသံဝဲ ဒီး, တၢ်သွံၣ် တအိၣ်ဘၣ် လၢအဃိဘၣ်. 3 မုၢ်မ့ၢ်ဟဲထီၣ်နှ့ၢ်အီၤ ဒီး, တၢ်သွံၣ်
ကအိၣ်လၢအဃိလီၤ. ကြၢးဟ့ၣ်တၢ် ထဲသိးသိး လၢလၢပှဲၤပှဲၤလီၤ. အတၢ်မ့ၢ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး,
ကဘၣ် တၢ်ဆါကွံာ်အီၤ လၢအဟုၣ်တၢ် အဃိလီၤ. 4 တၢ်မ့ၢ်ထံၣ်နှ့ၢ်တၢ် လၢအဟုၣ်ဝဲ သမူဒံး
လၢအစုပူၤ သပှၢ်တၢၢ်ဒီး, ဂီၤဖံးမ့ၢ်ဂ့ၤ, ကသ့ၣ်ယီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, သိမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤတၢ်
ခံစးလီၤ. 5 ပှၤမ့ၢ်ဒုးအီၣ်စံာ်လီၢ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, စပံးလီၢ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒီးဒုးနုာ် အဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ လၢအပူၤ,
ဒီးဒုးအီၣ်ဝဲ လၢပှၤဂၤအစံာ်လီၢ်ဒီး, လၢတၢ်ဂ့ၤကတၢၢ် လၢအစံာ်ဒၣ်ဝဲ အပူၤ, ဒီး
လၢတၢ်ဂ့ၤကတၢၢ် လၢအစပံးလီၢ်ဒၣ်ဝဲ အပူၤန့ၣ် ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤလီၤ. 6 မ့ၣ်အူကဲၤထီၣ် ဒီးဘၣ်
လၢတၤဆူၣ်တၤမဲ, ဒီးဘုကဒိၣ်ဟ်ဖှိၣ်တၢ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဘုတကူးဒံးဘၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, စံာ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၣ်အူ
မ့ၢ်အီၣ်ကွံာ်အီၤ ဒီး, ပှၤလၢအဆိၣ်ကဲၤမ့ၣ်အူ တဂၤန့ၣ်, ကဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ် ထဲသိးသိး
လၢလၢပှဲၤပှဲၤလီၤ. 7 ပှၤမ့ၢ်ဟ် ဒီးပှၤ လၢအဃၢၤ, စ့မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ဖိတၢ်လံၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒ်သိး
အကကွၢ်အီၤ, ဒီးပှၤမ့ၢ်ဟုၣ်နှ့ၢ်အီၤ လၢပှၤ တဂၤန့ၣ် အဟံၣ်ပူၤဒီး, တၢ်မ့ၢ်ထံၣ်နှ့ၢ် ပှၤဟုၣ်တၢ်
တဂၤန့ၣ် ဒီး, ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤတၢ် ခံစးလီၤ. 8 တၢ်မ့ၢ် တထံၣ်နှ့ၢ်ဘၣ် ပှၤဟုၣ်တၢ် ဘၣ်ဒီး,
ဟံၣ်ကစၢ် ဘၣ်ဟဲ ဆူ ယွၤအအိၣ်, မ့ၢ်အတယူာ်ထီၣ်ဘၣ် အစု ဆူ ပှၤ လၢအဃၢၤ
အတၢ်ဖိတၢ်လံၤဧါန့ၣ် အဂ့ၢ်လီၤ. 9 လၢကယဲၢ် တၢ်မၤကမၣ်တၢ် အဂ့ၢ်, လၢဂီၤဖံး အဃိ
မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢကသ့ၣ်ယီၤ အဃိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢသိ အဃိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်ကူတၢ်သိး အဃိ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
လၢကယဲၢ် တၢ် လၢအဟါမ်ၢ် လၢပှၤစံး လၢသါတၢ် အဃိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤခံဂၤအကွိၢ် ဘၣ် ဟဲဆူ
ယွၤအအိၣ်လီၤ. ပှၤ လၢယွၤ ကစံၣ်ညီၣ်ဃၣ်အီၤ တဂၤန့ၣ် ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤ ပှၤ လၢအဃၢၤ
လၢတၢ်ခံစးလီၤ. 10 ကသ့ၣ်ယီၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဂီၤဖံး မ့ၢ်ဂ့ၤ, သိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဖဲဒၣ် ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ တဒုဒု
မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤမ့ၢ်ဟ် လၢပှၤ လၢအဃၢၤ အစုပူၤ ဒ်သိး အကကွၢ်အီၤ ဒီး, သံဝဲ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဘၣ်ထံး
မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ဖိၣ်နှ့ၢ်အီၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပှၤမ့ၢ်တထံၣ်ဘၣ် နီတဂၤဘၣ်ဒီး, 11 တၢ်ဆိၣ် ဘၣ်ဃးဒီး ယွၤ
ကအိၣ်လၢ ပှၤခံဂၤ အဘၢၣ်စၢၤ လၢအတယူာ်ထီၣ်ဘၣ် အစုဆူ ပှၤလၢအဃၢၤ
အတၢ်ဖိတၢ်လံၤဘၣ်, ဒီး အကစၢ် ဘၣ်တူၢ်လိာ်ဝဲ, ဒီးအဝဲတဂၤန့ၣ် တဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤတၢ်
လၢအဂီၢ်ဘၣ်. 12 တၢ်မ့ၢ်ဟုၣ် နှ့ၢ်အီၤ သပှၢ်တၢၢ်ဒီး, ဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ် ထဲသိးသိး,
လၢအကစၢ်န့ၣ်လီၤ. 13 မ့ၢ်ဘၣ်ယာ်ကွံာ်ဝဲ သပှၢ်တၢၢ်ဒီး, မ်ာ အဟဲစိာ် အစိၣ် လၢတၢ်အုၣ်အသး
အဂီၢ် တက့ၢ်. ဒီးတဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤတၢ် လၢအဘၣ်ယာ် အဃိဘၣ်. 14 ဒီးပှၤမ့ၢ်လိၢ်တၢ် လၢပှၤ
လၢအဃၢၤဒီး, ဘၣ်ထံး မ့ၢ်ဂ့ၤ, သံဝဲ မ့ၢ်ဂ့ၤ, အကစၢ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး အီၤဘၣ်ဒီး,
ဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤတၢ် ထဲသိးသိး လၢလၢပှဲၤပှဲၤလီၤ. 15 မ့မ့ၢ် အကစၢ်မ့ၢ် အိၣ်ဒီးအီၤ ဒီး,
တဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤတၢ် လၢအဂီၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်တၢ်ဒိးလဲအသးဒီး, ဟဲဝဲ လၢအဘူးအလဲ အဂီၢ်လီၤ. 16

ဒီးပှၤမ့ၢ်ကလံၢ် ပိာ်မုၣ်လိၣ်ဘိ လၢအတဘၣ် တၢ်အဲၣ်တီအီၤ တဂၤ, ဒီးမံဃှာ်ဒီးအီၤ ဒီး,
အဝဲဒၣ် ဘၣ်ပှ့ၤအီၤ လၢအမါ အဂီၢ် သပှၢ်တၢ်လီၤ. 17 ဒ်သိး အကဟ့ၣ်အီၤ လၢအမါန့ၣ်
အပၢ် မ့ၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဝဲ သပှၢ်တၢ်ဒီး, ဘၣ်လိး စ့ လီၤတယၢၢ် ပှဲၤသိးသိး ဒီးပိာ်မုၣ်လိၣ်ဘိ
အပူၤန့ၣ်လီၤ. 18 ပိာ်မုၣ် လၢအမၤကဒါပမဲာ်န့ၣ် ဒုးမူအီၤ တဂ့ၤ. 19 ဖဲဒၣ် ပှၤလၢအမံဃှာ်
ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ် ကဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ သပှၢ်တၢ်လီၤ. 20 ပှၤလၢအလုၢ်တၢ်
လၢကစၢ် တဂၤဂၤ လၢအတမ့ၢ်ဘၣ် ယွၤတဂၤန့ၣ်, ကဘၣ် တၢ်မၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ
သပှၢ်တၢ်လီၤ. 21 ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိန့ၣ်, မၤအၢမၤသီအီၤ တဂ့ၤ. မၤအၢမၤနးအီၤ တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, သုမ့ၢ်တ့ၢ် ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 22 ပှၤမုၣ်ကမဲ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ပှၤဖိၣ်ဃဲ မ့ၢ်ဂ့ၤ, မၤနးမၤဖှိၣ်အီၤ တဂ့ၤ. 23 နမ့ၢ်မၤနးမၤဖှိၣ်အီၤ တမံၤမံၤ, ဒီးမ့ၢ်ကိးထီၣ်
ယၤ တစဲးဧါဒီး, ယကဒိကနၣ် အကိးထီၣ်တၢ် သပှၢ်တၢ်လီၤ. 24 ဒီးယသးထီၣ် ကကဲၤထီၣ်,
ဒီးယကမၤသံသု လၢနး, ဒီးသုမါ ကကဲထီၣ် မုၣ်ကမဲ, ဒီးသုဖိ ကကဲထီၣ် ဖိၣ်ဃဲန့ၣ်လီၤ. 25
နမ့ၢ်ဒုးလိၣ်စ့ လၢယပှၤဂီၢ်မုၢ်, ပှၤဖှိၣ်ဖိ အိၣ်ဒီးနၤဒီး, ကဲထီၣ် လၢအဂီၢ် ဒ်ပှၤ လၢအဟံးန့ၢ်
စ့အၢ့ၣ် တဂ့ၤ. ဟ် စ့အၢ့ၣ် လၢအလိၤ တဂ့ၤ. 26 နမ့ၢ်ဟံးကီၤဃၢ် ပှၤ လၢနဃၢၤ
အယၣ်ဒီး, တုၤ မုၢ် လီၤနုာ်ဒီး, နဘၣ်ဟ့ၣ်က့ၤအီၤလီၤ. 27 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်လုးဘၢအသးန့ၣ်မ့ၢ် ထဲအဝဲန့ၣ်ဧိၤလီၤ. မ့ၢ်အကူအသိး လၢအဖံး အဂီၢ်လီၤ. ကမံ
လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. ဒီးတုၤ အကိးထီၣ်ယၤဒီး, တၢ်ကမၤအသး လၢယကဒိကနၣ် လီၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဲဒၣ်အံၤ ယဟ့ၣ်ဘျုးဟ့ၣ်ဖှိၣ်လီၤ. 28 ဒုၣ်ဒွဲၣ် ကစၢ် တဂ့ၤ. ဆိၣ်အၢ နပှၤဂီၢ်မုၢ်
အပဒိၣ် တဂ့ၤ. 29 ဒ်သိး နကမၤဘူၣ်တၢ် လၢနတၤသၣ်မံ အဃိ အတၢ်လၢတၢ်ပှဲၤ ဒီး
လၢနစပံးထံ နသိအဆိန့ၣ် ဒီး, သုးနံၤသုးသီ တဂ့ၤ. နဖိခွါဝဲၢ်ကိ တဂၤန့ၣ် နဘၣ်ဟ့ၣ်ယၤလီၤ.
30 ဒ်န့ၣ်အသိး နဘၣ်မၤ ဒီးနဂီၤဖံး ဒီးနသိတဖၣ်လီၤ. နွံနံၤ ကအိၣ်ဒီး အမိၢ်,
ဒီးဃိးနံၤတနံၤန့ၣ် နဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤ လၢယၤလီၤ. 31 ဒီးသုဘၣ်ကဲထီၣ် ပှၤစီဆှံ လၢယဂီၢ်လီၤ.
တၢ်ညၣ် လၢဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အ့ၣ်ဖှိအီၤန့ၣ် အီၣ် တဂ့ၤ. ကွံာ်တ့ၢ်ကွံာ်အီၤ ဆူ ထွံၣ်အအိၣ် တက့ၢ်.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 23

1 မၤဟူထီသါလီၤ တၢ်ကစီၣ် ကဘျံးကဘျၣ် တဂ့ၤ. ဟ်နစု ဒီးပှၤတတီတလိၤ ဒ်သိး
နကကဲထီၣ် ပှၤအုၣ်အသး လၢလီတၢ် တဂ့ၤ. 2 ပိၢ် ပှၤအါဂၤ အခံ လၢတၢ်မၤအၢ အပူၤန့ၣ်
တဂ့ၤ, စံးဆၢတၢ် လၢတၢ်အကွိၢ် ထွဲပှၤအါဂၤ အခံ လၢတၢ်ဘိးကမၣ်တၢ် အပူၤ တဂ့ၤ. 3
ကွၢ်မဲာ် ပှၤဘၣ်ဖှိၣ်ဘၣ်ယာ် လၢအကွိၢ်ပူၤန့ၣ် တဂ့ၤ. 4 နမ့ၢ်ဘၣ်သဃိၣ် ဒီးနဒုၣ်နဒါ
အဂီၤဖံးဂ့ၤ, အကသ့ၣ်ယီၤဂ့ၤ ဟးဖျိးကျဲဒီး, ဒုးဟဲက့ၤကဒါက့ၤအီၤ ဆူအအိၣ် သပှၢ်တၢ်
တက့ၢ်. 5 နမ့ၢ်ထံၣ်ဘၣ် ပှၤ လၢအသးဟ့နၤ တဂၤ အကသ့ၣ်ယီၤ ကိၢ်လီၤ လၢအဝံတၢ်
အဖီလာ်ဒီး, နသး တအိၣ်မၤစၢၤဘၣ် အီၤဘၣ်ဒီး, အိၣ်တဂ့ၤ, မၤစၢၤအီၤ သပှၢ်တၢ် တက့ၢ်.
6 ဘိးဃၣ် နပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ အတၢ်စံၣ်ညီၣ် ဘၣ်ဃးဒီး အကွိၢ် တဂ့ၤ. 7 အိၣ်ယံၤ

ဒီးတၢ်တမ့ၢ်တတီဘၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. ဒီးမၤသံ ပှၤလၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်, ပှၤအတီအလိၤန့ၣ်
တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတဟ်တီဘၣ် ပှၤအအၢန့ၣ်ဘၣ်. 8 ဒီးဟံးန့ၢ် တၢ်ခိၣ်ဖး တဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်ခိၣ်ဖး မၤဘျိၣ်မဲာ် ပှၤ လၢအမဲာ်ဆးတဖၣ် အသး, ဒီးမၤတလံာ်
ပှၤအတီအလိၤတဖၣ် အတၢ်ကတိၤလီၤ. 9 ဒီးမၤနးမၤဖှိၣ် ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
သု သ့ၣ်ညါ ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိအသးလီၤ. သုမ့ၢ်တခီဘီမုၢ်ဖိ လၢအဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 10
ဒီးနဘၣ်ဖှံတၢ် လၢနဟီၣ်ခိၣ် ဃုနံၣ်, ဒီးထၢဟ်ဖှိၣ် အတၤသၣ်လီၤ. 11 မ့မ့ၢ် နွံနံၣ်တနံၣ်န့ၣ်,
နဘၣ်ဒုးအိၣ်ဘှံး အီၤ, ဒီးအိၣ်ဒၣ် အတၢ်, ဒ်သိး နပှၤဂိၢ်မုၢ် အဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ ကအီၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ် ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအမံၤ လၢပှၢ်လၢ်ကျါ ကအီၣ်ဘၣ်ဝဲလီၤ. ဒ်န့ၣ်အသိး
နဘၣ်မၤဒီး နစပံးအလီၢ် ဒီးနသ့ၣ်စၤဃံးအလီၢ်န့ၣ်လီၤ. 12 ဃုနံၤ အတီၢ်ပူၤန့ၣ် နဘၣ်မၤ
နတၢ်မၤ, ဒီးနွံနံၤတနံၤန့ၣ် နဘၣ်အိၣ်ဘှံး, ဒ်သိး နဂီၤဖံး ဒီးနကသ့ၣ်ယီၤ ကအိၣ်ဘှံး,
ဒီးနကုၢ်ပိာ်မုၣ် အဖိခွါ, ဒီးပှၤတခီဘီမုၢ် အဖိခွါအသး ကခုၣ်ထီၣ် ကမုာ်ထီၣ်လီၤ. 13 ဒီးပလီၢ်
သုသး လၢကယဲၢ် တၢ် လၢယစံးတ့ၢ်သု တက့ၢ်. ဒီးဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ် ကစၢ် အဂၤတဖၣ် အမံၤ
တဂ့ၤ. မ်တၢ်သုတနၢ်ဟူဘၣ်အီၤ လၢနထးခိၣ် တဂ့ၤ. 14 တနံၣ် အတီၢ်ပူၤန့ၣ် တိၢ်န့ၢ်
တၢ်မၤဘူၣ် လၢယဂီၢ် သၢဘျီ တက့ၢ်. 15 နဘၣ်တိၢ်န့ၢ် ဘူၣ်ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီးကိၣ်မံၣ်,
(နဘၣ်အီၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီးကိၣ်မံၣ်န့ၣ် နွံနံၤ, ဒ်ယမၤလိာ်နၤ အသိး, ဖဲအဆၢအကတီၢ်
လၢလါ အၤဘံာ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, လၢအတီၢ်ပူၤန့ၣ် နဟးထီၣ်ကွံာ် လၢအဲၤကူပတူး, ဒီးပှၤ
တဘၣ်အိၣ်ဖျါ လၢယမဲာ်ညါ အိၣ်ကလီဘၣ်), 16 ဒီးဘူၣ်ကူးတၢ်, နမၤတၢ် အတၤသၣ်ဆိ
ဘၣ်ဃးဒီး နဖှံတၢ် လၢစံာ်ပူၤ, ဒီးဘူၣ်ထၢဖှိၣ်တၢ် ဖဲနထၢဖှိၣ် နမၤတၢ် လၢစံာ်ပူၤ, ဒီး လၢနံၣ်
အကတၢၢ်လီၤ. 17 တနံၣ် အတီၢ်ပူၤန့ၣ် ကယဲၢ် သုပိာ်ခွါ ဘၣ်အိၣ်ဖျါ သၢဘျီ လၢကစၢ်ယွၤ
အမဲာ်ညါ ခဲလၢာ်လီၤ. 18 လုၢ် ယတၢ်လုၢ်အသွံၣ်, ဒီးကိၣ် အိၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်န့ၣ် တဂ့ၤ.
ဒီးယတၢ်မၤဘူၣ်အသိန့ၣ် ဟ်အီၤ သီတနၤကျၢၤ တုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ် တဂ့ၤ. 19 နဟီၣ်ခိၣ်
အတၤသၣ်ဆိ အဂံၢ်ခိၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဟဲစိာ် ဆူ ယွၤ နကစၢ် အဟံၣ်ပူၤ တက့ၢ်. ချံ မဲာ်တဲးလဲးဖိ
လၢအမိၢ်နုၢ်ထံပူၤ တဂ့ၤ. 20 ကွၢ်ကွၢ်, ယမၢလီၤ ကလူးတဂၤ လၢနမဲာ်ညါ လၢအကကွၢ်နၤ
လၢကျဲ, ဒီးကဒုးဟဲနၤဆူ တၢ်အလီၢ် လၢယ ကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ်အီၤ တပူၤလီၤ. 21 ပလီၢ်
နသး လၢအီၤ, ဒီးကနၣ် အကလုၢ် တက့ၢ်. မၤသးထီၣ်အီၤ တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တပျၢ်ဘၣ်
သုတၢ်ကမၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယမံၤ အိၣ်လၢအပူၤလီၤ. 22 မ့မ့ၢ် နမ့ၢ် ကနၣ် အကလုၢ်
လီၤတံၢ်လီၤဆဲး, ဒီး တိၢ်န့ၢ် ကယဲၢ် ယကတိၤတၢ် ဒီး, ယကကဲထီၣ် နဒုၣ်နဒါတဖၣ်
အဒုၣ်အဒါ, ဒီးပှၤမၤကိၢ်မၤဂီၤနၤတဖၣ် အတၢ်မၤကိၢ်မၤဂီၤအီၤလီၤ. 23 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
ယကလူးန့ၣ် ကလဲၤ လၢနမဲာ်ညါ, ဒီး ဒုးလဲၤနၤဆူ ပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤဃ့ၤသးဖိ, ဒီးပှၤပရးစၤဖိ,
ဒီးပှၤကနၤၔ်ဖိ, ဒီးပှၤဃံၤဝံၤဖိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိတဖၣ် အအိၣ်, ဒီးယကမၤဟးဂီၤအီၤလီၤ. 24
ဘါ အကစၢ်တဖၣ် တဂ့ၤ. မၤ အတၢ် တဂ့ၤ. မၤတၢ် ဒ်အဝဲသ့ၣ် မၤ အသိးန့ၣ် တဂ့ၤ.
ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ, ဒီးမၤလီၤကလဲ အတၢ်ဂီၤတဖၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 25 ဒီးမၤ ယွၤ သုကစၢ်
အတၢ် တက့ၢ်. ဒီးကဆိၣ်ဂ့ၤ သုကိၣ် ဒီးသုထံလီၤ. ဒီးယကဟံးထီၣ်ကွံာ် တၢ်ဆူးတၢ်ဆါ
လၢနကျါလီၤ. 26 တၢ်အဟုးတဟးဂီၤဘၣ်, တၢ်တူာ်ဖိ တအိၣ်ဘၣ် လၢနကီၢ်ပူၤ နီတမံၤဘၣ်.

နနံၤနသိ အတၢ်ဂံၢ်နၠၣ် ယကမၤပှဲၤထီၣ်လီၤ. 27 ယကမၢ တၢ်ပျံၤယၤ လဲၤ လၢနမဲာ်ညါ, ဒီး
ကယဲၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢနကလဲၤဆူအအိၣ် ခဲလက်နၠၣ်, ယကမၤပျံၤမၤဖုးအီၤ, ဒီးယကမၢ နဒုၣ်နဒါ
ဃၣ်ဒူၣ်ချၢအသး လၢနၤ လီၤ. 28 ဒီးယကမၢ ဖျၢဧိၤဖျါဧိၤ လဲၤ လၢနမဲာ်ညါ
လၢအကဟီထီၣ်ကွံာ် ပှၤဃံၤဝံၤဖိ, ပှၤကနၤဧ္ၣ်ဖိ, ဒီးပှၤဃ့ၤသးဖိ လၢနမဲာ်ညါလီၤ. 29
ယတဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢနမဲာ်ညါ လၢတနံၣ်ဃီဘၣ်. ကီၢ် ကအိၣ်သယုၢ် ဘၣ်ဖုး,
ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိအမံၤ လၢပှၢ်လၢ်ကျါ ကအါထီၣ် ဘၣ်ဖုးထီဒါနၤလီၤ. 30 တစဲးဘၣ်တစဲး
ယကဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢနမဲာ်ညါ, တုၤ နသၣ်ထီၣ် ဒီးန့ၢ်ဘၣ်သါ ထံဧိၤကီၢ်ဧိၤနၠၣ်လီၤ. 31
ဒီးယကဟ် နဆၢ လၢပီၣ်လဲၣ်ဂီၤ ပၢၢ်လၢပှၤဖလ့ရှသးဖိ အပီၣ်လဲၣ်, ဒီး လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ
ပၢၢ်လၢထံမိၢ်ပှၢ် လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဟ့ၣ်လီၤကွံာ် ပှၤကီၢ်ဖိ လၢနစုပူၤ,
ဒီးနကဟီထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢနမဲာ်ညါလီၤ. 32 ဒီးအဝဲသ့ၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒီး အကစၢ်တဖၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ,
အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ် ဒီးအီၤ တဂ့ၤ. 33 တဘၣ်အိၣ် လၢနကီၢ်ပူၤဘၣ်. မ့ၢ်အကမၢ နမၤကမၣ်
ဘၣ်ဖုးယၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နမ့ၢ်မၤ အကစၢ်တဖၣ် အတၢ်ဒီး, ကကဲထီၣ် တၢ်
လၢတၢ်ပျံၤသကွီၤ လၢနဂီၢ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 24

1 ဒီးစံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဟဲထီၣ်ဆူ ယွၤအအိၣ်, နဲဒၣ် ဒီး စီၤအၤဟရိၣ်, စီၤနၤဒး,
ဒီးစီၤအဘံဟူၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လး အပှၤသူၣ်က့သးပှၢ် နွံဆံ, ဒီးဘါတၢ် အိၣ်လၢအယံၤ တက့ၢ်. 2
ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကသုးဘူးအသး ဆူ ယွၤအအိၣ် ထဲ တဂၤလီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်
တဘၣ်သုးဘူးအသးဘၣ်. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် တဘၣ်လဲၤထီၣ်ဘၣ် ဒီးအီၤဘၣ်. 3 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟဲဝဲ,
ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢကယဲၢ် ယွၤအကလုၢ်အကထါ, ဒီး ကယဲၢ် အစံၣ်ညီၣ်တၢ်
ခဲလက်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် စံးဆၢတၢ် လၢအကလုၢ် တဘျီဃီ ခဲလာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ် တၢ်ကတိၤ
လၢယွၤကတိၤ တၢ်နၠၣ် ပကတိၢ်န့ၢ် လီၤ. 4 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကွဲးလီၤ ကယဲၢ်
ယွၤအကလုၢ်အကထါ ခဲလက်, ဒီး လၢမုၢ်ဂီၤနၠၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤ, ဒီးမၤ ယွၤ
အတၢ်လုၢ်အလီၢ် လၢကစၢၢ်ခီၣ်ထံးနၠၣ်, ဒီးအထူၣ် တဆံခံထူၣ်, ပှဲၤသိးသိးဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
တဆံခံဒူၣ်နၠၣ်လီၤ. 5 ဒီးမၢ ပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အကျါ, ဒီးအဝဲသ့ၣ် လုၢ်
တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးလုၢ် ယွၤ လၢတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိး တၢ်အဂီၤဖံးနၠၣ်လီၤ. 6 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟံးန့ၢ်
သွံၣ် ခံပူတပူ, ဒီးဒၢနုာ်ဝဲ လၢသလၢတဖၣ် အပူၤ, ဒီးဖှံဝဲ လၢသွံၣ် ခံပူတပူ လၢတၢ်လုၢ်အလီၢ်
အဖီခိၣ်လီၤ. 7 ဒီးဟံးန့ၢ် လံာ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ, ဒီး ဖးဝဲ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အနၢ်ပူၤ,
ဒီးအဝဲသ့ၣ် စံးဝဲဒၣ်, ကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ ကတိၤတၢ်နၠၣ် ပကတိၢ်န့ၢ်, ဒီးဒိကနၣ်လီၤ. 8
ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟံးန့ၢ် သွံၣ်, ဒီးဖှံဝဲ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် အလိၤ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, တၢ်သွံၣ်
ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢယွၤ အၢၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးသု လၢတၢ်ကတိၤအံၤ ခဲလက်
အဂ့ၢ်အကျိၤလီၤ. 9 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစီၤနၤဒး, ဒီးစီၤအဘံဟူၤ, ဒီးအံၣ်စရ့လး

အပှၤသူၣ်ကွ့သးပှၢ် နွံဆံတဖၣ် လဲၤထီၣ်ဝဲလီၤ. 10 ဒီးထံၣ်ဘၣ် အံၣ်စရ့လး အကစၢ်, ဒီး
လၢအခီၣ်ဖီလာ် တၢ်အိၣ်ဝဲ မၤအသး ဒ်တၢ်မျၢ်နံၤလါ ဒါလီၤအသး အသိး, ဒီး
လၢအတၢ်ဆုံန့ၣ် မၤသး ဒ်မူခိၣ် အကစၢ်ဒၣ်ဝဲ အသိးလီၤ. 11 ဒီးတဟ်ဘၣ် အစု
လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အခိၣ်တဖၣ်ဘၣ်. ဒီးအဝဲသ့ၣ် ထံၣ်ဘၣ် ယွၤ, ဒီးအီၣ်တၢ် ဒီးအီတၢ် လီၤ.
12 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဟဲထီၣ်ဆူ ယအိၣ် လၢကစၢ်လိၤန့ၣ်, ဒီးအိၣ်ဖဲန့ၣ် တက့ၢ်.
ဒီးယကဟ့ၣ်လီၤနၤ လၢလၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီးတၢ်မၤလိာ် လၢယကွဲးတၢ်,
ဒ်သိး နကသိၣ်လိအီၤလီၤ. 13 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဒီး အခ့အပှၤ စီၤယိၤရှူ, ဒီးစီၤမိၤရှ့
လဲၤထီၣ်ဆူ ကစၢ် အကစၢ်န့ၣ်လီၤ. 14 ဒီးစံးဘၣ် ပှၤသူၣ်ကွ့သးပှၢ်, အိၣ်ခိး ပှၤ ဖဲအံၤ တုၤ
ပဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူ သုအိၣ် တက့ၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, စီၤအၤဟရိၣ် ဒီးစီၤဃူၢ် အိၣ်ဒီးသုလီၤ.
ပှၤတဂၤဂၤ အတၢ်ကတိၤ မ့ၢ်အိၣ်ဒီး, မ်အလဲၤဆူအအိၣ် တက့ၢ်. 15 ဒီးစီၤမိၤရှ့ လဲၤထီၣ်ဆူ
ကစၢ်လိၤန့ၣ်, ဒီးတၢ်အၢၣ် လုၣ်ဘၢ ကစၢ်န့ၣ်လီၤ. 16 ဒီးယွၤအလၤအကပီၤ အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢကစၢ် စံၤနါ အလိၤ, ဒီးတၢ်အၢၣ်လုၣ်ဘၢအီၤ ဃုနံၤ, ဒီးနွံနံၤတနံၤန့ၣ် ကိးထီၣ်ဝဲ
လၢစီၤမိၤရှ့ လၢတၢ်အၢၣ် အသးကံၢ်ပူၤလီၤ. 17 ဒီးပှၤကွၢ်ယွၤအလၤအကပီၤ မၤသး ဒ်မ့ၣ်အူ
အီၣ်တၢ် လၢကစၢ်ဒီခိၣ် အသိးန့ၣ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမဲာ်ညါလီၤ. 18 ဒီးစီၤမိၤရှ့ လဲၤနုာ်
လၢတၢ်အၢၣ် အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးလဲၤထီၣ်ဆူ ကစၢ်လိၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ အိၣ်ဝဲ
လၢကစၢ်လိၤ အနံၤ လွံၢ်ဆံ ဒီးအနၤ လွံၢ်ဆံလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 25

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအဘၣ်ဟဲစိာ်န့ၢ်ယၤ
လၢတၢ်မၤဘူၣ် တက့ၢ်. ကဃဲၢ် ပှၤလၢအဟ့ၣ်ဒၣ်တၢ် လၢအသး တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်
သုဘၣ်ဟံးန့ၢ် ယတၢ်မၤဘူၣ် လၢအီၤလီၤ. 3 ဒီးအအံၤ မ့ၢ်တၢ်မၤဘူၣ် လၢသုဘၣ်ဟံးန့ၢ်
လၢအီၤန့ၣ်, ထူဒီၤလွဲဒီၤ, ဒီးကျိၣ်ဒီၤစ့ဒီၤ, ဒီးတိၢ်ဒီၤတြၤဒီၤ, 4 ဒီးတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်,
ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်, ဒီးမဲာ်တဲးလဲၤ အဆူၣ်, 5 ဒီးသိဖါ အဖံးစုၣ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်အဖံး,
ဒီးသ့ၣ်ဖှ့ရှ်းတၤ, 6 ဒီးသိ လၢမ့ၣ်အူဒၢ အဂီၢ်, ဒီးတၢ်နၢမူ လၢသိဖှူတၢ် အဂီၢ်, ဒီး
လၢဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ အဂီၢ်, 7 တၢ်မျၢ်မဟူယၤ, ဒီး လၢၢ် လၢတၢ်ကဒၢနုာ် လၢအ့ဖိး အဂီၢ်,
ဒီး လၢသဃိး အဂီၢ်လီၤ. 8 ဒီးဒ်သိး ယကအိၣ်ကဆိး လၢအကျါဒီး, မ်အမၤ တၢ်အလီၢ်စီဆုံ
လၢယဂီၢ် တက့ၢ်. 9 ဒ်ကဃဲၢ် တၢ် လၢယဒုး ထံၣ်ဘၣ်နၤ, တၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးအလီၢ်
အဒိအတဲာ်, ဒီး အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ အဒိအတဲာ် အသိးန့ၣ်, သုဘၣ်မၤအီၤ ဒ်န့ၣ်သိးလီၤ. 10
ဒီးဘၣ်မၤ တလါ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ်းတၤ တဖျၢၣ်လီၤ. အထီ ခံပျ့ၢ် ဒီးတထါ, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ တပျ့ၢ်
ဒီးတထါ, ဒီးအကစီၤထီၣ် တပျ့ၢ် ဒီးတထါလီၤ. 11 ဒီးနဘၣ်ပီၤအီၤ ဒီးထူစိ လီၤ. လၢခိမ့ၢ်ဂ့ၤ,
လၢညါမ့ၢ်ဂ့ၤ, နဘၣ်ပီၤ အလိၤ, ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်ခိၣ်ကျိၤထူ ဝးတရံး လၢအဖိခိၣ်လီၤ. 12
ဒီးနဘၣ်သိ အကွိၤထူ လွံၢ်ဘိ လၢအဂီၢ်, ဒီးဟ်အီၤ လၢအခီၣ် လွံၢ်ခီ, ဒီးကွိၤခံဘိ

ကအိၣ်လၢအကပၤတခီ, ဒီး ကွိၤခံဘိ ကအိၣ်လၢတခီဒၣ်လီၤ. 13 ဒီးနဘၣ်မၤ နိၣ်ယိးဘိ ခံဘိ
လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ်းတၤ, ဒီးပိၤအီၤ ဒီးထူလီၤ. 14 ဒီးန ဘၣ်ဒၢနု> နိၣ်ယိးဘိတဖၣ် လၢကွိၤ အပူၤ
လၢတလါ အကပၤ, ဒ်သိး ပှၤကစိၢ်တလါ လၢအီၤလီၤ. 15 ဒီးနိၣ်ယိးဘိတဖၣ် ကအိၣ်ဒၣ်တၢ်
လၢတလါ အကွိၤပူၤလီၤ. ဒီးပှၤတဘၣ်ဟံးထိၣ်ဘၣ်အီၤ လၢအပူၤဘၣ်. 16 ဒီးနဘၣ်ဒၢနုာ်
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢယကဟ့ၣ်လီၤနၤ လၢတလါပူၤလီၤ. 17 ဒီးနဘၣ်မၤ
တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် လၢထူစီလီၤ. အထီ ခံပျ်ၢ ဒီးတထဲ, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ တပျ်ၢ ဒီးတထဲလီၤ.
18 နဘၣ်တ့ ခ့ရူာ်ထူကိၢ်လိၣ် ခံဂၤလီၤ. နဘၣ်တ့အီၤ ဖဲတၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် အစိးနါ ခံခီလီၤ.
19 တ့ ခ့ရူာ် တဂၤ လၢအနါစ့ၤ လၢအဝဲတခီ, ဒီးခ့ရူာ်အဝဲ တဂၤ လၢအနါစ့ၤ
လၢအဝဲတခီလီၤ. သုဘၣ်တ့ ခ့ရူာ်တဖၣ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ ဒီးတၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် ဖဲအစိးနါ
ခံခီလီၤ. 20 ခ့ရူာ်တဖၣ် ကအိၣ်ဒီး အဒံးဆ့ ယူာ်ထိၣ်အသး, အဒံးဆ့ ကျၢၢ်ဘၢ
တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် အဖီခိၣ်, ဒီးအမဲာ် ကကွၢ်လိာ်အသးလီၤ. ခ့ရူာ်တဖၣ် အမဲာ် ကအိၣ်ဆူ
တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် အအိၣ်လီၤ. 21 ဒီးနဘၣ်ဟ် တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် လၢတလါ အဖီခိၣ်,
ဒီးနဘၣ်ဒၢနုာ် တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ လၢယကဟ့ၣ်လီၤ နၤ လၢတလါ အပူၤလီၤ. 22
ဒီးယကအိၣ်သဂၢၢ်နၤ ဖဲန့ၣ်, ဒီးယကကတိၤတၢ် ဒီး နၤ လၢတၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် အဖီခိၣ်,
လၢခ့ရူာ် အဘၢၣ်စၢၤ လၢအအိၣ် လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ အဖီခိၣ် လၢတၢ်ခဲလၢာ်
လၢယကမၤလိာ်နၤ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဂီၢ်လီၤ. 23 နဘၣ်မၤ စ့ၢ်ကီး စီၢ်နီၤခိၣ် တဖျၢၣ်
လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ်းတၤ လီၤ. အထီ ခံပျ်ၢ, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ တပျ်ၢ, ဒီးအကစီၤထိၣ် တပျ်ၢ
ဒီးတထဲလီၤ. 24 ဒီးနဘၣ်ပိၤအီၤ ဒီးထူစိ, ဒီး မၤ အခိၣ်ကျိၤထူ ဝးတရံးအီၤလီၤ. 25
ဒီးနဘၣ်မၤ သကျိၤ အလဲၢ်တဖံးလဲၤ ဝးတရံးအီၤ, ဒီးနဘၣ်မၤ ခိၣ်ကျိၤထူ လၢသကျိၤ
အဖီခိၣ် ဝးတရံးအီၤလီၤ. 26 ဒီးနဘၣ်မၤ ကွိၤထူ လွံၢ်ဘိ လၢအဂီၢ်, ဒီးနဘၣ်ဟ် ကွိၤ
လၢအသနၢၣ် လွံၢ်နၢၣ် လၢအအိၣ် လၢအခီၣ် လွံၢ်ခီ အလိၤလီၤ. 27 ကွိၤတဖၣ်န့ၣ်
ဘၣ်အိၣ်သဃီၤဒီး သကျိၤ လၢနိၣ်ယိး ဘိအလီၢ် အဂီၢ်, ဒီးပှၤကစိၢ်ထိၣ် စီၢ်နီၤခိၣ်န့ၣ် အဂီၢ်
လီၤ. 28 ဒီးနဘၣ်မၤ နိၣ်ယိးဘိ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ်းတၤ, ဒီးပိၤအီၤ ဒီး ထူ, ဒ်သိး ပှၤကစိၢ်ထိၣ်
စီၢ်နီၤခိၣ် လၢအီၤလီၤ. 29 ဒီးနဘၣ်မၤ အလီခီတဖၣ် ဒီးအနိၣ်တၢၤတဖၣ်, ဒီး အကိတဖၣ်,
ဒီးအသလၢ လၢပှၤလူလီၤတၢ်အီၤတဖၣ် လီၤ. နဘၣ်မၤအီၤ လၢထူစီလီၤ. 30 ဒီးနဘၣ်ဟ်
တၢ်မဲာ်ညါ အကိၣ် လၢစီၢ်နီၤခိၣ် အလိၤ လၢယမဲာ်ညါ တထံၣ်ဃီလီၤ. 31 ဒီးနဘၣ်တ့
မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် လၢထူစီလီၤ. မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်န့ၣ် ကဘၣ် တၢ်ပိာ်နု့ၢ်အီၤလီၤ. အဘိ,
ဒီးအဒ့တဖၣ်, အခိၣ်မိၣ်တဖၣ်, အကမိာ်တဖၣ်, အဖီတဖၣ် ဘၣ်မၤ လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ
ဒီးအီၤန့ၣ်လီၤ. 32 ဒီးအဒ့ ဃုဒ့ ကဟဲထိၣ် လၢအကပၤတဖၣ်လီၤ. မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် အဒ့ သၢဒ့
လၢအဝဲတခီ, ဒီးမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် အဒ့ သၢဒ့ လၢအဝဲတခီလီၤ. 33 အခိၣ်မိၣ် လီၤကာ်
ရှၤကးသၣ် သၢဖျၢၣ်, အကမိာ် တဖျၢၣ်, ဒီးဖီတဖိး အိၣ်ဝဲ လၢအဝဲ တဒ့, ဒီးအခိၣ်မိၣ် လီၤကာ်
ရှၤကးသၣ် သၢဖျၢၣ်, အကမိာ် တဖျၢၣ်, ဒီးဖီတဖိး အိၣ် လၢအဝဲတဒ့လီၤ. ဒ်န့ၣ်အသိး လၢဒ့
ဃုဒ့ လၢအဟဲထိၣ် လၢမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်လီၤ. 34 ဒီးမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်န့ၣ် ကဘၣ်အိၣ်ဒီး အခိၣ်မိၣ်
လီၤကာ် ရှၤကးသၣ် လွံၢ်ဖျၢၣ်, အကမိာ်တဖၣ်, ဒီးအဖီတဖၣ်လီၤ. 35 ဒီးအကမိာ် တဖျၢၣ်

ကအိၣ်လၢ အဒ့ခံဒ့ အဖီလာ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ, ဒီးအကမိာ် တဖျၢၣ် ကအိၣ်လၢ အဒ့ခံဒ့
အဖီလာ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ, ဒီးအကမိာ် တဖျၢၣ် ကအိၣ်လၢ အဒ့ခံဒ့ အဖီလာ်
လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ, ဒ်အဒ့ဃုဒ့ လၢအဟဲထီၣ် လၢမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် အလိၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 36
အကမိာ်တဖၣ်, ဒီးအဒ့တဖၣ် ဘၣ်မၤအသး လၢတၢ်တလိၣ်ဃီလီၤ. အတၢ်ခဲလၢာ် ကဘၣ်
တၢ်ပိာ်န့ၢ်အီၤ လၢထူစိ တလိၣ်ဃီလီၤ. 37 ဒီးနဘၣ်တ့ အမ့ၣ်အူဒၢ နွံဖျၢၣ်, ဒီးပှၤဘၣ်ဟ်ထီၣ်
မ့ၣ်အူဒၢ, ဒီးကကပီၤထီၣ်ဝဲ သဃီၤဒီး အမဲာ်ညါလီၤ. 38 ဒီးအနိၣ်တံာ်မ့ၣ်အူ, ဒီးနိၣ်တံာ်
အလီခီတဖၣ် ဘၣ်မၤအသး လၢထူစိလီၤ. 39 ဒီးဘၣ်တ့အီၤ ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤတဖၣ် ခဲလၢာ်,
လၢထူစိ လီၤတဃၢၢ် တကံကၢ်လီၤ. 40 ဒီးကွၢ်, ဒီးမၤအီၤ ဒ်တၢ် လၢတၢ်ဒုးထံၣ်ဘၣ်နၤ
လၢကစၢၢ်လိၤ အသိးန့ၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 26

1 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်အိၣ်အလီၢ်န့ၣ် အိၣ်ဒီး ယၣ်သဒၢတၢ် ဖှိဝါကဆှၣ်အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး,
ဒီးတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်လီၤ. နဘၣ်မၤ အီၤ ဒီးခ့ရူာ်တဖၣ်
လၢပှၤမၤတၢ်သ့ အတၢ်မၤလီၤ. 2 ယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အထီ ခံဆံဃိးပျ်, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ်
တဘ့ၣ် အဒိၣ်ဃီၤ လွံၢ်ပျ်, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ်တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်အိၣ် တုၤသိးသိး ကိးဘ့ၣ်ဒဲးလီၤ. 3
ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် ယဲၢ်ဘဘ့ၣ်န့ၣ် ဘၣ်စဲဘူးလိာ်အသး တဘ့ၣ် ဒီးတဘ့ၣ်, ဒီးယၣ် ယဲၢ်ဘ့ၣ်ဒၣ်
ဘၣ်စဲဘူးလိာ်အသး တဘ့ၣ် ဒီးတဘ့ၣ်လီၤ. 4 ဒီးနဘၣ်မၤ ကွီၤတဖၣ် လၢတၢ်လါ
လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အကနူၤ လၢအအိၣ် လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး ဖဲ အကတၢၢ်လီၤ.
နဘၣ်မၤ တၢ် ဒ်န့ၣ်သိး လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် လၢအအိၣ် လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး ခံဘ့ၣ်
တဘ့ၣ် ဖဲအကနူၤန့ၣ်လီၤ. 5 နဘၣ်မၤ ကွီၤ ယဲၢ်ဆံ လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အလိၤ,
ဒီးသဃီၤလိာ်အသးဒီး အဝဲသ့ၣ်န့ၣ် နဘၣ်မၤ ကွီၤ ယဲၢ်ဆံ လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အလိၤ
လၢအအိၣ် လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်, ဖဲအကနူၤလီၤ. 6 ဒီးနဘၣ်မၤ နီၣ်ကွးထူ
ယဲၢ်ဆံ, ဒီးဒုးစဲဘူး ယၣ်သဒၢတၢ်တဖၣ် လၢနီၣ်ကွး, ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်အိၣ်အလီၢ် တဖျၢၣ်လီၤ.
7 ဒီးနဘၣ်မၤ ယၣ်သဒၢတၢ်တဖၣ် လၢမဲာ်တဲးလဲး အဆူၣ် လၢဒဲ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဖီခိၣ်
အဂီၢ်လီၤ. နဘၣ်မၤ ယၣ်သဒၢတၢ် တဆံတဘ့ၣ်လီၤ. 8 ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အထီန့ၣ်
သၢဆံပျ် ဒီး ယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အဒိၣ်ဃီၤ လွံၢ်ပျ်, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် တဆံတဘ့ၣ်န့ၣ်
ကဘၣ် တုၤသိးသိးလီၤ. 9 ဒီးနဘၣ်မၤ စဲဘူးလိာ်အသး လၢယၣ်သဒၢတၢ် ယဲၢ်ဘ့ၣ် အပူၤ,
ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် ဃုဘ့ၣ် အပူၤ, ဒီးနဘၣ်ချံး ယၣ်သဒၢတၢ် ဃုဘ့ၣ် တဘ့ၣ် လၢဒဲ အမဲာ်ညါ
လိၤလိၤလီၤ. 10 ဒီးနဘၣ်မၤ ကွီၤ ယဲၢ်ဆံ လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အကနူၤ လၢအအိၣ်
လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး အကနူၤလီၤ. ဒီးနဘၣ်မၤ ကွီၤ ယဲၢ်ဆံ လၢယၣ်သဒၢ တဘ့ၣ် အကနူၤ
လၢအအိၣ် လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ် အကနူၤလီၤ. 11 ဒီးနဘၣ်မၤ နီၣ်ကွးတိၢ်,
ဒီးကွးထီၣ် ကွီၤ လၢနီၣ်ကွးတဖၣ်န့ၣ်, ဒီးမၤစဲဘူး ဒဲ, ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်တဖျၢၣ်ဃီလီၤ. 12

ဒီးတၢ်အိၣ်လုၣ်ကွံၣ် လၢအအိၣ်လီၤတဲာ် လၢဒဲ အဃၣ်သဒၢတၢ်, ဃၣ်သဒၢတၢ် တတ်
လၢအအိၣ်လုၣ်ကွံၣ်နှၣ် ကလီၤစဲၤဝဲ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အချၢဃံနှၣ်လီၤ. 13 ဒီးတပျၢ်
လၢအကပၤတခီ, ဒီးတပျၢ် လၢအဝဲတခီ, လၢအအိၣ်လုၣ်ကွံၣ် လၢဒဲ အဃၣ်သဒၢတၢ်တဖၣ်
အထီနှၣ် ကလီၤစဲၤ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အကပၤ အအံၤတခီ, ဒီး လၢအဝဲတခီ, ဒ်သိး
အကကျၢၢ်ဘၢအီၤလီၤ. 14 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်ကျၢၢ်ဘၢ လၢသိဖါ အဖံးစုၣ်ဂီၤ လၢဒဲ အဂီၢ်,
ဒီးတၢ်ကျၢၢ်ဘၢ လၢအဖိခိၣ် လၢတၢ်ဖံးလီၤ. 15 ဒီးနဘၣ်မၤ သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤဒူၣ်
ဆၢထၢၣ်အသး လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဂီၢ်နှၣ်လီၤ. 16 သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ်နှၣ် အထီအပျၢ်
တဆံ, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ တပျၢ် ဒီးတထါလီၤ. 17 သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် ကအိၣ်ဒီး အစု ခံခီ
သဃီၤလိာ် အသးလီၤ. နဘၣ်မၤ တၢ်အိၣ်အလီၢ် အသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဒ်နှၣ်အသိး ခဲလၢာ်လီၤ. 18
ဒီးနဘၣ်မၤ သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အဘ့ၣ် ခံဆံ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဂီၢ် လၢကလံၤထံးတခီလီၤ. 19
ဒီး လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အဘ့ၣ် ခံဆံ အဖီလာ်နှၣ် နဘၣ်တ့ အခီၣ်စ့ အဖျၢၣ် လွံၢ်ဆံလီၤ. အခီၣ်
ခံဖျၢၣ် လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အဖီလာ် လၢအစုခံခီ အဂီၢ်, ဒီးအခီၣ် ခံဖျၢၣ်
လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ်ဒၣ် လၢအစုခံခီ အဂီၢ် လီၤ. 20 ဒီးတၢ်အိၣ်အလီၢ် အကပၤ ခံခီတခီ
လၢကလံၤစိးနှၣ် ဘၣ်အိၣ်ဒီး သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အဘ့ၣ် ခံဆံ, 21 ဒီးအခီၣ်စ့ အဖျၢၣ် လွံၢ်ဆံလီၤ.
သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး အခီၣ်စ့ ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်, သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ်ဒၣ် အိၣ်ဒီး
အခီၣ်စ့ ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်လီၤ. 22 ဒီးနဘၣ်မၤ သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဃုဘ့ၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
အကပၤ လၢမုၢ်နုာ်တခီ အဂီၢ်လီၤ. 23 ဒီးနဘၣ်မၤ သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
အနၢၣ်တဖၣ် လၢအကပၤ ခံခီလီၤ. 24 ဒီးဘၣ်အိၣ်သဃာ် လၢအဖီလာ်, ဒီး ဘၣ်အိၣ်သဃာ်
လၢအခိၣ် အဖိခိၣ် ဆူ ကွီၤ တကွီၤဃီ လီၤ. ခံဘ့ၣ် လၢာ်ဘၣ် အိၣ်ဒ်နှၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်နှၣ်
ကအိၣ်လၢခံနၢၣ် အဂီၢ်လီၤ. 25 ဒီးသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဃိးဘ့ၣ်, ဒီးအခီၣ်စ့ တဆံဃုဖျၢၣ်
ဘၣ်အိၣ်လီၤ. သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး အခီၣ် ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်, သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ်
အိၣ်ဒီး အခီၣ် ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်လီၤ. 26 ဒီးနဘၣ်မၤ နီၣ်ဘိ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤလီၤ. ယဲၢ်ဘိ
လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် တခီ အဂီၢ်, 27 ဒီးနီၣ်ဘိ ယဲၢ်ဘိ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်
လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် လၢတခီဒၣ် အဂီၢ်, ဒီးနီၣ်ဘိယဲၢ်ဘိ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
အကပၤ လၢမုၢ်နုာ်တခီ အဂီၢ်လီၤ. 28 ဒီးနီၣ်ဘိ အခၢၣ်သး တဘိ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်
အဖးဖိနှၣ် အထိဘၣ် တုၤ လၢအကတၢၢ် တခီ ပၢၢ်လၢအကတၢၢ် အဝဲတခီလီၤ. 29
ဒီးနဘၣ်ပီၤ သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဒီးထူ, ဒီးတ့ အကွီၤနီၣ်ဘိ အလီၢ် လၢထူ, ဒီးနဘၣ်ပီၤ နီၣ်ဘိ
ဒီးထူလီၤ. 30 ဒီးနဘၣ်သူၣ်ထီၣ် တၢ်အိၣ်အလီၢ်နှၣ် ဒ်တၢ်အဒိအတဲာ် လၢတၢ်ဒုးထံၣ်ဘၣ်နၤ
လၢကစၢၢ်လိၤနှၣ် အသိး လီၤ. 31 ဒီးနဘၣ်မၤ ယဲၣ်ဘျးထီၣ်အသး လၢတၢ်လါ,
ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်အလှၣ် လှ့ၢ်ဃံၤ အသး လၢပှၤမၤတၢ်သ့
အတၢ်မၤလီၤ. ဘၣ်မၤအီၤ အိၣ်ဒီး ခ့ရှၢ်တဖၣ်လီၤ. 32 ဒီးနဘၣ်ဘျးထီၣ်အီၤ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ
အထူၣ်ပီၤအသး လၢထူ လွံၢ်ထူၣ် အလိၤ, ဒီးအိၣ်ဝဲ ဒီးအနီၣ်ကွးထူ, ဒီးအိၣ်လၢအခီၣ်စ့
လွံၢ်ဖျၢၣ် အဖိခိၣ်လီၤ. 33 ဒီးနဘၣ်ဘျးထီၣ် ယဲၣ်ဘျးထီၣ်အသး လၢနီၣ်ကွးတဖၣ် အဖီလာ်,
ဒ်သိး နကဟဲစိာ် ဖဲနှၣ် တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ လၢတၢ်ဘျးထီၣ်အသး အပူၤ လၢညါ

တပူၤလီၤ. ဒီးယၣ်ဘျုးထိၣ်အသးန့ၣ် ကနီၤဖးနုၢ်သု လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံ
ဒီးတၢ်အလီၢ်စီဆှံကတၢၢ် အဆၢန့ၣ်လီၤ. 34 ဒီးနဘၣ်ဟ့ၣ် တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ်
လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ အဖီခိၣ် လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံကတၢၢ် အပူၤလီၤ. 35
ဒီးနဘၣ်ဟ့ၣ် စီၢ်နီၤခိၣ် လၢယၣ်ဘျုးထိၣ်အသး လၢခိ တခီ, ဒီးမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် သဃီၤဒီး
စီၢ်နီၤခိၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် လၢကလံၤထံးတခီ, ဒီးနဘၣ်ဟ့ၣ် စီၢ်နီၤခိၣ် လၢကလံၤစိးတခီလီၤ.
36 ဒီး လၢဒဲ အကျဲစၢၤ အဂီၢ်န့ၣ် နဘၣ်မၤ နီၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် တဘ့ၣ် လၢတၢ်လါ, ဒီး
လၢတၢ်လုး တကုၢ်, ဒီး လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှိဝါကဆှၣ် ကံၣ်ဃ့အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသးန့ၣ်လီၤ.
37 ဒီး လၢနီၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် အဂီၢ်န့ၣ် နဘၣ်မၤ အထူၣ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ ယဲၢ်ထူၣ်, ဒီးပီၤအီၤ
ဒီးထူ, ဒီးကအိၣ်ဒီး အနီၣ်ကွးထူ, ဒီးနဘၣ်သိ အခီၣ်တိၢ် ယဲၢ်ဖျၢၣ် လၢအဂီၢ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 27

1 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်လုၢ်အလီၢ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ, အထိ ယဲၢ်ပျ်, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ ယဲၢ်ပျ်လီၤ.
ဘၣ်မၤ တၢ်လုၢ်အလီၢ်န့ၣ် လၢတၢ်လွံၢ်နၢၣ် ဒ်သိးသိး, ဒီးအကစီၤထိၣ် သၢပျ်လီၤ. 2
ဒီးနဘၣ်မၤ အနၢၤတဖၣ် လၢအသနၢၣ် လွံၢ်သနၢၣ် အဖီခိၣ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီလီၤ.
ဒီးနဘၣ်ပီၤအီၤ ဒီးတိၢ်လီၤ. 3 ဒီးနဘၣ်တ့ အသပၢၤစိာ်ကွံာ် အဖၣ်ဆါတဖၣ်, ဒီးအတဟူာ်တဖၣ်,
ဒီးအသလၢဖှံတၢ်တဖၣ်, ဒီးအနီၣ်ကွးတဖၣ်, ဒီးအသပၢၤမ့ၣ်အူတဖၣ်လီၤ. နဘၣ်တ့
အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ လၢတိၢ် ခဲလၢာ်လီၤ. 4 ဒီးနဘၣ်တ့ ဖၣ်ကပူၤ အဒါ လၢတိၢ် ဒ်ပထ့
ဟ့ာ်ဧိၤစၤဧိၤ အသိးလီၤ. ဒီးနဘၣ်တ့ အကွီၤတိၢ် လွံၢ်ကွီၤ လၢဖၣ်ကပူၤ အဒါ လွံၢ်သနၢၣ်
အဖီခိၣ်လီၤ. 5 ဒီးနဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤ လၢတၢ်ဝးတရံး တၢ်လုၢ်လီၢ် အခီၣ်ထံး, ဘၣ်ဃူဝဲ
ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖးဖီလီၤ. 6 ဒီးနဘၣ်မၤ နီၣ်ယိးဘိတဖၣ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဂီၢ်, နီၣ်ယိးဘိ
သ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ, ဒီးနဘၣ်ပီၤအီၤ လၢတိၢ်လီၤ. 7 ဒီးပှၤဘၣ်ဒၢနုာ် နီၣ်ယိးဘိတဖၣ်
လၢအကွီၤတဖၣ် အပူၤ, ဒီးနီၣ်ယိးဘိတဖၣ် ကအိၣ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် ခံကပၤ အလိၤ, ဒ်သိး
ပှၤကစိာ်ထိၣ်အီၤလီၤ. 8 နဘၣ်မၤအီၤ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အိၣ်ဒီး အအိပူၤ, ဒ်တၢ်ဒုးထံၣ်ဘၣ်နၤ
လၢကစၢၢ်လိၤ အသိးန့ၣ်, ပှၤဘၣ်မၤအီၤ ဒ်န့ၣ်သိးလီၤ. 9 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်အိၣ်အလီၢ်
အဂၢၤလီၤ. လၢအကပၤ လၢကလံၤထံးတခီန့ၣ် ယၣ်လီၤစဲၤ လၢဂၢၤ အဂီၢ် မၤဝဲ
လၢဖှိဝါကဆှၣ်, အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး, အထီအပျ် တကယၤန့ၣ် ဘၣ်အိၣ်လၢတခီ အဂီၢ်, 10
ဒီးအထူၣ် အထူၣ် ခံဆံ, ဒီးအခီၣ်တိၢ် အဖျၢၣ် ခံဆံလီၤ. ဒီးထူၣ် အနီၣ်ကွး, ဒီးအနီၣ်
မၤစဲဘူးလိာ်အသးတဖၣ် ဘၣ်မၤ လၢစ့လီၤ. 11 ဒ်န့ၣ်အသိး လၢအကပၤ လၢကလံၤစိးတခီ
အဂီၢ်န့ၣ်, ယၣ်လီၤစဲၤ အထီအပျ် တကယၤ, ဒီးအထူၣ်အထူၣ် ခံဆံ, ဒီးအခီၣ်တိၢ် အဖျၢၣ်
ခံဆံန့ၣ် ဘၣ်အိၣ်လီၤ. အထူၣ်တဖၣ် အနီၣ်ကွး, ဒီးအနီၣ် မၤစဲဘူးလိာ်အသးဘၣ် မၤ
လၢစ့လီၤ. 12 ဒီးယၣ်လီၤစဲၤ အထီ အပျ် ယဲၢ်ဆံ ဘၣ်အိၣ် လၢဂၢၤ အဒိၣ်ဃီၤ
လၢမုၢ်နုာ်တခီ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အထူၣ် ဆံဆဲၣ်ထူၣ်, ဒီးအခီၣ် ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ်လီၤ. 13 ဒီးဂၢၤ

အဒိၣ်ဃိၤ လၢအကပၤ လၢမုၢ်ထိၣ်တခီန့ၣ် အပျၢ် ယဲၢ်ဆံ, 14 ဒီးယၣ်လီၤစဲၤ
လၢကျဲစၢၤတခီန့ၣ် အထီ တဆံယဲၢ်ပျၢ်, အထူၣ် သၢထူၣ်, ဒီးအခီၣ် သၢဖျၢၣ် ကဘၣ်အိၣ်လီၤ.
15 ဒီးယၣ်လီၤစဲၤ လၢအဝဲတခီန့ၣ် အထီ တဆံယဲၢ်ပျၢ်, အထူၣ် သၢထူၣ်, ဒီးအခီၣ် သၢဖျၢၣ်
ကဘၣ်အိၣ်လီၤ. 16 ဒီး လၢဂၢၤ ကျဲစၢၤ အဂီၢ်န့ၣ် ယၣ်လီၤစဲၤ အထီ အပျၢ် ခံဆံ မၤအသး
လၢတၢ်လါ, ဒီး လၢတၢ်လုးတကုၢ်, ဒီး လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှီဝါကဆှၣ် ကံၣ်ဃ့အလုၣ်
လ့ၢ်ဃံၤ အသးန့ၣ်, အထူၣ် လွံၢ်ထူၣ်, ဒီးအခီၣ် လွံၢ်ဖျၢၣ် ဘၣ်အိၣ်လီၤ. 17 ဒီး ကယဲၢ် ထူၣ်
ဝးတရံး အဂၢၤ ဘၣ်အိၣ်ဒီး နီၣ် မၤစဲဘူးလိၢ်အသး စ့, အနီၣ်ကွးစ့, ဒီးအခီၣ်တိၢ်လီၤ. 18
ဒီးဂၢၤန့ၣ် အထီဘၣ်မ့ၢ် အပျၢ် တကယၤ, ဒီးအဒိၣ်ဃိၤ အပျၢ် ယဲၢ်ဆံ ကိးပူၤဒဲး,
ဒီးအကစီၤထိၣ် ယဲၢ်ပျၢ် မၤအသး လၢဖှီဝါကဆှၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး, ဒီးအခီၣ် လၢတိၢ်န့ၣ်လီၤ.
19 ဒီး ကယဲၢ် တၢ်အိၣ်အလီၢ် အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ လၢပှၤမၤ အတၢ် ခဲလၢာ်, ဒီး ကယဲၢ်
အဘိကမိၢ်ခံ, ဒီးဂၢၤ အဘိကမိၢ်ခံ ခဲလၢာ်န့ၣ် ဘၣ်မၤ လၢတိၢ်လီၤ. 20 ဒီးနဘၣ်မၤလိၢ်
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, လၢအကဟဲစိၢ် ဆူနအိၣ် သ့ၣ်စၤယံး အသိ စီတိၢ်အသး လၢမ့ၣ်အူဒၢ အဂီၢ်,
ဒ်သိး မ့ၣ်အူဒၢ ကကဲၤထိၣ် တထံၣ်ဃီလီၤ. 21 ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲ လၢတၢ်ဘျးထိၣ်အသး
လၢခိတခီ လၢအအိၣ် လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အမဲာ်ညါန့ၣ်. စီၤအၤဟရိၣ် ဒီးအဖိခွါတဖၣ်
ဘၣ်ကတဲာ်ကတီၤအီၤ လၢမုၢ်ဟါ တုၤ လၢမုၢ်ဂီၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. မ့ၢ်တၢ်မၤလိၢ်
အထူအယိၢ်လီၤ လၢအစၢၤအသွဲၣ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဂီၢ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 28

1 ဒီးနဲဒၣ်အံၤ ဒုးဟဲဘူးဒီးနၤ နဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါ အိၣ်ဒီးအီၤတဖၣ်
လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အကျါ, ဒ်သိး အကမၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ် လၢယဂီၢ်,
စီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် အဖိခွါ စီၤနၤဒၤ, ဒီးစီၤအဘံဟူၤ, စီၤအလၤဇၢၢ်, ဒီးစီၤအံသမၢ်
တက့ၢ်. 2 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်အကူအသိးစိဆံ့ လၢအအိၣ်ဒီး အလၤအကပီၤ, ဒီးအဃံအလၤ
လၢနဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤဟရိၣ် အဂီၢ်လီၤ. 3 ဒီးနဘၣ်ကတိၤတၢ် ဒီး ကယဲၢ် ပှၤလၢအသးဆး,
လၢယမၤပှဲၤအီၤ ဒီးသးကူၣ်တၢ်သ့ ခဲလၢာ်, လၢအကမၤ စီၤအၤဟရိၣ် အကူအသိး, ဒ်သိး
တၢ်ကဟ်စီဆှံအီၤ, ဒ်သိး အကမၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ် လၢယဂီၢ်လီၤ. 4 ဒီးအအံၤမ့ၢ်
တၢ်အကူအသိး လၢအဘၣ်မၤတဖၣ်န့ၣ်, သဃိး တဘ့ၣ်, ဒီးအ့ဖိး တဘ့ၣ်, ဒီးဆ့ထီ တဘ့ၣ်,
ဒီးဆ့ကံၣ်ဃ့ တဘ့ၣ်, ဒီးခိၣ်သလုး တဖျၢၣ်, ဒီးယီၢ်တကိး တဘိန့ၣ်လီၤ. ဒီးဘၣ်မၤ
တၢ်အကူအသိးစီဆံ့ လၢနဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤဟရိၣ် အဂီၢ်, ဒီး အဖိခွါတဖၣ် အဂီၢ်, ဒ်သိး
အကမၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ် လၢယဂီၢ်လီၤ. 5 ဒီးဘၣ်ဟံးန့ၢ် ထူ, ဒီးတၢ်လါ,
ဒီးတၢ်လုးတကုၢ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှီဝါကဆှၣ်လီၤ. 6 ဒီးဘၣ်မၤ အ့ဖိး တဘ့ၣ် လၢထူ,
လၢတၢ်လါ, ဒီး လၢတၢ်လုးတကုၢ်, လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှီဝါကဆှၣ် လၢအလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး,
ပှၤမၤတၢ်သ့ အတၢ်မၤလီၤ. 7 ဒီး အဖံဘၣ်ခိၣ် ခံဘ့ၣ် ဘၣ်စဲဘူးလိၢ်အသး ဖဲအဃၢၤ

ခံဃၢၤလီၤ. ဒီးဘၣ်စဲဘူးလိာ်အသးလီၤ. ဒီးအ့ဖိး အယိၢ်တကိး ကံၣ်ဃ့ လၢအအိၣ်
လၢအဖီခိၣ်န့ၣ်, 8 ဘၣ်မၤအသး လၢတၢ်တဘ့ၣ်ဃီ, ဒ်အတၢ်မၤ အသိးန့ၣ် လၢထူ,
လၢတၢ်လါ, ဒီး လၢတၢ်လုးတကုၢ်, ဒီး လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှိဝါကဆှၣ်အလုၢ်
လ့ၢ်ဃံၤအသးလီၤ. 9 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် တၢ်မျၢ်မဟူယၤ ခံဖျၢၣ်, ဒီးကွဲး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမံၤ
လၢအလိၤလီၤ. 10 ဃုဂၤ အမံၤ လၢလၢၢ် တဖျၢၣ် အလိၤ, ဒီးဃုဂၤ လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်
အမံၤ လၢလၢၢ် အဝဲတဖျၢၣ် အလိၤ, ဒ်အအိၣ်ဖျဲၣ်ဝဲ အသိးန့ၣ်လီၤ. 11 န ဘၣ်ကွဲး
ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမံၤ လၢလၢၢ် ခံဖျၢၣ် အလိၤ လၢပှၤကွဲးလၢၢ်ဖိ အတၢ်မၤ, တၢ်စဲပနီၣ်ဃာ်
အတၢ်ကွဲး လီၤ. နဘၣ်မၤအီၤ, ဒ်သိး ပှၤကဟ်အီၤ လၢအမဲာ်ထူ အပူၤလီၤ. 12 ဒီးနဘၣ်ဟ်
လၢၢ် ခံဖျၢၣ် လၢအ့ဖိး အဖံဘၣ်ခိၣ်, လၢၢ် တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အဂီၢ်လီၤ. ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဘၣ်စိာ် အမံၤ လၢအဖံဘၣ်ခိၣ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ
လၢတၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ် အဂီၢ်လီၤ. 13 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်အမဲာ်တဖၣ် လၢထူ, 14
ဒီးသွဲထူစိ ခံဘိလီၤ. နဘၣ်မၤအီၤ လီၤက် ဒီးပျံၤတဖၣ် လၢတၢ်ထ့အသး, ဒီးနဘၣ်စၢဃာ်
သွဲထ့အသး လၢတၢ်အမဲာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. 15 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်စံၣ်ညီၣ် အသဃိး
လၢပှၤမၤတၢ်သ့ အတၢ်မၤ, ဒ်အ့ဖိး အတၢ်မၤ အသိးန့ၣ်, နဘၣ်မၤအီၤ လီၤ. လၢထူ,
လၢတၢ်ဟ့, ဒီး လၢတၢ်လုးတကုၢ်, ဒီး လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှိဝါကဆှၣ် အလုၢ် လ့ၢ်ဃံၤအသး
နဘၣ်မၤအီၤလီၤ. 16 တုၤ အချံးအသး လၢအဖးဖိဒီး, ဘၣ်ကဲထီၣ် တၢ်လွံၢ်နၢၣ် ဒ်သိးသိးလီၤ.
အထီ တထါ, ဒီး အဒိၣ်ဃီၤ တထါလီၤ. 17 ဒီးနဘၣ်မၤပှဲၤအီၤ လၢလၢၢ် အတၢ်ပှဲၤ, လၢၢ်
လွံၢ်ဂ့ၢ်လီၤ. တၢ်မျၢ်ဆီသွံၣ် တဖျၢၣ်, တၢ်မျၢ်ဘီအူးသပၤယၤ တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်မျၢ်ဟ့မူး
တဖျၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ် အခီၣ်ထံး တဂ့ၢ်လီၤ. 18 ဒီးခံဂ့ၢ်တဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မျၢ်ဂီၤ တဖျၢၣ်,
တၢ်မျၢ်နံၤလါ တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်မျၢ်မဟူယၤတိၤအသး တဖျၢၣ်လီၤ. 19 ဒီးသၢဂ့ၢ်တဂ့ၢ်န့ၣ်
တၢ်မျၢ်ဂီၤဘီ တဖျၢၣ်, တၢ်မျၢ်မဟူယၤကံၣ်ဃ့ တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်မျၢ်သကီၤဖိ တဖျၢၣ်လီၤ. 20
ဒီးလွံၢ်ဂ့ၢ်တဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မျၢ်ဟ့ဘီ တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်မျၢ်မဟူယၤ တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်မျၢ်နကၤသွဲး
တဖျၢၣ်လီၤ. ဘၣ်အိၣ်ဒီး အမဲာ်ထူ ဝးတရံးအီၤလီၤ. 21 ဒီး လၢၢ်တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်အိၣ်
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမံၤ တဆံခံမံၤ ဒ်အမံၤ အသိးန့ၣ်, ဒ်တၢ်စဲပနီၣ်ဃာ် အတၢ်ကွဲးအသိး,
တဂၤ လၢအမံၤဒၣ်ဝဲ, ဒ်ပှၤတဆံခံဒူၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 22 ဒီးနဘၣ်မၤ သွဲထူ စိထ့အသး
လၢသဃိး အစိးနါ လီၤ. 23 ဒီးနဘၣ်မၤ ကွီၤထူ ခံကွီၤ လၢသဃိး အလိၤ, ဒီး နဘၣ်ဟ်
ကွီၤ ခံကွီၤန့ၣ် လၢသဃိး အစိးနါ ခံခီလီၤ. 24 ဒီး နဘၣ်ဒၢနုာ် သွဲထူ ထ့အသး ခံဘိ
လၢကွီၤ ခံကွီၤ အိၣ်လၢသဃိး အစိးနါ ခံခီလီၤ. 25 ဒီးသွဲထ့အသး အစိးနါ ခံခီ နဘၣ်စၢဃာ်
လၢအမဲာ်, ဒီးဟ်အီၤ လၢအ့ဖိး အဖံဘၣ်ခိၣ် လၢအမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ. 26 ဒီးနဘၣ်မၤ ကွီၤထူ
ခံကွီၤ, ဒီးနဘၣ်ဟ်အီၤ လၢသဃိး အစိးနါ ခံခီ လၢအကနူၤဆူ အ့ဖိး အညါပူၤလီၤ. 27
ဒီးနဘၣ်မၤ ကွီၤထူ အဂၤ ခံကွီၤ, ဒီးနဘၣ်ဟ်အီၤ လၢအ့ဖိး အဖံဘၣ်ခိၣ် ခံခီ လၢအဖီလာ်ဆူ
အမဲာ်ညါတခီ, သဃီၤဒီး တၢ်စဲဘူးလိာ်အသး, လၢအ့ဖိး အယိၢ်တကိး ကံၣ်ဃ့ အဖီခိၣ်လီၤ. 28
ဒီးပှၤကစၢဃာ်သဃိး လၢအကွီၤ, ဒီးအ့ဖိး အကွီၤ လၢပျံၤတၢ်လါ, ဒ်သိး အကအိၣ်ဝဲ လၢအ့ဖိး
အယိၢ်တကိး ကံၣ်ဃ့ အဖီခိၣ်, ဒီးဒ်သိး သဃိး အသု တထူၣ်ဖျဲး ဒီးအ့ဖိးန့ၣ် တဂ့ၤလီၤ. 29

ဒီးတုၤ စီၤအၤဟရိၣ် လဲၤနုာ် လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံပူၤဒီး, ကစိာ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမံၤ
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ် အသဃိး အပူၤ လၢအသးလိၤ, လၢတၢ်သ့ၣ်နိၣ်ထီၣ်က့ၤ အဂ့ၢ်
လၢယွၤအမဲာ်ညါ တထံၣ်ဃီလီၤ. 30 ဒီးနဘၣ်ဟ် အူရံၣ် ဒီးတူမံၣ် လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ် အသဃိး
အပူၤ, ဒီးတုၤ စီၤအၤဟရိၣ် လဲၤနုာ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ ဒီး, ကအိၣ်လၢအသးလိၤလီၤ.
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ကစိာ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအသးလိၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါ
တထံၣ်ဃီလီၤ. 31 ဒီးနဘၣ်မၤ အ့ဖိး အဆ့ လၢတၢ်လါ ဒီဘ့ၣ်ညါလီၤ. 32 ဒီးကအိၣ်ဒီး
ကိာ်အလီၢ် လၢအခိၣ်ဖးဖိလီၤ. ကအိၣ်ဒီး အကနူၤဆးသနံၣ် ဝးတရံး ကိာ်အလီၢ်, ဒ်သဃိးသုး
အသိးနှၣ်, ဒ်သိးအသု တယာ် တဂ့ၤလီၤ. 33 ဒီး လၢအခီၣ်ထံး အသရ့ၤနှၣ် နဘၣ်မၤ
သလဲသၣ် လၢတၢ်လါ, ဒီး လၢတၢ်လုးတကုၣ်, ဒီး လၢတၢ်ဂီၤဝးတရံး အသရ့ၤနှၣ်,
ဒီးပှ့ၤသၣ်ထူ လၢအဘၢၣ်စπၤ ဝးတရံးဝဲ လီၤ. 34 ပှ့ၤသၣ်ထူ တဖျၢၣ် ဒီးသလဲသၣ် တဖျၢၣ်,
ပှ့ၤသၣ်ထူ တဖျၢၣ် ဒီးသလဲသၣ် တဖျၢၣ် လၢဆ့ အခီၣ်ထံး အသရ့ၤ ဝးတရံးဝဲလီၤ. 35
ဒီးကအိၣ်လၢ စီၤအၤဟရိၣ် အလိၤ ဒ်သိး အကမၤ တၢ်အခ့အပှၤ အတၢ်မၤ, ဒီးတုၤ
အလဲၤနုာ်ဆူ တၢ်အလီၢ်စီဆှံဆူ ယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးတုၤ အဟဲက့ၤထီၣ်ဒီး, အသီၣ် ကဟူထီၣ်,
ဒ်သိးအသု တသံ တဂ့ၤလီၤ. 36 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်ထူစီ တဘ့ၣ်လီၤ. ဒီး လၢအလိၤနှၣ်
နဘၣ်ကွဲး, တၢ်စီဆှံ လၢယွၤ, လၢတၢ်စဲပနီၣ်ဃာ် အတၢ်ကွဲးလီၤ. 37 ဒီးနဘၣ်ဟ်အီၤ
လၢပျံၤဘ့ၣ်ဘၣ် တၢ်လါ အလိၤ, ဒ်သိး အကအိၣ် လၢခိၣ်သလုး အလိၤနှၣ်လီၤ. ဘၣ်အိၣ်
လၢခိၣ်သလုး အမဲာ်ညါ တခီလီၤ. 38 ဒီးဘၣ်အိၣ် လၢစီၤအၤဟရိၣ် အမဲာ်တူၢ်ခိၣ်, ဒ်သိး
စီၤအၤဟရိၣ် ကစိာ် တၢ်ကမၣ် ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်စီဆှံ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ကဟ်စီဆှံ
လၢအတၢ်မၤဘူၣ်စီဆှံ ခဲလၢာ်လီၤ. ဒီးကအိၣ် လၢအမဲာ်တူၢ်ခိၣ် တထံၣ်ဃီ, ဒ်သိး အဝဲသ့ၣ်
ကဘၣ် တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤ လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. 39 ဒီးန ဘၣ်မၤ ကံၣ်ဃ့ အဆ့ဖှိဝါကဆှၣ်,
ဒီးနဘၣ်မၤ အခိၣ်သလုး လၢဖှိဝါကဆှၣ်, ဒီးနဘၣ်မၤ အယီၢ်တကိး လၢတၢ်ကံၣ်ဃ့လီၤ. 40
ဒီးနဘၣ်မၤ ဆ့တဖၣ် လၢစီၤအၤဟရိၣ် အဖိခွါတဖၣ် အဂီၢ်, ဒီးနဘၣ်မၤ ယီၢ်တကိးတဖၣ်
လၢအဂီၢ်, ဒီးန ဘၣ်မၤ ခိၣ်ဖၢၣ်တဖၣ် လၢအဂီၢ် လၢတၢ်လၤကပီၤဒီး တၢ်ဃံတၢ်လၤ
အဂီၢ်လီၤ. 41 ဒီးနဘၣ်ဒုးသိးအီၤ လၢနဒီပုၢ်ဝဲၢ် စီၤအၤဟရိၣ်, ဒီး အဖိခွါတဖၣ် အိၣ်ဒီးအီၤ,
ဒီးနဘၣ်ဖှူအီၤ, ဒီးဟ်အီၤ လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ်, ဒီးမၤစီဆှံအီၤ, ဒ်သိး အကမၤ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ် လၢယဂီၢ်လီၤ. 42 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်ဖျိၣ် ခံဖှိဝါ လၢအဂီၢ် ဒ်သိး
အကဖျိၣ်ဘၣ် အညၣ်ဘ့ၣ်ဆ့နှၣ်, လၢအယီၢ်ဒ့ ပၢၢ်လီၤ လၢအကံၣ်ဒုၣ်လီၤ. 43 ဒီးတုၤ
စီၤအၤဟရိၣ် ဒီး အဖိခွါတဖၣ် ဟဲနုာ် လၢဒဲ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အပူၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ, တုၤ အသုးဘူးအသး
ဆူတၢ်လုၢ်အလီၢ် ဒ်သိး အကမၤ တၢ်အခ့အပှၤ အတၢ် လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံ အပူၤ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဘၣ်အိၣ် လၢအလိၤ, ဒ်သိးအသု တဘၣ် တၢ်ဒဲးဘး ဒီးသံ တဂ့ၤလီၤ. မ့ၢ်တၢ်မၤလိာ်
အထူအယိာ် လၢအဂီၢ်, ဒီး လၢအချံအသၣ် လၢအလီၢ်ခံ အဂီၢ်နှၣ်လီၤ.

1 ဒီးအအံၤမ့ၢ် တၢ် လၢနဘၣ်မၤအီၤ ဒ်သိး နကမၤစီဆှံထီၣ်အီၤ လၢအကမၤ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ် လၢယဂီၢ် လီၤ. ဟံးန့ၢ် ဂီၤဖံးဖါဖိ တဒု, ဒီးသိဖါ လၢအလၢအပှဲၤ
ခံဒု, 2 ဒီးကိၣ် ဒီဖျၢၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီးကိၣ်မံၣ်ဘၣ်, ဒီး ကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်
ဘၣ်ဃါဃုာ်ဒီး သိ, ဒီးကိၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဘူသလါ တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်ဖျှူအသး ဒီးသိန့ၣ် တက့ၢ်.
နဘၣ်မၤအီၤ လၢဘုကျူၣ် အကမှၣ်လီၤ. 3 ဒီးနဘၣ်ဒၢနုာ်အီၤ လၢနုာ် တဖျၢၣ်ဃီ အပူၤ,
ဒီးဟဲစိာ် အီၤ လၢနုာ်ပူၤ, ဒီးဂီၤဖံးဖါ တဒု, ဒီးသိဖါ ခံဒုန့ၣ်လီၤ. 4 ဒီးနဘၣ်ဒုးဟဲ
စီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ် ဆူ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ အကျဲစၢၤ, ဒီးနဘၣ်သ့စီအီၤ လၢထံလီၤ. 5
ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် တၢ်အကူအသိးတဖၣ်န့ၣ်, ဒီးဒုးသိး စီၤအၤဟရိၣ် လၢဆ့, ဒီးအ့ဖိး အဆ့ထီ,
ဒီးအ့ဖိး, ဒီး သဃိး, ဒီးဒုးကံၢ် အဃိၢ်ဒ့ ဒီးအဃိၢ်တကိးကံၣ်ဃ့, 6 ဒီး ဖၢၣ်ထီၣ် ခိၣ်ဖၢၣ်,
ဒီးဟ် ခိၣ်သလုးစီဆှံ လၢခိၣ်ဖၢၣ် အဖီခိၣ်လီၤ. 7 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိဖှူတၢ်, ဒီးလူလီၤအီၤ
လၢအခိၣ် ဒီးဖှူအီၤလီၤ. 8 ဒီးနဘၣ်ဒုးဟဲ အဖိခွါ ဒီးဒုးသိးအီၤ လၢဆ့တဖၣ်, 9
ဒီးနဘၣ်ဒုးကံၢ်အီၤ လၢဃီၢ်တကိး (စီၤအၤဟရိၣ် ဒီးအဖိခွါတဖၣ်) ဒီးဒုးဖၢၣ် အခိၣ်
လၢခိၣ်ဖၢၣ်တဖၣ်လီၤ. ဒီး တၢ်မၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်န့ၣ် ကကဲထီၣ် အတၢ်
လၢတၢ်အလုၢ်အလၢ် အထူအယိာ်လီၤ. ဒီးနဘၣ်ဟ် စီၤအၤဟရိၣ် ဒီး အဖိခွါတဖၣ်
လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ်လီၤ. 10 ဒီးနဘၣ်ဒုးဟဲ ဂီၤဖံးတဒုဆူ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ အမဲာ်ညါ,
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဒီးအဖိခွါတဖၣ် ဘၣ်ဟ် အစု လၢဂီၤဖံးန့ၣ် အခိၣ်လီၤ. 11 ဒီးနဘၣ်မၤသံ
ဂီၤဖံး လၢယွၤ အမဲာ်ညါ ဖဲတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ အကျဲစၢၤလီၤ. 12 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် ဂီၤဖံးအသွံၣ်
တနီၤ, ဒီးဟ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်အနၢၤ လၢနစုမုၢ်, ဒီးလူလီၤ ကဃဲၢ် သွံၣ်
လၢအအိၣ်လီၤတဲာ်န့ၣ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အခီၣ်ထံးလီၤ. 13 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိ
အိၣ်လၢအပှံာ်သလီ အလိၤ, ဒီး တၢ်အိၣ်လၢအသူၣ် အလိၤ, ဒီးအကလ့ၢ် ခံဖျၢၣ် ဒီးသိ
အိၣ်လၢအလိၤ, ဒီးဆိၣ်ကဲၤထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ. 14 မ့မ့ၢ်ဂီၤဖံးအညၣ်,
ဒီးအဖံး, ဒီးအအ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် န ဘၣ်ဆူးထီၣ်ကွံာ် လၢမ့ၣ်အူ လၢပှၤသူၣ်ဒဲအလီၢ် လၢခိ လီၤ.
အဝဲန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဒဲးဘးလီၤ. 15 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိဖါတဒု, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ်
ဘၣ်ဟ်အစု လၢသိဖါန့ၣ် အခိၣ်လီၤ. 16 ဒီးနဘၣ်မၤသံ သိဖါတဒု, ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် အသွံၣ်,
ဒီးဖှံအီၤဝးတရံး လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်, 17 ဒီးနဘၣ်ဒိၣ်တဲာ် သိဖါ တကူာ်တကူာ်,
ဒီးသ့စီအပှံာ်, ဒီးအခီၣ်, ဒီးဟ်ဖှိၣ် ဒီးအကူာ်တဖၣ်, ဒီးအခိၣ်လီၤ. 18 ဒီးနဘၣ်ဆိၣ်ကဲၤ သိဖါန့ၣ်
ဒီဒုညါ လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်လီၤ. မ့ၢ်ဝဲ လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ လၢယွၤ အဂီၢ်, မ့ၢ်ဝဲ
လၢတၢ်နၢမူ, တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. 19 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိဖါ အဝဲတဒုန့ၣ်,
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဒီး အဖိခွါတဖၣ် ဘၣ်ဟ်အစု လၢသိဖါအခိၣ်လီၤ. 20 ဒီးန ဘၣ်မၤသံ သိဖါ,
ဒီးဟံးန့ၢ် အသွံၣ်, ဒီးဟ် လၢစီၤအၤဟရိၣ် အနၢ်ကုခိၣ် အထွဲ, ဒီး လၢအဖိခွါတဖၣ်
အနၢ်ကုအခိၣ် အထွဲ, ဒီး လၢအစုမုၢ်ဒိၣ် အထွဲ, ဒီး လၢအခီၣ်မုၢ်ဒိၣ် အထွဲ, ဒီးဖှံ သွံၣ်ဝးတရံး
လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်လီၤ. 21 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သွံၣ် လၢအအိၣ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်
တနီၤ, ဒီးတၢ်သိဖှူတနီၤ, ဒီးဖှံတၢ် လၢစီၤအၤဟရိၣ် အလိၤ, ဒီး လၢအကူအသိး အလိၤ, ဒီး

လၢအဖိခွါတဖၣ် အလိၤ, ဒီး လၢအဖိခွါတဖၣ် အကူအသိး အလိၤ အိၣ်ဒီးအီၤ, ဒီးကစီဆှံထီၣ်,
အဝဲဒၣ်, ဒီးအကူအသိး, ဒီး အဖိခွါတဖၣ်, ဒီး အဖိခွါတဖၣ် အကူအသိး အိၣ်ဒီး အီၤလီၤ. 22
ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိဖါ အသိ, ဒီးအမဲၢ်ဘီၣ်, ဒီးသိ လၢအပှံၢ်သလီ အလိၤ, ဒီးတၢ်အိၣ်လၢအသူၣ်
အလိၤ, ဒီးအကလ့ၢ် ခံဖျၢၣ်, ဒီးသိ အိၣ်လၢအလိၤ, ဒီးအခီၣ်ဒုၣ်ထွဲ, (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
မ့ၢ်တၢ်ဟ်စီဆှံ တၢ်အသိဖါ တဒု), 23 ဒီးကိၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးကိၣ် ဃါဃှာ် ဒီးသိ တဘ့ၣ်,
ဒီးကိၣ်ဘူသလါ တဘ့ၣ် လၢနၢ်ပူၤ လၢအအိၣ်ဒီး ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီးကိၣ်မံၣ်ဘၣ် လၢယွၤ
အမဲာ်ညါလီၤ. 24 ဒီးနဘၣ်ဟ် တၢ်ခဲလၢာ် လၢစီၤအၤဟရိၣ် အစုပူၤ, ဒီး အဖိခွါတဖၣ် အစုပူၤ,
ဒီးနဘၣ်ဝၢ်ဃီၤအီၤ လၢတၢ်ဝၢ် လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. 25 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ်အီၤ လၢအစုပူၤ,
ဒီးဆိၣ်ကဲၤကွံာ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ် လၢတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, လၢတၢ်နၢမူ လၢယွၤအမဲာ်ညါ,
တၢ်လုၢ် လၢမ့ၣ်အူ လၢယွၤအဂီၢ် လီၤ. 26 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိဖါ အသးနါပှၢ်
လၢအဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဟ် စီၤအၤဟရိၣ် လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ်, ဒီးဝၢ်ဃီၤအီၤ လၢတၢ်ဝၢ်
လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒီးကကဲထီၣ်ဝဲ လၢနဂီၢ် လီၤ. 27 ဒီးနဘၣ်ဟ်စီဆှံ တၢ်ဝၢ် အသးနါပှၢ်,
ဒီးတၢ်ဝံၢ် အခီၣ်ဒုၣ် လၢအဘၣ် တၢ်ဝၢ်ဃီၤအီၤ, ဒီး လၢအဘၣ် တၢ်ဝံၢ်ထီၣ်ဝံၢ်လီၤ လၢသိဖါ
ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဟ် စီၤအၤဟရိၣ် ဒီး အဖိခွါတဖၣ် လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ်လီၤ. 28 ဒီးကကဲထီၣ်
စီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ် အတၢ်, လၢတၢ်အလုၢ်အလၢ် လီၤစိၤလီၤထီ
လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိန့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်ဝံၢ်လီၤ. ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်ဝံၢ်
လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢအတၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိး အပူၤ အတၢ်ဝံၢ် လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. 29
ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် အကူအသိးစီဆှံ လၢအလီၢ်ခံန့ၣ် ကကဲထီၣ် အဖိခွါတဖၣ် အတၢ်, ဒ်သိး
အကဘၣ် တၢ်ဖှူအီၤ လၢအပူၤ, ဒီးဒ်သိး တၢ်ကဟ်အီၤ လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ် လၢအပူၤလီၤ.
30 ဒီး အဖိခွါ လၢအကဲထီၣ် ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် လၢအလီၢ် တဂၤန့ၣ်, တုၤအဟဲနုာ်
လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲပူၤ ဒ်သိး အကမၤ တၢ်အခ့အပှၤ အတၢ် လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံ အပူၤ ဒီး,
ဘၣ်သိးဝဲ နွံနံၤလီၤ. 31 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိဖါ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဟ် လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ်,
ဒီးချီအညၣ် လၢအလီၢ်စီဆှံ တပူၤပူၤလီၤ. 32 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ် ဘၣ်အီၣ်
သိဖါအညၣ်, ဒီးကိၣ် အိၣ်ဝဲ လၢနၢ်ပူၤ လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ ကျဲစၢၤဂီၤထံးလီၤ. 33 ဒီးဘၣ်အီၣ်
တၢ် လၢအမၤပူၤဖျဲးတၢ် ဒ်သိး အကဟ်အီၤ လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ်, ဒီးမၤစီဆှံအီၤ လီၤ. မ့မ့ၢ်
ပှၤတခီဘီမုၢ်ဖိ တဘၣ်အီၣ်ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်စီဆှံလီၤ. 34 ဒီးတၢ်ညၣ် ဘၣ်ဃးဒီး
တၢ်ဟ် လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ကိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၢ်အိၣ်လီၤတဲာ် တနီၤ တုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်
ဒီး, နဘၣ်ဆူးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢမ့ၣ်အူလီၤ. ပှၤ တဘၣ်အီၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်. မ့ၢ်တၢ်စီဆှံ အဂ့ၢ်လီၤ.
35 ဒီးနဘၣ်မၤ စီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ် ဒ်ကယဲၢ် တၢ် လၢယမၤလိာ်နၤ အသိးန့ၣ်လီၤ.
ဒီးနဘၣ်ဟ်အီၤ လၢအတၢ်မၤ အဂီၢ် နွံနံၤလီၤ. 36 ဒီးနဘၣ်လုၢ် တၢ်ဒဲးဘး ဂီၤဖံးဖါ တဒု
ကီးနံၤဒဲး လၢတၢ်မၤပူၤဖျဲၤတၢ် အဂီၢ်, ဒီး တုၤ နမၤ တၢ်ပူၤဖျဲး လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်ဒီး,
နဘၣ် မၤကဆှိအီၤ, ဒီးနဘၣ်ဖှူအီၤ ဒ်သိး နကမၤစီဆှံအီၤလီၤ. 37 နွံနံၤန့ၣ် နဘၣ်မၤ
အတၢ်ပူၤဖျဲးတၢ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်, ဒီးမၤစီဆှံအီၤ, ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်လုၢ်လီၢ်စီဆှံ
လီၤ. ကယဲၢ် တၢ် လၢအထိးတၢ်လုၢ်လီၢ် တမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ် ဘၣ်စီဆှံဝဲလီၤ. 38

ဒီးအအံၤမ့ၢ်တၢ် လၢနဘၣ်လုၢ်ထီၣ် လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီခိၣ်, သိဖိ တနံၣ်ဖိ ခံဒု, တနံၤအဂီၢ်
ခံဒု, တနံၤအဂီၢ် ခံဒု တထံၣ်ဃီလီၤ. 39 သိဖိတဒုန့ၣ် နဘၣ်လုၢ် လၢမုၢ်ဂီၤ, ဒီးသိဖိ
အဝဲတဒုန့ၣ် နဘၣ်လုၢ် လၢမုၢ်ဟါလီၤ. 40 ဒီးကိၣ်ကမူၣ် တဇ့းစရိၣ် ဃါဃုာ်အသးဒီး
သိတိၢ်အသး တဟံၣ် လွံၢ်ပူတပူ, ဒီးစပံးထံ တဟံၣ် လွံၢ်ပူတပူ လၢတၢ်လုၢ်အီ အဂီၢ်န့ၣ်
ဘၣ်အိၣ်ဝဲ ဒီးသိဖိတဒုလီၤ. 41 ဒီးသိဖိ ခံဒုတဒု နဘၣ်လုၢ် လၢမုၢ်ဟါ, ဒီးနဘၣ်မၤအီၤ
ဒ်တၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ် လၢမုၢ်ဂီၤအသိး, ဒီးဒ်တၢ်လုၢ်အီ အသိး, လၢတၢ်နၢမူ, တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ
လၢဃွၤ အဂီၢ်လီၤ. 42 မ့ၢ်တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ တထံၣ်ဃီ လၢသုစၢၤသုသွဲၣ် အစိၤစိၤ,
လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ ကျဲစၢၤဂီၤထံး လၢဃွၤအမဲာ်ညါ, ဖဲ ယကဟဲသဂၢၢ်သု, ဒ်သိး
ယကကတိၤတၢ် ဒီးနၤလီၤ. 43 ဒီးယကဟဲသဂၢၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဖဲန့ၣ်, ဒီးတၢ်ကစီဆှံထီၣ်
လၢယလၤကပီၤလီၤ. 44 ဒီးယကမၤစီဆှံထီၣ် တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ, ဒီးတၢ်လုၢ်အလီၢ်,
ဒီးယကမၤစီဆှံထီၣ် စီၤအၤဟရိၣ် ဒီးအဖိခွါတဖၣ်, ဒ်သိး အကမၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်
လၢယဂီၢ်လီၤ. 45 ဒီးယကအိၣ်ကဆိး လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အကျါ, ဒီး ယကကဲထီၣ်
အကစၢ်လီၤ. 46 ဒီးကသ့ၣ်ညါဝဲ လၢယမ့ၢ် ယွၤ, အကစၢ် လၢအဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤ
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ, ဒ်သိး ယကအိၣ်ကဆိး လၢအကျါန့ၣ်လီၤ. ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ်ယွၤ,
အကစၢ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 30

1 ဒီးနဘၣ်မၤ တၢ်လုၢ်လီၢ် လၢတၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ အဂီၢ်လီၤ. 2 အထီ တပျ်ၢ, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ
တပျ်ၢ, ဘၣ်အိၣ်ဒီး အနၢၣ် လွံၢ်နၢၣ် ဒ်သိးသိးလီၤ. ဒီးအကစီၤထီၣ် ခံပျ်ၢ, ဒီးအနၢၤတဖၣ်
ကဘၣ်မၤအသး လၢတၢ်တမံၤဃီလီၤ. 3 ဒီးနဘၣ်ပီၤအီၤ ဒီးထူစိ လၢအဖီခိၣ်, ဒီး လၢအကပၤ
ဝးတရံးအီၤ, ဒီးအနၢၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နဘၣ်တ့ အခိၣ်သလုးထူ ဝးတရံးအီၤလီၤ. 4 ဒီးနဘၣ်တ့
အကွီၤထူ ခံကွီၤ လၢအခိၣ်ကျိၤ အဖီလာ် လၢအနၢၣ် ခံနၢၣ် အဃၢၤလီၤ. နဘၣ်တ့အီၤ
လၢအကပၤ ခံခီ အလိၤလီၤ. ဒီးကကဲထီၣ် အလီၢ် လၢနီၢ်ယိးဘိ အဂီၢ် ဒ်သိး
ပှၤကစိာ်ထီၣ်အီၤလီၤ. 5 ဒီးနဘၣ်မၤ အနိၣ်ယိးဘိ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ, ဒီးပီၤအီၤ လၢထူလီၤ. 6
ဒီးနဘၣ်ဟ်အီၤ လၢတၢ်ဘျးထီၣ်အသး အမဲာ်ညါ လၢအအိၣ် လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ
အဃၢၤ လၢတၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် အမဲာ်ညါ, လၢအအိၣ် လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤ အဖီခိၣ်န့ၣ်,
ဖဲယကဟဲသဂၢၢ်နၤလီၤ. 7 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဘၣ်ဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူ လၢအဖီခိၣ် ကိးဂီၤဒဲးလီၤ.
တုၤ အကတဲာ်ကတီၤ မ့ၣ်အူဒၢတဖၣ်န့ၣ် ဒီး, ဘၣ်ဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူ လၢအဖီခိၣ်လီၤ. 8 ဒီးတုၤ
စီၤအၤဟရိၣ် ဒွဲၣ်ထီၣ် မ့ၣ်အူဒၢတဖၣ် လၢမုၢ်ဟါဒီး, ဘၣ်ဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူ လၢအဖီခိၣ်လီၤ.
မ့ၢ်တၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ တထံၣ်ဃီ လၢဃွၤအမဲာ်ညါလီၤ လၢသုစၢၤသုသွဲၣ် အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ.
9 ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူလီၤဆီ မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်မၤဘူၣ်ကိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဆိၣ်ကဲၤ
လၢအဖီခိၣ် တဂ့ၤ, ဒီးလူလီၤ တၢ်လုၢ်အီ လၢအဖီခိၣ် တဂ့ၤ. 10 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဘၣ်မၤ

တၢ်ပူၤဖျဲးတၢ် လၢအနၢၤ အဖီခိၣ် လၢတၢ်မၤပူၤဖျဲး တၢ်ဒဲးဘး အသ့ၣ်နှၣ် တနံၣ်တဘျီ လီၤ.
တနံၣ်တဘျီနှၣ် ဘၣ်မၤ တၢ်ပူၤဖျဲးတၢ် လၢအဖီခိၣ်လီၤ လၢသုစၢၤသုသွဲၣ်
အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ. မ့ၢ် တၢ်စီဆှံကတၢၢ် လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. 11 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ်
ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 12 တုၤ နဂံၢ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဒီး, ဒ်အတၢ်ဂံၢ် အိၣ်ဝဲ အသိးနှၣ်, ပှၤ
ဘၣ်ဟ့ၣ် ယွၤ လၢတၢ်ပှ့ၤက့ၤအသး တဂၤ လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ, တဂၤ လၢအဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ, ဖဲနဂံၢ်အီၤ
ဒ်သိး တုၤ နဂံၢ်အီၤ ဒီး, တၢ်သံသတြိၢ် အသု တဘၣ်အီၤ တဂ့ၤနှၣ်လီၤ. 13 ဒီးဘၣ်ဟ့ၣ်
အအံၤ, ကယဲၢ် ပှၤလၢအခီက် ဆူ ပှၤဘၣ် တၢ်ဂံၢ်အီၤ အကျါ တဂၤလၢ်လၢ်နှၣ် ဘၣ်ဟ့ၣ်
စ့ဖးဖီ ရှက့လး ဒ်အလီၢ်စီဆှံ အရှက့လး အသိး (တရှက့လးနှၣ်မ့ၢ် က့ရၤ ခံဆံလီၤ.)
ဖးဖီရှက့လးနှၣ် ကကဲထီၣ် တၢ်မၤဘှူၣ်ယွၤလီၤ. 14 ကယဲၢ် ပှၤလၢအသးပှၢ် အနံၣ် ခံဆံ ဒီး
အါန့ၢ် အနှၣ် တက့ၢ် လၢအခီက်ဆူ ပှၤဘၣ်တၢ်ဂံၢ်အီၤ အကျါ ကိးဂၤဒဲးနှၣ်, ဘၣ်မၤဘှူၣ်တၢ်
လၢယွၤလီၤ. 15 တုၤ သုမၤဘှူၣ်တၢ် လၢယွၤ ဒ်သိး သုကမၤ တၢ်ပူၤဖျဲး လၢသုသး အဂီၢ်ဒီး,
ပှၤအထူးအတီၤ တဟ့ၣ်ဘၣ် အါန့ၢ် ဖးဖီ ရှက့လးဘၣ်. ဒီးပှၤဖှိၣ်ဖိယာ်ဖိ တဟ့ၣ်ဘၣ် စှၤန့ၢ်
အဝဲနှၣ်ဘၣ်လီၤ. 16 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် တၢ်မၤပူၤဖျဲးတၢ် အစ့ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အစုပူၤ,
ဒီးဟ်အီၤ လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ အတၢ်မၤ အဂီၢ်, ဒ်သိး အကကဲထီၣ် တၢ်သ့ၣ်နီၣ်က့ၤ
လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဂီၢ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ, ဒ်သိး အကမၤ တၢ်ပူၤဖျဲး လၢသုသး အဂီၢ်လီၤ.
17 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 18 နဘၣ်တ့ သရၢ်တိၢ် အိၣ်ဒီး အခီၣ်တိၢ်,
ဒ်သိး ပှၤကသ့စီတၢ်လီၤ. ဒီးနဘၣ်ဟ်အီၤ လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲ ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ် အဘၢၣ်စၢၤ,
ဒီးနဘၣ်ဒၢနှုာ်ထံ လၢအပူၤလီၤ. 19 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ် ဘၣ်သ့စီ အစု ဒီးအခီၣ်
လၢအပူၤ လီၤ. 20 တုၤအလဲၤနုာ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲပူၤ ဒီးဘၣ်သ့စီတၢ် ဒီးထံ,
ဒ်သိးအသုတသံ တဂ့ၤ. ဒီးတုၤအဟဲဘူး ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ် ဒ်သိး အကမၤ တၢ်အခ့အပှၤ အတၢ်,
ဒ်သိး အကဆိၣ်ကဲၤတၢ် ဒီးမ့ၣ်အူ လၢယွၤ အဂီၢ်နှၣ်လီၤ. 21 ဘၣ်သ့စီ အစု ဒီးအခီၣ်
ဒ်သိးအသု တသံ တဂ့ၤလီၤ. ဒီး ကကဲထီၣ် တၢ်အလုၢ်အလၢ် လီၤစိၤလီၤထီ လၢအဂီၢ်,
လၢအဝဲဒၣ် ဒီး အချံအသၣ် လီၤ လၢအစၢၤအသွဲၣ် အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ. 22 ဒီးယွၤ
ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 23 နဲဒၣ်အံၤ ဟံးန့ၢ် တၢ်နၢမူ အခိၣ်ကျၢၢ်တဖၣ်, မူရၢ်
လၢအဟဲထီၣ်ဒၣ် အတၢ်လီၤတယၢၢ် ရှက့လး ယဲၢ်ကယၤ, ဒီးကဒါရု နၢမူဖးဖီတၢ်နှၣ်,
ခံကယၤ ယဲၢ်ဆံ, ဒီးလီၢ်ဟ့ၣ် ရှက့လး ခံကယၤ ယဲၢ်ဆံ, 24 ဒီးကဒါရု ရှက့လး ယဲၢ်ကယၤ,
ဒ်ရှက့လး ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အလီၢ်စီဆှံ အသိးနှၣ်, ဒီးသ့ၣ်စၤယံးသိ တဟံၣ်လီၤ. 25
ဒီးနဘၣ်မၤအီၤ လၢတၢ်ဖှူစီဆှံ အသိ, ဒီးနဘၣ်တိၢ် မၤဃါဃုာ်အီၤ ဒ်ပှၤတိၢ်မၤဃါဃုာ်
တၢ်နၢမူဖိ မၤဝဲ အသိးနှၣ်လီၤ. ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်ဖှူစီဆှံလီၤ. 26 ဒီးနဘၣ်ဖှူ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ
လၢအီၤ, ဒီးတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ, 27 ဒီးစီၢ်နီၤခိၣ်, ဒီးအလီခီ ခဲလၢာ်, ဒီးမ့ၣ်အူဒၢ
မိၢ်ပှၢ် ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ အတၢ်လုၢ်လီၢ်, 28 ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ
အတၢ်လုၢ်လီၢ် ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်, ဒီးသရၢ် တဖျၢၣ် ဒီးအခီၣ်လီၤ. 29
ဒီးနဘၣ်မၤစီဆှံအီၤ ဒ်သိး အကကဲထီၣ် တၢ်စီဆှံကတၢၢ်လီၤ. ကယဲၢ် တၢ် လၢအထိးဘၣ်အီၤ
တမံၤလၢ်လၢ်နှၣ် ကကဲထီၣ် တၢ်စီဆှံလီၤ. 30 ဒီးနဘၣ်ဖှူ စီၤအၤဟရိၣ်ဒီး အဖိခွါတဖၣ်,

ဒီးမၤစီဆှံ အီၤ ဒ်သိး အကမၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ် လၢယဂီၢ်လီၤ. 31
ဒီးနဘၣ်ကတိၤတၢ် ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီးစံးဘၣ် အီၤ, အအံၤ ကကဲထီၣ် တၢ်ဖှူစီဆှံ
လၢယဂီၢ် လီၤ လၢသုစၢၤသုသွဲၣ် အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ. 32 လူလီၤအီၤ လၢပှၤကညီ
အညၣ်လိၤ တဂ့ၤ. မၤ တၢ်လီၤက် လၢအီၤ ဒ်အလီၤတယၢၢ် အသိးန့ၣ် တဂ့ၤ.
မ့ၢ်တၢ်စီဆှံလီၤ. ကကဲထီၣ် တၢ်စီဆှံ လၢသုမဲာ်ညါလီၤ. 33 ပှၤလၢအတိၢ်မၤဃါဃုာ် တၢ်လီၤက်
လၢအီၤ, ဒီးပှၤ လၢအဟ်အီၤ တနီၤ လၢပှၤတခီဘီမုၢ် အလိၤ တဂၤဂၤန့ၣ် ကဘၣ်
တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ ဒီးအပှၤကလုာ်ဒၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ. 34 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ဟံးန့ၢ်
တၢ်နၢမူတဖၣ်, သ့ၣ်နၤတဖၣ် အထုးဒီး သ့ၣ်ရှဃ့လ့း အထုး, ဒီးသံခိၣ်ဝါ, တၢ်နၢမူသ့ၣ်တဖၣ်
ဒီးလီၢ်ဘၣ် တက့ၢ်. ဘၣ်အိၣ်လီၤတယၢၢ် တမံၤ ဒီးတမံၤ ထဲသိးသိးလီၤ. 35 ဒီးနဘၣ်မၤအီၤ
လၢတၢ်နၢမူ လၢအမၤအသး ဒ်ပှၤတိၢ်မၤဃါဃုာ်တၢ်နၢမူဖိ မၤဝဲ အသိးန့ၣ်, မၤဝဲ ဒီးအံသၣ်န့ၣ်,
စီဝဲဆှံဝဲလီၤ. 36 ဒီးနဘၣ်တိၢ်သဘှံးအီၤ တနီၤ, ဒီးဟ်အီၤ လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အမဲာ်ညါ,
လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲပူၤ ဖဲ ယကဟဲသဂၢၢ်နၤ, ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်စီဆှံကတၢၢ် လၢသုမဲာ်ညါလီၤ.
37 ဒီးတၢ်နၢမူ လၢနဘၣ်မၤအီၤန့ၣ်, မၤ လၢသုဂီၢ်ဒၣ်သုဝဲ, ဒ်အလီၤတယၢၢ် အသိးန့ၣ် တဂ့ၤ.
ကကဲထီၣ် တၢ်စီတၢ်ဆှံ လၢယွၤ အဂီၢ် လၢနမဲာ်ညါလီၤ. 38 ပှၤလၢအမၤတၢ် ဒ်န့ၣ်သိး, ဒ်သိး
အကနၢအီၤ တဂၤဂၤန့ၣ် ကဘၣ် တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ ဒီး အပှၤတကလုာ်ဒၣ် အီၤန့ၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 31

1 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 ကွၢ်တက့ၢ်. ယကိးတ့ၢ် ပှၤယူဒၤဖိ, စီၤဃူၢ်
အဖိခွါ, စီၤအူရံၤ အဖိခွါ, စီၤဘစၤလအ့လး လၢအမံၤလီၤ. 3 ဒီးယမၤပှဲၤ အီၤ ဒီးယွၤအသး,
ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့, ဒီးအသးဆး, ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါ, ဒီး ကယဲၢ် တၢ်မၤ တမံၤလၢ်လၢ်, 4
ဒ်သိး အကကူၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒ်သိး အကမၤတၢ် လၢထူ, ဒီး စ့, ဒီးတိၢ်, 5 ဒီးကူာ်ကျ့ လၢၢ်
လၢအကမၤပှဲၤ တၢ်အဂီၢ်, ဒီးစိးပျၤသ့ၣ်, ဒ်သိး အကမၤ ကယဲၢ် တၢ်မၤ တမံၤလၢ်လၢ် လီၤ.
6 ဒီးယဲဒၣ်အံၤ ကွၢ်ကွၢ်, ယဟ့ၣ်လီၤ ဒီးအီၤ လၢပှၤဒၣ်ဖိ, စီၤအဃံစမး အဖိခွါ
စီၤအၤဟလံအာ်, ဒီး ကယဲၢ် ပှၤလၢအသူၣ်ဆးအသးဆး ခဲလၢာ်န့ၣ်, ယဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကူၣ်သ့
ဒ်သိး အကမၤ ကယဲၢ် တၢ် လၢယမၤလိာ်နၤလီၤ. 7 ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ,
ဒီးတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ, ဒီးတၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် လၢအဖီခိၣ်, ဒီးဒဲန့ၣ် အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ
ခဲလၢာ်, 8 ဒီးစီၢ်နီၤခိၣ်, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးမ့ၣ်အူဒၢ လၢအစီ, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်,
ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ အတၢ်လုၢ်လီၢ်, 9 ဒီးတၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ အတၢ်လုၢ်လီၢ်, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ
ခဲလၢာ်, ဒီးသရၢ် ဒီးအခီၣ်, 10 တၢ်အကူအသိး ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်မၤ တၢ်အခ့အပှၤအတၢ်,
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ် အကူအသိးစီဆှံ, ဒီး အဖိခွါတဖၣ် အကူအသိး, ဒ်သိး အကမၤ
ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်, 11 ဒီးတၢ်ဖှူအသိ, ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံ အဂီၢ်,
ဒ်ကယဲၢ် တၢ် လၢယ မၤလိာ်နၤ ခဲလၢာ်န့ၣ် ဘၣ်မၤဝဲ တကူၢ်သ့ၣ်လီၤ. 12 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ်

ဒီးစီၤမိၤရှ့, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 13 ဒီးနဲဒၣ်အံၤ ကတိၤတၢ် ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒီးစံး, မ့ၢ်မး သုဘၣ်
တိၢ်နှ့ၢ် ယအိၣ်ဘှံးနံၤတဖၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်ပနီၣ် လၢယၤ ဒီးသု အဘၢၣ်စၢၤ လီၤ
လၢသုစၢၤသုသွဲၣ် အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်ဒ်သိး သုကသ့ၣ်ညါ လၢယမ့ၢ်ယွၤ လၢအမၤစီဆှံသုလီၤ.
14 ဒီးသုဘၣ် တိၢ်နှ့ၢ် ယအိၣ်ဘှံးနံၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီဆှံဝဲ လၢသုဂီၢ်လီၤ.
ပှၤလၢအမၤဘၣ်အၢအီၤန့ၣ် ကဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ကယဲၢ်
ပှၤလၢအမၤတၢ်မၤ လၢအပူၤ တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ်, အသးကဘၣ် တၢ်ဒိၣ်တဲာ်ကွံာ်အီၤ
ဒီးအပှၤတကလုာ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. 15 ပှၤဘၣ်မၤ အတၢ်မၤ လၢဃုနံၤ အပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ်
နွံနံၤတနံၤန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဘှံးစီဆှံ လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. ပှၤလၢအမၤ တၢ်မၤ လၢအိၣ်ဘှံးနံၤ
တဂၤလၢ်လၢ်န့ၣ် ကဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤ သပှၢ်တၢၢ်လီၤ. 16 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဘၣ်တိၢ်နှ့ၢ်
တၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤ ဒ်သိး အကအိၣ်ဘှံးလီၤ လၢအစၢၤအသွဲၣ် အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ.
မ့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အထူအယိာ်လီၤ. 17 မ့ၢ်တၢ်ပနီၣ် လၢယၤ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အဘၢၣ်စၢၤ လီၤစိၤလီၤထီလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤတ့ မူခိၣ် ဒီးဟီၣ်ခိၣ် လၢဃုနံၤ,
ဒီးနွံနံၤတနံၤန့ၣ် အိၣ်ဘှံးဝဲ, ဒီးသါထီၣ်ဝဲလီၤ. 18 ဒီးကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ လၢကစၢ် စံၤနါ
အလိၤ လာ် ဝံၤဒီး ဟ့ၣ်လီၤအီၤ လၢအတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ်,
လၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ် ကွဲးအသး လၢယွၤအစုလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 32

1 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢစီၤမိၤရှ့ ယံာ်ဝဲ လၢအဟဲက့ၤလီၤ လၢကစၢ်လိၤဒီး, ပှၤဂီၢ်မုၢ်
အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ် လၢစီၤအၤဟရိၣ် အအိၣ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်, တ့နှ့ၢ် ပကစၢ်
လၢအကလဲၤတၢ် လၢပမဲာ်ညါ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ် လၢစီၤမိၤရှ့, ပှၤလၢအဒုးဟဲထီၣ် ပှၤ
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ တဂၤအံၤ မ့ၢ်တၢ်မၤအသး ဒီးအီၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်
ပတသ့ၣ်ညါဘၣ်. 2 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် စံးဘၣ်အီၤ, ထုးတဲာ်နှ့ၢ် ကွိၤထူတဖၣ် လၢအအိၣ်
လၢသုမါ, ဒီးသုဖိခွါ, ဒီးသုဖိမုၣ်တဖၣ် အနၢ်ပူၤ, ဒီးဟဲစိာ်ဆူ ယအိၣ် တက့ၢ်. 3 ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤဂီၢ်မုၢ် ထုးတဲာ် အနၢ် ကွိၤထူ လၢအအိၣ် လၢအနၢ်ပူၤ ခဲလာ်, ဒီးဟဲစိာ်ဆူ စီၤအၤဟရိၣ်
အအိၣ် လီၤ. 4 ဒီးအဝဲဒၣ် ဟံးနှ့ၢ်အီၤ လၢအစုပူၤ, ဒီးတ့တၢ် လၢနိၣ်ကွဲး, ဒီးဒုးကဲထီၣ်အီၤ
လၢဂီၤဖံးဖိ သိအသး တဒုလီၤ. ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် စံးဝဲဒၣ်, အံၣ်စရ့လးဧၢ, အဝဲအံၤ
မ့ၢ်နကစၢ် လၢအဒုးဟဲထီၣ်နၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤလီၤ. 5 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ,
ဒီးမၤ တၢ်လုၢ်လီၢ် လၢအမဲာ်ညါ, ဒီးကိးထီၣ်ဝဲ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ခဲဂီၤကိာ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မၤဘူၣ်
လၢယွၤလီၤ. 6 ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤန့ၣ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤ, ဒီးလုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးဟဲစိာ်
တၢ်လုၢ်မၤဃူမၤဖိးတၢ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ဆ့ၣ်နီၤ အီၣ်တၢ်အီတၢ်, ဒီးဂဲၤဆၢထၢၣ် လိာ်ကွဲ တၢ်လီၤ.
7 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, လဲၤ, က့ၤလီၤက့ၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နပှၤဂီၢ်မုၢ်
လၢနဒုးဟဲထီၣ် လၢကီၢ်အဲၤကူပတူးန့ၣ် မၤဘၣ်အၢလီၤအသးလံ. 8 ဃၣ်ကပၤချ့ချ့အသး

လၢကျဲ လၢယမၤလိာ်အီၤလီၤ. ဒီးသိတ့နံၢ်ဝဲ လၢဂီၤဖံးဖိတဒု, ဒီးဘါဝဲ, ဒီးလုၢ်အီၤ လၢတၢ်လုၢ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အံၣ်စရ့လးဧၢ, အဝဲအံၤမ့ၢ် နကစၢ် လၢအဒုးဟဲထီၣ်နၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး
အပူၤလီၤ. 9 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤၡ့, ယထံၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, မ့ၢ်ဝဲ
လၢပှၤအကိာ်ဆူၣ်လီၤ. 10 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ပျဲ ယၤ တက့ၢ်. ဒီးယသးထီၣ် ကကဲၤထီၣ်ဘၣ်အီၤ,
ဒီး အီၣ်ကွံာ်အီၤ, ဒီးယကမၤနၤ လၢပှၤတကလှာ်ဖးဒိၣ်လီၤ. 11 ဒီးစီၤမိၤၡ့ ဃ့ကညးယွၤ
အကစၢ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကစၢ်ဧၢ, နသးထီၣ် ကဲၤထီၣ်ဘၣ် နပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢနဒုးဟးထီၣ်
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး အပူၤ ဒီး တၢ်အစိဒိၣ်အကမီၤဒိၣ်ဒီး တၢ်အစုဆူၣ်နှၣ်, မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
12 ပှၤအဲၤကူပတူးဖိ ကကတိၤတၢ် ဒီးစံး, မ့ၢ်အဒုးဟးထီၣ်ကွံာ်အီၤ လၢတၢ်အာ အဂီၢ်, ဒ်သိး
အကမၤသံအီၤ လၢကစၢၢ် အလိၤ, ဒီးမၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤ လၢဟိၣ်ခိၣ်ချၢနှၣ်, မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.
ဃၣ်ကွံာ်နသး လၢနသးထီၣ် ကဲၤထီၣ်, ဒီးပိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤနသး လၢတၢ်အာအံၤထီဒါ နပှၤဂီၢ်မုၢ်
တက့ၢ်. 13 သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ နခ့နပှၤ စီၤအၤဘြၤဟၣ်, ဒီးစီၤအံၤစဲး, ဒီးစီၤအံၣ်စရ့လး
လၢနဆိၣ်လီၤနသး ဒီးအီၤ လၢနကစၢ်ဒၣ်နဲ, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, ယကမၤအါထီၣ် သုချံသုသၣ်
ဒ်ဆၣ်ဧိၤဖိဧိၤ လၢမူခိၣ် အသိးနှၣ်, ဒီးတၢ် လၢကီၢ်တဘ့ၣ် လၢယကတိၤတၢ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤ,
ယကဟ့ၣ်အီၤ ဒီဘ့ၣ်ညါ လၢသုချံသုသၣ်, ဒီး ကန့ၢ်သါဘၣ်အီၤ လီၤထူလီၤယိာ်နှၣ် တက့ၢ်. 14
ဒီးယွၤ ပိၢ်ယၢ်လီၤက့ၤအသး လၢတၢ်အာ လၢအစံး အကမၤ အပှၤဂီၢ်မုၢ်နှၣ်လီၤ. 15
ဒီးစီၤမိၤၡ့ ဃၣ်အသး, ဒီးက့ၤလီၤက့ၤ လၢကစၢၢ်လိၤ, ဒီးတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်
ခံဘ့ၣ်နှၣ် အိၣ်ဝဲ လၢအစုပူၤလီၤ. တၢ် လၢတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်နှၣ် ကွဲးအသးခံ ခီလိာ်လိၤ. ကွဲးအသး
လၢအဝဲတခီ, ဒီး လၢအအံၤတခီလီၤ. 16 ဒီးတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ် ယွၤ အမၤတၢ်,
ဒီးတၢ်ကွဲးနှၣ်မ့ၢ် ယွၤ အကွဲးတၢ်, ကွဲးအသး လၢတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ် အလိၤလီၤ. 17 ဒီးတုၤ
ပှၤဂီၢ်မုၢ် ကိးပသူထီၣ်ဒီး, စီၤယိၤၡူ နၢ်ဟူ အသီၣ်, ဒီးစံးဘၣ် စီၤမိၤၡ့နှၣ်,
တၢ်ဒုးလိာ်အသးအသီၣ် အိၣ်ဝဲ လၢပှၤသူၣ်ဒဲ အလီၢ်ပူၤလီၤ. 18 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤမၤနၢၤတၢ်
ကိးထီၣ် အသီၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်, ဒီးပှၤဃၣ်ဝဲ အကိးထီၣ် အသီၣ် တမ့ၢ်ဘၣ်. မ့ၢ်ယ နၢ်ဟူ
ပှၤမၤထါ အသီၣ်လီၤ. 19 ဒီးတုၤ အဟဲဘူး ဒီးပှၤသူၣ်ဒဲအလီၢ်ဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢအထံၣ်ဘၣ် ဂီၤဖံးဖိ, ဒီးပှၤဂဲၤကလံၣ်, ဒီးစီၤမိၤၡ့ အသးထီၣ်ကဲၤထီၣ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်
တၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢအစုပူၤ, ဒီးမၤကၢ်ကွံာ်ဝဲ လၢကစၢၢ် အခီၣ်ထံးနှၣ်လီၤ. 20 ဒီးဟံးန့ၢ် ဂီၤဖံးဖိ
လၢပှၤမၤတ့ၢ်အီၤ, ဒီးဆူးကွံာ်ဝဲ လၢမ့ၣ်အူ, ဒီးမၤသဘှံးအီၤ တုၤအလီၤကမူၣ်, ဒီးဖှံဝဲ
လၢထံကျါ, ဒီးဒုးအီ ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, 21 ဒီးစီၤမိၤၡ့ စံးဘၣ် စီၤအၤဟရိၣ်, ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ
မၤနၤဒ်လဲၣ်, လၢနဒုးဟဲဘၣ်အီၤ လၢတၢ်ဒဲးဘးဒိၣ်အံၤလဲၣ်. 22 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် စံးဝဲဒၣ်,
မ်ယကစၢ် အသးထီၣ်နှၣ် အသု တကဲၤထီၣ် တဂ့ၤ. နသ့ၣ်ညါ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ လၢအလူၤ
တၢ်အၢတၢ်သီလီၤ. 23 ဒီးစံး လၢယၤ, တ့န့ၢ် ပကစၢ် လၢအကလဲၤတၢ် လၢပမဲာ်ညါ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ် လၢစီၤမိၤၡ့, ပှၤလၢအဒုးဟဲထီၣ် ပှၤ လၢကီၢ်အဲၤကူပတူး တဂၤနှၣ်,
မ့ၢ်တၢ်မၤအသး ဒီးအီၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှၣ်, ပတသ့ၣ်ညါဘၣ်. 24 ဒီးယ စံးဘၣ်အီၤ, ပှၤ
လၢအအိၣ်ဒီးထူ တဂၤဂၤနှၣ်, ကထုးတဲာ်ဒၣ်ဝဲ တက့ၢ်. ဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲ လၢယၤ, ဒီးယ ဖၢလီၤ
လၢမ့ၣ်အူပူၤ, ဒီးဟဲထီၣ် လၢဂီၤဖံးဖိ တဒုအံၤလီၤ. 25 ဒီးစီၤမိၤၡ့ ထံၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢပှၤဂီၢ်မုၢ်

အိဉ်ဘ့ဉ်ဆ့လီၤ. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, စီၤအၤဟရိဉ် မၤဘ့ဉ်ဆ့အီၤ လၢတၢ်မဲာ်ဆုး အဂ့ၢ်
လၢအဒုဉ်အဒါ အကျါလီၤ.) 26 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဆၢထၢဉ် လၢပှၤသူဉ်ဒဲအလီၢ် အကျဲစၢၤ, ဒီး
စံးဝဲဒဉ်, မ့ၢ်မတၤ အိဉ်လၢယွၤအအိဉ် တခီလဲဉ်, ဟဲဆူ ယအိဉ် တက့ၢ်. ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤလ့ၤဝံဖိ အိဉ်ဖှိဉ်ရိဖှိဉ် လၢအအိဉ် ခဲလာ်လီၤ. 27 ဒီး စံးဘဉ်အီၤ, ယွၤ, ပှၤအံဉ်စရ့လးဖိ
အကစၢ်, စံးဝဲ ဒ်အံၤ, မ် ကယဲၢ် ပှၤဟ်အနး လၢအကံဉ်ဒုဉ်လိၤ, ဒီး လဲၤဖျိဝဲ
လၢပှၤသူဉ်ဒဲအလီၢ် လၢကျဲစၢၤ ပၢၢ်လၢကျဲစၢၤ ဒီးမၤသံ တဂၤ အဒီပုၢ်ဝဲၢ်, ဒီးတဂၤ အဂိၤမိဉ်,
ဒီးတဂၤ အပှၤ အိဉ်လၢအဃၢၤန့ဉ် ကိးဂၤဒဲး တက့ၢ်. 28 ဒီးပှၤလ့ၤဝံဖိ မၤဝဲ ဒ်စီၤမိၤရှ့
အကလုၢ် အသိးန့ဉ်, ဒီးတၢ် လၢမုၢ်တနံၤန့ဉ် ပှၤလီၤဃံၤ လၢပှၤဂိၢ်မုၢ် အကျါ သၢကထိ
ဃဉ်ဃဉ် လီၤ. 29 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဝဲဒဉ်, ဟ်စီဆုံသုသး လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ လၢယွၤအဂီၢ်,
ပှၤအစုထီဒါ အဖိခွါ, ဒီးပှၤအစုထီဒါ အဒီပုၢ်ဝဲၢ် စုာ်စုာ်, ဒ်သိး ယွၤ ကဆိဉ်ဂ့ၤသု လၢမုၢ်မဆါ
တနံၤအံၤ တက့ၢ်. 30 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢမုၢ်ဆ့ဉ်ထိဉ်တနံၤန့ဉ်, စီၤမိၤရှ့ စံးဘဉ် ပှၤဂိၢ်မုၢ်,
သုမၤကမဉ် တၢ်မၤကမဉ်ဖးဒိဉ်လံ. ဒီး ခဲကနံ့ဉ်အံၤ ယကလဲၤထိဉ်ဆူ ယွၤအအိဉ်,
ဒီးဘဉ်တဘဉ် ယကမၤပူၤဖျဲးတၢ် လၢသုတၢ်ကမဉ် အဂီၢ်လီၤ. 31 ဒီးစီၤမိၤရှ့ က့ၤထိဉ်ဆူ
ယွၤအအိဉ်, ဒီးစံးဝဲဒဉ်, အိ, ပှၤဂိၢ်မုၢ်အံၤ မၤကမဉ် တၢ်ကမဉ်ဖးဒိဉ်, ဒီးတ့န့ၢ်
အကစၢ်ထူလီၤ. 32 ဒီးခဲကနံ့ဉ်အံၤ နမ့ၢ်မၤပူၤမၤဖျဲး အတၢ်ဒဲးဘးဓါန့ဉ်, ဒီးမ့တမ့ၢ်ဘဉ်ဒီး,
တြူာ်ကွံာ်လၢ် ယမံၤ လၢနလံာ် လၢနကွဲးတ့ၢ်တၢ်န့ဉ် တက့ၢ်. 33 ဒီးယွၤ စံးဘဉ် စီၤမိၤရှ့,
ပှၤလၢအမၤကမဉ်ဘဉ်ယၤန့ဉ် ယကတြူာ်ကွံာ်အီၤ လၢယလံာ် အပူၤန့ဉ်လီၤ. 34 ဒီး
ခဲကနံ့ဉ်အံၤ လဲၤ, ဆှၢ ပှၤဂိၢ်မုၢ် ဆူ အလီၢ် လၢယစံးတ့ၢ်နၤန့ဉ် တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, ယကလူး
တဂၤ ကလဲၤ လၢနမဲာ်ညါလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီး, မုၢ်တနံၤ လၢယကအိဉ်သကိး အီၤန့ဉ်,
ယကဒုးအိဉ်သကိးအီၤ လၢအတၢ်ဒဲးဘးလီၤ. 35 ဒီးမ့ၢ် ပှၤဂိၢ်မုၢ် တ့ ဂိၤဖံးဖိ လၢစီၤအၤဟရိဉ်
တ့ဝဲ ဒီး, ယွၤ ဒုးဘဉ်အီၤ လၢတၢ်သံသတြိာ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ဉ်တဘ့ဉ်. Exodus 33

1 ဒီးယွၤ စံးဘဉ် စီၤမိၤရှ့, ဟး, လဲၤထိဉ် လၢအံၤ, နဲဒဉ်, ဒီးပှၤဂိၢ်မုၢ် လၢနဒုးဟဲထိဉ်
လၢကီၢ်အဲၤကူပတူးဆူ ကီၢ် တဘ့ဉ် လၢယဆိဉ်တၢ် ဒီးစီၤအၤဘြၤဟဉ်, ဒီးစီၤအံၤစဲး,
ဒီးစီၤယၤကိာ်, ဒီး စံးဘဉ်အီၤ, ယကဟ့ဉ်လီၤအီၤ လၢနချံနသဉ်န့ဉ် တက့ၢ်. 2 ဒီးယကမၢ
ကလူးတဂၤ လဲၤ လၢနမဲာ်ညါလီၤ. ဒီးယကဟီထိဉ်ကွံာ် ပှၤကနၤဓ့ၣ်ဖိ, ပှၤအမိၢ်ဖိ,
ဒီးပှၤဃ့ၤသးဖိ, ဒီးပှၤပရးစၤဖိ, ဒီးပှၤဃံၤဝံၤဖိ, ဒီးပှၤယဘူာ်ဖိ, 3 ဒီးကဆှၢနၤဆူ ကီၢ်
လၢအယွၤဝဲ ဒီး တၢ်နုၢ်ထံ ဒီးကနဲစီလီၤ. နမ့ၢ် ပှၤအကိာ်ဆူဉ် တကလုာ် အဂ့ၢ်လီၤ.
ယကဒုးအိဉ်ကွံာ် ဘဉ်ဖုးနၤ လၢကျဲပူၤလီၤ. 4 ဒီးတုၤ ပှၤဂိၢ်မုၢ် နၢ်ဟူ တၢ်ကတိၤအၢ
အသိဉ်န့ဉ် ဒီး, အသူဉ်အုးသးအုး, ဒီးတကယၢအသး နီတဂၤဘဉ်. 5 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ စံးတ့ၢ်
စီၤမိၤရှ့, စံးဘဉ် ပှၤအံဉ်စရ့လးဖိ, သုမ့ၢ် ပှၤအကိာ်ဆူဉ် တကလုာ်လီၤ. ယမ့ၢ်ဟဲဆူ သုကျါ,

ထဲတစိၢ်ဖိ ဒီး, ယကမၤလၢၤက့ၢ်သုလီၤ. ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယကမၤနၤ ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်နှၣ်, ဒ်သိး
ယကသ့ၣ်ညါဒီး, ဘ့ၣ်လီၤက့ၢ် နကယၢကယဲ တက့ၢ်. 6 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဘ့ၣ်လီၤက့ၢ်
အကယၢကယဲ လၢကစၢ် ဃိၤရှး အခီၣ်ထံးလီၤ. 7 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟံးန့ၢ်ဝဲ, ဒီးသူၣ်အီၤ
လၢပှၤသူၣ်ဒဲတဖၣ် အလိၢ် လၢခိ, စၢၢ်တလၢၢ် ဒီးပှၤသူၣ်ဒဲအလိၢ်, ဒီးယုၢ်ဝဲ အမံၤ
လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲလီၤ. ဒီးတၢ်မၤအသး လၢကယဲၢ် ပှၤလၢအဃု ယွၤ တဂၤလၢ်လၢ်နှၣ်
လဲၤထီၣ်ဆူ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ လၢအအိၣ် လၢပှၤသူၣ်ဒဲတဖၣ် အလိၢ် လၢခိလီၤ. 8 ဒီးတုၤ
စီၤမိၤရှ့ လဲၤထီၣ် လၢဒဲပူၤနှၣ် ဒီး, တၢ်မၤအသး လၢပှၤဂီၢ်မုၢ် ဂဲၤဆၢထၢၣ် ခဲလၢာ်,
ဒီးဆၢထၢၣ် တဂၤ လၢအဒဲကျဲစၢၤ, တဂၤ လၢအဒဲကျဲစၢၤ, ဒီးကွၢ် ထွဲစီၤမိၤရှ့ အခံ
တုၤအလဲၤနုာ် လၢဒဲပူၤနှၣ်လီၤ. 9 ဒီးတုၤ စီၤမိၤရှ့ လဲၤနုာ် လၢဒဲပူၤဒီး, တၢ်မၤအသး
လၢတၢ်အၢၣ်အထူၣ် ဟဲလီၤဒီး အိၣ်ဆၢထၢၣ် လၢဒဲ အကျဲစၢၤနှၣ်, ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ်
ဒီးစီၤမိၤရှ့လီၤ. 10 ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် ထံၣ်ဘၣ် တၢ်အၢၣ်အထူၣ် အိၣ်ဆၢထၢၣ် လၢဒဲ
အကျဲစၢၤနှၣ်, ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် ဂဲၤဆၢထၢၣ်ဝဲ, ဒီးဘါထီၣ်ဝဲ, တဂၤ လၢအဒဲအကျဲစၢၤ,
တဂၤ လၢအဒဲအကျဲစၢၤ စုာ်စုာ်လီၤ. 11 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ မဲာ်သကိးမဲာ်,
ဒ်ပှၤကညီ ကတိၤတၢ် ဒီး အတံၤအသကိး အသိးနှၣ်လီၤ. ဒီးက့ၤကဒါက့ၤဆူ ပှၤသူၣ်ဒဲတဖၣ်
အလိၢ်ပူၤလီၤ. မ့မ့ၢ် အခ့အပှၤ, ပှၤဖိၣ်သၣ်ခွါ, စီၤနူၣ် အဖိခွါ, စီၤယိၤရှူ တဂၤနှၣ်
တဟးထီၣ်ဘၣ် လၢဒဲပူၤနှၣ်ဘၣ်. 12 ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ်ယွၤ, ကွၢ် တက့ၢ်, နစံးဘၣ်ယၤ,
ဒုးဟဲထီၣ် ပှၤဂီၢ်မုၢ်အံၤ တက့ၢ်. ဒီးနကမၢ မတၤမတၤလဲၤ ဒီးယၤနှၣ်
နတဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဒံးဘၣ် ယၤဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နစံးဘၣ်ယၤ, ယသ့ၣ်ညါနၤ လၢနမံၤ,
ဒီးနဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢယမဲာ်ညါနှၣ်လီၤ. 13 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယမ့ၢ် ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ်
လၢနမဲာ်ညါဒီး, ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ်ယၤ လၢနကျဲ ဒ်သိး ယကသ့ၣ်ညါနၤ,
လၢယကဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢနမဲာ်ညါ တက့ၢ်. ဒီးကွၢ်ဆိကမိၣ် လၢပှၤတကလုာ်အံၤ
မ့ၢ်နပှၤဂီၢ်မုၢ် တက့ၢ်. 14 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယမဲာ် ကလဲၤတၢ် ဒီးနၤ, ဒီးယကဒုးအိၣ်ဘှံးနၤလီၤ. 15
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမဲာ် မ့ၢ်တလဲၤဘၣ်ဒီး, ဒုးလဲၤထီၣ် ပှၤ လၢအံၤ တဂ့ၤ, 16 ဒီးပှၤကသ့ၣ်ညါ ဖဲအံၤ
လၢယဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢနမဲာ်ညါ, ယၤ ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. မ့ၢ် လၢနလဲၤတၢ်
ဒီးပှၤအံၤ တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ဒီးယၤ ဒီးနပှၤဂီၢ်မုၢ်နှၣ် ပကအိၣ်လီၤဆီန့ၢ် ပှၤလၢအအိၣ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ ဒီဘ့ၣ်ညါ ခဲလၢာ် တက့ၢ်လီၤ. 17 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, ယကမၤ
တၢ်အံၤတမံၤ လၢနစံးတၢ် စ့ၢ်ကီး လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢယမဲာ်ညါ,
ဒီးယသ့ၣ်ညါနၤ လၢနမံၤလီၤ. 18 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဒုးထံၣ်ဘၣ်လၢ်ယၤ လၢနလၤကပီၤ တက့ၢ်. 19
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယကဒုးလဲၤပူၤက့ၢ် ယတၢ်ဂ့ၤ ခဲလၢာ် လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးယကကိးထီၣ် ယွၤအမံၤ
လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးပှၤ လၢယကဟ့ၣ်အီၤ လၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်နှၣ် ယကဟ့ၣ် အီၤ
လၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်လီၤ. ဒီးပှၤ လၢယကသးကညီၤ အီၤနှၣ် ယကသးကညီၤအီၤလီၤ. 20
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နထံၣ်ဘၣ် ယမဲာ် တကဲဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤကညီ လၢအထံၣ်ဘၣ် ယမဲာ်နှၣ်
တမူဘၣ်ဘၣ်. 21 ဒီးယွၤ စံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, အလိၢ်တပူၤ အိၣ်ဒီးယၤ, ဒီးနဆၢထၢၣ် လၢလၢၢ်
တဖျၢၣ် အဖီခိၣ်လီၤ. 22 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢယလၤကပီၤ လဲၤပူၤက့ၢ် အဖၢမုၢ်ဒီး,

ယကဟ်နၤ လၢလၢၢ် အအိပူၤ, ဒီးယကကျၢၢ်ဘၢနၤ လၢယစု တုၤ ယလဲၤပူၤကွံာ်လီၤ. 23
ဒီးယကဟံးထီၣ် ယစု, ဒီးနကထံၣ်ဘၣ် ယချၢဃံလီၤ. မ့မ့ၢ် ယမဲာ် တဘၣ်အိၣ်ဖျါဘၣ်.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 34

1 ဒီးယွၤ စံးဘၣ် စီၤမိၤရှ့, စိးပျၤ လၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ် ဒ်အခီၣ်ထံးတဖၣ် အသိးတက့ၢ်. ဒီး
လၢတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ် အလိၤန့ၣ်, ယကကွဲး တၢ်ကတိၤ လၢအအိၣ် လၢတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ်
အခီၣ်ထံးတဖၣ် လၢနမၤကၢၢ်ကွံာ်အီၤ အလိၤန့ၣ်လီၤ. 2 ဒီးအိၣ်ကတဲာ်ကတီၤ လၢမုၢ်ဂီၤ,
ဒီးဟဲထီၣ်ဆူ ကစၢၢ် စံၤနါ လၢမုၢ်ဂီၤ, ဒီးဆၢထၢၣ် လၢယအိၣ် လၢကစၢၢ်ဒီခိၣ်န့ၣ် တက့ၢ်. 3
ဒီးဒုးဟဲထီၣ် ပှၤ ဒီးနၤ နီတဂၤ တဂ့ၤ, ဒီး ဒုးအိၣ်ဖျါ ပှၤ လၢကစၢၢ် အလိၤ နီတပူၤ နီတဂၤ
တဂ့ၤ. ဒီး သိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး, ဒီးဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံးတဖၣ်န့ၣ် ဒုးအီၣ် အဆၣ် လၢကစၢၢ် အမဲာ်ညါန့ၣ်
တဂ့ၤ. 4 ဒီးစိးပျၤ လၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ် ဒ်အခီၣ်ထံး အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်
စီၤမိၤရှ့ ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဂီၤဂီၤ, ဒီး လဲၤထီၣ် လၢကစၢၢ် စံၤနါ အလိၤ, ဒ်ယွၤ မၤလိာ်အီၤ
အသိးန့ၣ်, ဒီးဟံးန့ၢ် လၢၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ်န့ၣ် လၢအစုပူၤလီၤ. 5 ဒီးယွၤ ဟဲလီၤ လၢတၢ်အၢၣ်
အပူၤ, ဒီးဆၢထၢၣ်ဒီး အီၤဖဲန့ၣ်, ဒီးကိးထီၣ် ယွၤအမံၤလီၤ. 6 ဒီးယွၤ လဲၤပူၤ လၢအမဲာ်ညါ,
ဒီးကိးထီၣ်, ယွၤ, ကစၢ်ယွၤ လၢအသး အိၣ်တၢ်, ဒီးသးကညီၤတၢ်, သးထီၣ်ကီ,
ဒီးအဘျုးအဖှိၣ် ဒီး အမ့ၢ်အတီ အိၣ်ဝဲ အါမးလီၤ. 7 ဟံးဃာ် တၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်
လၢပှၤကထိတဖၣ် အဂီၢ်, ပျၢ် တၢ်အၢတၢ်သီ ဒီးတၢ်သရူးတၢ်ကမၣ်
ဒီးတၢ်ဒဲးတူာ်တၢ်ဒဲးဘးလီၤ. ဒီးတကွၢ်ကဟ် တၢ်ဒဲးဘး လ့ၤတက့ၤဘၣ်. ဒုးအိၣ်သကိး ပၢ်တဖၣ်
အတၢ်ဒဲးဘး လၢဖိ အလိၤ, ဒီး လၢအဖိတဖၣ် အဖိ အလိၤ တုၤလီၤ လၢသၢစိၤတစိၤ, ဒီး
လၢလွံၢ်စိၤတစိၤလီၤ. 8 ဒီးစီၤမိၤရှ့ မၤချ့ချ့, ဒီးဆုးလီၤအခိၣ် ဆူဟီၣ်ခိၣ်, ဒီး ဘါတၢ်လီၤ. 9
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ်ဘၣ်ဘျုးဘၣ်ဖှိၣ် လၢနမဲာ်ညါ, ကစၢ်ဧၢ, မ်ကစၢ် လဲၤတၢ် လၢပကျါ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲအံၤမ့ၢ် ပှၤဂီၢ်မုၢ် အကိာ်ဆူၣ်, ဒီးပျၢ် ပတၢ်သရူးတၢ်ကမၣ်ဒီး
ပတၢ်ဒဲးတူာ်တၢ်ဒဲးဘး, ဒီးဟ် ပှၤ လၢနတၢ်န့ၢ်သါန့ၣ် တက့ၢ်. 10 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ကွၢ်ကွၢ်, ယမၤ
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤလီၤ. လၢနပှၤဂီၢ်မုၢ် ခဲလၢာ် အမဲာ်ညါ, ယကမၤ တၢ်လီၤလိၢ်လီၤလး
လၢတၢ်တမၤဘၣ် လၢဟီၣ်ခိၣ် ဒီဘ့ၣ်ညါ, ဒီး လၢပှၤအကျါ နီတကလုာ်ဘၣ်, ဒီး ကဃဲၢ်
ပှၤဂီၢ်မုၢ် လၢနအိၣ်လၢအကျါန့ၣ် ကထံၣ်ဘၣ်ယွၤ အတၢ်မၤ ခဲလၢာ် လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်
လၢယကမၤနၤန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မၤပျံၤအလီၢ်လီၤ. 11 တၢ် လၢယမၤလိာ်နၤ လၢမုၢ်မဆါ တနံၤအံၤ,
တိၢ်န့ၢ် တက့ၢ်. ကွၢ်ကွၢ်, ယကဟီထီၣ်ကွံာ် လၢနမဲာ်ညါ ပှၤအမိၢ်ဖိ, ဒီးပှၤကနၤဧၣ်ဖိ,
ဒီးပှၤဃ့ၤသးဖိ, ဒီးပှၤပရံးစၤဖိ, ဒီးပှၤဃံၤဝံၤဖိ, ဒီးပှၤယဘူၣ်ဖိလီၤ. 12 ဒီးပလိၢ် နသး
ဒ်သိးနသု တမၤ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးပှၤကီၢ်ဖိ ဖဲနလဲၤတၢ်န့ၣ် တဂ့ၤ. ကကဲထီၣ် ဘၣ်ဖုး
တၢ်အပျံၤသကွီၤ လၢသုကျါလီၤ. 13 မ့မ့ၢ်သုဘၣ်မၤဟးဂီၤ အတၢ်လုၢ်လီၢ်, ဒီးမၤကၢၢ်ကွံာ်
အတၢ်ဂီၤ, ဒီးကူာ်ကွံာ် အရှ့ရၤန့ၣ် တက့ၢ်. 14 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတဘၣ်ဘါ ကစၢ် အဂၤဘၣ်.

အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ လၢအမံၤမ့ၢ် တၢ်သးကွ့ၣ် တဂၤန့ၣ်, မ့ၢ်အသးကွ့ၣ်တၢ်လီၤ. 15
မၤသးဒ်နှ့ၣ်ဒီး အၢၣ်လီၤအီလီၤတၢ် ဒီးပှၤကီၢ်ဖိ တဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲသ့ၣ် ကမၤကမၣ် ထွဲ
အကစၢ်တဖၣ် အခံ, ဒီးလုၢ် အကစၢ်တဖၣ် ဒီးပှၤကကိးနၤ, ဒီးနကအီၣ် ဘၣ်ဖုး အတၢ်လုၢ်
လီၤ. 16 ဒီးနကဟံးန့ၢ် ဘၣ်ဖုး အဖိမုၣ်တဖၣ် လၢနဖိခွါတဖၣ် အဂီၢ်ဒီး အဖိမုၣ်
ကလဲၤမၤကမၣ်တၢ် ထွဲ အကစၢ်တဖၣ် အခံ, ဒီးကဒုးမၤကမၣ် နဖိခွါတဖၣ် ထွဲအဝဲသ့ၣ်
အကစၢ်အခံလီၤ. 17 တ့ ကစၢ်သိအသးတဖၣ် လၢနဂီၢ် တဂ့ၤ. 18 ဘူၣ်ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ်
ဒီးကိၣ်မံၣ်နှ့ၣ် တိၢ်န့ၢ် တက့ၢ်. နဘၣ်အီၣ် ကိၣ် တအိၣ်ဘၣ် ဒီးကိၣ်မံၣ်နှ့ၣ် နွံနံၤ,
ဒ်ယမၤလိာ်နၤ လၢအဆၢအကတီၢ် လၢလါအၤဘံာ် အပူၤ အသိးနှ့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဟဲထိၣ်
လၢအဲၤကူပတူး လၢလါအၤဘံာ် အပူၤလီၤ. 19 ကယဲၢ် တၢ် လၢအအိးထိၣ်ဒၢလီၢ်, ဒီး ကယဲၢ်
နဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ အဝဲၢ်ကိအဖါ, ဂီၤဖံး မ့ၢ်ဂ့ၤ, သိ မ့ၢ်ဂ့ၤ, မ့ၢ် ယတၢ် ခဲလၢာ်လီၤ. 20
မ့မ့ၢ် ကသ့ၣ်ယီၤ အဝဲၢ်ကိန့ၣ်, နဘၣ်ပှ့ၤက့ၤအီၤ ဒီးသိ ဖိတဒုလီၤ. ဒီးနမ့ၢ် တပှ့ၤက့ၤဘၣ်ဒီး,
နဘၣ်မၤကၢ် အကိာ်လီၤ. ကယဲၢ် နဖိခွါဝဲၢ်ကိ တဂၤလၢ်လၢ်နှ့ၣ် နဘၣ်ပှ့ၤက့ၤအီၤလီၤ.
ဒီးအိၣ်ဖျါ လၢယမဲာ်ညါ အိၣ်ကလီ နီတဂၤ တဂ့ၤ. 21 ဃုနံၤနှ့ၣ် နမၤဘၣ်တၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်
နွံနံၤတနံၤနှ့ၣ် နဘၣ်အိၣ်ဘှံးလီၤ. ထဲၣ်တၢ်အခါ ဒီးကူးတၢ်အခါနှ့ၣ်, န ဘၣ်အိၣ်ဘှံးလီၤ. 22
ဒီးနဘၣ်တိၢ်န့ၢ် ဘူၣ်နွံတဖၣ်, ဘူၣ်ကူး ဘုကျူၣ်သၣ်ဆိ, ဒီးဘူၣ်ထၢဖှိၣ်တၢ် လၢနံၣ်
အကတၢၢ်နှ့ၣ်လီၤ. 23 တနံၣ် အတီၢ်ပူၤနှ့ၣ်, ကယဲၢ် သုဖိပိာ်ခွါ ဘၣ်အိၣ်ဖျါ သၢဘျီ
လၢကစၢ်ယွၤ, အံၣ်စရ့လး အကစၢ်, အမဲာ်ညါ ခဲလၢာ်လီၤ. 24 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကဟီထိၣ်ကွံာ်
ပှၤကလုာ်တဖၣ် လၢနမဲာ်ညါ, ဒီးမၤလဲၢ်ထိၣ် နဃၢၤတဖၣ် လီၤ. ဒီးတုၤ နလဲၤဟ်ဖျါနသး
လၢယွၤ နကစၢ် အမဲာ်ညါ တနံၣ် သၢဘျီဒီး, ပှၤတဆၢန့ၢ်ဘၣ် နဟီၣ်ခိၣ် နီတဂၤဘၣ်လီၤ. 25
လုၢ် ယတၢ်လုၢ်အသွံၣ် အိၣ်ဒီး ကိၣ်မံၣ်နှ့ၣ် တဂ့ၤ. ဒီး ဘူၣ်လဲၤကဟ် အတၢ်လုၢ်နှ့ၣ်, ဟ်အီၤ
တုၤ မုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်နှ့ၣ် တဂ့ၤ. 26 ဟီၣ်ခိၣ် အသၣ်ဆိ အဂံၢ်ခိၣ်တဖၣ်နှ့ၣ် ဟဲစိာ်ဆူ ယွၤ နကစၢ်
အဟံၣ်ပူၤ တက့ၢ်. ချီမဲာ်တဲးလဲးဖိ လၢအမိၢ်နုၢ်ထံ အကျါ တဂ့ၤ. 27 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်
စီၤမိၤရှ့, ကွဲးလီၤ တၢ်ကတိၤတဖၣ်နှ့ၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ဒ်တၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤ ဟဲဝဲ
အသိးနှ့ၣ် ယမၤလံ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ ဒီးနၤ ဒီးအံၣ်စရ့လးလံလီၤ. 28 ဒီးအိၣ်ဝဲဖဲနှ့ၣ် ဒီးယွၤ
အနံၤ လွံၢ်ဆံ ဒီးအနၤ လွံၢ်ဆံ, ဒီး တအီၣ်ဘၣ် ကိၣ်, ဒီးတအီဘၣ်ထံဘၣ်. ဒီးကွဲး
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတၢ်ကတိၤ, တၢ်ကတိၤ ဆံဆဲၣ်ထံၣ် လၢတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အလိၤနှ့ၣ်လီၤ.
29 ဒီးတုၤ စီၤမိၤရှ့ ဟဲလီၤ လၢကစၢၢ် စံၤနါ အလိၤ အိၣ်ဒီး တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အဘ့ၣ်ဘၣ်
ခံဘ့ၣ် လၢစီၤမိၤရှ့ အစုပူၤ, ဖဲအဟဲလီၤ လၢကစၢၢ် အလိၤ, တၢ်မၤအသး လၢစီၤမိၤရှ့
တသ့ၣ်ညါဘၣ် လၢအကတိၤတၢ် ဒီးအီၤ အဖၢမုၢ်ဒီး, အမဲာ်ဖံး ကပီၤ ကပြုၢ်ကပြီၤဘၣ်နှ့ၣ်လီၤ.
30 ဒီးတုၤ စီၤအၤဟရိၣ်, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ခဲလၢာ် ထံၣ်ဘၣ် စီၤမိၤရှ့ဒီး, ကွၢ်ကွၢ်, အမဲာ်ဖံး
ကပီၤ ကပြုၢ်ကပြီၤ, ဒီးသုးဘူးအသး ဆူအအိၣ် တဘူၣ်ဘၣ်လီၤ. 31 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကိးထိၣ်
လၢအီၤ, ဒီးစီၤအၤဟရိၣ် ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အပဒိၣ်တဖၣ် ခဲလၢာ် ဟဲက့ၤ ဆူအအိၣ်, ဒီးစီၤမိၤရှ့
ကတိၤတၢ် ဒီးအီၤလီၤ. 32 လၢခံက့ၤဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ဟဲဘူးထိၣ်ဝဲ ခဲလၢာ်, ဒီး အဝဲဒၣ်
မၤလိာ်အီၤ လၢကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ စံးဘၣ်အီၤ လၢကစၢၢ် စံၤနါ အလိၤလီၤ. 33 ဒီးတုၤ

စီၤမိၤရှ့ ကတိၤတၢ် လၢၢ် ဝံၤဒီး, ဟ် နိၢ်ကျၢၢ်ဘၢ လၢအမဲာ်လိၤလီၤ. 34 ဒီးတုၤ စီၤမိၤရှ့
လဲၤနုာ်ဆူ ယွၤအမဲာ်ညါ ဒ်သိး အကကတိၤတၢ် ဒီးအီၤ ဒီး, ဘ့ၣ်လီၤကွံာ် နိၣ်ကျၢၢ်ဘၢ တုၤ
အကဟဲက့ၤထီၣ်နၣ်လီၤ. ဒီးဟဲက့ၤထီၣ်, ဒီးစံးဘၣ်တဲဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လၢတၢ်
လၢတၢ်မၤလိာ်အီၤလီၤ. 35 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ ထံၣ်ဘၣ် စီၤမိၤရှ့အမဲာ် လၢအမဲာ်ဖံးကပီၤ
ကပြုၢ်ကပြီၤလီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဟ်ကဒီး နိၣ်ကျၢၢ်ဘၢ လၢအမဲာ်လိၤ တုၤလီၤ လၢအလဲၤနုာ်
ကတိၤတၢ် ဒီး အီၤလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 35

1 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒုးအိၣ်ဖှိၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်, ဒီး စံးဘၣ်အီၤ, အအံၤမ့ၢ်
တၢ်ကတိၤ လၢယွၤ မၤလိာ် လၢသုဘၣ်မၤအီၤလီၤ. 2 ဃုနံၤနၣ် သုကမၤတၢ်လီၤ. မ့မ့ၢ်
နွံနံၤတနံၤနၣ် ကကဲထီၣ် နံၤစီဆှံ လၢသုဂီၢ်, တၢ်အိၣ်ဘှံး လၢယွၤ အဂီၢ်လီၤ. ကယဲၢ်
ပှၤလၢအမၤ တၢ်မၤ လၢအပူၤနၣ်, ကဘၣ် တၢ်မၤသံအီၤလီၤ. 3 လၢအိၣ်ဘှံးနံၤနၣ်
သုတဆိၣ်ကဲၤ မ့ၣ်အူ လၢသုအိၣ်သုဆိး အလီၢ် နီတပူၤ တဂ့ၤ. 4 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကတိၤတၢ်
ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, တၢ်အံၤမ့ၢ် တၢ် လၢယွၤ မၤလိာ်တၢ်,
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 5 ဟံးန့ၢ် တၢ်မၤဘူၣ် လၢယွၤ အဂီၢ် လၢသုကျါနၣ် တက့ၢ်. ဖဲဒၣ်
ပှၤလၢအသးအိၣ် လၢအကဟ့ၣ်ဒၣ် တဂၤလၢ်လၢ်နၣ်, မ်အဟဲစိာ် တၢ်မၤဘူၣ်ဆူ ယွၤအအိၣ်
တက့ၢ်. ထူ, ဒီးစ့, ဒီးတိၢ်, 6 ဒီးတၢ်လါ, ဒီး တၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်,
ဒီးမဲာ်တဲးလဲး အဆူၣ်, 7 ဒီးသိဖါ အဖံးစုၣ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်အဖံး, ဒီးသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ, 8 ဒီးသိ
လၢမ့ၣ်အူဒၢ အဂီၢ်, ဒီးတၢ်နၢမူ လၢသိဖှူတၢ် အဂီၢ်, ဒီး လၢတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ အဂီၢ်, 9
ဒီးတၢ်မျၢ်မဟူယၤ, ဒီး လၢၢ် လၢအမၤပှဲၤထီၣ် လၢအ့ဖိး အဂီၢ်, ဒီး လၢသဃိး အဂီၢ်လီၤ. 10
ဒီး ကယဲၢ် ပှၤလၢအသးကူၣ်တၢ်သ့ တဂၤလၢ်လၢ်နၣ် ဘၣ်ဟဲ, ဒီးမၤတၢ် လၢယွၤ မၤလိာ်ဝဲ
ခဲလၢာ်လီၤ. 11 တၢ်အိၣ်အလီၢ်, ဒီးအဒဲ, ဒီးအတၢ်ကျၢၢ်ဘၢ အနီၣ်ကွးတဖၣ်,
ဒီးသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်, အနီၣ်ဘိတဖၣ်, အထူၣ်တဖၣ်, ဒီးအခီၣ်တဖၣ်, 12 တလါ,
ဒီးအနီၣ်ယိးဘိတဖၣ်, တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ်, ဒီးတၢ်ကျၢၢ်ဘၢအယၣ် ဘျုးထီၣ်အသး, 13
စီၢ်နီၤခိၣ်, ဒီးအနီၣ်ယိးဘိတဖၣ်, ဒီး အလီခီ ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်မဲာ်ညါအကိၣ်, 14 ဒီးမ့ၣ်အူဒၢ
မိၢ်ပှၢ် လၢတၢ်ကပီၤ အဂီၢ်, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ဒီးအမ့ၣ်အူဒၢတဖၣ်, ဒိးသိ လၢတၢ်ကပီၤ
အဂီၢ်, 15 ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ် ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ, ဒီးအနီၣ်ယိးဘိတဖၣ်, ဒီး သိဖှူတၢ်,
ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ, ဒီးယၣ်နီၢ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် လၢကျဲစၢၤ အဂီၢ် ဖဲတၢ်လဲၤနုာ်
လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်, 16 ဒီး တၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူ, ဒီးအဖၣ်ကပူၤတိၢ်, အနီၣ်ယိးဘိတဖၣ်,
ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်, သရၢ် ဒီးအခီၣ်, 17 တၢ်အဂၢၤအယၣ် လီၤစဲၤတဖၣ်,
အထူၣ်တဖၣ် ဒီးအခီၣ်တဖၣ်, ဒီးယၣ်နိၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် လၢတၢ်အဂၢၤ အပဲတရိ အဂီၢ်, 18
တၢ်အိၣ်အလီၢ် အတၢ်ကမိာ်ခံတဖၣ်, ဒီးအဂၢၤ အတၢ်ကမိာ်ခံတဖၣ်, ဒီးအပျံၤတဖၣ်, 19

တၢ်အကူအသိး ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်မၤ တၢ်အခ့အပှၤ အတၢ် လၢအကမၤတၢ် လၢအလီၢ်စီဆှံ
အပူၤ, တၢ်အကူအသိးစီဆှံ လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ် အဂီၢ်, ဒီး အဖိခွါတဖၣ်
အကူအသိး ဒ်သိး အကမၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်မၤလီၤ. 20 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ
အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် ခဲလၢာ်နှၣ် ဟးထီၣ်ဝဲ လၢစီၤမိၤရှ့ အမဲာ်ညါလီၤ. 21 ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤလၢအသးထိၣ်ဂဲၤအီၤ, ဒီး ကယဲၢ် ပှၤလၢအသးဘိးထိၣ်အီၤတဖၣ် ဟဲဒီး ဟဲစိာ်
တၢ်မၤဘူၣ်ယွၤ လၢတၢ်မၤ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ အဂီၢ်, ဒီး လၢအတၢ်မၤ ခဲလၢာ်
အဂီၢ်, ဒီး လၢတၢ်အကူအသိးစီဆှံ အဂီၢ်လီၤ. 22 ဒီးဟဲဝဲ, ပိာ်ခွါ ဒီးပိာ်မုၣ်, ကယဲၢ်
ပှၤလၢအသးအိၣ်ထိၣ်ဒၣ်တၢ်, ဒီးဟဲစိာ်ဝဲ ထံဖှံၣ်, ဒီးနၢ်ကွီၤ, ဒီးပသံး, ဒီးဖဲ, တၢ်ကယၢကယဲထူ
ခဲလၢာ်လီၤ. ပှၤလၢအမၤ ဘူၣ်တၢ်နှၣ် မၤဘူၣ် ထူစိၤလွဲစိၤ လၢယွၤ ကိးဂၤဒဲးလီၤ. 23 ဒီး
ကယဲၢ် ပှၤလၢအအိၣ်ဒီး တၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်, ဒီးမဲာ်တဲးလဲး
အဆူၣ်, ဒီးသိဖါ အဖံးစုၣ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်အဖံးနှၣ်, ဟဲကွၤစိာ်ဝဲ ကိးဂၤဒဲးလီၤ. 24 ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤလၢအမၤဘူၣ်တၢ် လၢစ့ ဒီး တိၢ်နှ့ၢ်, ဟဲစိာ် ယွၤ အတၢ်မၤဘူၣ်လီၤ. ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤလၢအအိၣ်ဒီး သ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ လၢတၢ်မၤ အမၤတၢ် အဂီၢ်နှၣ် ဟဲစိာ်ဝဲ ကိးဂၤဒဲးလီၤ. 25 ဒီး
ကယဲၢ် ပိာ်မုၣ် လၢအကူၣ်တၢ်သ့ တဂၤလၢ်လၢ်နှၣ် လှ့ၢ်လုၣ် လၢအစု, ဒီးဟဲစိာ်တၢ်
လၢအလှ့ၢ်ဝဲ, တၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်လီၤ. 26 ဒီး ကယဲၢ် ပိာ်မုၣ်
လၢအသးထိၣ်ဂဲၤအီၤ လၢတၢ်ကူၣ်သ့နှၣ်, လှ့ၢ် မဲာ်တဲးလဲး အဆူၣ်လီၤ. 27 ဒီးပဒိၣ်တဖၣ် ဟဲစိာ်
တၢ်မျၢ်မဟူယၤ, ဒီး လၢၢ် လၢအကမၤပှဲၤ အ့ဖိး အဂီၢ်, ဒီး လၢသဃိး အဂီၢ်, 28
ဒီးတၢ်နၢမူ, ဒီးသိ လၢတၢ်ကပီၤ အဂီၢ်, ဒီး လၢသိဖှူတၢ် အဂီၢ်, ဒီး လၢတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ
အဂီၢ်လီၤ. 29 ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ဒ်အသးအိၣ်ထိၣ်ဒၣ် အသိးနှၣ်, ဟဲစိာ် အတၢ်မၤဘူၣ်ဆူ
ယွၤအအိၣ်, ကယဲၢ် ပိာ်မုၣ်ဒီး ပိာ်ခွါ လၢအသးထိၣ်ဂဲၤဒၣ်အီၤ ဒ်သိး အကဟဲစိာ် တၢ်
လၢကယဲၢ် တၢ်မၤ အဂီၢ်, လၢယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ လၢအဘၣ်မၤ ခဲလၢာ်လီၤ. 30
ဒီးစီၤမိၤရှ့ စံးဘၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ, ကွၢ် တက့ၢ်. ယွၤ ကိးထီၣ် ပှၤယူဒၤအဒူၣ်ဖိ, စီၤဃူၢ်
အဖိခွါ, စီၤအူရံၤ အဖိခွါ, စီၤဘစၤလအ့လး လၢအမံၤ, 31 ဒီးမၤပှဲၤအီၤ ဒီးယွၤအသး,
ဒီးတၢ်ကူၣ်သ့, ဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး, ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါ, ဒီးတၢ်မၤတၢ်သ့ ကိးမံၤဒဲး, 32 ဒ်သိး
အကကူၣ်ထီၣ် တၢ်မၤ, လၢအကမၤတၢ် လၢထူ, ဒီးစ့, ဒီးတိၢ်, 33 ဒီး လၢအကကူာ်ကျ့ လၢၢ်
လၢအကမၤပှဲၤအီၤ, ဒီး လၢအကစိးပျၤသ့ၣ်, ဒ်သိး အကမၤ တၢ်ကူၣ်သ့ အတၢ်မၤ
ကိးမံၤဒဲးလီၤ. 34 ဒီးဒၢနုာ်တၢ် လၢအသးကံၢ်ပူၤ ဒ်သိး အကသိၣ်လိတၢ်, အဝဲဒၣ်
ဒီးပှၤဒၣ်အဒူၣ်ဖိ, စီၤအဃံစမး အဖိခွါ, စီၤအၤဟလံအာ်လီၤ. 35 မၤပှဲၤအသး ဒီးတၢ်ကူၣ်သ့
ဒ်သိး အကမၤ ကယဲၢ် တၢ်မၤ, ပှၤကွဲးတၢ် အတၢ်မၤ, ဒီးပှၤကူၣ်တၢ်သ့ အတၢ်မၤ, ဒီးပှၤ
လၢအမၤ တၢ်ကံၣ်ဃ့ လၢတၢ်လါ, ဒီး လၢတၢ်လုးတကုာ်, လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှိဝါ ကဆှၣ်,
ဒီး လၢပှၤထါတၢ်, ပှၤလၢအမၤတၢ် တမံၤလၢ်လၢ်, ဒီးပှၤ လၢအကူၣ်ထီၣ် တၢ်သ့တဖၣ်
အတၢ်မၤလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 36

1 ဒီးစီၤဘၤစၤလအ့လး, ဒီးစီၤအၤဟလံအ်ာ, ဒီးကယဲၢ် ပှၤလၢအသးကူၣ်တၢ်သ့ လၢယွၤ ဒၢနုာ်
တၢ်ကူၣ်သ့ ဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆး လၢအသးကံၢ်ပူၤ, ဒ်သိး အကသ့ၣ်ညါမၤ ကယဲၢ် တၢ်မၤ
တမံၤလၢ်လၢ် လၢအလီၢ်စီဆုံ အတၢ်မၤ အဂီၢ်န့ၣ်, မၤဝဲ ဒ်ကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ မၤလိာ်ဝဲ
ခဲလၢာ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 2 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကိးနှၤ် စီၤဘၤစၤလအ့လး, ဒီးစီၤအၤဟလံအ်ာ, ဒီး ကယဲၢ်
ပှၤလၢအသးကူၣ်တၢ်သ့, လၢယွၤ ဒၢနုာ် တၢ်ကူၣ်သ့ လၢအသးကံၢ်ပူၤ ကိးဂၤဒဲး, ကယဲၢ်
ပှၤလၢအသးထိၣ်ဂဲၤအီၤ ဒ်သိး အကဟဲမၤတၢ်န့ၣ်လီၤ. 3 ဒီးအဝဲသ့ၣ် ဒိးနှၤ် လၢစီၤမိၤရှ့
အစုပူၤ ကယဲၢ် တၢ်မၤဘူၣ် လၢပှၤအိၣ်စရ့လးဖိ ဟဲစိာ်တ့ၢ် လၢလီၢ်စီဆုံ အတၢ်မၤ အမၤတၢ်
အဂီၢ်, ဒ်သိး အကမၤဝဲလီၤ. ဒီးပှၤဟဲစိာ်ဒံး တၢ်မၤဘူၣ် လၢအဟ့ၣ်ဒၣ်တၢ် လၢဂီၤ လၢဂီၤလီၤ.
4 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤကူၣ်တၢ်သ့ လၢအမၤ လီၢ်စီဆုံ အတၢ်မၤန့ၣ်, ဟဲက့ၤ လၢအတၢ်မၤ
လၢအမၤဝဲ ကိးဂၤဒဲး, 5 ဒီးကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤဟဲစိာ်တၢ် လၢတၢ်မၤ
အမၤတၢ် အဂီၢ် လၢယွၤ မၤလိာ်တၢ်န့ၣ်, အါကဲၢ်ဆိးဖးဒိၣ်ညါလီၤ. 6 ဒီးစီၤမိၤရှ့ မၤလိာ်တၢ်,
ဒီးပှၤကိးထိၣ် လၢပှၤသူၣ်ဒဲ အလီၢ်ပူၤ ဒီလီၢ်ညါ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပိာ်မုၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ, ပိာ်ခွါမ့ၢ်ဂ့ၤ, မ်အသု
တမၤလၢၤ တၢ်မၤ လၢတၢ်မၤဘူၣ် လၢလီၢ်စီဆုံ အဂီၢ် တဂ့ၤ. ဒီးပှၤဂီၢ်မုၢ် ဘၣ် တၢ်ကြိ
အဟဲစိာ်တၢ်လီၤ. 7 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ် လၢကယဲၢ် တၢ်မၤ အဂီၢ် ဒ်သိး အကမၤ အီၤန့ၣ်,
လၢပှဲၤဝဲ ဒီးအါကဲၣ်ဆိးလီၤ. 8 ဒီး ကယဲၢ် ပှၤလၢအကူၣ်တၢ်သ့ လၢအကျါ, လၢအမၤ
တၢ်အိၣ်ဝဲအလီၢ် အတၢ်မၤန့ၣ်, မၤဝဲ လၢယၣ်သဒၢတၢ် လၢဖှိဝါကဆှၣ် အလုၣ်လ့ၢ်ဃံၤ,
ဒီးတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးခ့ရှာ်တဖၣ် လၢပှၤမၤတၢ်သ့ မၤဝဲန့ၣ်,
ဆံဆဲၣ်ဘ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. 9 ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အထီ ခံဆံဃိးပျ့ၢ်, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ်
အဒိၣ်ဃီၤ လွံၢ်ပျ့ၢ်လီၤ. ယၣ်သဒၢတၢ်တဖၣ်န့ၣ် တုၤသိးသိးလီၤ. 10 ဒီးယၣ်သဒၢတၢ်
ယဲၢ်ဘ့ၣ်န့ၣ်, မၤစဲဘူးလိာ်အသး တဘ့ၣ် ဒီးတဘ့ၣ်, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် ယဲၢ်ဘ့ၣ်ဒၣ်,
မၤစဲဘူးလိာ်အသး တဘ့ၣ် ဒီးတဘ့ၣ်လီၤ. 11 ဒီးမၤဝဲ ကွီၤတဖၣ် လၢတၢ်လါ
လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အကနူၤ လၢအအိၣ် လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး အကတၢၢ်လီၤ. မၤတၢ်
ဒ်န့ၣ်သိး လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် လၢအကနူၤ အိၣ်လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး ခံဘ့ၣ် တဘ့ၣ်
အကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ. 12 မၤဝဲ လၢကွီၤ ယဲၢ်ဆံ လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အလိၤ,
ဒီးသဃီၤလိာ်အသး ဒီးအဝဲန့ၣ် မၤကွီၤ ယဲၢ်ဆံ လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အလိၤ လၢအအိၣ်
လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး ခံဘ့ၣ် တဘ့ၣ် အကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ. 13 ဒီးမၤဝဲ နီၣ်ကွး ထူယဲၢ်ဆံ,
ဒီးဒုးစဲဘူး ယၣ်သဒၢတၢ်တဖၣ် လၢနီၣ်ကွး, ဒီးကဲထိၣ် တၢ်အိၣ်အလီၢ် တဖျၢၣ်ဃီလီၤ. 14
ဒီးမၤဝဲ လၢယၣ်သဒၢတၢ်တဖၣ် လၢမဲာ်တဲးလဲး အဆူၣ် လၢဒဲ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဖီခိၣ်
အဂီၢ်လီၤ. မၤဝဲ ယၣ်သဒၢတၢ် တဆံ တဘ့ၣ်လီၤ. 15 ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အထီန့ၣ်
အပျ့ၢ် သၢဆံ, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အဒိၣ်ဃီၤ လွံၢ်ပျ့ၢ်, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ်
တဆံတဘ့ၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တုၤသိးသိးလီၤ. 16 ဒီးမၤစဲဘူးလိာ်အသး လၢယၣ်သဒၢတၢ် ယဲၢ်ဘ့ၣ်
တပူၤ, ဒီးယၣ်သဒၢတၢ် ဃုဘ့ၣ် တပူၤဒၣ်န့ၣ်လီၤ. 17 ဒီးမၤဝဲ လၢကွီၤ ယဲၢ်ဆံ

လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အကနူၤ လၢအအိၣ် လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး အကတၢၢ် လီၤ. ဒီးမၤ
ကွီၤ ယဲၢ်ဆံ လၢယၣ်သဒၢတၢ် တဘ့ၣ် အပူၤ လၢအအိၣ် လၢတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး ခံဘ့ၣ်
တဘ့ၣ် အကတၢၢ်လီၤ. 18 ဒီးမၤဝဲ နီၣ်ကွးတိၢ်, ဒ်သိး ပှၤကကွးထီၣ်ဒဲ, ဒီးကကဲထီၣ်
တၢ်တဖျၢၣ်ဃီလီၤ. 19 ဒီးမၤဝဲ တၢ်ကျၢၢ်ဘၢ လၢသိဖါ အဖံးစုၣ်ဂီၤ လၢဒဲ အဂီၢ်,
ဒီးတၢ်ကျၢၢ်ဘၢ လၢအဖိခိၣ် လၢတၢ်ဖံးလီၤ. 20 ဒီးမၤဝဲ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ,
အိၣ်ဆၢထၢၣ်အသး လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. 21 သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ်န့ၣ် အထီ
အပျၢ် တဆံ, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ တပျၢ် ဒီးတထါလီၤ. 22 သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး အစု ခံခီ
သဃီၤလိာ်အသးလီၤ. မၤ တၢ်အိၣ်အလီၢ် အသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဒ်န့ၣ်အသိး ခဲလာ်လီၤ. 23 ဒီးမၤဝဲ
လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အဘ့ၣ် ခံဆံ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဂီၢ် လၢကလံၤထံးတခီလီၤ. 24 ဒီး
လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အဘ့ၣ် ခံဆံ အဖီလာ်န့ၣ် တ့ဝဲ လၢအခီၣ်စ့ အဖျၢၣ် လွံၢ်ဆံလီၤ. အခီၣ်
ခံဖျၢၣ် လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အဖီလာ် လၢအစုခံခီ အဂီၢ်, ဒီးအခီၣ် ခံဖျၢၣ်
လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ်ဒၣ် လၢအစုခံခီ အဂီၢ်လီၤ. 25 ဒီးတၢ်အိၣ်အလီၢ် အကပၤ ခံခီတခီ
လၢကလံၤစိးန့ၣ်, မၤဝဲ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အဘ့ၣ် ခံဆံ, 26 ဒီးအခီၣ်စ့ အဖျၢၣ် လွံၢ်ဆံလီၤ.
သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး အခီၣ်စ့ ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်, သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ်ဒၣ် အိၣ်ဒီး
အခီၣ်စ့ ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်လီၤ. 27 ဒီးမၤဝဲ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဃုဘ့ၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
အကပၤ လၢမုၢ်နုာ်တခီ အဂီၢ်လီၤ. 28 ဒီးမၤဝဲ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ခံဘ့ၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
အသနၢၣ်တဖၣ် လၢအကပၤ ခံခီလီၤ. 29 ဒီးအိၣ်သဃံာ် လၢအဖီလာ်, ဒီးအိၣ်သဃံာ် လၢအခိၣ်
အဖိခိၣ်ဆူ ကွီၤ တကွီၤဃီလီၤ. မၤဝဲ လၢခံဘ့ၣ်လိာ် ဒ်န့ၣ် လၢခံသနၢၣ် အဂီၢ်လီၤ. 30
ဒီးသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဃိးဘ့ၣ်, ဒီးအခီၣ် စ့ တဆံဃုဖျၢၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ. သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး
အခီၣ် ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်, သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် တဘ့ၣ် အိၣ်ဒီး အခီၣ် ခံဖျၢၣ် လၢအဖီလာ်လီၤ. 31
ဒီးမၤဝဲ လၢနီၣ်ဘိ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤလီၤ. ယဲၢ်ဘိ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် တခီ
အဂီၢ်, 32 ဒီးနီၣ်ဘိ ယဲၢ်ဘိ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် တခီဒၣ် အဂီၢ်,
ဒီးနီၣ်ဘိယဲၢ်ဘိ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အကပၤ လၢမုၢ်နုာ်တခီ အဂီၢ်လီၤ. 33
ဒီးနီၣ်ဘိ အသးကံၢ်ပူၤ လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အသးကံၢ်ပူၤ တဘိန့ၣ် မၢအတုၤ လၢအကတၢၢ်တခီ
ပၢၢ်လၢ အကတၢၢ်တခီလီၤ. 34 ဒီးပီၤ သ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ဒီးထူ, ဒီးတ့ အကွီၤတဖၣ် လၢထူ,
လၢနီၣ်ဘိအလီၢ် အဂီၢ်, ဒီးပီၤနီၣ်ဘိ ဒီးထူလီၤ. 35 ဒီးမၤဝဲ လၢယၣ်ဘျးထီၣ်အသး
လၢတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုၢ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ် အလုၣ်လ့ၢ်ဃံၤ အသးလီၤ. မၤအီၤ
အိၣ်ဒီး ခ့ရူာ်တဖၣ် လၢပှၤမၤတၢ်သ့ အတၢ်မၤလီၤ. 36 ဒီးမၤဝဲ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှံးတၤ အထူၣ်
လွံၢ်ထူၣ်, ဒီးပီၤအီၤ ဒီးထူလီၤ. ဒီးအနီၣ်ကွးတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် ထူ, ဒီးသိဝဲ အခီၣ်စ့ လွံၢ်ဖျၢၣ်
လၢအဂီၢ်လီၤ. 37 ဒီး လၢဒဲအကျဲစၢၤ အဂီၢ်န့ၣ်, မၤဝဲ လၢနီၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် တဘ့ၣ်
လၢတၢ်လါ, ဒီး လၢတၢ်လုးတကုၢ်, ဒီး လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှိဝါကဆှၣ်ကံၣ်ဃ့ အလုၣ်လ့ၢ်ဃံၤ
အသးန့ၣ်, 38 ဒီးအထူၣ် ယဲၢ်ထူၣ်, ဒီးအနီၣ်ကွးတဖၣ် လီၤ. ဒီးပီၤ အထူၣ် အခိၣ်တဖၣ်,
ဒီးအနီၣ်စဲဘူးလိာ်အသးတဖၣ်န့ၣ် ဒီးထူလီၤ. မ့မ့ၢ် အခီၣ် ယဲၢ်ဖျၢၣ် မ့ၢ်တိၢ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 37

1 ဒီးစီၤဘၚၤလအ့လးန့ၣ် မၤ တလါန့ၣ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ့းတၢလီၤ. အထီ ခံပျ့ၢ် ဒီးတထၢါ,
ဒီးအဒိၣ်ဃိၤ တပျ့ၢ် ဒီး တထၢါ, ဒီးအကစီၤထိၣ် တပျ့ၢ် ဒီးတထၢါလီၤ. 2 ဒီး လၢခိ မ့ၢ်ဂ့ၤ,
လၢညါ မ့ၢ်ဂ့ၤ ပီၤအီၤ ဒီးထူစိလီၤ. ဒီးမၤခိၣ်ကျိၤ ထူဝးတရံး လၢအဖီခိၣ်လီၤ. 3 ဒီးသိ
အကွီၤထူ လွံၢ်ကွီၤ လၢအဂီၢ်, ဒီးဟ်အီၤ လၢအသနၢၣ် လွံၢ်နၢၣ်, ဒီးကွီၤ ခံကွီၤ အိၣ်လၢတခီ,
ဒီးကွီၤ ခံကွီၤ အိၣ်လၢတခီဒၣ်လီၤ. 4 ဒီးမၤ နိၣ်ဃိးဘိတဖၣ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ့းတၢ, ဒီးပီၤအီၤ
ဒီးထူ လီၤ. 5 ဒီးဒၢနုာ် နိၣ်ဃိးဘိတဖၣ် လၢကွီၤ အပူၤ လၢတလါ အကပၤ, ဒ်သိး ပှၤကဃိး
တလါ လၢအီၤလီၤ. 6 ဒီးမၤ တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် လၢထူစိလီၤ. အထီ ခံပျ့ၢ် ဒီးတထၢါ,
ဒီးအဒိၣ်ဃိၤ တပျ့ၢ် ဒီးတထၢါလီၤ. 7 ဒီးတ့ ခ့ရှာ်ထူ ခံဂၤလီၤ. ပိာ်န့ၢ်အီၤ
ဖဲတၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ် အစိးနါ ခံခီလီၤ. 8 တ့ ခ့ရှာ် တဂၤ လၢအစိးနါ အဝဲတခီ, ခ့ရှာ်တဂၤ
လၢအစိးနါ လၢအဝဲတခီလီၤ. တ့ ခ့ရှာ်တဖၣ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ ဒီးတၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ်
ဖဲအစိးနါ ခံခီလီၤ. 9 ဒီးခ့ရှာ်တဖၣ် အိၣ်ဒီး အဒံးဆ့ ယှာ်ထိၣ်အသး, အဒံးဆ့ ကျၢၢ်ဘၢ
တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ်, ဒီးအမဲာ် ကွၢ်လိာ်အသး လီၤ. ခ့ရှာ်တဖၣ် အမဲာ်အိၣ်ဆူ
တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ်လီၤ. 10 မၤ စ့ၢ်ကီး စီၢ်နီၤခိၣ်န့ၣ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ့းတၢလီၤ. အထီ ခံပျ့ၢ်,
ဒီးအဒိၣ်ဃိၤ တပျ့ၢ်, ဒီးအကစီၤထိၣ် တပျ့ၢ် ဒီးတထၢါလီၤ. 11 ဒီးပီၤအီၤ ဒီးထူစိ, ဒီးမၤ
အခိၣ်ကျိၤထူ ဝးတရံးအီၤလီၤ. 12 ဒီးမၤ သကျိၤအလဲၢ် တဖံး ဝးတရံး, ဒီးမၤ ခိၣ်ကျိၤထူ
လၢသကျိၤ အဖီခိၣ်, ဝးတရံးဝဲလီၤ. 13 ဒီးသိ ကွီၤထူ လွံၢ်ကွီၤ လၢအဂီၢ်, ဒီးဟ်ကွီၤ
လၢအသနၢၣ် လွံၢ် သနၢၣ် လၢအအိၣ် လၢအခီၣ် လွံၢ်ခီ အလိၤလီၤ. 14 ကွီၤတဖၣ်န့ၣ်
အိၣ်သဃီၤဒီး သကျိၤ လၢနိၣ်ဃိးဘိ အလီၢ်, လၢပှၤကဃိး ထိၣ်စီၢ်နီၤခိၣ်န့ၣ် အဂီၢ်လီၤ. 15
ဒီးမၤ နိၣ်ဃိးဘိ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှ့းတၢ, ဒီးပီၤအီၤ ဒီးထူ, ဒ်သိး ပှၤကစိာ်ထိၣ် စီၢ်နီၤခိၣ်
လၢအီၤလီၤ. 16 ဒီးတ့ လီခီ လၢအအိၣ် လၢစီၢ်နီၤခိၣ် အလိၤ, အလီခီဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်,
ဒီးအနီၣ်တၢၤတဖၣ်, ဒီးအသလၢတဖၣ်ဒီး အကိ လၢပှၤလူလီၤတၢ် လၢအီၤတဖၣ်န့ၣ်
လၢထူစိလီၤ. 17 ဒီးတ့ မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် လၢထူစိလီၤ. မ့ၢ်အူဒၢ မိၢ်ပှၢ်န့ၣ် ဘၣ်ပိာ်နှ့ၢ်လီၤ.
အဘိ, ဒီးအဒ့တဖၣ်, အခိၣ်မိၣ်တဖၣ်, အကမိာ်တဖၣ်, အဖီတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်တလိၣ်ဃီ
ဒီးအီၤလီၤ. 18 ဒီးအဒ့ ဃုဒ့ ဟဲထိၣ် လၢအကပၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မ့ၣ်အူဒၢ မိၢ်ပှၢ် အဒ့ သၢဒ့
လၢအဝဲတခီ, ဒီးမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် အဒ့ သၢဒ့ လၢအဝဲတခီလီၤ. 19 အခိၣ်မိၣ် လီၤက်
ရှၤကးသၣ် သၢဖျၢၣ်, အကမိာ် တဖျၢၣ်, ဒီးဖီတဖိး အိၣ်လၢအဝဲ တဒ့, ဒီးအခိၣ်မိာ် လီၤက်
ရှၤကးသၣ် သၢဖျၢၣ်, အကမိာ် တဖျၢၣ်, ဒီးဖီတဖိး အိၣ်လၢအဝဲ တဒ့လီၤ. ဒ်န့ၣ်အသိး လၢဒ့
ဃုဒ့ လၢအဟဲထိၣ် လၢမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်လီၤ. 20 ဒီးမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်န့ၣ် အိၣ်ဒီး အခိၣ်မိၣ် လီၤက်
ရှၤကးသၣ် လွံၢ်ဖျၢၣ်, အကမိာ်တဖၣ်, ဒီးအဖီတဖၣ်လီၤ. 21 ဒီးအကမိာ် တဖျၢၣ် အိၣ်လၢဒ့ခံဒ့
အဖီလာ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ ဒီးအကမိာ် တဖျၢၣ် အိၣ်လၢဒ့ခံဒ့ အဖီလာ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ,
ဒီးအကမိာ် တဖျၢၣ် အိၣ်လၢဒ့ခံဒ့ အဖီလာ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီ, ဒ်အဒ့ ဃုဒ့ လၢအဟဲထိၣ်

လၢမ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် အလိၤ အသိးနၣ်လီၤ. 22 အကမိာ်တဖၣ်, ဒီးအဒ့တဖၣ်
မ့ၢ်တၢ်တလိၣ်ဃီလီၤ. အတၢ်ခဲလၢာ် မ့ၢ်တၢ်ပိာ်န့ၢ် တလိၣ်ဃီ လၢထူစိလီၤ. 23 ဒီး တ့
အမ့ၣ်အူဒၢ နွံဖျၢၣ်, ဒီးအနီၣ်တံာ် မ့ၣ်အူ, ဒီးအနီၣ်တံာ် အလီခီတဖၣ် လၢထူစိလီၤ. 24
ဒီးတ့အီၤ ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤတဖၣ် ခဲလၢာ်နၣ် လၢထူစိ လီၤတဃၢၢ် တကံကၢ်လီၤ. 25 ဒီးမၤ
တၢ်လုၢ်လီၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နၢမူ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှိးတၤ လီၤ. အထီ တပျၢ်, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ တပျၢ်,
အိၣ်ဒီး အနၢၣ် လွံၢ်နၢၣ် ဒ်သိးသိးလီၤ. ဒီးအကစီၤထီၣ် ခံပျၢ်လီၤ. ဒီး အနၢၣ်တဖၣ် မၤအသး
လၢတၢ်တလိၣ်ဃီလီၤ. 26 ဒီးပီၤအီၤ ဒီးထူစိ လၢအဖီခိၣ်, ဒီး လၢအကပၤဝးတရံး အီၤ,
ဒီးအနၢၤတဖၣ်နၣ်လီၤ. ဒီးတ့ အခိၣ်ကျီၤထူ ဝးတရံးအီၤလီၤ. 27 ဒီးတ့ အကွီၤထူ ခံကွီၤ
လၢအဂီၢ်, လၢအခိၣ်ကျီၤ အဖီလာ် လၢအနၢၣ် ခံနၢၣ် အဃၢၤ လၢအကပၤ ခံခီ အလိၤ လီၤ.
မ့ၢ်အလီၢ် လၢနီၣ်ယိးဘိ အဂီၢ် ဒ်သိး ပှၤကယိး ထိၣ်ဝဲ လၢအီၤလီၤ. 28 ဒီးမၤ အနီၣ်ယိးဘိ
လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှိးတၤ, ဒီးပီၤအီၤ လၢထူ လီၤ. 29 ဒီးမၤဝဲ လၢသိဖှူစိဆှံ, ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူစိထံ
လၢတၢ်နၢမူ ဒ်ပှၤတိၢ်မၤဃါဃုာ်တၢ်နၢမူဖိ မၤဝဲ အသိးနၣ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 38

1 ဒီးမၤဝဲ လၢတၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူ လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှိးတၤ, အထီ ယဲၢ်ပျၢ်, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ ယဲၢ်ပျၢ်လီၤ.
တၢ်လုၢ်လီၢ်နၣ်မ့ၢ် တၢ်လွံၢ်နၢၣ် ဒ်သိးသိး, ဒီးအကစီၤထီၣ် သၢပျၢ်လီၤ. 2 ဒီးမၤ အနၢၤတဖၣ်
လၢအနၢၣ် လွံၢ်နၢၣ် အဖီခိၣ် လၢတၢ်တလိၣ်ဃီလီၤ. ဒီးပီၤအီၤ ဒီးတိၢ်လီၤ. 3 ဒီးတ့
တၢ်လုၢ်လီၢ် အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်, အသပၢၤတဖၣ်, ဒီးအတဟူာ်တဖၣ်,
ဒီးအသလၢဖှံတၢ်တဖၣ်, ဒီးအနီၣ်ကွးတဖၣ်, ဒီးအသပၢၤ မ့ၣ်အူတဖၣ်လီၤ. တ့ အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ
လၢတိၢ် ခဲလၢာ်လီၤ. 4 ဒီးတ့ ဖၣ်ကပူၤ လၢတိၢ် ဒ်ပထ့ ပှာ်ဧိၤစၤဧိၤ အသိး လၢတၢ်ဝးတရံး
တၢ်လုၢ်လီၢ် အဖီလာ်, ဒီးဃူဝဲ ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ် အဖးဖီ လၢတၢ်လုၢ်လီၢ် အဂီၢ်လီၤ. 5 ဒီးတ့
အကွီၤတိၢ် လွံၢ်ကွီၤ လၢဖၣ်ကပူၤတိၢ် လွံၢ်နၢၣ် အဂီၢ် လၢနီၣ်ယိးဘိတဖၣ် အလီၢ် အဂီၢ်လီၤ.
6 ဒီးမၤ နီၣ်ယိးဘိတဖၣ် လၢသ့ၣ်ဖှ့ရှိးတၤ, ဒီးပီၤအီၤ ဒီး တိၢ်လီၤ. 7 ဒီးဒၢနုာ်
နီၣ်ယိးဘိတဖၣ် လၢအကွီၤတဖၣ် အပူၤ, ဒ်သိး ပှၤကယိးထိၣ်ဝဲ ဒီးအီၤလီၤ. မၤ တၢ်လုၢ်လီၢ်
လၢသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ် အိၣ်ဒီး အအိပူၤလီၤ. 8 ဒီးတ့ သရာ် တဖျၢၣ် လၢတိၢ်, ဒီးအခီၣ် လၢတိၢ်,
လၢပိာ်မုၣ် လၢအအိၣ်ဖှိၣ်, လၢအအိၣ်ဖှိၣ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲ အကျဲစၢၤတဖၣ်, အမဲာ်ထံကလၤ
တိၢ်နၣ်လီၤ. 9 ဒီးမၤ တၢ်အိၣ်အလီၢ် အဂၢၤလီၤ. လၢအကပၤ ပှၤ လၢကလံၤထံးတခီနၣ်
ယၣ်လီၤစဲၤ လၢဂၢၤ အဂီၢ် မၤဝဲ လၢဖှိဝါကဆှၣ်, အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး အထီ အပျၢ်
တကယၤ, 10 ဒီးအထူၣ် အကျိၣ် ခံဆံ, ဒီးအခီၣ် ခံဆံ လၢတိၢ် လီၤ. ဒီးထူၣ်
အနီၣ်ကွးတဖၣ်, ဒီးအနီၣ်စဲဘူးလိာ်အသးတဖၣ် မ့ၢ်စ့လီၤ. 11 ဒီး လၢအကပၤ
လၢကလံၤစိးတခီ အဂီၢ်, ယၣ် လီၤစဲၤ အထီအပျၢ် တကယၤ, ဒီးအထူၣ်အကျိၣ် ခံဆံ,
ဒီးအခီၣ်တိၢ် ခံဆံနၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ. အထူၣ်တဖၣ် အနီၣ်ကွးတဖၣ်

ဒီးအနိၣ်စဲဘူးလိာ်အသးတဖၣ်နူၣ်, မ့ၢ်စ့လီၤ. 12 ဒီးယၣ် လီၤစဲၤ အထီ အပျ့ၢ် ယဲၢ်ဆံ အိၣ်ဝဲ
လၢဂၢၤ လၢမုၢ်နုာ်တခီ အဂိၢ်လီၤ. အထူၣ် ဆံဆဲၣ်ကျိၣ် ဒီးအခီၣ် ဆံဆဲၣ်ဖျၢၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ.
အထူၣ်အနိၣ်ကွၤတဖၣ်, ဒီးအနိၣ်စဲဘူးလိာ်အသးတဖၣ် မ့ၢ်စ့လီၤ. 13 ဒီးဂၢၤ လၢအကပၤ
လၢမုၢ်ထီၣ်ဆူ မုၢ်ထီၣ်တခီနူၣ် အပျ့ၢ် ယဲၢ်ဆံ, 14 ဒီးယၣ် လီၤစဲၤ လၢကျဲစၢၤတခီနူၣ် အထီ
တဆံယဲၢ်ပျ့ၢ်, အထူၣ် သၢကျိၣ်, ဒီးအခီၣ် သၢဖျၢၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ. 15 ဒီး လၢဂၢၤ အကျဲစၢၤ
လၢအကပၤတခီဒၣ်, ယၣ် လီၤစဲၤ လၢအံၤတခီ ဒီး လၢနူၣ်တခီ အထီ တဆံယဲၢ်ပျ့ၢ်, အထူၣ်
သၢကျိၣ်, ဒီးအခီၣ် သၢဖျၢၣ် အိၣ်ဝဲလီၤ. 16 ဒီး ကယဲၢ် အဂၢၤ အယၣ် လီၤစဲၤဝးတရံးနူၣ်မ့ၢ်
ဖှိဝါကဆှၣ် အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး ခဲလက်လီၤ. 17 ဒီးထူၣ် အခီၣ်တဖၣ်နူၣ်မ့ၢ် တိၢ်, ဒီးထူၣ်
အနိၣ်ကွၤတဖၣ် ဒီးနိၣ်စဲဘူးလိာ်အသးတဖၣ်နူၣ်မ့ၢ် စ့, ဒီးအခိၣ်ပိၤ အသး လၢစ့, ဒီးဂၢၤ
အထူၣ် ခဲလက် အိၣ်ဒီး နိၣ်စဲဘူးလိာ်အသး လၢစ့လီၤ. 18 ဒီးယၣ် လီၤစဲၤ လၢဂၢၤ အကျဲစၢၤ
အဂိၢ်, မ့ၢ်တၢ်ကံၣ်ဃ့ လၢတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကှ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်အလုၣ်
လ့ၢ်ဃံၤအသးလီၤ. အထီ မ့ၢ်အပျ့ၢ် ခံဆံ, ဒီးအဒိၣ်ဃီၤ ယဲၢ်ပျ့ၢ်, ဒ်ဂၢၤအယၣ် လီၤစဲၤ
အသိးနူၣ်လီၤ. 19 ဒီးအထူၣ်မ့ၢ် လွံၢ်ထူၣ်, ဒီးအခီၣ်တိၢ် လွံၢ်ဖျၢၣ် လၢတိၢ်, ဒီးအနိၣ်ကွၤ
လၢစ့, ဒီးတၢ်ပိၤ အခိၣ်တဖၣ် ဒီးအနိၣ်စဲဘူးလိာ်အသးတဖၣ်နူၣ် လၢစ့လီၤ. 20 ဒီး ကယဲၢ်
တၢ်အိၣ်အလီၢ်, ဒီးဂၢၤ အိၣ်ဝးတရံး အတၢ်ကမိာ်ခံတဖၣ်နူၣ်မ့ၢ် လၢတိၢ် ခဲလက်လီၤ. 21
ဒီးအအံၤမ့ၢ် စရီ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အိၣ်အလီၢ်, တၢ်အုၣ်အသး အတၢ်အိၣ်အလီၢ်, ဒ်အဘၣ်
တၢ်ဂံၢ်အသး လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ် အဖိခွါ စီၤအံသမၢ် အစုပူၤ အသိးနူၣ်,
ဒ်စီၤမိၤရှ့ အတၢ်မၤလိာ်, လၢပှၤလ့ၤဝံဖိ အတၢ်မၤ အဂိၢ် အသိးနူၣ်လီၤ. 22
ဒီးပှၤယူဒၤအဒူၣ်ဖိ စီၤဃူၢ် အဖိခွါ, စီၤအူရံၤ အဖိခွါ, စီၤဘစၤလအ့လး တဂၤ မၤ ကယဲၢ်
တၢ် လၢယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှနူၣ်လီၤ. 23 ဒီး အိၣ်ဒီးအီၤမ့ၢ် ပှၤဒၣ်အဒူၣ်ဖိ စီၤအဃံစမး
အဖိခွါ စီၤအၤဟလံအာ်, ပှၤကွဲးတၢ်ဖိ, ဒီးပှၤကူၣ်တၢ်ဘၣ်, ဒီးပှၤ လၢအမၤကံၣ်ဃ့တၢ်
လၢတၢ်လုးတကှ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်လီၤ. 24 ဒီး ကယဲၢ်ထူ လၢအလက် လၢတၢ်မၤ
ဘၣ်ဃးဒီး အလီၢ်စီဆှံ အတၢ်မၤ ခဲလက် အထူ လၢတၢ်မၤဘူၣ်နူၣ်မ့ၢ် ခံဆံခွံ ကံကၢ် ဒီး
ရှကလး နွံကယၤ သၢဆံ, ဒ်ရှကလး ဘၣ်ဃးဒီး အလီၢ်စီဆှံ အသိးနူၣ်လီၤ. 25 ဒီးပှၤ
လၢအဘၣ် တၢ်ဂံၢ်အီၤ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်တဖၣ် အစ့နူၣ်, မ့ၢ်ကံကၢ် တကယၤ
ဒီးတကထိ နွံကယၤ နွံဆံယဲၢ် ရှကလး, ဒ်ရှကလး ဘၣ်ဃးဒီး အလီၢ်စီဆှံ အသိးနူၣ်လီၤ. 26
တဂၤ တဘ့ကၤ, တဂၤ တဘ့ကၤ, ဒ်ပစံးတၢ်အသိး, တခီ ရှကလး ဒ်ရှကလး ဘၣ်ဃးဒီး
အလီၢ်စီဆှံ အသိး လၢကယဲၢ် ပှၤလၢအလဲၤဒီး တၢ်ဂံၢ်အီၤ လၢအသးပှ့ၢ် အနံၣ် ခံဆံ ဒီးဆူ
အဖီခိၣ်နူၣ် အဂိၢ်, လၢပှၤ ဃုကလီၤ ဒီးသၢကထိ ဒီးယဲၢ်ကယၤ ဒီးယဲၢ်ဆံ အဂိၢ်လီၤ. 27
ဒီးပှၤသိတၢ်အလီၢ်စီဆှံအခီၣ်, ဒီးယၣ်ဘျးထိၣ်အသး လၢအခီၣ် လၢစ့ကံကၢ် တကယၤလီၤ.
တဖျၢၣ် တကံကၢ်, တဖျၢၣ် တကံကၢ်, အခီၣ် တကယၤနူၣ် ကံကၢ် တကယၤလီၤ. 28 ဒီးတ့
နိၣ်ကွၤ လၢထူၣ် အဂိၢ်, ဒီးပိၤ အခိၣ်, ဒီးတ့ နိၣ်စဲဘူးလိာ်အသးနူၣ် လၢစ့ တကထိ နွံကယၤ
နွံဆံ ယဲၢ်ရှကလးလီၤ. 29 ဒီးတိၢ် လၢအဘၣ် တၢ်မၤဘူၣ်အီၤနူၣ်, မ့ၢ်ကံကၢ် နွံဆံ ဒီးရှကလး
ခံကထိ လွံၢ်ကယၤလီၤ. 30 ဒီး လၢတၢ်နူၣ် တ့ဝဲ လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲ အကျဲစၢၤ

အခီၣ်တဖၣ်, တၢ်လုၢ် အလီၢ်တိၢ်, အဖၣ်ကပူၤ တိၢ်ထ့အသး ဒ်စၤအသိး, ဒီး ကယဲၢ်
တၢ်လုၢ်လီၢ် အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ, 31 ဒီးတၢ်ဂၢၤ ဝးတရံး အခီၣ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်ဂၢၤ အကျဲစၢၤ
အခီၣ်ထူၣ်, ဒီး ကယဲၢ် တၢ်ကမိာ်ခံ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အိၣ်အလီၢ်, ဒီးတၢ်ဂၢၤဝးတရံး ခဲလာ်လီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 39

1 ဒီး လၢလါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤန့ၣ် အဝဲသ့ၣ် မၤတၢ် အခ့အပှၤ အတၢ်မၤ
အကူအသိး, ဒ်သိး အကမၤတၢ် လၢအလီၢ်စီဆှံ အပူၤ, ဒီးမၤ အကူအသိးစီဆှံ
လၢစီၤအၤဟရိၣ် အဂီၢ်, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 2 ဒီးမၤ အ့ဖိး လၢထူ,
ဒီးတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသးလီၤ. 3 ဒီးပိာ် ထူ
တုၤ အကဲထီၣ် အဘ့ၣ်ဘၣ်ဘူသလါ, ဒီးတံာ် ကဲထီၣ်အီၤ လၢလုၣ်, ဒီးဒၢနုာ်ဝဲ လၢတၢ်လါ,
ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်, ပှၤမၤတၢ်သ့ အတၢ်မၤလီၤ. 4 ဒီးမၤဝဲ
လၢအဖံဘၣ်ခိၣ်တဖၣ် ဒ်သိး အကမၤစဲဘူးလိာ်အသးလီၤ. ဖဲအကနူၤ ခံခီ စဲဘူးလိာ်အသးလီၤ.
5 ဒီးအ့ဖိး အယီၢ်တကိး ကံၣ်ဃ့ လၢအအိၣ် လၢအဖီခိၣ် မၤအသး လၢတၢ်တဘ့ၣ်ဃီ,
ဒ်အတၢ်မၤအသိး လၢထူ, ဒီးတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ, ဒီးဖှိဝါကဆှၣ်အလုၣ်
လ့ၢ်ဃံၤအသး, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 6 ဒီးမၤဝဲ လၢတၢ်မျၢ်မဟူယၤ,
အိၣ်ဝးတရံးဝဲ ဒီးအမဲာ် ထူ, ဒီးကွဲးအီၤ ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမံၤ ဒ်တၢ်စဲပနီၣ်ဃာ် အသိးလီၤ.
7 ဒီးဟ်ဝဲ လၢအ့ဖိး အဖံဘၣ်ခိၣ်, လၢၢ် တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ တၢ် လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဂီၢ်,
ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 8 ဒီးမၤ တၢ်စံၣ်ညီၣ် အသဃိး လၢပှၤမၤတၢ်သ့
အတၢ်မၤ ဒ်အ့ဖိး အတၢ်မၤ အသိးန့ၣ်, မၤဝဲ လၢထူ, လၢတၢ်လါ, လၢတၢ်လုးတကုာ်, ဒီး
လၢတၢ်ဂီၤ, ဒီး လၢဖှိဝါကဆှၣ်အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသးန့ၣ်လီၤ. 9 မၤချံးအီၤ လၢအဖးဖီ, ဒီးမ့ၢ်
တၢ်လွံၢ်နၢၣ် ဒ်သိးသိးလီၤ. အထိ တထါ, ဒီးအဒိၣ်ယီၤ တထါ ချံးအသးလီၤ. 10 ဒီးမၤပှဲၤအီၤ
ဒီး လၢၢ် အဂ့ၢ် လွံၢ်ဂ့ၢ်လီၤ. တၢ်မျၢ်ဆီသွံၣ် တဖျၢၣ်, တၢ်မျၢ်ဘီအူးသပၤယၣ် တဖျၢၣ်,
ဒီးတၢ်မျၢ်ဟ့မူး တဖျၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ် အခီၣ်ထံး တဂ့ၢ်လီၤ. 11 ဒီးခံဂ့ၢ် တဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်
တၢ်မျၢ်ဂီၤတဖျၢၣ်, တၢ်မျၢ်နံၤလါ တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်မျၢ်မဟူယၤတိၤအသး တဖျၢၣ်လီၤ. 12
ဒီးသၢဂ့ၢ်တဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မျၢ်ဂီၤဘီတဖျၢၣ်, တၢ်မျၢ်မဟူယၤကံၣ်ဃ့ တဖျၢၣ်,
ဒီးတၢ်မျၢ်သကီၤဖီ တဖျၢၣ်လီၤ. 13 ဒီးလွံၢ်ဂ့ၢ်တဂ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မျၢ်ဟ့ဘီ တဖျၢၣ်,
ဒီးတၢ်မျၢ်မဟူယၤ တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်မျၢ်နကၤသွဲး တဖျၢၣ်လီၤ. အိၣ်ဝးတရံးဝဲ ဒီးအမဲာ်ထူ
လၢတၢ်မျၢ်အလီၢ် အပူၤလီၤ. 14 ဒီး လၢၢ်တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်အိၣ်ဒီး ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အမံၤ,
တဆံခံမံၤ ဒ်အမံၤ အသိးန့ၣ်, တၢ်စဲပနီၣ်ဃာ် အတၢ်ကွဲးန့ၣ်လီၤ. တဂၤ ဒီးအမံၤဒၣ်ဝဲ,
ဒ်ပှၤတဆံခံဒူၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 15 ဒီးတ့ သွဲထူစီထ့အသး လၢသဃိး အစိးနါလီၤ. 16 ဒီး တ့
တၢ်မျၢ်အလီၢ် အမဲာ်ထူ ခံဖျၢၣ်, ဒီးကွီၤထူ ခံကွီၤ လၢသဃိး အလိၤ, ဒီးဟ်ကွီၤ ခံကွီၤန့ၣ်
လၢသဃိး အစိးနါ ခံခီလီၤ. 17 ဒီးဒၢနုာ် သွဲထူ ထ့အသး ခံဘိ လၢကွီၤ ခံကွီၤ အိၣ်လၢသဃိး

အစိးနါတဖၣ်လီၤ. 18 ဒီးသ့ဲ ထ့အသး အစိၤနါ ခံခီနှၣ် စၢဃာ် ဒီးတၢ်မျၢ်အလီၢ် အမဲာ်,
ဒီးဟ်အီၤ လၢအ့ဖိး အဖံဘၣ်ခိၣ် လၢအမဲာ်ညါ တခီလီၤ. 19 ဒီးတ့ ကွီၤထူ ခံကွီၤ, ဒီးဟ်အီၤ
လၢသဃိး အစိးနါ ခံခီ လၢအကနူၤဆူ အ့ဖိး အညါပူၤလီၤ. 20 ဒီးတ့ ကွီၤထူ ခံကွီၤ,
ဒီးဟ်အီၤ လၢအ့ဖိး အဖံဘၣ်ခိၣ် ခံခီ လၢအဖီလာ်ဆူ အမဲာ်ညါတခီ သဃီၤ
ဒီးတၢ်စဲဘူးလိာ်အသး, လၢအ့ဖိး, အဃိၢ်တကိးကံၣ်ဃ့ အဖီခိၣ်လီၤ. 21 ဒီးစၢဃာ်သဃိး
လၢအကွီၤ, ဒီးအ့ဖိး အကွီၤ လၢပျံၤလါ, ဒ်သိး အကအိၣ်ဝဲ လၢအ့ဖိး အဃိၢ်တကိးကံၣ်ဃ့
အဖီခိၣ်, ဒီးဒ်သိးသဃိး အသု တထူၣ်ဖျဲး ဒီးအ့ဖိးနှၣ် တဂ့ၤ, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့
အသိးနှၣ်လီၤ. 22 ဒီးမၤ အ့ဖိး အဆ့ ထါအသး လၢတၢ်လါ ဒီဘ့ၣ်ညါ လီၤ. 23 ဒီးအိၣ်ဒီး
အကိာ်ပူၤ လၢအခိၣ်ဖးဖီလီၤ. အိၣ်ဝဲ ဒီးအကနူၤဆးသနံၣ် ဝးတရံး အကိာ်ပူၤ, ဒ်သဃိးသုး
အသိးနှၣ် ဒ်သိးအသုတယာ် တဂ့ၤလီၤ. 24 ဒီး လၢအခီၣ်ထံး အသရ့ၤနှၣ်မ့ၢ် မၤ သလဲသၣ်
လၢတၢ်လါ, ဒီး လၢတၢ်လုးတကံာ်, ဒီး လၢတၢ်ဂီၤဖှီဝါ လ့ၢ်ဃံၤအသးလီၤ. 25 ဒီးတ့
ပှၤသၣ်ထူစီ, ဒီးဟ်ပှၤသၣ်နှၣ် လၢသလဲသၣ် အဘၢၣ်စၢၤ ဝးတရံးဝဲ လၢဆ့ အခီၣ်ထံး
အသရ့ၤလီၤ. 26 ပှၤသၣ်ထူ တဖျၢၣ် ဒီးသလဲသၣ် တဖျၢၣ်, ပှၤသၣ်ထူ တဖျၢၣ် ဒီးတဖျၢၣ်
@ဒီး သလဲသၣ် တဖျၢၣ် လၢဆ့ အခီၣ်ထံး အသရ့ၤ ဝးတရံးဝဲ, ဒ်သိး တၢ်ကမၤ
တၢ်အခ့အပှၤ အတၢ်မၤ ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးနှၣ်လီၤ. 27 ဒီးမၤ ဆ့ ထါအသး
လၢဖှီဝါကဆှၣ်, လၢစီၤအၤဟရိၣ် ဒီး အဖိခွါတဖၣ် အဂီၢ်, 28 ဒီးခိၣ်သလုး လၢဖှီဝါကဆှၣ်,
ဒီးခိၣ်ဖျိၣ်ဂ့ၤ လၢဖှီဝါကဆှၣ်, ဒီးတၢ်ဖျိၣ်ခံ လၢဖှီဝါကဆှၣ် အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး, 29
ဒီးဃိၢ်တကိး လၢဖှီဝါကဆှၣ် အလုၣ် လ့ၢ်ဃံၤအသး, ဒီးတၢ်လါ, ဒီးတၢ်လုးတကံာ်, ဒီးတၢ်ဂီၤ,
ကံၣ်ဃ့ ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးနှၣ်လီၤ. 30 ဒီးမၤ ခိၣ်သလုးစီဆှံ အတၢ်ဘ့ၣ်ဘၣ် ထူစီ
တဘ့ၣ်, ဒီး ဒ်တၢ်စဲပနိၣ်ဃာ် အတၢ်ကွဲး အသိးနှၣ်, ကွဲးဝဲ လၢအလိၤ, တၢ်စီဆှံ လၢယွၤလီၤ.
31 ဒီးစၢဃာ်အီၤ ဒီး ပျံၤ ဘ့ၣ်ဘၣ်လါ တဘိ ဒ်သိး အကမၤဃာ်အီၤ လၢအဖီခိၣ်
လၢခိၣ်သလုး အလိၤ, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးနှၣ်လီၤ. 32 တၢ်အိၣ်အလီၢ်
အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲ အတၢ်မၤ ဝံၤဝဲ ဒ်နှၣ် ခဲလၢာ်, ဒီးပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤဝဲ ဒ်ကယဲၢ် တၢ်
လၢယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးနှၣ် မၤဝဲ ဒ်နှၣ်လီၤ. 33 ဒီးဆူစီၤမိၤရှ့ အအိၣ်နှၣ် ဟဲစိာ်ဝဲ
တၢ်အိၣ်အလီၢ်အဒဲ, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်, အနိၣ်ကွဲးတဖၣ်, အသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်တဖၣ်,
ဒီးအနိၣ်ဘိတဖၣ် ဒီးအထူၣ်တဖၣ်, ဒီး အခီၣ်တဖၣ်, 34 ဒီးတၢ်ကျၢၢ်ဘၢ လၢသိဖါ
အဖံးစုၣ်ဂီၤ, ဒီးတၢ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ်ဖံး, ဒီးတၢ်ကျၢၢ်ဘၢအဃၣ် နိၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ်, 35
တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ ဒီးအနိၣ်ဃိးဘိတဖၣ်, ဒီးတၢ်မၤပူၤဖျဲးတၢ်အလီၢ်, 36 စီၢ်နီၤခိၣ်,
အလီခီ ခဲလၢာ်, ဒီးတၢ်မဲာ်ညါအကိၣ်, 37 မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် အစီ, ဒီးအမ့ၣ်အူဒၢ, မ့ၣ်အူဒၢ
လၢအဘၣ်ကတဲာ်ကတီၤအီၤ, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်, ဒီးသိ လၢတၢ်ကပီၤ အဂီၢ်, 38
ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်ထူ, ဒီးသိဖှူတၢ်, ဒီးတၢ်ဆိၣ်ကဲၤနၢမူ, ဒီးဃၣ်နိၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် လၢဒဲအကျဲစၢၤ
အဂီၢ်, 39 တၢ်လုၢ်လီၢ်တိၢ်, ဒီးအဖၣ်ကပူၤ တိၢ်ထ့အသး ဒ်စၤ အသိး, အနိၣ်ဃိးဘိတဖၣ်,
ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်, သရၢ် ဒီးအခီၣ်, 40 တၢ်အဂၢၤအဃၣ် လီၤစဲၤတဖၣ်,
အထူၣ်တဖၣ် ဒီးအခီၣ်တဖၣ်, ဒီးဃၣ်နိၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် လၢဂၢၤ အပဲတရိ အဂီၢ်, အပျံၤတဖၣ်,

ဒီးအတၢ်ကမိာ်ခံတဖၣ်, ဒီး ကယဲၢ် အတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်အိၣ်အလီၢ် အတၢ်မၤ
လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ အဂီၢ်, 41 တၢ် အခ့အပှၤ အတၢ်မၤ အကူအသိး, ဒ်သိး အကမၤတၢ်
လၢတၢ်အလီၢ်စီဆှံ အပူၤ, ဒီးအကူအသိးစီဆှံ လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် စီၤအၤဟရိၣ် အဂီၢ်, ဒီး
အဖိခွါတဖၣ် အကူအသိး, ဒ်သိး အကမၤ ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်မၤ လၢအပူၤလီၤ. 42
ဒ်ကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ် ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ မၤ တၢ်မၤ ခဲလၢာ်လီၤ.
43 ဒီးစီၤမိၤရှ့ ကွၢ် ကယဲၢ် အမၤတၢ် ခဲလၢာ်, ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ပှၤမၤတ့ၢ်ဝဲ, ဒ်ယွၤ မၤလိာ်တၢ်
အသိး, မၤဝဲ ဒ်န့ၣ်အသိး လီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလီၤ.

လံာ်စီၤမိၤရှ့ ခံဘ့ၣ်တဘ့ၣ်. Exodus 40

1 ဒီးယွၤ ကတိၤတၢ် ဒီးစီၤမိၤရှ့ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 လါအခိၣ်ထံး, လါထီၣ်တနံၤန့ၣ် နဘၣ်သူၣ်ထီၣ်
တၢ်အိၣ်အလီၢ်, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲလီၤ. 3 ဒီးနဘၣ်ဟ်ှ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ လၢအပူၤ,
ဒီးကျၢၢ်ဘၢ တလါန့ၣ် ဒီးယၣ်ဘျးထီၣ်အသးလီၤ. 4 ဒီးနဘၣ်ဟဲစိာ် နှၤ်စီၢ်နီၤခိၣ်,
ဒီးကတဲာ်ကတီၤတၢ် လၢအအိၣ်ဝဲ လၢအလိၤ, ဒီးနဘၣ်ဟဲစိာ် နှၤ်မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ်, ဒီးဒွဲၣ်ထီၣ်
အမ့ၣ်အူဒၢတဖၣ်, 5 ဒီးနဘၣ်ဟ်ှ တၢ်လုၢ်လီၢ်ထူ လၢတၢ်ဆိၣ်ကဲၤတၢ်နာမူ အဂီၢ်
လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါမဲာ်ညါ, ဒီးဘျးထီၣ် ယၣ်နီၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
အကျဲစၢၤန့ၣ်လီၤ. 6 ဒီးနဘၣ်ဟ်ှ တၢ်လုၢ်လီၢ် ဆိၣ်ကဲၤမ့ၣ်အူ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
အဒဲ အကျဲစၢၤ အမဲာ်ညါလီၤ. 7 ဒီးနဘၣ်ဟ်ှ သရၢ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ်
အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးနဘၣ်ဟ်ှ ထံ လၢအပူၤလီၤ. 8 ဒီးနဘၣ်သူၣ်ထီၣ် ဂၢၤဝးတရံး, ဒီးဘျးထီၣ်
ယၣ်နီၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် ဖဲဂၢၤ အပဲတရိန့ၣ်လီၤ. 9 ဒီးနဘၣ်ဟံးန့ၢ် သိဖှူတၢ်, ဒီးဖှူဒဲ ဒီး ကယဲၢ်
တၢ် လၢအအိၣ် လၢအပူၤ, ဒီးမၤစီဆှံအီၤ, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်, ဒီးကကဲထီၣ်
တၢ်စီဆှံလီၤ. 10 ဒီးနဘၣ်ဖှူ တၢ်လုၢ်လီၢ်ဆိၣ်ကဲၤမ့ၣ်အူ, ဒီးအတၢ်ဖိတၢ်လံၤ ခဲလၢာ်,
ဒီးမၤစီဆှံ တၢ်လုၢ်လီၢ်, ဒီးကကဲထီၣ် တၢ်လုၢ်လီၢ်စီဆှံကတၢၢ်လီၤ. 11 ဒီးနဘၣ်ဖှူ သရၢ်
ဒီးအခီၣ်, ဒီးမၤစီဆှံအီၤလီၤ. 12 ဒီးနဘၣ်ဒုးဟဲ စီၤအၤဟရိၣ် ဒီး အဖိခွါတဖၣ် ဆူ
တၢ်အိၣ်အလီၢ်, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ အကျဲစၢၤ, ဒီးသ့စီအီၤ ဒီး ထံလီၤ. 13 ဒီးနဘၣ်ဒုးသိးထီၣ်
စီၤအၤဟရိၣ် လၢတၢ်အကူအသိးစီဆှံ, ဒီးဖှူအီၤ, ဒီးမၤစီဆှံအီၤ, ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်မၤလီၤ. 14 ဒီးနဘၣ်ဒုးဟဲထီၣ် အဖိခွါတဖၣ်, ဒီးဒုးသိးအီၤ
လၢဆ့တဖၣ်လီၤ. 15 ဒီးနဘၣ်ဖှူအီၤ ဒ်နဖှူအပၢ် အသိး ဒ်သိး အကမၤ ယတၢ်
လၢပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ် အတၢ်မၤလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ဖှူန့ၣ် ကကဲထီၣ် ပှၤလုၢ်တၢ်အဒိၣ်
အတၢ်မၤ အထူအယိာ် လၢအဝဲသ့ၣ် အဂီၢ် လီၤ လၢအစၢၤအသွဲၣ် အစိၤစိၤအဃၣ်ဃၣ်လီၤ.
16 ဒ်န့ၣ်အသိး စီၤမိၤရှ့ မၤဝဲလီၤ. ဒ်ကယဲၢ် တၢ် လၢယွၤ မၤလိာ်အီၤ အသိးန့ၣ် မၤဝဲ
ဒ်န့ၣ်အသိးလီၤ. 17 ဒီးတၢ်မၤအသး လၢခံနံၣ်တနံၣ် လၢလါခိၣ်ထံး, လါထီၣ်တနံၤန့ၣ်
တၢ်အိၣ်အလီၢ် ဘၣ် တၢ်သူၣ်ထီၣ်အီၤလီၤ. 18 ဒီးစီၤမိၤရှ့ သူၣ်ထီၣ် တၢ်အိၣ်အလီၢ်,

ဒီးမၤကျၢၤ အခီၣ်, ဒီးဟ်ဆၢထၢၣ် အသ့ၣ်ဘ့ၣ်ဘၣ်, ဒီးဒၢနုာ် အနီၣ်ဘိ, ဒီးသူၣ်ထီၣ်
အထူၣ်လီၤ. 19 ဒီးသလၣ်ထီၣ် ဒဲ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဖီခိၣ်, ဒီးဟ် တၢ်ကျၢၢ်ဘၢဒဲ
လၢအဖီခိၣ်, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 20 ဒီးဟံးန့ၢ် တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ
ဒီးဒၢနုာ်အီၤ လၢတလါပူၤ, ဒီးဟ် နီၣ်ယိးဘိ လၢတလါ အလိၤ ဒီးဟ်ထီၣ် တၢ်မၤပူၤဖျဲးအလီၢ်
လၢတလါ အဖီခိၣ်လီၤ. 21 ဒီးဟဲစိာ် တလါ ဆူ တၢ်အိၣ်အလီၢ် အပူၤ, ဒီးဘျးထီၣ်
တၢ်ကျၢၢ်ဘၢအဃၣ်, ဒီးကျၢၢ်ဘၢ တၢ်အၢၣ်လီၤအီလီၤ အတလါ, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့
အသိးန့ၣ်လီၤ. 22 ဒီးဟ် စီၢ်နီၤခိၣ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲပူၤ လၢဒဲ အကပၤ လၢကလံၤစိးတခီ,
လၢဃၣ်ဘျးထီၣ်အသး လၢခိလီၤ. 23 ဒီးဟ်ကတဲာ်ကတီၤ ကိၣ် လၢအဖီခိၣ် လၢယွၤ အမဲာ်ညါ,
ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 24 ဒီးဟ် မ့ၣ်အူဒၢမိၢ်ပှၢ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲပူၤ,
သဃီၤဒီး စီၢ်နီၤခိၣ် လၢဒဲအကပၤ လၢကလံၤထံးတခီလီၤ. 25 ဒီးဒွဲၣ်ထီၣ် မ့ၣ်အူဒၢ လၢယွၤ
အမဲာ်ညါ, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 26 ဒီးဟ် တၢ်လုၢ်လီၢ်ထူ လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်
အဒဲပူၤ လၢဃၣ်ဘျးထီၣ်အသး အမဲာ်ညါလီၤ. 27 ဒီးဆိၣ်ကဲၤ တၢ်နၢမူ လၢအဖီခိၣ်, ဒ်ယွၤ
မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 28 ဒီးဘျးထီၣ် ယၣ်နီၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
အကျဲစၢၤန့ၣ်လီၤ. 29 ဒီးဟ် တၢ်လုၢ်လီၢ်မ့ၣ်အူ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်, တၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲ
အကျဲစၢၤ အဃၢၤ, ဒီးလုၢ် တၢ်လုၢ်မ့ၣ်အူ ဒီးတၢ်မၤဘူၣ် လၢအဖီခိၣ်, ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့
အသိးန့ၣ်လီၤ. 30 ဒီးဟ် သရၢ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ ဒီးတၢ်လုၢ်လီၢ် အဘၢၣ်စၢၤ, ဒီးဟ်ထံ
လၢအပူၤ, ဒ်သိး ပှၤကသ့စီတၢ်လီၤ. 31 ဒီးစီၤအၤဟရိၣ်, ဒီး အဖိခွါတဖၣ် သ့စီ အစု
ဒီးအခီၣ် ဖဲန့ၣ်လီၤ. 32 တုၤ အလဲၤနုာ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲပူၤ, ဒီး တုၤ အလဲၤဘူးဒီး
တၢ်လုၢ်အလီၢ် ဒီး, အဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် သ့စီတၢ် ဒ်ယွၤ မၤလိာ် စီၤမိၤရှ့ အသိးန့ၣ်လီၤ. 33
ဒီးသူၣ်ထီၣ် ဂၢၤ အိၣ်ဝးတရံး တၢ်အိၣ်အလီၢ် ဒီးတၢ်လုၢ်အလီၢ်, ဒီးဘျးထီၣ် ဂၢၤ အပဲတရီ
အဃၣ်ကျၢၢ်ဘၢတၢ်လီၤ. ဒီးစီၤမိၤရှ့ မၤဝံၤ တၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. 34 တုၤနုၤတစု တၢ်အၢၣ်
ကျၢၢ်ဘၢ တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အဒဲ, ဒီး ယွၤအလၤကပီၤ ပှဲၤထီၣ် တၢ်အိၣ်အလီၢ်ပူၤလီၤ. 35
ဒီးစီၤမိၤရှ့ လဲၤနုာ် လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ် အဒဲပူၤ တသ့ဘၣ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အၢၣ် အိၣ်ဝဲဆိးဝဲ
လၢအဖီခိၣ်, ဒီးယွၤ အလၤကပီၤ မၤပှဲၤထီၣ် တၢ်အိၣ်အလီၢ်လီၤ. 36 ဒီးတုၤ တၢ်အၢၣ်
ကစီၤထီၣ်ကွံာ် လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ် အဖီခိၣ်ဒီး, ပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ လဲၤတၢ် လၢအတၢ်လဲၤတဖၣ်
ခဲလၢာ်လီၤ. 37 ဒီးတၢ်အၢၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တကစီၤထီၣ်ကွံာ်ဘၣ်ဒီး, တလဲၤဘၣ် တုၤ မုၢ်နံၤ
လၢအကစီၤထီၣ်ဘၣ်လီၤ. 38 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယွၤ အတၢ်အၢၣ် အိၣ်ဝဲ လၢတၢ်အိၣ်အလီၢ်
လၢမုၢ်ဆါ, ဒီးမ့ၣ်အူ အိၣ်ဝဲ လၢအဖီခိၣ် လၢမုၢ်နၤ လၢပှၤအံၣ်စရ့လးဖိ အဟံၣ်ဖိ ခဲလၢာ်
အမဲာ်ညါ, ဖဲအလဲၤတၢ် တပူၤလၢ်လၢ်လီၤ.